

22 MAART 1993

**WET OP HET STATUUT VAN EN
HET TOEZICHT OP DE
KREDIETINSTELLINGEN**

(Belgisch Staatsblad, 19 april 1993)
(Errata Belgisch Staatsblad, 2 juni 1993,
4 juni 1993, 9 juli 1993)

(Officieuze coördinatie)
Laatste update : Wet van 3 augustus 2012
(BS 24 augustus 2012)

Deze officieus gecoördineerde wettekst is een louter formele coördinatie. Verwijzingen naar inmiddels opgeheven wetgeving werden dan ook niet gerectificeerd.

Overeenkomstig artikel 331, eerste lid van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 (Belgisch Staatsblad, 9 maart 2011) worden de woorden “Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen” en het woord “CBFA” respectievelijk vervangen door de woorden “Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten” en het woord “FSMA”.

TITEL I

**TOEPASSINGSGEBIED - DEFINITIES -
ALGEMENE BEPALINGEN**

HOOFDSTUK I

Toepassingsgebied

Artikel 1

Om het spaarderspubliek en de goede werking van het kredietsysteem te beschermen, regelt deze wet de vestiging en de werkzaamheden van, alsook het toezicht op de kredietinstellingen die in België werkzaam zijn.

[Onder kredietinstelling wordt verstaan, een Belgische of buitenlandse onderneming :

22 MARS 1993

**LOI RELATIVE AU STATUT
ET AU CONTROLE DES
ETABLISSEMENTS DE CREDIT**

(Moniteur belge, 19 avril 1993)
(Errata Moniteur belge, 2 juin 1993,
4 juin 1993, 9 juillet 1993)

(Coordination officieuse)
Dernière mise à jour : Loi du 3 août 2012
(MB 24 août 2012)

Cette coordination officieuse est purement formelle. Les renvois à des législations qui, depuis, ont été abrogées, n'ont pas été rectifiés.

Conformément à l'article 331, alinéa 1er de l'arrêté royal du 3 mars 2011 (Moniteur belge, 9 mars 2011) les mots “la Commission bancaire, financière et des assurances” et le mot “CBFA” sont remplacés respectivement par les mots “l'Autorité des services et marchés financiers” et le mot “FSMA”.

TITRE Ier

**CHAMP D'APPLICATION -
DEFINITIONS - GENERALITES**

CHAPITRE Ier

Champ d'application

Article 1^{er}

La présente loi a pour objet de régler, dans un but de protection de l'épargne publique et de bon fonctionnement du système du crédit, l'établissement, l'activité et le contrôle des établissements de crédit opérant en Belgique.

[Sont définies comme établissement de crédit les entreprises belges ou étrangères :

1° waarvan de werkzaamheden bestaan in het van het publiek in ontvangst nemen van gelddeposito's of van andere terugbetaalbare gelden en het verlenen van kredieten voor eigen rekening, of

2° waarvan de werkzaamheden bestaan in het uitgeven van betaalinstrumenten in de vorm van elektronisch geld.]

2de lid vervangen bij artikel 3, 1° van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003

[Voor de toepassing van deze wet worden de kredietinstellingen die uitsluitend de in het tweede lid, 2°, bedoelde werkzaamheden verrichten, gekwalificeerd als instellingen voor elektronisch geld.]

3de lid ingevoegd bij artikel 3, 2° van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003

Art. 2

[§ 1.] Deze wet geldt niet voor :

§ 1 genummerd bij artikel 4 van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003

1° [...] [de Europese Centrale Bank] [...] en De Post (Postcheque);

§ 1, 1° gewijzigd bij artikel 33 van de wet van 30 oktober 1998 – BS 10 november 1998 en bij artikel 101, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

2° de ondernemingen die kapitalisatieverrichtingen uitvoeren die zijn geregeld [...] bij de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

§ 1, 2° gewijzigd bij artikel 101, 2° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[§ 2. De [Nationale Bank van België] kan een instelling voor elektronisch geld vrijstellen van de toepassing van alle of een aantal bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten :

1° dont l'activité consiste à recevoir du public des dépôts d'argent ou d'autres fonds remboursables et à octroyer des crédits pour leur propre compte, ou

2° dont l'activité consiste à émettre des instruments de paiement sous la forme de monnaie électronique.]

Alinéa 2 remplacé par l'article 3, 1° de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

[Aux fins de la présente loi, les établissements de crédit ayant pour seule activité celle visée à l'alinéa 2, 2°, sont qualifiés d'établissements de monnaie électronique.]

Alinéa 3 inséré par l'article 3, 2° de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

Art. 2

[§ 1er.] La présente loi n'est pas applicable :

§ 1^{er} numéroté par l'article 4 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

1° [...] [à la Banque centrale européenne] [...] et à La Poste (Postchèque);

§ 1er, 1° modifié par l'article 33 de la loi du 30 octobre 1998 – MB 10 novembre 1998 et par l'article 101, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

2° aux entreprises qui effectuent des opérations de capitalisation régies [...] par la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

§ 1er, 2° modifié par l'article 101, 2° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[§ 2. La [Banque Nationale de Belgique] peut exempter de l'application de tout ou partie de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution les établissements de monnaie électronique :

Aanhef van § 2 gewijzigd bij artikel 101, 3° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

- 1° indien zij werkzaamheden van uitgifte van elektronisch geld verricht voor een totaalbedrag aan financiële verplichtingen, die verband houden met het uitstaand elektronisch geld, dat in normale omstandigheden niet hoger is dan 5 miljoen euro en nooit hoger is dan 6 miljoen euro, of
- 2° indien zij elektronisch geld uitgeeft dat alleen als betaalinstrument wordt aanvaard door ondernemingen waarmee de uitgevende instelling van het elektronisch geld zich in een controleverhouding bevindt, en, ingeval deze ondernemingen dochterondernemingen zijn, indien zij operationele of ondersteunende taken verrichten die in verband staan met de uitgifte van elektronisch geld, of
- 3° indien zij elektronisch geld uitgeeft dat alleen als betaalinstrument wordt aanvaard door een beperkt aantal ondernemingen die gemakkelijk te onderscheiden zijn doordat zij hetzelfde pand of een begrensde locatie delen, dan wel nauwe financiële of zakelijke banden hebben met de uitgevende instelling voor elektronisch geld, met name in de vorm van een gemeenschappelijke verkoop- of distributiestructuur.

De instellingen voor elektronisch geld waaraan een vrijstelling is verleend op grond van deze paragraaf :

- 1° komen niet in aanmerking voor de regeling inzake wederzijdse erkenning vastgesteld in de artikelen 65 tot 66bis van deze wet;
- 2° moeten in de overeenkomst tot regeling van de uitgifte van elektronisch geld, bepalen dat de capaciteit van de elektronische drager waarop het elektronisch geld wordt opgeslagen, beperkt is tot maximum 150 euro;

Phrase introductive du § 2 modifié par l'article 101, 3° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

- 1° dont l'activité d'émission de monnaie électronique génère un montant total d'engagements financiers liés à la monnaie électronique en circulation ne dépassant pas normalement 5 millions d'euros et jamais six millions d'euros, ou
- 2° dont la monnaie électronique qu'ils émettent n'est acceptée comme instrument de paiement que par des entreprises avec lesquelles il existe un lien de contrôle avec l'établissement de monnaie électronique émetteur et si, s'agissant de leurs filiales, elles exercent des fonctions opérationnelles ou accessoires en rapport avec l'émission de monnaie électronique, ou
- 3° dont la monnaie électronique qu'ils émettent n'est acceptée comme instrument de paiement que par un nombre limité d'entreprises, qui se distinguent clairement par le fait qu'elles se trouvent dans les mêmes locaux ou dans une zone locale restreinte ou qu'elles sont dans une étroite relation financière ou commerciale avec l'établissement de monnaie électronique émetteur, notamment sous la forme d'un dispositif de commercialisation ou de distribution commun.

Les établissements de monnaie électronique bénéficiant d'une exemption accordée en vertu du présent paragraphe :

- 1° ne bénéficient pas du régime de reconnaissance mutuelle prévu par les articles 65 à 66bis de la présente loi;
- 2° doivent prévoir, dans le contrat régissant l'émission de monnaie électronique, que le support électronique stockant la monnaie électronique ne peut avoir une capacité excédant 150 euros;

[3° brengen periodiek verslag uit over hun werkzaamheden bij de Nationale Bank van België. Dit verslag, inzonderheid over het totaalbedrag van hun financiële verplichtingen die verband houden met het uitstaand elektronisch geld, wordt opgesteld volgens de regels die zijn vastgesteld door de Nationale Bank van België die de rapporteringsfrequentie bepaalt.]]

§ 2, 2de lid, 3° vervangen bij artikel 101, 4° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 2 ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003

HOOFDSTUK II

Definities

Art. 3

§ 1. Voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder :

[1° de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten : de instelling bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, hierna « de FSMA » genoemd;]

§ 1, 1° vervangen bij artikel 3, 1° van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[1°bis nauwe banden :

a) een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat of

b) een situatie waarin ondernemingen verbonden ondernemingen zijn of

c) een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande litterae a) en b) tussen een natuurlijke persoon en een rechtspersoon;]

§ 1, 1°bis ingevoegd bij artikel 3, 1° van de wet van 9 maart 1999 – BS 2 april 1999

[3° fournissent périodiquement un rapport sur leurs activités à la Banque Nationale de Belgique. Ce rapport est établi conformément aux règles fixées par la Banque Nationale de Belgique, qui en détermine également la fréquence, et porte notamment sur le montant total de leurs engagements financiers liés à la monnaie électronique.]]

§ 2, alinéa 2, 3° remplacé par l'article 101, 4° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 2 inséré par l'article 4 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

CHAPITRE II

Définitions

Art. 3

§ 1er. Pour l'application de la présente loi et des arrêtés pris pour son exécution, il y a lieu d'entendre :

[1° l'Autorité des services et marchés financiers comme étant l'organisme visé à l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, ci-après désignée « la FSMA »;]

§ 1er, 1° remplacé par l'article 3, 1° de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[1°bis par liens étroits :

a) une situation dans laquelle il existe un lien de participation ou

b) une situation dans laquelle des entreprises sont des entreprises liées ou

c) une relation de même nature que sous les litterae a) et b) ci-dessus entre une personne physique et une personne morale;]

§ 1er, 1°bis inséré par l'article 3, 1° de la loi du 9 mars 1999 – MB 2 avril 1999

[2° de begrippen controle, deelneming, deelnemingsverhouding, moederonderneming, dochteronderneming en verbonden onderneming : de omschrijving die hiervan wordt gegeven in de uitvoeringsbesluiten van artikel 44, derde lid, van deze wet;]

§ 1, 2° vervangen bij artikel 3, 2° van de wet van 9 maart 1999 – BS 2 april 1999

3° gekwalificeerde deelneming : het rechtstreeks of onrechtstreeks bezit van ten minste 10 pct. van het kapitaal van een vennootschap of van de stemrechten die zijn verbonden aan de door deze vennootschap uitgegeven effecten, dan wel elke andere mogelijkheid om een invloed van betekenis uit te oefenen op het beleid van de vennootschap waarin wordt deelgenomen; [de stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, alsook conform de bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten;] [er wordt geen rekening gehouden met stemrechten of aandelen die worden gehouden als gevolg van het vast overnemen van financiële instrumenten en/of het plaatsen van financiële instrumenten met plaatsingsgarantie, tenzij die rechten worden uitgeoefend of anderszins worden gebruikt om inspraak uit te oefenen in het bestuur van de uitgevende instelling, en mits ze binnen één jaar na hun verwerving worden overgedragen;]

§ 1, 3° gewijzigd bij artikel 32 van de wet van 2 mei 2007 – BS 12 juni 2007 en aangevuld bij artikel 3 van de wet van 31 juli 2009 - BS 8 september 2009

[4° de begrippen eigen vermogen en handelsportefeuille : de omschrijving die hiervan wordt gegeven in de uitvoeringsbesluiten van artikel 43 van deze wet;]

§ 1, 4° vervangen bij artikel 2 van de wet van 20 maart 1996 – BS 24 april 1996

[2° les notions de contrôle, participation, lien de participation, entreprise-mère, filiale et entreprise liée, au sens des arrêtés d'exécution de l'article 44, alinéa 3, de la présente loi;]

§ 1, 2° remplacé par l'article 3, 2° de la loi du 9 mars 1999 – MB 2 avril 1999

3° par participation qualifiée : la détention, directe ou indirecte, de 10 p.c. au moins du capital d'une société ou des droits de vote attachés aux titres émis par cette société, ou toute autre possibilité d'exercer une influence notable sur la gestion de la société dans laquelle est détenue une participation; [le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution;] [il n'est pas tenu compte des droits de vote ou des actions détenues à la suite de la prise ferme d'instruments financiers et/ou du placement d'instruments financiers avec engagement ferme, pour autant que, d'une part, ces droits ne soient pas exercés ni utilisés autrement pour intervenir dans la gestion de l'émetteur et que, d'autre part, ils soient cédés dans un délai d'un an après leur acquisition;]

§ 1er, 3° modifié par l'article 32 de la loi du 2 mai 2007 – MB 12 juin 2007 et complété par l'article 3 de la loi du 31 juillet 2009 - MB 8 septembre 2009

[4° les notions de fonds propres et de portefeuille de négociation, au sens des arrêtés d'exécution de l'article 43 de la présente loi ;]

§ 1er, 4° remplacé par l'article 2 de la loi du 20 mars 1996 – MB 24 avril 1996

5° financiële instelling : een onderneming die geen kredietinstelling is en waarvan de hoofdbedrijvigheid bestaat in het verwerven van deelnemingen of het verrichten van een of meer van de werkzaamheden als vermeld in de punten 2 tot 12 van de lijst in § 2 van dit artikel;

[voor de toepassing van de artikelen 49 en 49bis worden met een financiële instelling gelijkgesteld, [de instellingen voor postcheque- en girodiensten], de beheersvennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de vereffeningsinstellingen bedoeld in artikel 2, 17°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en de instellingen waarvan het bedrijf bestaat uit het gehele of gedeeltelijke operationele beheer van diensten die verstrekt worden door dergelijke vereffeningsinstellingen.]

§ 1, 5°, 2de lid gewijzigd bij artikel 23 van de wet van 20 juni 2005 – BS 26 augustus 2005 en bij artikel 3 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

6° bijkantoor : een bedrijfszetel die een deel zonder rechtspersoonlijkheid vormt van een kredietinstelling en rechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, handelingen verricht die specifiek zijn voor de werkzaamheden van een kredietinstelling; verschillende bedrijfszetels in een zelfde Staat van een kredietinstelling met zetel in een andere Staat worden beschouwd als één enkel bijkantoor;

[7° elektronisch geld : een monetaire waarde vertegenwoordigd door een vordering op de uitgevende instelling, die is opgeslagen op een elektronische drager, is uitgegeven in ruil voor ontvangen geld en als betaalinstrument wordt aanvaard door andere ondernemingen dan de uitgever.]

§ 1, 7° ingevoegd bij artikel 5 van de wet van 25 februari 2003 - BS 7 maart 2003

5° par établissement financier : une entreprise autre qu'un établissement de crédit, dont l'activité principale consiste à prendre des participations ou à exercer une ou plusieurs des activités visées aux points 2 à 12 de la liste reprise au § 2 du présent article;

[pour l'application des articles 49 et 49bis, sont assimilés à des établissements financiers, [les offices de chèques postaux,] les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, les organismes de liquidation visés à l'article 2, 17°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, ainsi que les organismes dont l'activité consiste à assurer, en tout ou en partie, la gestion opérationnelle de services fournis par de tels organismes de liquidation.]

§ 1er, 5°, alinéa 2 modifié par l'article 23 de la loi du 20 juin 2005 – MB 26 août 2005 et par l'article 3 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

6° par succursale : un siège d'exploitation qui constitue une partie dépourvue de personnalité juridique d'un établissement de crédit et qui effectue directement, en tout ou en partie, les opérations inhérentes à l'activité d'établissement de crédit; plusieurs sièges d'exploitation créés dans le même Etat par un établissement de crédit ayant son siège social dans un autre Etat sont considérés comme une seule succursale ;

[7° par monnaie électronique : une valeur monétaire représentant une créance sur l'émetteur, qui est stockée sur un support électronique, est émise contre la remise de fonds et est acceptée comme instrument de paiement par des personnes autres que l'émetteur.]

§ 1er, 7° inséré par l'article 5 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

[8° saneringsmaatregelen : de maatregelen die bestemd zijn om de financiële positie van een kredietinstelling in stand te houden of te herstellen en van dien aard zijn dat zij de bestaande rechten van derden kunnen aantasten. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen bestaan deze maatregelen in :

[a) de daden van beschikking bedoeld in artikel 57bis, § 1];

§ 1, 8°, a) vervangen bij artikel 20, a) van de wet van 2 juni 2010 - BS 14 juni 2010

b) de in artikel 57, § 1, tweede lid, 1°, bedoelde aanstelling van een speciaal commissaris;

c) de in artikel 57, § 1, tweede lid, 2°, bedoelde schorsing of verbod tot uitoefening van alle of een deel van de activiteiten;

9° liquidatieprocedure : een collectieve procedure die door een administratieve of rechterlijke autoriteit wordt ingeleid en gecontroleerd teneinde de activa van een kredietinstelling onder toezicht van deze autoriteiten te gelde te maken. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen stemt een dergelijke procedure overeen met een faillissement als geregeld bij de faillissementswet van 8 augustus 1997;

10° saneringsautoriteiten : de administratieve of rechterlijke autoriteiten die bevoegd zijn op het vlak van saneringsmaatregelen. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen [zijn dit de Koning en [de Bank] wat hun respectieve bevoegdheid inzake saneringsmaatregelen betreft];

§ 1, 10° gewijzigd bij artikel 20, b) van de wet van 2 juni 2010 - BS 14 juni 2010 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[8° par mesures d'assainissement : les mesures destinées à préserver ou à rétablir la situation financière d'un établissement de crédit et susceptibles d'affecter les droits préexistants des tiers. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, ces mesures correspondent :

[a) les actes de disposition visés à l'article 57bis, § 1er];

§ 1er, 8°, a) remplacé par l'article 20, a) de la loi du 2 juin 2010 - MB 14 juin 2010

b) à la désignation d'un commissaire spécial visée à l'article 57, § 1er, alinéa 2, 1°;

c) à la suspension ou l'interdiction de tout ou partie des activités visée à l'article 57, § 1er, alinéa 2, 2°;

9° par procédure de liquidation : une procédure collective ouverte et contrôlée par des autorités administratives ou judiciaires dans le but de la réalisation des biens d'un établissement de crédit sous la surveillance de ces autorités. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, une telle procédure correspond à la faillite régie par la loi du 8 août 1997 sur les faillites;

10° par autorités d'assainissement : les autorités administratives ou judiciaires compétentes en matière de mesures d'assainissement. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, ces autorités [sont le Roi et [la Banque] en ce qui concerne leur compétence respective en matière de mesures d'assainissement];

§ 1er, 10° modifié par l'article 20, b) de la loi du 2 juin 2010 - MB 14 juin 2010 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

11° liquidatieautoriteiten : de administratieve of rechterlijke autoriteiten die bevoegd zijn op het vlak van liquidatieprocedures. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen is dit de rechtbank van koophandel wat haar bevoegdheid op het gebied van faillissementen betreft;

12° saneringscommissaris : elke persoon of elk orgaan aangesteld door een saneringsautoriteit om saneringsmaatregelen te beheren;

13° liquidateur : elke persoon of elk orgaan aangesteld door een liquidatieautoriteit om liquidatieprocedures te beheren.]

§ 1, 8° tot 13° ingevoegd bij artikel 3, 2° van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[14°« systematische internaliseerder » : een kredietinstelling die frequent op georganiseerde, regelmatige en systematische wijze voor eigen rekening cliëntenorders uitvoert buiten een gereguleerde markt of een MTF.]

§ 1, 14° ingevoegd bij artikel 82, 1° van het koninklijk besluit van 27 april 2007 - BS 31 mei 2007

[15° de Nationale Bank van België : de instelling bedoeld in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, hierna « de Bank » genoemd »;]

§ 1, 15° ingevoegd bij artikel 104 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[16° de wet van 2 augustus 2002 : de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;]

§ 1, 16° ingevoegd bij artikel 104 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

11° par autorités de liquidation : les autorités administratives ou judiciaires compétentes en matière de procédure de liquidation. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, une telle autorité correspond au tribunal de commerce en ce qui concerne sa compétence en matière de faillite;

12° par commissaire à l'assainissement : toute personne ou organe nommé par une autorité d'assainissement en vue de gérer des mesures d'assainissement;

13° par liquidateur : toute personne ou organe nommé par une autorité de liquidation en vue de gérer des procédures de liquidation.]

§ 1er, 8° à 13° insérés par l'article 3, 2° de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[14°« internalisateur systématique » : un établissement de crédit qui, de façon organisée, fréquente et systématique, négocie pour compte propre en exécutant les ordres des clients en dehors d'un marché réglementé ou d'un MTF.]

§ 1er, 14° inséré par l'article 82, 1° de l'arrêté royal du 27 avril 2007 - MB 31 mai 2007

[15° la Banque Nationale de Belgique comme étant l'organisme visé dans la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, ci-après désignée « la Banque »;]

§ 1er, 15° inséré par l'article 104 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[16° par loi du 2 août 2002 : la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;]

§ 1er, 16° inséré par l'article 104 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[17° de wet van 6 april 1995 : de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;]

§ 1, 17° ingevoegd bij artikel 104 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[18° de wet van 22 februari 1998 : de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België;]

§ 1, 18° ingevoegd bij artikel 104 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[19° consoliderende toezichthouder : de bevoegde autoriteit die belast is met het toezicht op geconsolideerde basis op moederkredietinstellingen in de Europese Unie en kredietinstellingen die onder de zeggenschap staan van een financiële moederholding in de Europese Unie.]

§ 1, 19° ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

[20° Belgische *covered bond* : een schuldinstrument dat voldoet aan de volgende criteria :

a) het schuldinstrument is of wordt uitgegeven door een kredietinstelling naar Belgisch recht die opgenomen is in de lijst bedoeld in artikel 64/5, § 3, 1° ;

b) het schuldinstrument of - bij uitgifte onder een programma - het uitgifteprogramma en elk onder dat programma uitgegeven schuldinstrument, is of wordt opgenomen in de lijst bedoeld in artikel 64/5, § 3, 2° ;

c) er wordt een bijzonder vermogen aangelegd overeenkomstig artikel 64/8;]

§ 1, 20° ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 3 augustus 2012 - BS 24 augustus 2012

[21° dekkingswaarden : de activa waaruit het bijzonder vermogen overeenkomstig artikel

[17° par loi du 6 avril 1995 : la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;]

§ 1er, 17° inséré par l'article 104 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[18° par loi du 22 février 1998 : la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique;]

§ 1er, 18° inséré par l'article 104 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[19° par superviseur sur base consolidée : l'autorité compétente chargée de la surveillance sur base consolidée des établissements de crédit mères dans l'Union européenne et des établissements de crédit contrôlés par des compagnies financières mères dans l'Union européenne.]

§ 1er, 19° inséré par l'article 4 de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

[20° par *covered bond* belge : un titre de créance, pour autant qu'il réponde aux critères suivants :

a) le titre de créance a été ou est émis par un établissement de crédit de droit belge qui est inscrit sur la liste visée à l'article 64/5, § 3, 1° ;

b) le titre de créance ou - en cas d'émission dans le cadre d'un programme - le programme d'émission et tout titre de créance émis dans ce cadre ont été ou sont inscrits sur la liste visée à l'article 64/5, § 3, 2° ;

c) un patrimoine spécial est constitué conformément à l'article 64/8;]

§ 1er, 20° inséré par l'article 3 de la loi du 3 août 2012 - MB 24 août 2012

[21° par actifs de couverture : les actifs qui composent le patrimoine spécial conformément

64/8, § 2, bestaat en die opgesomd zijn in artikel 64/3, § 3, 2° ;]

§ 1, 21° ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 3 augustus 2012 - BS 24 augustus 2012

[22° Belgische pandbrief : elke Belgische *covered bond* waarvan de dekkingswaarden voldoen aan de voorwaarden die vastgesteld zijn op grond van artikel 64/7, § 1, en die als dusdanig is opgenomen in de lijst bedoeld in artikel 64/5, § 3, 2° ;]

§ 1, 22° ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 3 augustus 2012 - BS 24 augustus 2012

[23° vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds* : de agent, de trustee of om het even welke andere persoon die aangesteld is overeenkomstig artikel 64/19, § 2, om te waken over de belangen van de houders van Belgische *covered bonds* ;]

§ 1, 23° ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 3 augustus 2012 - BS 24 augustus 2012

[24° portefeuillesurveillant : de persoon die aangesteld is overeenkomstig artikel 64/21 ;]

§ 1, 24° ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 3 augustus 2012 - BS 24 augustus 2012

[25° portefeuillebeheerder : de persoon die aangesteld is overeenkomstig artikel 64/13.]

§ 1, 25° ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 3 augustus 2012 - BS 24 augustus 2012

§ 2. De volgende werkzaamheden komen in aanmerking voor wederzijdse erkenning zoals geregeld bij de artikelen 34, 38 en 41 en titel III :

- 1) In ontvangst nemen van deposito's en andere terugbetaalbare gelden.
- 2) Verstrekken van leningen, inclusief onder meer consumentenkrediet, hypothecair krediet, factoring met of zonder verhaal en financiering van handelstransacties (inclusief forfaitering).

à l'article 64/8, § 2, et qui sont visés à l'article 64/3, § 3, 2° ;]

§ 1er, 21° inséré par l'article 3 de la loi du 3 août 2012 - MB 24 août 2012

[22° par lettre de gage belge : tout *covered bond* belge dont les actifs de couverture satisfont aux conditions déterminées en vertu de l'article 64/7, § 1er, et qui est inscrit en cette qualité sur la liste visée à l'article 64/5, § 3, 2° ;]

§ 1er, 22° inséré par l'article 3 de la loi du 3 août 2012 - MB 24 août 2012

[23° par représentant des titulaires de *covered bonds* belges : l'agent, le trustee ou toute autre personne désignée conformément à l'article 64/19, § 2 dans le but de veiller aux intérêts des titulaires de *covered bonds* belges ;]

§ 1er, 23° inséré par l'article 3 de la loi du 3 août 2012 - MB 24 août 2012

[24° par surveillant de portefeuille : la personne désignée conformément à l'article 64/21 ;]

§ 1er, 24° inséré par l'article 3 de la loi du 3 août 2012 - MB 24 août 2012

[25° par gestionnaire de portefeuille : la personne désignée conformément à l'article 64/13.]

§ 1er, 25° inséré par l'article 3 de la loi du 3 août 2012 - MB 24 août 2012

§ 2. Pour la reconnaissance mutuelle organisée par les articles 34, 38 et 41 et par le titre III, sont prises en considération les activités suivantes :

- 1) Réception de dépôts ou d'autres fonds remboursables.
- 2) Prêts y compris notamment le crédit à la consommation, le crédit hypothécaire, l'affacturage avec ou sans recours et le financement des transactions commerciales (forfaitage inclus).

- | | |
|---|---|
| <p>3) Leasing.</p> | <p>3) Crédit-bail.</p> |
| <p>4) [Betalingdiensten in de zin van artikel 4, 1°, van de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen].</p> <p><i>§ 2, 4) vervangen bij artikel 54, 1° van de wet van 21 december 2009 - BS 19 januari 2010</i></p> | <p>4) [Services de paiement au sens de l'article 4, 1°, de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement].</p> <p><i>§ 2, 4) remplacé par l'article 54, 1° de la loi du 21 décembre 2009 - MB 19 janvier 2010</i></p> |
| <p>5) [Uitgifte en beheer van andere betaalmiddelen (bijvoorbeeld reischeques en kredietbrieven) voor zover deze werkzaamheid niet valt onder punt 4)].</p> <p><i>§ 2, 5) vervangen bij artikel 54, 1° van de wet van 21 december 2009 - BS 19 januari 2010</i></p> | <p>5) [Emission et gestion d'autres moyens de paiement (par exemple, chèques de voyages et lettres de crédit) dans la mesure où cette activité n'est pas couverte par le point 4)].</p> <p><i>§ 2, 5) remplacé par l'article 54, 1° de la loi du 21 décembre 2009 - MB 19 janvier 2010</i></p> |
| <p>6) Verlenen van garanties en stellen van borgtochten.</p> | <p>6) Octroi de garanties et souscription d'engagements.</p> |
| <p>7) Transacties voor eigen rekening van de instelling of voor rekening van cliënten met betrekking tot :</p> <p>a) geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, depositobewijzen, enz.)</p> <p>b) valuta's</p> <p>c) financiële futures en opties</p> <p>d) swaps en soortgelijke financieringsinstrumenten</p> <p>e) effecten.</p> | <p>7) Transactions pour le compte propre de l'établissement ou pour le compte de sa clientèle sur :</p> <p>a) les instruments du marché monétaire (chèques, effets, certificats de dépôts, etc.)</p> <p>b) les marchés des changes</p> <p>c) les instruments financiers à terme et options</p> <p>d) les instruments sur devises ou sur taux d'intérêts</p> <p>e) les valeurs mobilières.</p> |
| <p>8) Deelnemingen aan effectenemissies en dienstverrichtingen in verband daarmee.</p> | <p>8) Participation aux émissions de titres et prestations de services y afférents.</p> |
| <p>9) Advisering aan ondernemingen inzake kapitaalstructuur, bedrijfsstrategie en daarmee samenhangende aangelegenheden, alsmede advisering en dienstverrichtingen op het gebied van fusie en overname van ondernemingen.</p> | <p>9) Conseil aux entreprises en matière de structure du capital, de stratégie industrielle et des questions connexes et conseils ainsi que services dans le domaine de la fusion et du rachat d'entreprises.</p> |
| <p>10) Bemiddeling op de interbankenmarkten.</p> | <p>10) Intermédiation sur les marchés</p> |

interbancaires.

11) Vermogensbeheer of -advisering.

11) Gestion ou conseil en gestion de patrimoine.

12) Bewaarneming en beheer van effecten.

12) Conservation et administration de valeurs mobilières.

13) Commerciële inlichtingen.

13) Renseignements commerciaux.

14) Verhuur van safes.

14) Location de coffres.

[Wanneer in het eerste lid wordt verwezen naar de financiële instrumenten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, vallen de diensten en activiteiten vermeld in artikel 46, 1° en 2° van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, onder de wederzijdse erkenning van deze wet.]

[Lorsque l'alinéa 1^{er} renvoie aux instruments financiers visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, les services et activités mentionnés à l'article 46, 1° et 2°, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement tombent dans le champ d'application du régime de reconnaissance mutuelle prévu par la présente loi.]

§ 2, 2de lid ingevoegd bij artikel 82, 2° van het koninklijk besluit van 27 april 2007 - BS 31 mei 2007

§ 2, alinéa 2 inséré par l'article 82, 2° de l'arrêté royal du 27 avril 2007 - MB 31 mai 2007

HOOFDSTUK III

CHAPITRE III

Beroep op het publiek voor terugbetaalbare gelden

De l'appel au public en matière de fonds remboursables

Art. 4

Art. 4

[...]

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 105 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Article abrogé par l'article 105 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 5

Art. 5

Voor de toepassing van de artikelen 1[...] en 6 van deze wet kan de Koning de criteria vastleggen op grond waarvan het openbaar karakter van de hierin bedoelde verrichtingen kan worden bepaald.

Le Roi peut, pour l'application des articles 1[...] et 6 de la présente loi, définir des critères de détermination du caractère public des opérations que ces dispositions visent.

Gewijzigd bij artikel 106 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Modifié par l'article 106 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[HOOFDSTUK IIIbis

[CHAPITRE IIIbis

Uitgifte van elektronisch geld]

Opschrift ingevoegd bij artikel 7 van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003

[Art. 5bis

Met uitzondering van de centrale banken van het Europees Stelsel van Centrale Banken mogen enkel de in België gevestigde kredietinstellingen en de kredietinstellingen die zijn opgericht naar het recht van een andere lid-Staat van [de Europese Economische Ruimte] en waarvoor de regeling geldt van de artikelen 66 en volgende van deze wet, de uitgifte van elektronisch geld als activiteit uitoefenen.]

Artikel ingevoegd bij artikel 7 van de wet van 25 februari 2003- BS 7 maart 2003 en gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

[Art. 5ter

[§ 1. De gelden die in ruil voor elektronisch geld worden overhandigd aan de instellingen voor elektronisch geld, worden niet als deposito's of andere terugbetaalbare gelden beschouwd als ze onmiddellijk worden omgeruild tegen elektronisch geld.]

§ 1 ingevoegd bij artikel 107 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[§ 2.] De gelden die in ruil voor elektronisch geld worden overhandigd, moeten ten minste dezelfde waarde vertegenwoordigen als de monetaire waarde die de vordering op de uitgevende instelling vertegenwoordigt.]

Artikel ingevoegd bij artikel 7 van de wet van 25 februari 2003 - BS 7 maart 2003 en omgevormd tot § 2 bij artikel 107 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Art. 5quater

Elektronisch geld dat nog niet is gebruikt, moet gedurende de geldigheidstermijn door de uitgevende instelling worden terugbetaald door storting op een rekening of in de vorm van chartaal geld als de houder van het elektronisch

De l'émission de monnaie électronique]

Intitulé inséré par l'article 7 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

[Art. 5bis

Hormis les banques centrales du Système européen de Banques centrales, seuls les établissements de crédit établis en Belgique et les établissements de crédit constitués selon le droit d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen] et qui bénéficient du régime réglé aux articles 66 et suivants de la présente loi peuvent exercer l'activité d'émission de monnaie électronique.]

Article inséré par l'article 7 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003 et modifié par l'article 3 de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 5ter

[§ 1er. Les fonds remis à des établissements de monnaie électronique en échange de monnaie électronique ne sont pas considérés comme des dépôts ou d'autres fonds remboursables à condition d'être immédiatement échangés contre de la monnaie électronique.]

§ 1er inséré par l'article 107 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[§ 2.] Les fonds remis contre de la monnaie électronique ne peuvent être inférieurs à la valeur monétaire représentant la créance sur l'émetteur.]

Article inséré par l'article 7 de la loi du 25 février 2003 - MB 7 mars 2003 et transformé en § 2 par l'article 107 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Art. 5quater

La monnaie électronique non encore utilisée est, pendant sa période de validité, remboursable par virement ou en monnaie fiduciaire par l'établissement émetteur à la demande du porteur de la monnaie

geld daarom verzoekt.

De overeenkomst over de uitgifte van elektronisch geld moet duidelijk de terugbetalingsvoorwaarden vermelden, waarbij uitsluitend de voor de terugbetaling strikt noodzakelijke kosten mogen worden aangerekend. In de overeenkomst kan een minimumdrempel voor de terugbetaling worden vastgesteld die niet hoger mag liggen dan 10 euro. Elke clausule in de overeenkomst die het recht op terugbetaling beperkt, wordt nietig geacht.]

Artikel ingevoegd bij artikel 7 van de wet van 25 februari 2003 - BS 7 maart 2003

HOOFDSTUK IV

Naam van de kredietinstellingen

Art. 6

[§ 1.] In België mogen alleen de volgende instellingen publiekelijk gebruik maken van de termen “kredietinstelling”, [“instelling voor elektronisch geld”] “bank”, “bancair”, [“spaarbank”, “spaarkas” of “effectenbank”], inzonderheid in hun naam, in de opgave van hun doel, in hun effecten, waarden, stukken of reclame :

§ 1 genummerd bij artikel 8, 1° van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003 en gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 20 maart 1996 – BS 24 april 1996 en bij artikel 8, 2° van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003

1° de in België gevestigde kredietinstellingen;

2° de in België overeenkomstig artikel 66 werkzame kredietinstellingen die onder een andere Lid-Staat van [Europese Economische Ruimte] ressorteren;

électronique.

Le contrat régissant l'émission de monnaie électronique doit préciser clairement les conditions de ce remboursement sans que celles-ci ne puissent prévoir d'autres frais que ceux strictement nécessaires à l'opération de remboursement. Le contrat peut prévoir pour le remboursement un montant minimal, qui ne peut être supérieur à 10 euros. Toute clause du contrat limitant le droit au remboursement est nulle.]

Article inséré par l'article 7 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

CHAPITRE IV

Des dénominations des établissements de crédit

Art. 6

[§ 1^{er}.] Peuvent seuls faire usage public en Belgique des termes “établissement de crédit”, [“établissement de monnaie électronique”] “banque”, “bancaire”, [“banque d'épargne”, “caisse d'épargne” ou “banque de titres”], notamment dans leur dénomination sociale, dans la désignation de leur objet social, dans leurs titres, effets ou documents ou dans leur publicité :

§ 1er numéroté par l'article 8, 1° de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003 et modifié par l'article 3, 1° de la loi du 20 mars 1996 – MB 24 avril 1996 et par l'article 8, 2° de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

1° les établissements de crédit établis en Belgique;

2° les établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen] opérant en Belgique conformément à l'article 66;

§ 1, 1ste lid, 2° gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

3° de vertegenwoordigingskantoren als bedoeld in artikel 85.

Evenwel,

1° geldt het eerste lid, wat de termen “bank” en “bancair” betreft, niet voor de Nationale Bank van België, [de Europese Centrale Bank] [...] en de bankinstellingen naar internationaal publiek recht waarbij een of meer Lid-Staten van de [Europese Economische Ruimte] zijn aangesloten;

§ 1, 2de lid, 1° gewijzigd bij artikel 35 van de wet van 30 oktober 1998 – BS 10 november 1998, bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004 en bij artikel 108, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 – BS 9 maart 2011

2° geldt het eerste lid, wat de termen “kredietinstelling”, “bank”, [“spaarbank”, “spaarkas” en “effectenbank”] betreft, niet voor in het buitenland gevestigde kredietinstellingen die in het land geen bankverrichtingen mogen uitvoeren en [die openbaar beleggingsinstrumenten aanbieden of die verzoeken om beleggingsinstrumenten toe te laten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt in de zin van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt];

§ 1, 2de lid, 2° gewijzigd bij artikel 3, 2° van de wet van 20 maart 1996 – BS 24 april 1996 en bij artikel 75 van de wet van 16 juni 2006 – BS 21 juni 2006

3° mogen, onverminderd het 2° en waar het kredietinstellingen betreft die ressorteren onder een andere Lid-Staat van [de Europese Economische Ruimte] met een naam die deze termen bevat, enkel de

§ 1, alinéa 1er, 2° modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

3° les bureaux de représentation visés à l'article 85.

Toutefois,

1° l'alinéa 1er n'est pas applicable, en ce qui concerne les termes “banque” et “bancaire”, à la Banque nationale de Belgique, [à la Banque centrale européenne] [...] et aux organisations de droit international public de nature bancaire dont un ou plusieurs des Etats de [l'Espace économique européen] sont membres;

§ 1er, alinéa 2, 1° modifié par l'article 35 de la loi du 30 octobre 1998 – MB 10 novembre 1998, par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et par l'article 108, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 – MB 9 mars 2011

2° l'alinéa 1er n'est pas applicable, en ce qui concerne les termes “établissement de crédit”, “banque”, [“banque d'épargne”, “caisse d'épargne” et “banque de titres”], aux établissements de crédit établis à l'étranger et non autorisés à effectuer des opérations bancaires dans le pays et qui procèdent à des [offres publiques d'instruments de placement ou à des admissions d'instruments de placement à la négociation sur un marché réglementé au sens de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur un marché réglementé];

§ 1er, alinéa 2, 2° modifié par l'article 3, 2° de la loi du 20 mars 1996 – MB 24 avril 1996 et par l'article 75 de la loi du 16 juin 2006 – MB 21 juin 2006

3° sans préjudice du 2° et du cas des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen] dont la dénomination comporte ces termes, seuls les

kredietinstellingen die voorkomen in de rubriek “spaarbanken of spaarkassen” als bedoeld in artikel 13 [...]gebruik maken van de termen “spaarbank” of “spaarkas”; dezelfde vergunning voor het gebruik van de term “spaarkas” in hun naam, geldt voor [...] [...] de gemeentespaarkassen die op 1 januari 1932 bestonden;

§ 1, 2de lid, 3° gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 6 juli 1994 – BS 15 juli 1994, bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004 en bij artikel 108, 2° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

4° mogen [...] [...]de financiële holdings als bedoeld in artikel 49, § 1, 2°, waarvoor het in dit artikel geregelde toezicht geldt, evenzeer gebruik maken van de term “bank” in de uitdrukking “bankholding” [of in soortgelijke uitdrukkingen, en mogen ook de gemengde financiële holdings als bedoeld in artikel 49bis, § 1, 5°, waarvoor het in dit artikel geregelde toezicht geldt, van de term « bank » gebruik maken in de uitdrukking « bankverzekeringsholding » of in soortgelijke uitdrukkingen;]

§ 1, 2de lid, 4° gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 6 juli 1994 – BS 15 juli 1994, bij artikel 4 van de wet van 15 mei 2007 - BS 18 juni 2007 en bij artikel 108, 3° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[5°mogen enkel de kredietinstellingen die voorkomen in de rubriek “effectenbanken”, bedoeld in artikel 13 gebruik maken van de term “effectenbanken”, onverminderd het 2° en waar het kredietinstellingen betreft die ressorteren onder het recht van een andere Lid-Staat van [de Europese Economische Ruimte] met een naam die deze term bevat.]

§ 1, 2de lid, 5° ingevoegd bij artikel 3, 3° van de wet van 20 maart 1996 – BS 24 april 1996 en gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

établissements de crédit portés à la rubrique des “banques d'épargne ou caisses d'épargne” prévue à l'article 13 [...] peuvent user des termes “banque d'épargne” ou “caisses d'épargne”; la même autorisation est accordée, en ce qui concerne l'usage du terme “caisse d'épargne” dans leur dénomination [...] [...]aux caisses d'épargne communales existant au 1er janvier 1932;

§ 1er, alinéa 2, 3° modifié par l'article 3 de la loi du 6 juillet 1994 – MB 15 juillet 1994, par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et par l'article 108, 2° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

4° [...] [...] les compagnies financières visées à l'article 49, § 1er, 2° et faisant l'objet du contrôle prévu par cet article peuvent, de même, faire usage du terme “bancaire” dans l'expression “holding bancaire” [ou dans des expressions similaires, et les compagnies financières mixtes visées à l'article 49bis, § 1^{er}, 5° et faisant l'objet du contrôle prévu par cet article peuvent, de leur côté, faire usage du terme « banque » dans l'expression « holding de bancassurance » ou dans des expressions similaires];.

§ 1er, alinéa 2, 4° modifié par l'article 3 de la loi du 6 juillet 1994 – MB 15 juillet 1994, par l'article 4 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et par l'article 108, 3° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[5°sans préjudice du 2° et du cas des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen] dont la dénomination comporte ce terme, seuls les établissements de crédit portés à la rubrique des “banques de titres” prévue à l'article 13 peuvent user du terme “banque de titres”.]

§ 1er, alinéa 2, 5° inséré par l'article 3, 3° de la loi du 20 mars 1996 – MB 24 avril 1996 et modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

Bij gevaar voor verwarring kan [de Bank] van buitenlandse kredietinstellingen die gerechtigd zijn om in België de in het eerste lid bedoelde termen te gebruiken, eisen dat er aan hun naam een verklarende vermelding wordt toegevoegd.

§ 1, laatste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[§ 2. In afwijking van § 1, eerste lid, mogen de instellingen voor elektronisch geld in België niet publiekelijk gebruik maken van de termen « bank », « bancaire », « spaarbank », « spaarkas » of « effectenbank ».

Het eerste lid van § 1 geldt niet voor de instellingen voor elektronisch geld waaraan een vrijstelling is verleend op grond van artikel 2, § 2.]

§ 2 ingevoegd bij artikel 8, 2° van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003

TITEL II

KREDIETINSTELLINGEN NAAR BELGISCH RECHT

HOOFDSTUK I

Bedrijfsvergunning

AFDELING I

Vergunning

Art. 7

Iedere kredietinstelling naar Belgisch recht die haar werkzaamheden in België wenst uit te oefenen, moet, vooraleer deze aan te vatten een vergunning verkrijgen van [de Bank], ongeacht waar elders zij haar werkzaamheden uitoefent.

Gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 8

Dans les cas où il y aurait un risque de confusion, [la Banque] peut imposer aux établissements de crédit étrangers habilités à user en Belgique des termes prévus à l'alinéa 1er, l'adjonction à leur dénomination d'une mention explicative.

§ 1er, dernier alinéa modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[§ 2. Par dérogation au § 1er, alinéa 1er, les établissements de monnaie électronique ne peuvent faire usage public en Belgique des termes « banque », « bancaire », « banque d'épargne », « caisse d'épargne » ou « banque de titres ».

Les établissements de monnaie électronique exemptés en application de l'article 2, § 2 ne bénéficient pas du § 1er, alinéa 1er.]

§ 2 inséré par l'article 8, 2° de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

TITRE II

DES ETABLISSEMENTS DE CREDIT DE DROIT BELGE

CHAPITRE PREMIER

De l'accès à l'activité

SECTION PREMIERE

L'agrément

Art. 7

Les établissements de crédit de droit belge qui entendent exercer leur activité en Belgique sont tenus, avant de commencer leurs opérations, de se faire agréer auprès de [la Banque], quels que soient les autres lieux d'exercice de leurs activités.

Modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 8

Bij de vergunningsaanvraag wordt een programma van werkzaamheden gevoegd dat beantwoordt aan de door [de Bank] gestelde voorwaarden en waarin met name de aard en de omvang van de voorgenomen verrichtingen alsook de organisatiestructuur van de instelling worden vermeld [en de nauwe banden die zij heeft met andere personen]. De aanvragers moeten alle inlichtingen verstrekken die nodig zijn om hun aanvraag te kunnen beoordelen.

Gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 9 maart 1999 – BS 2 april 1999 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Bij het bepalen van de in het eerste lid bedoelde voorwaarden houdt de Bank rekening met de voorwaarden die de FSMA stelt aangaande de organisatie en de procedures waarop zij overeenkomstig artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, en § 2 van de wet van 2 augustus 2002 toeziet.]

2de lid ingevoegd bij artikel 109 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 9

[Wanneer de vergunningsaanvraag uitgaat van een kredietinstelling die hetzij de dochteronderneming is van een vennootschap voor vermogensbeheer en beleggingsadvies of beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, hetzij de dochteronderneming van de moederonderneming van een vennootschap voor vermogensbeheer en beleggingsadvies of beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, hetzij onder de controle staat van dezelfde natuurlijke of rechtspersonen als een vennootschap voor vermogensbeheer en beleggingsadvies of beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, raadpleegt de Bank, vooraleer een beslissing te nemen, de FSMA.]

Iste lid ingevoegd bij artikel 110, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

La demande d'agrément est accompagnée d'un programme d'activités répondant aux conditions fixées par [la Banque] et dans lequel sont notamment indiqués le genre et le volume des opérations envisagées ainsi que la structure de l'organisation de l'établissement [et ses liens étroits avec d'autres personnes]. Les demandeurs doivent fournir tous renseignements nécessaires à l'appréciation de leur demande.

Modifié par l'article 4 de la loi du 9 mars 1999 – MB 2 avril 1999 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La Banque fixe les conditions visées à l'alinéa 1er en tenant compte des conditions que la FSMA impose en ce qui concerne l'organisation et les procédures dont elle assure le contrôle conformément à l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 3°, et § 2, de la loi du 2 août 2002.]

Alinéa 2 inséré par l'article 109 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 9

[Lorsque l'agrément est sollicité par un établissement de crédit qui est soit la filiale d'une société de gestion de portefeuille et de conseil en investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge, soit la filiale de l'entreprise mère d'une société de gestion de portefeuille et de conseil en investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge, soit encore contrôlé par les mêmes personnes physiques ou morales qu'une société de gestion de portefeuille et de conseil en placement ou qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge, la Banque consulte la FSMA avant de prendre sa décision.]

Alinéa 1er inséré par l'article 110, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Wanneer de vergunningsaanvraag uitgaat van een kredietinstelling die hetzij de dochteronderneming is van een andere kredietinstelling, van een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming of een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging, met vergunning of toelating in een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte, hetzij de dochteronderneming van de moederonderneming van een andere kredietinstelling, van een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming of een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging, met vergunning of toelating in een andere lidstaat, hetzij onder de controle staat van dezelfde natuurlijke of rechtspersonen als een andere kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming of een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging, met vergunning of toelating in een andere lidstaat, raadpleegt [de Bank], vooraleer een beslissing te nemen, de nationale toezichthoudende autoriteiten die in deze andere lidstaten bevoegd zijn voor het toezicht op de kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, herverzekeringsondernemingen, beleggingsondernemingen of beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging, waaraan zij krachtens hun recht een vergunning of toelating hebben verleend.]

Vroeger 1ste lid vervangen bij artikel 132 van de wet van 16 februari 2009 – BS 16 maart 2009 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De Bank raadpleegt eveneens vooraf de toezichthoudende autoriteiten waarvan sprake in het eerste of tweede lid voor het beoordelen van de geschiktheid van de aandeelhouders en de leiding overeenkomstig de artikelen 17 en 18, wanneer deze aandeelhouder een onderneming is als bedoeld in het eerste of tweede lid en de bij de leiding van de

[Lorsque l'agrément est sollicité par un établissement de crédit qui est soit la filiale d'un autre établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, agréé dans un autre Etat-membre de l'Espace économique européen, soit la filiale de l'entreprise mère d'un autre établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, agréé dans un autre Etat-membre, soit encore contrôlé par les mêmes personnes physiques ou morales qu'un autre établissement de crédit, qu'une entreprise d'assurances, qu'une entreprise de réassurance, qu'une entreprise d'investissement ou qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif, agréé dans un autre Etat membre, [la Banque] consulte, avant de prendre sa décision, les autorités nationales de ces autres Etats-membres qui contrôlent les établissements de crédit, les entreprises d'assurances, les entreprises de réassurance, les entreprises d'investissement ou les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, agréés selon leur droit.]

Ancien alinéa 1er remplacé par l'article 132 de la loi du 16 février 2009 - MB 16 mars 2009 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[De même, la Banque consulte préalablement les autorités de contrôle visées à l'alinéa 1er ou à l'alinéa 2, aux fins d'évaluer les qualités requises des actionnaires et des dirigeants conformément aux articles 17 et 18, lorsque l'actionnaire est une entreprise visée à l'alinéa 1er ou à l'alinéa 2 et que la personne participant à la direction de l'établissement de crédit prend

kredietinstelling betrokken persoon eveneens betrokken is bij de leiding van een van de in het eerste of tweede lid bedoelde ondernemingen. Deze autoriteiten delen elkaar alle informatie mee die relevant is voor het beoordelen van de geschiktheid van de in dit lid bedoelde aandeelhouders en bij de leiding betrokken personen.]

Vroeger 2de lid ingevoegd bij artikel 24, 2° van de wet van 20 juni 2005 – BS 26 augustus 2005 en vervangen bij artikel 110, 2° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Art. 9bis

Op advies van de FSMA beslist de Bank over de vergunningsaanvraag, voor wat betreft :

1° het passend karakter van de organisatie van de kredietinstelling, als bedoeld in de artikelen 20 en 20bis, vanuit het oogpunt van de naleving van de regels bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, en § 2, van de wet van 2 augustus 2002;

2° het passend karakter van het integriteitsbeleid van de kredietinstelling, als bedoeld in artikel 20, § 3, derde lid, vanuit het oogpunt van de naleving van de regels bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, en § 2, van de wet van 2 augustus 2002;

3° de professionele betrouwbaarheid van de natuurlijke personen die deelnemen aan het bestuur, het beleid of de effectieve leiding van de kredietinstelling, indien zij voor het eerst voor dergelijke functie worden voorgedragen bij een financiële onderneming die met toepassing van artikel 36/2 van de wet van 22 februari 1998 onder het toezicht staat van de Bank.

De FSMA verstrekt haar advies over voornoemde aangelegenheden binnen een termijn van veertien dagen te rekenen vanaf de ontvangst vanwege de Bank van het dossier bedoeld in artikel 10 en uiterlijk binnen de zes maand na ontvangst van de adviesaanvraag. Afwezigheid van advies binnen deze termijn geldt als positief advies.

part également à la direction de l'une des entreprises visées à l'alinéa 1er ou à l'alinéa 2. Ces autorités se communiquent mutuellement toutes informations utiles pour l'évaluation des qualités requises des actionnaires et des personnes participant à la direction visés au présent alinéa.]

Ancien alinéa 2 inséré par l'article 24, 2° de la loi du 20 juin 2005 - MB 26 août 2005 et remplacé par l'article 110, 2° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Art. 9bis

La Banque se prononce sur la demande d'agrément sur avis de la FSMA en ce qui concerne :

1° le caractère adéquat de l'organisation de l'établissement de crédit, telle que visée aux articles 20 et 20bis, sous l'angle du respect des règles visées à l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 3°, et § 2, de la loi du 2 août 2002;

2° le caractère adéquat de la politique d'intégrité de l'établissement de crédit, telle que visée à l'article 20, § 3, alinéa 3, sous l'angle du respect des règles visées à l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 3°, et § 2, de la loi du 2 août 2002;

3° l'honorabilité professionnelle des personnes physiques appelées à prendre part à l'administration, à la gestion ou à la direction effective de l'établissement de crédit, si ces personnes sont proposées pour la première fois pour une telle fonction dans une entreprise financière contrôlée par la Banque par application de l'article 36/2 de la loi du 22 février 1998.

La FSMA rend son avis sur les questions précitées dans un délai de quatorze jours à compter de la réception du dossier visé à l'article 10, qui lui aura été transmis par la Banque, et au plus tard dans les six mois de la réception de la demande d'avis. L'absence d'avis dans ce délai est considérée comme un avis positif.

Indien de Bank geen rekening houdt met het advies van de FSMA over de in het eerste lid bedoelde aangelegenheden, wordt dat met de redenen voor de afwijking vermeld in de motivering van de beslissing over de vergunningsaanvraag. Het voornoemde advies van de FSMA over de punten 1° en 2° van het eerste lid, wordt bij de kennisgeving van de beslissing over de vergunningsaanvraag gevoegd.]

Artikel ingevoegd bij artikel 111 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 10

[De Bank] verleent een vergunning aan kredietinstellingen die voldoen aan de voorwaarden van afdeling II. Zij spreekt zich uit over een aanvraag binnen drie maanden na voorlegging van een volledig dossier en uiterlijk binnen negen maanden na ontvangst van de aanvraag.

Iste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De beslissingen inzake vergunning worden binnen vijftien dagen met een aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de aanvragers.

Art. 11

[De Bank] kan, gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid van de instelling, in haar vergunning voor de uitoefening van bepaalde van de voorgenomen werkzaamheden voorwaarden stellen.

Gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 12

[Voor de kredietinstellingen waaraan zij een vergunning heeft verleend, stelt de Bank de gegevens bedoeld in artikel 8 en de eventuele wijzigingen daarin ter beschikking van de FSMA, om haar toe te laten de bevoegdheden bedoeld in artikel 45, § 1, 3°, en § 2, van de wet

Si la Banque ne tient pas compte de l'avis de la FSMA sur les questions visées à l'alinéa 1er, elle en fait état et en mentionne les raisons dans la motivation de la décision relative à la demande d'agrément. L'avis précité de la FSMA relatif aux points 1° et 2° de l'alinéa 1er est joint à la notification de la décision relative à la demande d'agrément.]

Article inséré par l'article 111 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 10

[La Banque] agréée les établissements de crédit répondant aux conditions fixées à la section II. Elle statue sur la demande dans les trois mois de l'introduction d'un dossier complet et, au plus tard, dans les neuf mois de la réception de la demande.

Alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Les décisions en matière d'agrément sont notifiées aux demandeurs dans les quinze jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

Art. 11

[La Banque] peut en vue d'une gestion saine et prudente assortir l'agrément de conditions relatives à l'exercice de certaines des activités projetées.

Modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 12

[Lorsque la Banque agréée un établissement de crédit, elle met à la disposition de la FSMA, de manière à lui permettre d'exercer les compétences visées à l'article 45, § 1er, 3°, et § 2, de la loi du 2 août 2002, les informations visées à l'article 8, ainsi que toute modification

van 2 augustus 2002, uit te oefenen.]

Artikel opgeheven bij artikel 139 van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002 en nieuw artikel ingevoegd bij artikel 112 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 13

[[De Bank] stelt een lijst op van de kredietinstellingen waaraan krachtens deze titel een vergunning is verleend. Die lijst en alle daarin aangebrachte wijzigingen worden op haar website bekendgemaakt en ter kennis gebracht van de Commissie van de Europese Economische Gemeenschappen.]

Iste lid vervangen bij artikel 25 van de wet van 17 december 2008 – BS 29 december 2008 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De lijst van de kredietinstellingen naar Belgisch recht bevat de volgende rubrieken :

- a) banken;
- b) spaarbanken of spaarkassen;
- c) openbare kredietinstellingen;
- d) effectenbanken;
- e) gemeentespaarkassen.]

2de lid gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 20 maart 1996 – BS 24 april 1996

De lijst kan worden onderverdeeld in sub-rubrieken. De aanvrager geeft aan in welke rubriek en sub-rubriek een vergunning wordt gevraagd. Op verzoek wordt aan de instelling een vergunning verleend in een andere rubriek of sub-rubriek, met naleving van de wettelijke en reglementaire voorwaarden en gevolgen van deze wijziging.

[Een bijlage bij deze lijst vermeldt de financiële holdings naar Belgisch recht zoals bepaald bij artikel 49, § 1, 2°.]

4de lid vervangen bij artikel 72 van het koninklijk

apportée à ces informations.]

Article abrogé par l'article 139 de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002 et nouvel article inséré par l'article 112 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 13

[[La Banque] établit une liste des établissements de crédit agréés en vertu du présent titre. Cette liste et toutes les modifications qui y sont apportées sont publiées sur son site internet et notifiées à la Commission des Communautés européennes.]

Alinéa 1er remplacé par l'article 25 de la loi du 17 décembre 2008 – MB 29 décembre 2008 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La liste des établissements de crédit de droit belge comprend les rubriques suivantes :

- a) les banques;
- b) les banques d'épargne ou caisses d'épargne;
- c) les établissements publics de crédit;
- d) les banques de titres;
- e) les caisses d'épargne communales.]

Alinéa 2 modifié par l'article 4 de la loi du 20 mars 1996 – MB 24 avril 1996

La liste peut comporter des sous-rubriques. Le demandeur indique sous quelles rubrique et sous-rubrique l'agrément est demandé. Sur sa demande, l'établissement est agréé sous une autre rubrique ou sous-rubrique dans le respect des conditions et conséquences légales et réglementaires de ce changement.

[A la liste est annexée la mention des compagnies financières de droit belge définies à l'article 49, § 1er, 1°.]

Alinéa 4 remplacé par l'article 72 de l'arrêté royal

besluit van 7 april 1995 – BS 29 april 1995

du 7 avril 1995 – MB 29 avril 1995

Art. 14

Art. 14

[...]

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 5 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

Article abrogé par l'article 5 de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007

AFDELING II

SECTION II

Vergunningsvoorwaarden

Des conditions d'agrément

Onderafdeling I

Sous-section Première

Rechtsvorm

Forme

Art. 15

Art. 15

Iedere kredietinstelling naar Belgisch recht moet worden opgericht in de rechtsvorm van een handelsvennootschap, met uitzondering van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid die is opgericht door één enkele persoon.

Les établissements de crédit de droit belge doivent être constitués sous la forme de société commerciale, à l'exception de la forme de société privée à responsabilité limitée constituée par une seule personne.

Onderafdeling II

Sous-section II

Aanvangskapitaal

Capital initial

Art. 16

Art. 16.

Om een vergunning te kunnen verkrijgen is een kapitaal vereist van ten minste [6.200.000 EUR].

L'agrément est subordonné à l'existence d'un capital de [6.200.000 EUR] au moins.

*Iste lid gewijzigd bij artikel 2, 6 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 – BS 30 augustus 2000.
Artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 zelf gewijzigd bij artikel 42, 5° van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 – BS 11 augustus 2001*

*Alinéa 1er modifié par l'article 2, 6 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 – MB 30 août 2000.
L'article 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 modifié lui-même par l'article 42, 5° de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 – MB 11 août 2001*

Het kapitaal moet volgestort zijn ten belope van het in het eerste lid bepaalde minimum-bedrag.

Le capital doit être entièrement libéré à concurrence du montant minimum fixé par l'alinéa 1er.

Voor bestaande instellingen die een vergunning aanvragen, worden de uitgiftepremies, de reserves en het overgedragen resultaat gelijkgesteld met kapitaal. Op zich moet het kapitaal evenwel ten minste [2.500.000 EUR]

En cas de préexistence de la société demanderesse, les primes d'émission, les réserves et le résultat reporté sont assimilés au capital. Celui-ci seul doit cependant s'élever à [2.500.000 EUR] au moins et être libéré à

bedragen en voor dit bedrag zijn gestort.

*3de lid gewijzigd bij artikel 2, 6 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 – BS 30 augustus 2000.
Artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 zelf gewijzigd bij artikel 42, 5° van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 – BS 11 augustus 2001*

Onderafdeling III

Aandeelhouders of vennoten

Art. 17

[[De Bank] verleent pas een vergunning nadat zij in kennis is gesteld van de identiteit van de natuurlijke of rechtspersonen die, alleen of in onderling overleg handelend, rechtstreeks of onrechtstreeks, een al dan niet stemrechtverlenende gekwalificeerde deelneming bezitten in het kapitaal van de kredietinstelling.] De kennisgeving moet vermelden welke kapitaalfracties en hoeveel stemrechten deze personen bezitten. [...]

Iste lid gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 31 juli 2009 - BS 8 september 2009, bij artikel 25 van de wet van 17 december 2008 – BS 29 december 2008 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De vergunning wordt geweigerd wanneer [de Bank], gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid van de kredietinstelling, niet overtuigd is van de geschiktheid van de in het eerste lid bedoelde natuurlijke of rechtspersonen.

2de lid vervangen bij artikel 25 van de wet van 17 december 2008 – BS 29 december 2008 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Onderafdeling IV

Leiding

Art. 18

De effectieve leiding van een kredietinstelling moet worden toevertrouwd aan ten minste twee

concurrentie de ce montant.

Alinéa 3 modifié par l'article 2, 6 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 – MB 30 août 2000. L'article 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 modifié lui-même par l'article 42, 5° de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 – MB 11 août 2001

Sous-section III

Détenteurs du capital

Art. 17

[L'agrément est subordonné à la communication à [la Banque] de l'identité des personnes physiques ou morales qui, directement ou indirectement, agissant seules ou de concert avec d'autres, détiennent dans le capital de l'établissement de crédit une participation qualifiée, conférant ou non le droit de vote.] La communication doit comporter l'indication des quotités du capital et des droits de vote détenues par ces personnes. [...]

Alinéa 1er modifié par l'article 4 de la loi du 31 juillet 2009 - MB 8 septembre 2009, par l'article 25 de la loi du 17 décembre 2008 – MB 29 décembre 2008 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

L'agrément est refusé si [la Banque] a des raisons de considérer que les personnes physiques ou morales visées à l'alinéa 1er ne présentent pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente de l'établissement de crédit.

Alinéa 2 remplacé par l'article 25 de la loi du 17 décembre 2008 – MB 29 décembre 2008 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Sous-section IV

Dirigeants

Art. 18

La direction effective des établissements de crédit doit être confiée à deux personnes

natuurlijke personen; voor de uitoefening van deze functies moeten zij de vereiste professionele betrouwbaarheid en de passende ervaring bezitten.

[De personen die deelnemen aan het bestuur of het beleid van een kredietinstelling, zonder deel te nemen aan de effectieve leiding, moeten over de voor de uitoefening van hun taak vereiste deskundigheid en passende ervaring beschikken.]

2de lid ingevoegd bij artikel 6 van de wet van 15 mei 2007 - BS 18 juni 2007

Art. 19

[§ 1. De functie van zaakvoerder, bestuurder, lid van het directiecomité of directeur mag niet worden uitgeoefend, en vennootschappen die een dergelijke functie uitoefenen mogen niet worden vertegenwoordigd door personen die werden veroordeeld :

1° tot een straf voor een misdrijf als bedoeld in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen;

2° wegens overtreding van :

a) de artikelen 104 en 105 van deze wet;

b) de artikelen 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

c) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

d) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

e) de artikelen 100 tot 112ter van Titel V van Boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de

physiques au moins; celles-ci doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions.

[Les personnes qui prennent part à l'administration ou à la gestion d'un établissement de crédit, sans participer à sa direction effective, doivent disposer de l'expertise nécessaire et de l'expérience adéquate pour assumer leurs tâches.]

Alinéa 2 inséré par l'article 6 de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007

Art. 19

[§ 1er. Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur, de membre du comité de direction ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui ont été condamnées :

1° à une peine pour une infraction visée par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines professions ou activités;

2° pour infraction :

a) aux articles 104 et 105 de la présente loi;

b) aux articles 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres;

c) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

d) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

e) aux articles 100 à 112ter du Titre V du Livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations

financiële transacties en de financiële markten;

f) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;

g) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

h) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

i) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

j) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

k) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

l) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

m) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

financières et aux marchés financiers;

f) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

g) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

h) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

i) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

j) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

k) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

l) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

m) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

- n) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;
- o) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;
- p) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;
- q) artikel 15 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen;
- r) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;
- s) de artikelen 345 tot 349, 387 tot 389, 433, 434, 647 tot 653, 773, 788, 872, 873, 946 en 948 van het Wetboek van Vennootschappen;
- t) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;
- u) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;
- v) de artikelen 205 tot 211 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;
- w) artikel 14 van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van effecten aan toonder;
- x) de artikelen 151 tot 153 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen;
- y) artikel 69 van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbieding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op
- n) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance;
- o) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;
- p) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;
- q) à l'article 15 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances;
- r) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;
- s) aux articles 345 à 349, 387 à 389, 433, 434, 647 à 653, 773, 788, 872, 873, 946 et 948 du Code des sociétés;
- t) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;
- u) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;
- v) aux articles 205 à 211 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;
- w) l'article 14 de loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur;
- x) aux articles 151 à 153 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;
- y) à l'article 69 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés

een gereglementeerde markt;

z) artikel 21 van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten;

z/1) artikel 38 van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen;

z/2) artikel 26 van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen;

z/3) artikel 75 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf;

3° door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in het 1° en 2°.

De Koning kan de bepalingen van deze paragraaf aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

§ 2. De in § 1 bedoelde verbodsbepalingen gelden voor een termijn

a) van twintig jaar ingeval de gevangenisstraf meer dan twaalf maanden bedraagt;

b) van tien jaar voor de overige gevangenisstraffen of geldboetes, alsook in geval van een veroordeling met uitstel.]

Artikel vervangen bij artikel 24 van de wet van 6 april 2010 – BS 23 april 2010

Onderafdeling V

Organisatie

Art. 20

[§ 1. Iedere kredietinstelling moet beschikken over een voor haar werkzaamheden of voorgenoemen werkzaamheden passende beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie, controle- en

réglementés;

z) à l'article 21 de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en service d'investissement et à la distribution d'instruments financiers;

z/1) à l'article 38 de la loi du 1er avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition;

z/2) à l'article 26 de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses;

z/3) à l'article 75 de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance;

3° par une juridiction étrangère pour une infraction similaire à celles prévues aux 1° et 2°.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent paragraphe pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

§ 2. Les interdictions mentionnées au § 1er ont une durée

a) de vingt ans pour les peines d'emprisonnement supérieure à douze mois;

b) de dix ans pour les autres peines d'emprisonnement ou d'amende ainsi qu'en cas de condamnation assortie d'un sursis.]

Article remplacé par l'article 24 de la loi du 6 avril 2010 – MB 23 avril 2010

Sous-section V

Organisation

Art. 20

[§ 1er. Les établissements de crédit doivent disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable, de mécanismes de contrôle et de sécurité dans le domaine informatique et d'un contrôle interne,

beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de elektronische informatieverwerking, en interne controle.

Zij houdt daarbij rekening met de aard, de omvang en de complexiteit van deze werkzaamheden en de eraan verbonden risico's.

§ 2. Iedere kredietinstelling dient te beschikken over een passende beleidsstructuur, waaronder inzonderheid dient te worden verstaan : een coherente en transparante organisatiestructuur, met inbegrip van een passende functiescheiding; een duidelijk omschreven, transparant en samenhangend geheel van verantwoordelijkheidstoewijzingen; [passende procedures] voor de identificatie, de meting, het beheer en de opvolging van en de interne verslaggeving over de belangrijke risico's die de kredietinstelling loopt ingevolge haar werkzaamheden [of voorgenomen werkzaamheden; een beloningsbeleid en een beloningscultuur die in overeenstemming zijn met en bijdragen aan een degelijk en doeltreffend risicobeheer].

§ 2, eerste lid gewijzigd bij artikel 5, 1° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

[§ 2bis.] [Iedere kredietinstelling richt een auditcomité op binnen haar wettelijk bestuursorgaan. Het auditcomité is samengesteld uit niet-uitvoerend bestuurders van het wettelijk bestuursorgaan. Ten minste één lid van het auditcomité is een onafhankelijk lid van het wettelijk bestuursorgaan in de zin van artikel 526ter van het Wetboek van Vennootschappen en beschikt over de nodige deskundigheid op het gebied van boekhouding en/of audit. Bovendien beschikken de leden van het auditcomité over een collectieve deskundigheid op het gebied van de activiteiten van de betrokken kredietinstelling en op het gebied van boekhouding en audit.

In het jaarverslag van het wettelijk bestuursorgaan wordt aangetoond dat de leden van het auditcomité over de nodige individuele en collectieve deskundigheid beschikken.

Een kredietinstelling die voldoet aan ten minste

appropriés aux activités qu'ils exercent ou entendent exercer.

Ils tiennent compte à cet égard de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, ainsi que des risques y afférents.

§ 2. Les établissements de crédit doivent disposer d'une structure de gestion adéquate, se composant notamment des éléments suivants : une structure organisationnelle cohérente et transparente, prévoyant une séparation adéquate des fonctions; un dispositif d'attribution des responsabilités qui est bien défini, transparent et cohérent; [des procédures] adéquates d'identification, de mesure, de gestion, de suivi et de reporting interne des risques importants encourus par l'établissement de crédit en raison des activités qu'il exerce [ou entend exercer; des politiques et pratiques de rémunération permettant et promouvant une gestion saine et efficace des risques].

§ 2, alinéa 1er modifié par l'article 5, 1° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

[§ 2bis.] [Les établissements de crédit constituent un comité d'audit au sein de leur organe légal d'administration. Le comité d'audit est composé de membres non-exécutifs de l'organe légal d'administration. Au moins un membre du comité d'audit est un membre indépendant de l'organe légal d'administration au sens de l'article 526ter du Code des sociétés et est compétent en matière de comptabilité et/ou d'audit. En outre, les membres du comité d'audit disposent d'une compétence collective dans le domaine des activités de l'établissement de crédit concerné et en matière de comptabilité et d'audit.

Le rapport annuel de l'organe légal d'administration justifie la compétence individuelle et collective des membres du comité d'audit.

Dans les établissements de crédit répondant à

twee van de volgende drie criteria :

a) gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen,

b) balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43.000.000 euro,

c) jaarlijkse netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50.000.000 euro,

is niet verplicht om een auditcomité op te richten binnen haar wettelijk bestuursorgaan maar in dat geval moeten de aan het auditcomité toegewezen taken worden uitgevoerd door het wettelijk bestuursorgaan als geheel, mits de voorzitter van dit orgaan, indien hij een uitvoerend lid is, het voorzitterschap van het wettelijk bestuursorgaan niet waarneemt als dit optreedt in de hoedanigheid van auditcomité. Onder meer de volgende personen worden beschouwd als uitvoerend lid van het wettelijk bestuursorgaan : elke bestuurder die lid is van het directiecomité als bedoeld in artikel 26, elke bestuurder aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen in de zin van artikel 525 van het Wetboek van Venootschappen en elk lid van een college van zaakvoerders van een BVBA.

Voor zover een auditcomité is opgericht dat voor de gehele groep bevoegd is en voldoet aan de vereisten van deze wet, kan [de Bank] aan een kredietinstelling die een dochter of een kleindochter is van een gemengde financiële holding, van een verzekeringsholding, van een financiële holding, van een andere kredietinstelling, van een verzekeringsonderneming, van een herverzekeringsonderneming, van een beleggingsonderneming of van een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging, afwijkingen toestaan van de voormelde bepalingen en specifieke voorwaarden vastleggen voor het verlenen van deze afwijkingen. [De Bank] maakt haar afwijkingsbeleid openbaar.

§ 2, 5de lid gewijzigd bij artikel 25 van de wet van 17 december 2008 – BS 29 december 2008 en

au moins deux des trois critères suivants :

a) nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné,

b) total du bilan inférieur ou égal à 43.000.000 euros,

c) chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50.000.000 euros,

la constitution d'un comité d'audit au sein de l'organe légal d'administration n'est pas obligatoire, mais les fonctions attribuées au comité d'audit doivent alors être exercées par l'organe légal d'administration dans son ensemble, à condition que, lorsque le président de cet organe est un membre exécutif, il ne préside pas l'organe légal d'administration lorsque celui-ci agit en qualité de comité d'audit. Est présumé membre exécutif de l'organe légal d'administration, entre autres, tout administrateur qui est membre du comité de direction visé à l'article 26, tout administrateur qui s'est vu déléguer la gestion journalière au sens de l'article 525 du Code des sociétés et tout membre d'un collège de gestion d'une SPRL.

Pour autant qu'un comité d'audit dont les attributions s'étendent à tout le groupe et répondant aux exigences de la présente loi ait été constitué, [la Banque] peut, à l'égard des établissements de crédit qui sont filiales ou sous-filiales d'une compagnie financière mixte, d'une société holding d'assurances, d'une compagnie financière, d'un autre établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, accorder des dérogations aux dispositions qui précèdent et fixer des conditions spécifiques à l'octroi de ces dérogations. [La Banque] rend publique sa politique de dérogation.

§ 2, alinéa 5 modifié par l'article 25 de la loi du 17 décembre 2008 – MB 29 décembre 2008 et modifié

gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

De erkende commissaris :

Le commissaire agréé :

a) bevestigt zijn onafhankelijkheid van de kredietinstelling jaarlijks schriftelijk aan het auditcomité;

a) confirme chaque année par écrit au comité d'audit son indépendance par rapport à l'établissement de crédit;

b) meldt alle voor de kredietinstelling verrichte bijkomende diensten jaarlijks aan het auditcomité;

b) communique chaque année au comité d'audit les services additionnels fournis à l'établissement de crédit;

c) voert met het auditcomité overleg over de bedreigingen voor zijn onafhankelijkheid en de veiligheidsmaatregelen die zijn genomen om deze bedreigingen in te perken, zoals door hem onderbouwd.

c) examine avec le comité d'audit les risques pesant sur son indépendance et les mesures de sauvegarde prises pour atténuer ces risques, consignés par lui.

De voorgaande bepalingen doen geen afbreuk aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen over het auditcomité van de genoteerde vennootschappen in de zin van artikel 4 van dit Wetboek.]

Les dispositions qui précèdent ne portent pas préjudice aux dispositions du Code des sociétés relatives au comité d'audit des sociétés cotées au sens de l'article 4 de ce Code.]

§ 2, leden 2 tot en met 7 ingevoegd bij artikel 3, 1° van de wet van 17 december 2008 – BS 29 december 2008 en omgevormd tot § 2bis bij artikel 5, 2° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

§ 2, alinéas 2 à 7 insérés par l'article 3, 1° de la loi du 17 décembre 2008 – MB 29 décembre 2008 et transformés en § 2bis par l'article 5, 2° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

[§ 2ter. Iedere kredietinstelling richt een remuneratiecomité op binnen haar wettelijk bestuursorgaan. Het remuneratiecomité is samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders van het wettelijk bestuursorgaan. Ten minste een lid van het remuneratiecomité is een onafhankelijk lid van het wettelijk bestuursorgaan in de zin van artikel 526ter van het Wetboek van Vennootschappen. Het remuneratiecomité is zodanig samengesteld dat het een kundig en onafhankelijk oordeel kan geven over beloningsbeleid en -cultuur en de stimulansen die worden gecreeerd voor het beheren van risico, kapitaal en liquiditeit.

[§ 2ter. Les établissements de crédit constituent un comité de rémunération au sein de leur organe légal d'administration. Le comité de rémunération est composé de membres non-exécutifs de l'organe légal d'administration. Au moins un membre du comité de rémunération est un membre indépendant de l'organe légal d'administration au sens de l'article 526ter du Code des sociétés. Le comité de rémunération est composé de manière à lui permettre d'exercer un jugement compétent et indépendant sur les politiques et les pratiques de rémunération et sur les incitations créées pour la gestion des risques, des fonds propres et de la liquidité.

In het jaarverslag van het wettelijk bestuursorgaan wordt aangetoond dat de leden van het remuneratiecomité over de nodige individuele en collectieve deskundigheid

Le rapport annuel de l'organe légal d'administration justifie la compétence individuelle et collective requise des membres du comité de rémunération.

beschikken.

Een kredietinstelling die niet significant is wat betreft haar interne organisatie of wat betreft de aard, reikwijdte en complexiteit van haar activiteiten en die voldoet aan ten minste twee van de volgende drie criteria :

a) gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen;

b) balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43.000.000 euro;

c) jaarlijkse netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50.000.000 euro,

is niet verplicht om een remuneratiecomite op te richten binnen haar wettelijk bestuursorgaan maar in dat geval moeten de aan het remuneratiecomite toegewezen taken worden uitgevoerd door het wettelijk bestuursorgaan als geheel, mits de vitter van dit orgaan, indien hij een uitvoerend lid is, het voorzitterschap van het wettelijk bestuursorgaan niet waarneemt als dit optreedt in de hoedanigheid van remuneratiecomite. Onder meer de volgende personen worden beschouwd als uitvoerend lid van het wettelijk bestuursorgaan : elke bestuurder die lid is van het directiecomite als bedoeld in artikel 26, elke bestuurder aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen in de zin van artikel 525 van het Wetboek van Vennootschappen en elk lid van een college van zaakvoerders van een BVBA.

Voor zover een remuneratiecomite is opgericht dat voor de gehele groep bevoegd is en voldoet aan de vereisten van deze wet, kan de Bank aan een kredietinstelling die een dochter of een kleindochter is van een gemengde financiële holding, van een verzekeringsholding, van een financiële holding, van een andere kredietinstelling, van een verzekeringsonderneming, van een herverzekeringsonderneming, van een beleggingsonderneming of van een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging, afwijkingen toestaan van

Dans les établissements de crédit qui ne revêtent pas une importance significative en raison de leur organisation interne ou en raison de la nature, de la portée et de la complexité de leurs activités et qui répondent à au moins deux des trois critères suivants :

a) nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné;

b) total du bilan inférieur ou égal à 43.000.000 euros;

c) chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50.000.000 euros,

la constitution d'un comité de rémunération au sein de l'organe légal d'administration n'est pas obligatoire, mais les fonctions attribuées au comité de rémunération doivent alors être exercées par l'organe légal d'administration dans son ensemble, à condition que, lorsque le président de cet organe est un membre exécutif, il ne préside pas l'organe légal d'administration lorsque celui-ci agit en qualité de comité de rémunération. Est présumé membre exécutif de l'organe légal d'administration, entre autres, tout administrateur qui est membre du comité de direction visé à l'article 26, tout administrateur qui s'est vu déléguer la gestion journalière au sens de l'article 525 du Code des sociétés et tout membre d'un collège de gestion d'une SPRL.

Pour autant qu'un comité de rémunération dont les attributions s'étendent à tout le groupe et répondant aux exigences de la présente loi ait été constitué, la Banque peut, à l'égard des établissements de crédit qui sont filiales ou sous-filiales d'une compagnie financière mixte, d'une société holding d'assurances, d'une compagnie financière, d'un autre établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, accorder des dérogations aux dispositions qui précèdent

de voormelde bepalingen en specifieke voorwaarden vastleggen voor het verlenen van deze afwijkingen.

De voorgaande bepalingen doen geen afbreuk aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen over het remuneratiecomité van vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 van dit Wetboek bedoelde markt.]

§ 2ter ingevoegd bij artikel 5, 3° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

§ 3. Iedere kredietinstelling dient een passende interne controle te organiseren, waarvan de werking minstens jaarlijks dient te worden beoordeeld. Wat haar administratieve en boekhoudkundige organisatie betreft, dient zij een systeem van interne controle te organiseren dat een redelijke mate van zekerheid verschaft over de betrouwbaarheid van het financiële verslaggevingproces, zodat de jaarrekening in overeenstemming is met de geldende boekhoudreglementering.

[Iedere kredietinstelling neemt de nodige maatregelen om blijvend te kunnen beschikken over een passende onafhankelijke interneauditfunctie.]

§ 3, 2de lid vervangen bij artikel 113, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Iedere kredietinstelling werkt een passend integriteitsbeleid uit dat geregeld wordt geactualiseerd. Onverminderd artikel 87bis van de wet van 2 augustus 2002 neemt zij de nodige maatregelen om blijvend te kunnen beschikken over een passende onafhankelijke compliancefunctie, om de naleving door de instelling, haar bestuurders, effectieve leiding, werknemers en gevolmachtigden te verzekeren van de rechtsregels in verband met de integriteit van het bankbedrijf.]

§ 3, 3de lid vervangen bij artikel 113, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Iedere kredietinstelling dient te beschikken over

et fixer des conditions spécifiques à l'octroi de ces dérogations.

Les dispositions qui précèdent ne portent pas préjudice aux dispositions du Code des sociétés relatives au comité de rémunération des sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 dudit Code.]

§ 2ter inséré par l'article 5, 3° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

§ 3. Les établissements de crédit doivent organiser un contrôle interne adéquat, dont le fonctionnement est évalué au moins une fois par an. En ce qui concerne leur organisation administrative et comptable, ils doivent organiser un système de contrôle interne qui procure un degré de certitude raisonnable quant à la fiabilité du processus de reporting financier, de manière à ce que les comptes annuels soient conformes à la réglementation comptable en vigueur.

[Les établissements de crédit prennent les mesures nécessaires pour pouvoir disposer en permanence d'une fonction d'audit interne indépendante adéquate.]

§ 3, alinéa 2 remplacé par l'article 113, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Les établissements de crédit élaborent une politique d'intégrité adéquate, qui est actualisée régulièrement. Sans préjudice de l'article 87bis de la loi du 2 août 2002, ils prennent les mesures nécessaires pour pouvoir disposer en permanence d'une fonction de compliance indépendante adéquate, destinée à assurer le respect, par l'établissement, ses administrateurs, ses dirigeants effectifs, ses salariés et ses mandataires, des règles de droit relatives à l'intégrité de l'activité bancaire.]

§ 3, alinéa 3 remplacé par l'article 113, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Les établissements de crédit doivent disposer

een passende onafhankelijke risicobeheerfunctie.

[§ 4. De Bank kan, onverminderd het bepaalde bij de [paragrafen 1 tot 3], nader bepalen wat moet worden verstaan onder een passende beleidsstructuur, een passende interne controle, een passende onafhankelijke interneauditfunctie, een passende risicobeheerfunctie en, op advies van de FSMA, een passende onafhankelijke compliancefunctie [en nadere regels uitwerken overeenkomstig de Europese wetgeving].]

§ 4 vervangen bij artikel 113, 2° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011 en gewijzigd bij artikel 5, 4° en 5° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

§ 5. Onverminderd de bevoegdheden van het wettelijke bestuursorgaan inzake vaststelling van het algemeen beleid als bepaald bij het Wetboek van vennootschappen, nemen de personen belast met de effectieve leiding van de kredietinstelling, in voorkomend geval het directiecomité, onder toezicht van het wettelijke bestuursorgaan de nodige maatregelen voor de naleving van het bepaalde bij de [paragrafen 1 tot 3].

§ 5, 1ste lid gewijzigd bij artikel 5, 6° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

[Onverminderd de pertinente bepalingen van deze onderafdeling en de wettelijke opdrachten van het wettelijk bestuursorgaan, heeft het auditcomité minstens de volgende taken :

- a) monitoring van het financiële verslaggevingsproces;
- b) monitoring van de doeltreffendheid van de systemen voor interne controle en risicobeheer van de kredietinstelling;
- c) monitoring van de interne audit en de desbetreffende activiteiten;
- d) monitoring van de wettelijke controle van de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening, inclusief opvolging van de vragen

d'une fonction de gestion des risques indépendante adéquate.

[§ 4. La Banque peut, sans préjudice des dispositions des [§§ 1er à 3], préciser ce qu'il y a lieu d'entendre par structure de gestion adéquate, contrôle interne adéquat, fonction d'audit interne indépendante adéquate, fonction de gestion des risques adéquate et, sur avis de la FSMA, fonction de compliance indépendante adéquate], et élaborer des règles plus précises conformément à la législation européenne].]

§ 4 remplacé par l'article 113, 2° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011 et modifié par l'article 5, 4° et 5° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

§ 5. Sans préjudice des pouvoirs dévolus à l'organe légal d'administration en ce qui concerne la détermination de la politique générale, tels que prévus par le Code des sociétés, les personnes chargées de la direction effective de l'établissement de crédit, le cas échéant le comité de direction, prennent, sous la surveillance de l'organe légal d'administration, les mesures nécessaires pour assurer le respect des dispositions des [§§ 1^{er} à 3].

§ 5, alinéa 1er modifié par l'article 5, 6° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

[Sans préjudice des dispositions pertinentes de la présente sous-section et des missions légales de l'organe légal d'administration, le comité d'audit est au moins chargé des missions suivantes :

- a) suivi du processus d'élaboration de l'information financière;
- b) suivi de l'efficacité des systèmes de contrôle interne et de gestion des risques de l'établissement de crédit;
- c) suivi de l'audit interne et de ses activités;
- d) suivi du contrôle légal des comptes annuels et des comptes consolidés, en ce compris le suivi des questions et recommandations

en aanbevelingen geformuleerd door de erkende commissaris;

e) beoordeling en monitoring van de onafhankelijkheid van de erkende commissaris, waarbij met name wordt gelet op de verlening van bijkomende diensten aan de gecontroleerde entiteit.]

§ 5, 2de lid ingevoegd bij artikel 3, 2° van de wet van 17 december 2008 – BS 29 december 2008

[Het auditcomité brengt bij het wettelijk bestuursorgaan geregeld verslag uit over de uitoefening van zijn taken, en ten minste wanneer het wettelijk bestuursorgaan de jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening en de in artikel 44 bedoelde periodieke staten opstelt die de kredietinstelling respectievelijk aan het einde van het boekjaar en aan het einde van het eerste halfjaar overmaakt.]

§ 5, 3de lid ingevoegd bij artikel 3, 2° van de wet van 17 december 2008 – BS 29 december 2008

[De Bank kan, bij reglement vastgesteld overeenkomstig artikel 12bis, § 2, van de wet van 22 februari 1998, de elementen in de bovenstaande lijst op technische punten preciseren en aanvullen.]

§ 5, 4de lid ingevoegd bij artikel 3, 2° van de wet van 17 december 2008 – BS 29 december 2008 en vervangen bij artikel 113, 3° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Het remuneratiecomité is verantwoordelijk voor het voorbereiden van beslissingen over beloning, inclusief voor beslissingen die gevolgen hebben voor de risico's en het risicobeheer van de kredietinstelling in kwestie en die het leidinggevend orgaan in zijn toezichtfunctie moet nemen. Bij de voorbereiding van dergelijke beslissingen moet het remuneratiecomité rekening houden met de langetermijnbelangen van de aandeelhouders, de investeerders en andere belanghebbenden van de kredietinstelling.]

§ 5, nieuw 5de lid ingevoegd bij artikel 5, 7° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

formulées par le commissaire agréé;

e) examen et suivi de l'indépendance du commissaire agréé, en particulier pour ce qui concerne la fourniture de services complémentaires à l'entité contrôlée.]

§ 5, alinéa 2 inséré par l'article 3, 2° de la loi du 17 décembre 2008 – MB 29 décembre 2008

[Le comité d'audit fait régulièrement rapport à l'organe légal d'administration sur l'exercice de ses missions, au moins lors de l'établissement par celui-ci des comptes annuels et consolidés et des états périodiques visés à l'article 44, respectivement transmis par l'établissement de crédit à la fin de l'exercice social et à la fin du premier semestre social.]

§ 5, alinéa 3 inséré par l'article 3, 2° de la loi du 17 décembre 2008 – MB 29 décembre 2008

[La Banque peut, par voie de règlement pris conformément à l'article 12bis, § 2, de la loi du 22 février 1998, préciser et compléter sur des points d'ordre technique les éléments énumérés dans la liste reprise ci-dessus.]

§ 5, alinéa 4 inséré par l'article 3, 2° de la loi du 17 décembre 2008 – MB 29 décembre 2008 et remplacé par l'article 113, 3° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Le comité de rémunération est chargé de préparer les décisions concernant les rémunérations, notamment celles qui ont des répercussions sur le risque et la gestion des risques dans l'établissement de crédit concerné et que l'organe de direction est appelé à arrêter dans l'exercice de sa fonction de surveillance. Lors de la préparation de ces décisions, le comité de rémunération tient compte des intérêts à long terme des actionnaires, des investisseurs et des autres parties prenantes de l'établissement de crédit.]

§ 5, nouvel alinéa 5 inséré par l'article 5, 7° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

Het wettelijke bestuursorgaan van de kredietinstelling, in voorkomend geval via het auditcomité, dient minstens jaarlijks te controleren of de instelling beantwoordt aan het bepaalde bij de [paragrafen 1 tot 3] en het eerste lid van deze paragraaf, en neemt kennis van de genomen passende maatregelen.

§ 5, oud 5de lid gewijzigd bij artikel 5, 8° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

De personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval het directiecomité, lichten minstens jaarlijks het wettelijke bestuursorgaan, [de Bank] en de erkende commissaris in over de naleving van het bepaalde bij het eerste lid van deze paragraaf en over de genomen passende maatregelen

§ 5, oud 6de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De informatieverstrekking aan [de Bank] en de erkende commissaris gebeurt volgens de modaliteiten die [de Bank] bepaalt.

§ 5, oud 7de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[§ 6. De erkende commissaris brengt bij het wettelijk bestuursorgaan, in voorkomend geval via het auditcomité indien een dergelijk comité werd opgericht, verslag uit over belangrijke zaken die bij de uitoefening van zijn wettelijke controle van de jaarrekening aan het licht zijn gekomen, en meer bepaald over ernstige tekortkomingen in de interne controle met betrekking tot de financiële verslaggeving.]

§ 6 vervangen bij artikel 3, 3° van de wet van 17 december 2008 – BS 29 december 2008

§ 7. Als de kredietinstelling nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor een individueel of geconsolideerd prudentieel toezicht op de instelling.

L'organe légal d'administration de l'établissement de crédit doit contrôler au moins une fois par an, le cas échéant par l'intermédiaire du comité d'audit, si l'établissement se conforme aux dispositions des [§§ 1^{er} à 3] et de l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, et il prend connaissance des mesures adéquates prises.

§ 5, ancien alinéa 5 modifié par l'article 5, 8° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

Les personnes chargées de la direction effective, le cas échéant le comité de direction, font rapport au moins une fois par an à l'organe légal d'administration, à la [Banque] et au commissaire agréé sur le respect des dispositions de l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe et sur les mesures adéquates prises.

§ 5, ancien alinéa 6 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Ces informations sont transmises à la [Banque] et au commissaire agréé selon les modalités que la [Banque] détermine.

§ 5, ancien alinéa 7 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[§ 6. Le commissaire agréé fait rapport à l'organe légal d'administration, le cas échéant par l'intermédiaire du comité d'audit si un tel comité a été constitué, sur les questions importantes apparues dans l'exercice de sa mission de contrôle légal des comptes, et en particulier sur les faiblesses significatives du contrôle interne au regard du processus d'information financière.]

§ 6 remplacé par l'article 3, 3° de la loi du 17 décembre 2008 – MB 29 décembre 2008

§ 7. S'il existe des liens étroits entre l'établissement de crédit et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle prudentiel individuel ou sur base consolidée de l'établissement.

Als de kredietinstelling nauwe banden heeft met een natuurlijke of rechtspersoon die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, mogen de voor die persoon geldende wettelijke, reglementaire en bestuursrechtelijke bepalingen of hun uitvoering, geen belemmering vormen voor een individueel of geconsolideerd prudentieel toezicht op de instelling.]

Artikel vervangen bij artikel 7 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

[Art. 20bis

§ 1. Iedere kredietinstelling legt passende beleidslijnen en procedures vast om de naleving van de wettelijke voorschriften inzake beleggingsdiensten en -activiteiten door de instelling, haar bestuurders, effectieve leiding, werknemers, verbonden agenten en gevolmachtigden te verzekeren.

Zij werkt passende regels uit voor de rechtstreekse en onrechtstreekse persoonlijke verrichtingen in financiële instrumenten die worden uitgevoerd door de in het eerste lid bedoelde personen.

[Op advies van de FSMA en de Bank bepaalt de Koning de desbetreffende nadere regels en verplichtingen.] Deze regels en verplichtingen kunnen inzonderheid betrekking hebben op :

§ 1, 3de lid, eerste zin vervangen bij artikel 114, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

- de relevante personen op wie deze regels en verplichtingen van toepassing zijn;
- de persoonlijke verrichtingen die in strijd worden geacht met de wet;
- de modaliteiten waaronder de relevante personen hun persoonlijke verrichtingen dienen mee te delen aan de kredietinstelling;

Si l'établissement de crédit a des liens étroits avec une personne physique ou morale relevant du droit d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, les dispositions législatives, réglementaires et administratives applicables à cette personne ou leur mise en oeuvre ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle prudentiel individuel ou sur base consolidée de l'établissement. »]

Article remplacé par l'article 7 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

[Art. 20bis

§ 1er. Les établissements de crédit mettent en place des politiques et des procédures adéquates permettant d'assurer le respect, par l'établissement, ses administrateurs, ses dirigeants effectifs, ses salariés, ses agents liés et ses mandataires, des dispositions légales relatives aux services et activités d'investissement.

Ils élaborent des règles appropriées applicables aux transactions personnelles, directes et indirectes, effectuées sur des instruments financiers par les personnes visées à l'alinéa 1er.

[Le Roi, sur avis de la FSMA et de la Banque, précise les règles et obligations en la matière.] Ces règles et obligations peuvent notamment porter sur :

§ 1er, alinéa 3, première phrase remplacée par l'article 114, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

- les personnes concernées auxquelles ces règles et obligations sont applicables;
- les transactions personnelles qui sont réputées contraires à la loi;
- les modalités selon lesquelles les personnes concernées sont tenues de notifier leurs transactions personnelles à l'établissement de crédit;

- de wijze waarop de kredietinstellingen gegevens over de persoonlijke verrichtingen dienen te bewaren.

§ 2. Iedere kredietinstelling neemt passende organisatorische en administratieve maatregelen om te voorkomen dat belangenconflicten inzake beleggingsdiensten en -activiteiten tussen de instelling, haar bestuurders, effectieve leiding, werknemers en gevolmachtigden, of een met haar verbonden onderneming, enerzijds, en haar cliënteel anderzijds, of tussen haar cliënten onderling, de belangen van deze laatsten zouden schaden.

[Op advies van de FSMA en de Bank bepaalt de Koning de desbetreffende nadere regels en verplichtingen.] Deze regels en verplichtingen kunnen inzonderheid betrekking hebben op de organisatorische regels die in acht moeten worden genomen wanneer de kredietinstelling onderzoek op beleggingsgebied produceert en verspreidt.

§ 2, 2de lid, eerste zin vervangen bij artikel 114, 2° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 3. Iedere kredietinstelling neemt passende maatregelen om de continuïteit van haar beleggingsdiensten en -activiteiten te verzekeren.

§ 4. Wanneer een kredietinstelling operationele taken die van kritiek belang zijn voor een continue en bevredigende dienstverlening inzake beleggingsdiensten en -activiteiten, aan derden uitbesteedt, neemt zij passende maatregelen om het hiermee gepaard gaande operationeel risico te beperken.

De in het eerste lid bedoelde uitbesteding mag geen wezenlijke afbreuk doen aan het passende karakter van de internecontroleprocedures van de instelling en aan het vermogen van [de Bank] om te controleren of de instelling haar wettelijke verplichtingen nakomt.

§ 4, 2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het

- la manière dont les établissements de crédit doivent conserver un enregistrement des transactions personnelles.

§ 2. Les établissements de crédit prennent des mesures organisationnelles et administratives adéquates pour empêcher que des conflits d'intérêts portant sur des services et activités d'investissement et survenant entre l'établissement, ses administrateurs, ses dirigeants effectifs, ses salariés et ses mandataires, ou toute entreprise qui lui est liée, d'une part, et sa clientèle, d'autre part, ou entre ses clients eux-mêmes, ne portent atteinte aux intérêts de ces derniers.

[Le Roi, sur avis de la FSMA et de la Banque, précise les règles et obligations en la matière.] Ces règles et obligations peuvent notamment porter sur les règles organisationnelles à respecter afin d'empêcher la survenance de conflits d'intérêts, ainsi que lorsque l'établissement de crédit produit et diffuse des travaux de recherche en investissements.

§ 2, alinéa 2, première phrase remplacée par l'article 114, 2° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 3. Les établissements de crédit prennent des mesures adéquates pour assurer la continuité de leurs services et activités d'investissement.

§ 4. Lorsqu'un établissement de crédit confie à un tiers l'exécution de tâches opérationnelles essentielles pour assurer la fourniture de ses services d'investissement et l'exercice de ses activités d'investissement de manière continue et satisfaisante, il prend des mesures adéquates pour limiter le risque opérationnel y afférent.

L'externalisation visée à l'alinéa 1er ne peut s'effectuer d'une manière qui nuise sensiblement au caractère adéquat des procédures de contrôle interne de l'établissement et qui empêche [la Banque] de contrôler si l'établissement respecte ses obligations légales.

§ 4, alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté

koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De Bank publiceert op advies van de FSMA, een beleidsverklaring waarin zij het door haar gevoerde beleid inzake uitbestedingen van diensten van beheer van vermogen van niet-professionele cliënten uiteenzet.]

§ 4, 3de lid vervangen bij artikel 114, 3° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[§ 5. Iedere kredietinstelling houdt de gegevens bij over alle door haar verrichte beleggingsdiensten en -activiteiten om de Bank en de FSMA in staat te stellen na te gaan of de instelling de bepalingen van deze wet naleeft, inzonderheid of de instelling haar verplichtingen tegenover haar cliënteel of potentieel cliënteel nakomt.]

§ 5 vervangen bij artikel 114, 4° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 6. Wanneer een kredietinstelling financiële instrumenten aanhoudt die aan haar cliënteel toebehoren, neemt zij passende maatregelen om de rechten van haar cliënteel te vrijwaren in geval van haar insolventie. Zij neemt passende maatregelen om te voorkomen dat financiële instrumenten toebehorend aan een cliënt voor haar eigen rekening worden gebruikt, tenzij de cliënt hiermee uitdrukkelijk instemt.

§ 7. De personen belast met de effectieve leiding van de kredietinstelling, in voorkomend geval het directiecomité, nemen onder toezicht van het wettelijke bestuursorgaan van de instelling de nodige maatregelen voor de naleving van het bepaalde bij de paragrafen 1 tot 6. Het wettelijke bestuursorgaan, in voorkomend geval via het auditcomité, dient minstens jaarlijks te controleren of de kredietinstelling aan het bepaalde bij deze paragrafen beantwoordt, en neemt kennis van de genomen passende maatregelen.

De personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval het directiecomité, lichten

royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La Banque publie, sur avis de la FSMA, une communication dans laquelle elle expose la politique qu'elle suit en matière d'externalisation de services de gestion de portefeuille fournis à des clients de détail.]

§ 4, alinéa 3 remplacé par l'article 114, 3° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[§ 5. Les établissements de crédit conservent un enregistrement de tout service d'investissement fourni et de toute activité d'investissement exercée, afin de permettre à la Banque et à la FSMA de vérifier si l'établissement se conforme aux dispositions de la présente loi et, en particulier, s'il respecte ses obligations à l'égard de ses clients ou clients potentiels.]

§ 5 remplacé par l'article 114, 4° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 6. Lorsqu'un établissement de crédit détient des instruments financiers appartenant à des clients, il prend des mesures adéquates pour sauvegarder les droits de ses clients en cas d'insolvabilité de l'établissement. Il prend également des mesures adéquates pour empêcher l'utilisation pour son propre compte des instruments financiers appartenant à des clients, sauf consentement exprès desdits clients.

§ 7. Les personnes chargées de la direction effective de l'établissement de crédit, le cas échéant le comité de direction, prennent, sous la surveillance de l'organe légal d'administration de l'établissement, les mesures nécessaires pour assurer le respect des dispositions des §§ 1er à 6. L'organe légal d'administration doit contrôler au moins une fois par an, le cas échéant par l'intermédiaire du comité d'audit, si l'établissement de crédit se conforme aux dispositions des paragraphes précités, et il prend connaissance des mesures adéquates prises.

Les personnes chargées de la direction effective, le cas échéant le comité de direction,

minstens jaarlijks het wettelijke bestuursorgaan, [de Bank] en de erkende commissaris in over de naleving van het bepaalde bij het eerste lid en over de genomen passende maatregelen.

§ 7, 2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De informatieverstrekking aan [de Bank] en de erkende commissaris gebeurt volgens de modaliteiten die [de Bank] bepaalt.

§ 7, 3de lid gewijzigd bij artikel 103 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De Bank stelt deze informatie ter beschikking van de FSMA volgens de modaliteiten bepaald in artikel 46ter.]

§ 7, 4de lid ingevoegd bij artikel 114, 5° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De erkende commissaris brengt bij het wettelijke bestuursorgaan, in voorkomend geval via het auditcomité, tijdig verslag uit over de belangrijke kwesties die bij de wettelijke controleopdracht aan het licht zijn gekomen.

[§ 8. De Bank en de FSMA, ieder voor wat zijn bevoegdheden betreft, kunnen nadere bepalingen van dit artikel vaststellen met een reglement genomen ter uitvoering van artikel 12bis, § 2, van de wet van 22 februari 1998 of de artikelen 49, § 3, en 64 van de wet van 2 augustus 2002.]

§ 8 vervangen bij artikel 114, 6° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Artikel ingevoegd bij artikel 83 van het koninklijk besluit van 27 april 2007 - BS 31 mei 2007

[Art. 20ter

§ 1. De Bank bepaalt welke minimuminformatie de kredietinstellingen publiek moeten maken over hun solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en andere

font rapport au moins une fois par an à l'organe légal d'administration, à [la Banque] et au commissaire agréé sur le respect des dispositions de l'alinéa 1er et sur les mesures adéquates prises.

§ 7, alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Ces informations sont transmises à [la Banque] et au commissaire agréé selon les modalités que [la Banque] détermine.

§ 7, alinéa 3 modifié par l'article 103 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La Banque met ces informations à la disposition de la FSMA selon les modalités prévues à l'article 46ter.]

§ 7, alinéa 4 inséré par l'article 114, 5° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Le commissaire agréé adresse en temps opportun à l'organe légal d'administration, le cas échéant par l'intermédiaire du comité d'audit, un rapport sur les questions importantes apparues dans l'exercice de sa mission légale de contrôle

[§ 8. La Banque et la FSMA peuvent, chacune dans son domaine de compétence, préciser les dispositions du présent article par voie de règlement pris en exécution de l'article 12bis, § 2, de la loi du 22 février 1998 ou des articles 49, § 3, et 64 de la loi du 2 août 2002.]

§ 8 remplacé par l'article 114, 6° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Article inséré par l'article 83 de l'arrêté royal du 27 avril 2007 - MB 31 mai 2007

[Art. 20ter

§ 1er. La Banque détermine les informations minimales que les établissements de crédit doivent publier en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration de risques et d'autres

risicoposities, over hun beleid voor kapitaalbehoeften, onder verwijzing naar de vereisten bedoeld in artikel 43, alsook over hun beloningsbeleid als bedoeld in artikel 20, § 2, eerste lid, in fine. Zij bepaalt tevens de minimale frequentie en de wijze van bekendmaking van deze informatie.

§ 2. De kredietinstellingen voorzien de noodzakelijke regels en procedures om te voldoen aan de informatieverplichtingen bedoeld in § 1. Ze evalueren het passend karakter van hun publiciteitsmaatregelen, daarin begrepen de controle van de gepubliceerde gegevens alsook de frequentie van de informatieverschaffing.

§ 3. De kredietinstellingen voorzien de noodzakelijke regels en procedures teneinde te evalueren of de informatie die zij publiceren over hun organisatie, hun financiële positie en hun risicostaat aan de marktdeelnemers een volledig inzicht in hun risicoprofiel verschaffen.

§ 4. De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen conform artikel 12bis, § 2, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

§ 5. In bijzondere gevallen kan de Bank binnen de perken van de Europese wetgeving afwijkingen toestaan van de bepalingen van de met toepassing van dit artikel genomen reglementen.]

Artikel ingevoegd bij artikel 6 van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

Onderafdeling VI

[Hoofdbestuur]

Nederlands opschrift vervangen bij artikel 6 van de wet van 9 maart 1999 – BS 2 april 1999

Art. 21

Het [hoofdbestuur] van een kredietinstelling moet in België zijn gevestigd.

positions de risques, sur leur politique de besoins en fonds propres par référence aux exigences visées à l'article 43, ainsi que sur leur politique en matière de rémunération visée à l'article 20, § 2, alinéa 1er, in fine. Elle définit également la fréquence minimale et les modalités de publication de ces informations.

§ 2. Les établissements de crédit prévoient les règles et procédures nécessaires pour se conformer aux exigences de publication prévues au § 1er. Ils évaluent l'adéquation de leurs mesures de publication, en ce compris le contrôle des données publiées et la fréquence de publication.

§ 3. Les établissements de crédit prévoient les règles et procédures nécessaires afin d'évaluer si les informations qu'ils publient sur leur organisation, leur situation financière et l'état de leurs risques fournissent aux acteurs du marché des informations complètes sur leur profil de risque.

§ 4. Les règlements visés au présent article sont pris conformément à l'article 12bis, § 2, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

§ 5. La Banque peut, dans des cas spéciaux, autoriser, dans les limites de la législation européenne, des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article.]

Article inséré par l'article 6 de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

Sous-section VI

Administration centrale

Art. 21

L'administration centrale de l'établissement de crédit doit être fixée en Belgique.

*Nederlandse tekst gewijzigd bij artikel 6 van de wet
van 9 maart 1999 – BS 2 april 1999*

Onderafdeling VII

Depositobescherming

Art. 22

Iedere kredietinstelling moet aansluiten bij een collectieve depositobeschermingsregeling overeenkomstig artikel 110 van deze wet.

HOOFDSTUK II

Bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden

AFDELING I

Minimum eigen vermogen

Art. 23

§ 1. Het eigen vermogen van de kredietinstellingen mag niet dalen onder het bedrag van het overeenkomstig artikel 16, eerste en derde lid, vastgestelde minimumkapitaal.

In coöperatieve vennootschappen mogen geen aandelen worden terugbetaald als dit voor de instelling tot gevolg zou hebben dat de eigenvermogenscoëfficiënten als vastgesteld met toepassing van artikel 43, niet meer zouden worden gehaald.

§ 2. Wanneer het eigen vermogen van kredietinstellingen die op 1 januari 1993 bestonden, op die datum niet het op grond van artikel 16, eerste en derde lid, vereiste minimum bedraagt, wordt het vereiste minimumbedrag steeds vastgesteld op het maximumpeil dat dit vermogen sedert 31 december 1989 heeft bereikt.

Evenwel,

1° moet, bij wijziging in de controle over de kredietinstelling, het eigen vermogen binnen drie maanden op het bedrag worden gebracht dat is vastgesteld bij artikel 16, eerste lid;

Sous-section VII

Protection des dépôts

Art. 22

L'établissement de crédit doit adhérer à un système collectif de protection des dépôts conformément à l'article 110 de la présente loi.

CHAPITRE II

Des conditions d'exercice de l'activité

SECTION PREMIERE

Des fonds propres minimum

Art. 23

§ 1er. Les fonds propres des établissements de crédit ne peuvent devenir inférieurs au montant du capital minimum fixé conformément à l'article 16, alinéas 1er et 3.

Dans les sociétés coopératives, il ne peut être procédé au remboursement de parts s'il en résulterait que l'établissement ne respecterait plus les coefficients de fonds propres établis en vertu de l'article 43.

§ 2. Lorsque le montant des fonds propres des établissements de crédit existant au 1er janvier 1993 n'atteint pas, à cette date, le minimum requis en vertu de l'article 16, alinéas 1er et 3, le montant minimum applicable est fixé, à tout moment, au niveau maximum que ces fonds propres ont atteint depuis le 31 décembre 1989.

Toutefois,

1° en cas de changement dans le contrôle de l'établissement de crédit, les fonds propres doivent atteindre, dans les trois mois, le montant fixé à l'article 16, alinéa 1er;

2° moet, bij fusie van twee of meer kredietinstellingen waarvoor het eerste lid, eerste zin van deze paragraaf geldt, het totaalbedrag van het eigen vermogen van de instelling op het ogenblik van de fusie, op het bedrag worden gebracht dat is vastgesteld bij artikel 16, eerste lid. Op de voorwaarden en voor de duur die zij bepaalt, kan [de Bank] evenwel toestaan dat het eigen vermogen kleiner zou zijn; dit peil mag evenwel niet lager zijn dan het totale eigen vermogen van de instellingen vóór de fusie.

§ 2, 2de lid, 2° gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 3. Wanneer het eigen vermogen niet meer het peil bereikt zoals vastgesteld bij respectievelijk § 1, § 2, eerste lid, of § 2 tweede lid, 2°, kan [de Bank] een termijn vaststellen waarbinnen dit opnieuw op het betrokken peil moet worden gebracht.

§ 3 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

AFDELING II

Wijzigingen in de kapitaalstructuur

Art. 24

[§ 1. Onverminderd artikel 17 en onverminderd de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, moet iedere alleen of in onderling overleg handelende natuurlijke of rechtspersoon die besloten heeft om, rechtstreeks of onrechtstreeks, een gekwalificeerde deelneming in een kredietinstelling naar Belgisch recht te verwerven of te vergroten, waardoor het percentage van de gehouden stemrechten of aandelen in het kapitaal de drempel van 20 %, 30 % of 50 % zou bereiken of overschrijden, dan wel de kredietinstelling zijn dochteronderneming zou worden, [de Bank] daarvan vooraf schriftelijk kennis geven met vermelding van de omvang van de beoogde deelneming en de in paragraaf 3, derde lid,

2° en cas de fusion entre deux ou plusieurs établissements de crédit bénéficiant de l'alinéa 1er, 1re phrase du présent paragraphe, le montant total des fonds propres de l'établissement doit atteindre, au moment de la fusion, le montant fixé à l'article 16, alinéa 1er. [La Banque] peut cependant, aux conditions et pour la durée qu'elle détermine, autoriser que les fonds propres atteignent un montant moins élevé; celui-ci ne peut être inférieur au total des fonds propres des établissements avant fusion.

§ 2, alinéa 2, 2° modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 3. Lorsque les fonds propres n'atteignent plus les montants fixés respectivement au § 1er, au § 2 alinéa 1er ou au § 2 alinéa 2, 2°, [la Banque] peut fixer un délai dans lequel ils doivent à nouveau atteindre ces montants.

§ 3 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

SECTION II

Des modifications dans la structure du capital

Art. 24

[§ 1er. Sans préjudice de l'article 17 et de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, toute personne physique ou morale agissant seule ou de concert avec d'autres, qui a pris la décision soit d'acquérir, directement ou indirectement, une participation qualifiée dans un établissement de crédit de droit belge, soit de procéder, directement ou indirectement, à une augmentation de cette participation qualifiée dans un établissement de crédit de droit belge, de telle façon que la proportion de droits de vote ou de parts de capital détenue atteigne ou dépasse les seuils de 20 %, de 30 % ou de 50 % ou que l'établissement de crédit devienne sa filiale, est tenue de notifier par écrit au préalable à [la Banque] le montant envisagé de

bedoelde relevante informatie.

§ 1 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 2. [De Bank] zendt de kandidaat-verwerver snel en in elk geval binnen twee werkdagen na ontvangst van de kennisgeving en van alle in paragraaf 1 bedoelde informatie, alsook na de eventuele ontvangst, op een later tijdstip, van de in het derde lid bedoelde informatie, een schriftelijke ontvangstbevestiging. Zij vermeldt daarin de datum waarop de beoordelingsperiode afloopt.

§ 2, 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De beoordelingsperiode waarover [de Bank] beschikt om de in paragraaf 3 bedoelde beoordeling uit te voeren, bedraagt ten hoogste zestig werkdagen te rekenen vanaf de datum van de ontvangstbevestiging van de kennisgeving en van alle documenten die bij de kennisgeving gevoegd moeten worden conform de in paragraaf 3, derde lid, bedoelde lijst.

§ 2, 2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De Bank] kan tijdens de beoordelingsperiode, doch niet na de vijftigste werkdag daarvan, aanvullende informatie opvragen die noodzakelijk is om haar beoordeling af te ronden. Dit verzoek wordt schriftelijk gedaan en vermeldt welke aanvullende informatie nodig is.

§ 2, 3de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De beoordelingsperiode wordt onderbroken vanaf de datum van het verzoek van [de Bank] om informatie tot de ontvangst van een antwoord daarop van de kandidaat-verwerver. De onderbreking duurt ten hoogste twintig werkdagen. Hoewel het [de Bank] na het verstrijken van de uiterste datum vastgelegd

sa participation et les informations pertinentes visées au paragraphe 3, alinéa 3.

§ 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 2. Diligemment, et en toute hypothèse dans un délai de deux jours ouvrables après la réception de la notification et des informations complètes visées au paragraphe 1er, ainsi qu'après l'éventuelle réception ultérieure des informations visées à l'alinéa 3, [la Banque] en accuse réception par écrit au candidat acquéreur. L'accusé de réception indique la date d'expiration de la période d'évaluation.

§ 2, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

La période d'évaluation dont dispose [la Banque] pour procéder à l'évaluation visée au paragraphe 3 est de maximum soixante jours ouvrables à compter de la date de l'accusé de réception de la notification et de tous les documents requis avec la notification sur la base de la liste visée au paragraphe 3, alinéa 3.

§ 2, alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La Banque] peut, pendant la période d'évaluation, au plus tard le cinquantième jour ouvrable de la période d'évaluation, demander un complément d'information nécessaire pour mener à bien son évaluation. Cette demande est faite par écrit et précise les informations complémentaires nécessaires.

§ 2, alinéa 3 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Pendant la période comprise entre la date de la demande d'informations par [la Banque] et la réception d'une réponse du candidat acquéreur à cette demande, la période d'évaluation est suspendue. Cette suspension ne peut excéder vingt jours ouvrables. [La Banque] peut formuler, au-delà de la date limite déterminée

conform het vorige lid, vrij staat om ter vervollediging of verduidelijking bijkomende verzoeken om informatie te formuleren, hebben deze verzoeken evenwel geen onderbreking van de beoordelingsperiode tot gevolg.

§ 2, 4de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De Bank] kan de in het vierde lid bedoelde onderbreking verlengen tot ten hoogste dertig werkdagen :

a) indien de kandidaat-verwerver buiten de Europese Economische Ruimte is gevestigd of aan een niet communautaire reglementering onderworpen is; of

b) indien de kandidaat-verwerver een natuurlijke of rechtspersoon is die niet aan toezicht onderworpen is ingevolge Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking), Richtlijn 85/611/EEG van de Raad van 20 december 1985 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (ICBE's), Richtlijn 92/49/EEG van de Raad van 18 juni 1992 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche (derde richtlijn schadeverzekering), Richtlijn 2002/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende levensverzekering, Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten of Richtlijn 2005/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 november 2005 betreffende herverzekering.

§ 2, 5de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 3. [De Bank] kan zich in de loop van de

conformément à l'alinéa précédent, d'autres demandes visant à recueillir des informations complémentaires ou des clarifications, sans que ces demandes ne donnent toutefois lieu à une suspension de la période d'évaluation.

§ 2, alinéa 4 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La Banque] peut porter la suspension visée à l'alinéa 4, à trente jours ouvrables :

a) si le candidat acquéreur est établi hors de l'Espace économique européen ou relève d'une réglementation non communautaire; ou

b) si le candidat acquéreur est une personne physique ou morale qui n'est pas soumise à une surveillance en vertu des directives 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte), 85/611/CEE du Conseil du 20 décembre 1985 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), 92/49/CEE du Conseil du 18 juin 1992 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie (troisième directive « assurance non vie »), 2002/83/CEE du Parlement européen et du Conseil du 5 novembre 2002 concernant l'assurance directe sur la vie, 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers ou 2005/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 novembre 2005 relative à la réassurance.

§ 2, alinéa 5 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 3. [La Banque] peut, dans le courant de la

beoordelingsperiode bedoeld in paragraaf 2, verzetten tegen de voorgenomen verwerving indien zij, uitgaande van de in het tweede lid vastgestelde criteria, om gegronde redenen niet overtuigd is van de geschiktheid van de kandidaat-verwerver gelet op de noodzaak om een gezond en voorzichtig beleid van de kredietinstelling te waarborgen, of indien de informatie die de kandidaat-verwerver heeft verstrekt onvolledig is.

§ 3, 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Bij de beoordeling van de in paragraaf 1 bedoelde kennisgeving en informatie, en van de in paragraaf 2 bedoelde aanvullende informatie, toetst [de Bank], met het oog op een gezond en voorzichtig beleid van de kredietinstelling die het doelwit is van de verwerving en rekening houdend met de vermoedelijke invloed van de kandidaat-verwerver op de kredietinstelling, de geschiktheid van de kandidaat-verwerver en de financiële soliditeit van de voorgenomen verwerving aan alle onderstaande criteria :

Aanhef van § 3, 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

- a) de reputatie van de kandidaat-verwerver;
- b) de reputatie en ervaring van elke in artikel 18 bedoelde persoon die het bedrijf van de kredietinstelling als gevolg van de voorgenomen verwerving feitelijk gaat leiden;
- c) de financiële soliditeit van de kandidaat-verwerver, met name met betrekking tot de aard van de werkzaamheden die verricht en beoogd worden in de kredietinstelling die het doelwit is van de verwerving;
- d) of de kredietinstelling zal kunnen voldoen en blijven voldoen aan de prudentiële voorschriften op grond van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, met name of de groep waarvan zij deel gaat uitmaken zo gestructureerd is dat effectief toezicht en

période d'évaluation visée au paragraphe 2, s'opposer à la réalisation de l'acquisition si elle a des motifs raisonnables de considérer, sur la base des critères fixés à l'alinéa 2, que le candidat acquéreur ne présente pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente de l'établissement de crédit ou si les informations fournies par le candidat acquéreur sont incomplètes.

§ 3, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

En procédant à l'évaluation de la notification et des informations visées au paragraphe 1er, et des informations complémentaires visées au paragraphe 2, [la Banque] apprécie, afin de garantir une gestion saine et prudente de l'établissement de crédit visé par l'acquisition envisagée et en tenant compte de l'influence probable du candidat acquéreur sur l'établissement de crédit, le caractère approprié du candidat acquéreur et la solidité financière de l'acquisition envisagée en appliquant l'ensemble des critères suivants :

Préambule du § 3, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

- a) la réputation du candidat acquéreur;
- b) la réputation et l'expérience de toute personne visée à l'article 18 qui assurera la direction des activités de l'établissement de crédit à la suite de l'acquisition envisagée;
- c) la solidité financière du candidat acquéreur, compte tenu notamment du type d'activités exercées et envisagées au sein de l'établissement de crédit visé par l'acquisition envisagée;
- d) la capacité de l'établissement de crédit de satisfaire et de continuer à satisfaire aux obligations prudentielles découlant de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, en particulier le point de savoir si le groupe auquel il appartiendra possède une

effectieve uitwisseling van informatie tussen de bevoegde autoriteiten mogelijk zijn, en dat de verdeling van de verantwoordelijkheden tussen de bevoegde autoriteiten kan worden bepaald;

e) of er gegronde redenen zijn om te vermoeden dat in verband met de voorgenomen verwerving geld wordt of werd witgewassen of terrorisme wordt of werd gefinancierd dan wel dat gepoogd wordt of werd geld wit te wassen of terrorisme te financieren in de zin van artikel 1 van Richtlijn 2005/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, of dat de voorgenomen verwerving het risico daarop zou kunnen vergroten.

[De Bank] publiceert op haar website een lijst met de voor de beoordeling vereiste relevante informatie die in verhouding staat tot en is afgestemd op de aard van de kandidaat-verwerver en de voorgenomen verwerving en die haar samen met de in paragraaf 1 bedoelde kennisgeving moet worden verstrekt.

§ 3, 2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Indien [de Bank] na voltooiing van de beoordeling besluit zich te verzetten tegen de voorgenomen verwerving, stelt zij de kandidaat-verwerver daarvan schriftelijk in kennis binnen twee werkdagen en zonder de beoordelingsperiode te overschrijden. Op verzoek van de kandidaat-verwerver kan een passende motivering van het besluit voor het publiek toegankelijk worden gemaakt.

§ 3, 3de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Indien [de Bank] zich binnen de beoordelingsperiode niet verzet tegen de voorgenomen verwerving, wordt deze geacht te zijn goedgekeurd.

structure qui permet d'exercer une surveillance effective, d'échanger réellement des informations entre les autorités compétentes et de déterminer le partage des responsabilités entre les autorités compétentes;

e) l'existence de motifs raisonnables de soupçonner qu'une opération ou une tentative de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme au sens de l'article 1er de la Directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme est en cours ou a eu lieu en rapport avec l'acquisition envisagée, ou que l'acquisition envisagée pourrait en augmenter le risque.

[La Banque] publie sur son site internet une liste spécifiant les informations pertinentes, proportionnées et adaptées à la nature du candidat acquéreur et de l'acquisition envisagée, qui sont nécessaires pour procéder à l'évaluation et qui doivent lui être communiquées au moment de la notification visée au paragraphe 1er.

§ 3, alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Si [la Banque] décide, au terme de l'évaluation, de s'opposer à l'acquisition envisagée, elle le notifie par écrit au candidat acquéreur, dans un délai de deux jours ouvrables et sans dépasser la période d'évaluation. Un exposé approprié des motifs de la décision peut être rendu accessible au public à la demande du candidat acquéreur.

§ 3, alinéa 3 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Si, au terme de la période d'évaluation, [la Banque] ne s'est pas opposée à l'acquisition envisagée, celle-ci est réputée approuvée.

§ 3, 4de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De Bank] mag voor de voltooiing van de voorgenomen verwerving een maximumtermijn vaststellen en deze termijn zo nodig verlengen.

§ 3, 5de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[§ 4. Voor het verrichten van de in paragraaf 3 bedoelde beoordeling werkt de Bank in onderling overleg samen met iedere andere betrokken bevoegde autoriteit of, al naargelang het geval, met de FSMA, indien de kandidaat-verwerfer een van de volgende personen is :

a) een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming, een beleggingsonderneming of een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging waaraan een vergunning is verleend in een andere lidstaat, of, al naargelang het geval, door de FSMA;

b) de moederonderneming van een van de in de bepaling onder a) bedoelde ondernemingen;

c) een natuurlijke of rechtspersoon die de controle heeft over een van de in de bepaling onder a) bedoelde ondernemingen.]

§ 4, 1ste lid vervangen bij artikel 115, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

In de in het voormelde lid bedoelde gevallen vermeldt [de Bank] in haar besluit steeds de eventuele standpunten en bedenkingen van de autoriteit die bevoegd is voor de kandidaat-verwerfer [of, al naargelang het geval, van de FSMA].

§ 4, 2de lid gewijzigd bij de artikelen 102 en 115, 2° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Indien de prudentiële beoordeling van een voorgenomen verwerving tot de bevoegdheid

§ 3, alinéa 4 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La Banque] peut fixer un délai maximal pour la conclusion de l'acquisition envisagée et, le cas échéant, le proroger.

§ 3, alinéa 5 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[§ 4. La Banque procède à l'évaluation visée au paragraphe 3 en pleine concertation avec toute autre autorité compétente concernée, ou, selon le cas, avec la FSMA, si le candidat acquéreur est :

a) un établissement de crédit, une entreprise d'assurances, une entreprise de réassurance, une entreprise d'investissement ou une société de gestion d'organismes de placement collectif agréés dans un autre Etat membre, ou, selon le cas, par la FSMA;

b) l'entreprise mère d'une entreprise ayant une des qualités visées au a) ;

c) une personne physique ou morale contrôlant une entreprise ayant une des qualités visées au a).]

§ 4, alinéa 1er modifié par l'article 115, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Dans les cas visés à l'alinéa précédent, toute décision de [la Banque] mentionne les éventuels avis ou réserves formulés par l'autorité compétente responsable du candidat acquéreur [ou, selon le cas, par la FSMA].

§ 4, alinéa 2 modifié par les articles 102 et 115, 2° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Lorsque l'évaluation prudentielle d'une acquisition projetée relève des compétences de

behoort van een in een andere lidstaat competente toezichthouder op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, herverzekeringsondernemingen, beleggingsondernemingen of beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging of tot de bevoegdheid van de FSMA, wisselt de Bank met deze toezichthouder zo spoedig mogelijk alle informatie uit die relevant of van essentieel belang is voor de beoordeling. Daartoe verstrekt zij deze toezichthouder op verzoek alle relevante informatie en uit eigen beweging alle essentiële informatie.]

§ 4, 3de lid vervangen bij artikel 115, 3° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 5. Iedere natuurlijke of rechtspersoon die heeft besloten om niet langer een rechtstreekse of onrechtstreekse gekwalificeerde deelneming in een kredietinstelling te bezitten, stelt [de Bank] daarvan vooraf schriftelijk in kennis met vermelding van het bedrag van de voorgenomen deelneming. Een dergelijke persoon stelt [de Bank] evenzo in kennis van zijn beslissing om de omvang van zijn gekwalificeerde deelneming zodanig te verkleinen dat het percentage van de door hem gehouden stemrechten of aandelen in het kapitaal onder de drempel van 20 %, 30 % of 50 % daalt of dat de kredietinstelling ophoudt zijn dochteronderneming te zijn.

§ 5 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 6. Indien de bij paragraaf 1 of paragraaf 5 voorgeschreven voorafgaande kennisgeving niet wordt verricht of indien een deelneming wordt verworven of vergroot ondanks het in paragraaf 3 bedoelde verzet van [de Bank], kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de kredietinstelling haar zetel heeft, uitspraak doende als in kort geding, de in artikel 516, § 1, van het Wetboek van vennootschappen bedoelde maatregelen nemen, alsook alle of een deel van de beslissingen van een algemene vergadering die in de voornoemde gevallen zou zijn gehouden,

l'autorité de contrôle des établissements de crédit, des entreprises d'assurances, des entreprises de réassurance, des entreprises d'investissement ou des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif d'un autre Etat membre ou des compétences de la FSMA, la Banque échange, dans les meilleurs délais, avec cette autorité toute information essentielle ou pertinente pour l'évaluation. Dans ce cadre, elle lui communique sur demande toute information pertinente et, de sa propre initiative, toute information essentielle.]

§ 4, alinéa 3 modifié par l'article 115, 3° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 5. Toute personne physique ou morale qui a pris la décision de cesser de détenir, directement ou indirectement, une participation qualifiée dans un établissement de crédit le notifie par écrit au préalable à [la Banque] et lui communique le montant envisagé de sa participation. Une telle personne notifie de même à [la Banque] sa décision de diminuer sa participation qualifiée de telle façon que la proportion de droits de vote ou de parts de capital détenue descende en dessous des seuils de 20 %, de 30 % ou de 50 %, ou que l'établissement de crédit cesse d'être sa filiale.

§ 5 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 6. En cas d'abstention de procéder aux notifications préalables prescrites par le paragraphe 1er ou le paragraphe 5 ou en cas d'acquisition ou d'accroissement d'une participation en dépit de l'opposition de [la Banque] visée au paragraphe 3, le président du tribunal de commerce dans le ressort duquel l'établissement de crédit a son siège, statuant comme en référé, peut prendre les mesures visées à l'article 516, § 1er, du Code des sociétés, ainsi que prononcer l'annulation de tout ou partie des délibérations d'assemblée générale tenue dans les cas visés ci-dessus.

nietig verklaren.

§ 6, 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De procedure wordt ingeleid bij dagvaarding door [de Bank].

§ 6, 2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Artikel 516, § 3, van het Wetboek van Vennootschappen is van toepassing.

§ 7. Onverminderd artikel 17 en onverminderd de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, moet iedere alleen of in onderling overleg handelende natuurlijke of rechtspersoon die, rechtstreeks of onrechtstreeks, een deelneming heeft verworven in een kredietinstelling naar Belgisch recht, dan wel zijn deelneming in een kredietinstelling naar Belgisch recht rechtstreeks of onrechtstreeks heeft vergroot, waardoor het percentage van de gehouden stemrechten of aandelen in het kapitaal de drempel van 5 % van de stemrechten of het kapitaal bereikt of overschrijdt zonder dat hij aldus een gekwalificeerde deelneming verkrijgt, [de Bank] daarvan schriftelijk kennis geven binnen een termijn van tien werkdagen na de verwerving.

§ 7, 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Iedere alleen of in onderling overleg handelende natuurlijke of rechtspersoon die niet langer een rechtstreekse of onrechtstreekse deelneming bezit van meer dan 5 % van de stemrechten of het kapitaal in een kredietinstelling, die geen gekwalificeerde deelneming was, dient binnen een termijn van tien werkdagen eenzelfde kennisgeving te verrichten.

De kennisgevingen bedoeld in het eerste en tweede lid vermelden de exacte identiteit van de verwerfer of verwerfers, het aantal

§ 6, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

La procédure est engagée par citation émanant de [la Banque].

§ 6, alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

L'article 516, § 3, du Code des sociétés est d'application.

§ 7. Sans préjudice de l'article 17 et de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, toute personne physique ou morale agissant seule ou de concert avec d'autres, qui a acquis, directement ou indirectement, une participation dans un établissement de crédit de droit belge, ou qui a procédé, directement ou indirectement, à une augmentation de sa participation dans un établissement de crédit de droit belge, de telle façon que la proportion de droits de vote ou de parts de capital détenue atteigne ou dépasse le seuil de 5 % des droits de vote ou du capital, sans pour autant détenir une participation qualifiée, est tenue de le notifier par écrit à [la Banque] dans un délai de dix jours ouvrables après l'acquisition.

§ 7, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

La même notification est requise dans un délai de dix jours ouvrables de toute personne physique ou morale qui a cessé de détenir, directement ou indirectement, seul ou agissant de concert avec d'autres personnes, une participation de plus de 5 % du capital ou des droits de vote d'un établissement de crédit, qui ne constituait pas une participation qualifiée.

Les notifications visées aux alinéas 1er et 2 indiquent l'identité précise du ou des acquéreurs, le nombre de titres acquis ou cédés

verworven of vervreemde aandelen en het percentage van de stemrechten en van het kapitaal van de kredietinstelling die na de verwerving of vervreemding worden gehouden, alsook de vereiste informatie als opgegeven in de lijst die [de Bank] conform paragraaf 3, derde lid, op haar website publiceert.

§ 7, 3de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 8. Zodra zij daarvan kennis hebben, stellen de kredietinstellingen [de Bank] in kennis van de verwervingen of vervreemdingen van hun aandelen die een stijging boven of daling onder een van de drempels bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, tot gevolg hebben.

§ 8, 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Onder dezelfde voorwaarden delen zij [de Bank] ten minste eens per jaar de identiteit mee van de alleen of in onderling overleg handelende aandeelhouders of vennoten die rechtstreeks of onrechtstreeks een gekwalificeerde deelneming bezitten in hun kapitaal, alsook welke kapitaalfractie en hoeveel stemrechten zij aldus bezitten. Zij delen [de Bank] evenzo mee voor hoeveel aandelen en voor hoeveel hieraan verbonden stemrechten zij een kennisgeving van verwerving of vervreemding hebben ontvangen overeenkomstig artikel 515 van het Wetboek van vennootschappen, ingeval een dergelijke kennisgeving aan [de Bank] niet statutair is voorgeschreven.]

§ 8, 2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Artikel vervangen bij artikel 5 van de wet van 31 juli 2009 - BS 8 september 2009

Art. 25

[Indien [de Bank] grond heeft om aan te nemen dat de invloed van een natuurlijke of rechtspersoon die rechtstreeks of onrechtstreeks

et le pourcentage des droits de vote et du capital de l'établissement de crédit détenus postérieurement à l'acquisition ou à la cession, ainsi que les informations nécessaires dont la liste est publiée par [la Banque] sur son site internet conformément au paragraphe 3, alinéa 3.

§ 7, alinéa 3 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 8. Les établissements de crédit communiquent à [la Banque], dès qu'ils en ont connaissance, les acquisitions ou aliénations de leurs titres ou parts qui font franchir vers le haut ou vers le bas l'un des seuils visés au paragraphe 1er, alinéa 1er.

§ 8, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Dans les mêmes conditions, ils communiquent à [la Banque], une fois par an au moins, l'identité des actionnaires ou associés qui possèdent, directement ou indirectement, agissant seuls ou de concert, des participations qualifiées dans leur capital, ainsi que la quotité du capital et celle des droits de vote ainsi détenus. Ils communiquent de même à [la Banque] la quotité des actions ou parts ainsi que celle des droits de vote y afférents dont l'acquisition ou l'aliénation leur est déclarée conformément à l'article 515 du Code des sociétés dans les cas où les statuts ne prescrivent pas leur déclaration à [la Banque].]

§ 8, alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Article remplacé par l'article 5 de la loi du 31 juillet 2009 - MB 8 septembre 2009

Art. 25

[Lorsque [la Banque] a des raisons de considérer que l'influence exercée par une personne physique ou morale détenant,

een gekwalificeerde deelneming bezit in een kredietinstelling, een gezond en voorzichtig beleid van deze kredietinstelling kan belemmeren, kan zij, onverminderd de andere bij deze wet bepaalde maatregelen :

1° de uitoefening schorsen van de aan de aandelen verbonden stemrechten die in bezit zijn van de betrokken aandeelhouder of vennoot; zij kan, op verzoek van elke belanghebbende, toestaan dat de door haar bevolen maatregelen worden opgeheven; haar beslissing wordt op de meest geschikte wijze ter kennis gebracht van de betrokken aandeelhouder of vennoot; haar beslissing is uitvoerbaar zodra zij ter kennis is gebracht; [de Bank] kan haar beslissing openbaar maken;

2° de betrokken aandeelhouder of vennoot aanmanen om, binnen de termijn die zij bepaalt, de aandeelhoudersrechten in zijn bezit over te dragen.

Iste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Als zij binnen de vastgestelde termijn niet worden overgedragen, kan [de Bank] bevelen de aandeelhoudersrechten te sekwestreren bij de instelling of de persoon die zij bepaalt. Het sekwestreerend brengt dit ter kennis van de kredietinstelling die het register van de aandelen op naam dienovereenkomstig wijzigt en de uitoefening van de hieraan verbonden rechten enkel aanvaardt vanwege het sekwestreerend. Het sekwestreerend handelt in het belang van een gezond en voorzichtig beleid van de kredietinstelling en in het belang van de houder van de gesekwestreerde aandeelhoudersrechten. Het oefent alle rechten uit die aan de aandelen zijn verbonden. De bedragen die het sekwestreerend als dividend of anderszins int, worden slechts aan de voornoemde houder overgemaakt indien hij gevolg heeft gegeven aan de in het eerste lid, 2°, bedoelde aanmaning. Om in te schrijven op kapitaalverhogingen of andere al dan niet stemrechtverlenende effecten, om te kiezen voor dividenduitkering in aandelen van de vennootschap, om in te gaan op openbare overname- of ruilaanbiedingen en om nog niet volgestorte aandelen vol te storten, is de

directement ou indirectement, une participation qualifiée dans un établissement de crédit est de nature à compromettre sa gestion saine et prudente, et sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, elle peut :

1° suspendre l'exercice des droits de vote attachés aux actions ou parts détenues par l'actionnaire ou l'associé en question; elle peut, à la demande de tout intéressé, accorder la levée des mesures ordonnées par elle; sa décision est notifiée de la manière la plus appropriée à l'actionnaire ou à l'associé en cause; sa décision est exécutoire dès qu'elle a été notifiée; [la Banque] peut rendre sa décision publique;

2° donner injonction à l'actionnaire ou à l'associé en cause de céder, dans le délai qu'elle fixe, les droits d'associé qu'il détient.

Alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

A défaut de cession dans le délai fixé, [la Banque] peut ordonner la mise sous séquestre des droits d'associés auprès de telle institution ou personne qu'elle détermine. Le séquestre en donne connaissance à l'établissement de crédit qui modifie en conséquence le registre des actions ou parts d'associés nominatives et qui n'accepte l'exercice des droits qui y sont attachés que par le seul séquestre. Celui-ci agit dans l'intérêt d'une gestion saine et prudente de l'établissement de crédit et dans celui du détenteur des droits d'associés ayant fait l'objet du séquestre. Il exerce tous les droits attachés aux actions ou parts d'associés. Les sommes encaissées par lui au titre de dividende ou à un autre titre ne sont remises par lui au détenteur précité que si celui-ci a satisfait à l'injonction visée à l'alinéa 1er, 2°. La souscription à des augmentations de capital ou à d'autres titres conférant ou non le droit de vote, l'option en matière de dividende payable en titres de la société, la réponse à des offres publiques d'acquisition ou d'échange et la libération de titres non entièrement libérés sont subordonnés à l'accord du détenteur précité. Les droits

instemming van de voornoemde houder vereist. De aandeelhoudersrechten die zijn verworven in het kader van dergelijke verrichtingen worden van rechtswege toegevoegd aan het voornoemde sekwester. De vergoeding van het sekwester wordt vastgesteld door [de Bank] en betaald door de voornoemde houder. Het sekwester kan deze vergoeding aftrekken van de bedragen die hem worden gestort in zijn hoedanigheid van sekwester of die hem worden gestort door de voornoemde houder in het vooruitzicht of na uitvoering van de hierboven bedoelde verrichtingen.

2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Indien na afloop van de overeenkomstig het eerste lid, 2°, eerste zin, vastgestelde termijn, stemrechten werden uitgeoefend door de oorspronkelijke houder of door een andere persoon, buiten het sekwester, die optreedt voor rekening van deze houder, niettegenstaande een schorsing van hun uitoefening overeenkomstig het eerste lid, 1°, kan de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft, op verzoek van [de Bank], alle of een deel van de beslissingen van de algemene vergadering nietig verklaren wanneer het aanwezigheids- of meerderheidsquorum dat is vereist voor de genoemde beslissingen, buiten de onwettig uitgeoefende stemrechten niet zou zijn bereikt.]

3de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Artikel opgeheven bij artikel 8 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en hersteld bij artikel 6 van de wet van 31 juli 2009 - BS 8 september 2009

AFDELING III

Leiding en leiders

Art. 26

De statuten van de kredietinstellingen die zijn opgericht als naamloze vennootschap kunnen de raad van bestuur toestaan alle of een deel van de in [artikel 522, § 1, eerste lid, van het

d'associés acquis en vertu de ces opérations font, de plein droit, l'objet du séquestre prévu ci-dessus. La rémunération du séquestre est fixée par [la Banque] et est à charge du détenteur précité. Le séquestre peut imputer cette rémunération sur les sommes qui lui sont versées en sa qualité de séquestre ou par le détenteur précité aux fins ou comme conséquence des opérations visées ci-dessus.

Alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Lorsque des droits de vote ont été exercés par le détenteur originaire ou par une personne, autre que le séquestre, agissant pour le compte de ce détenteur après l'échéance du délai fixé conformément à l'alinéa 1er, 2°, première phrase, nonobstant une suspension de leur exercice prononcée conformément à l'alinéa 1er, 1°, le tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège peut, sur requête de [la Banque], prononcer la nullité de tout ou partie des délibérations de l'assemblée générale si, sans les droits de vote illégalement exercés, les quorums de présence ou de majorité requis par lesdites délibérations n'auraient pas été réunis.]

Alinéa 3 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Article abrogé par l'article 8 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et rétabli dans sa rédaction par l'article 6 de la loi du 31 juillet 2009 - MB 8 septembre 2009

SECTION III

De la direction et des dirigeants

Art. 26

Les statuts des établissements de crédit constitués sous la forme de société anonyme peuvent autoriser le conseil d'administration à déléguer tout ou partie des pouvoirs visés à

wetboek van vennootschappen] bedoelde bevoegdheden over te dragen aan een in deze raad opgericht directiecomité waarvan hij de leden benoemt en ontslaat en de bezoldiging vaststelt.

1ste lid gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

Deze bevoegdheidsdelegatie kan evenwel niet slaan op de vaststelling van het algemeen beleid noch op de handelingen die bij andere bepalingen van [hetzelfde wetboek van vennootschappen] zijn voorbehouden aan de raad van bestuur.

2de lid gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 15 mei 2007 - BS 18 juni 2007

[Art. 26bis

De kredietinstellingen brengen [de Bank] voorafgaandelijk op de hoogte van de voordracht tot benoeming of hernieuwing van benoeming, van de niet-hernieuwing van benoeming of van het ontslag, van de personen die deelnemen aan het bestuur, het beleid of de effectieve leiding van de kredietinstelling.

1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

In geval van voordracht tot benoeming van een persoon die deelneemt aan het bestuur, het beleid of de effectieve leiding van de kredietinstelling, delen de kredietinstellingen [de Bank] de informatie en documenten mee die haar toelaten te beoordelen of deze persoon de vereiste professionele betrouwbaarheid, deskundigheid en de passende ervaring bezit, als bedoeld in artikel 18.

2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De Bank] verstrekt binnen een redelijke termijn haar advies bij een voordracht tot benoeming of hernieuwing van een benoeming. Wanneer de voordracht tot benoeming of hernieuwing van benoeming een persoon die

[l'article 522, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code des sociétés] à un comité de direction constitué en son sein, dont il nomme et révoque les membres et dont il détermine la rémunération.

Alinéa 1er modifié par l'article 9 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

Cette délégation ne peut toutefois porter ni sur la détermination de la politique générale, ni sur les actes réservés au conseil d'administration par les autres dispositions [du Code des sociétés].

Alinéa 2 modifié par l'article 9 de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007

[Art. 26bis

Les établissements de crédit informent préalablement [la Banque] de la proposition de nomination ou de renouvellement de la nomination, ainsi que du non-renouvellement de la nomination ou de la révocation des personnes qui prennent part à l'administration, à la gestion ou à la direction effective de l'établissement de crédit.

Alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

En cas de proposition de nomination d'une personne appelée à prendre part à l'administration, à la gestion ou à la direction effective de l'établissement de crédit, les établissements de crédit communiquent à [la Banque] les informations et documents qui lui permettront de juger si cette personne possède l'honorabilité professionnelle et l'expertise nécessaires ainsi que l'expérience adéquate, telles que visées à l'article 18.

Alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La Banque] rend, dans un délai raisonnable, un avis sur toute proposition de nomination ou de renouvellement d'une nomination. Lorsque la proposition de nomination ou de renouvellement d'une nomination concerne une

deel uitmaakt van de effectieve leiding betreft, is voor de benoeming of hernieuwing van benoeming het eensluidend advies van [de Bank] vereist.

3de lid gewijzigd bij de artikelen 102 en 103 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Wanneer het de benoeming betreft van een persoon die voor het eerst voor het bestuur, het beleid of de effectieve leiding wordt voorgedragen bij een financiële onderneming die met toepassing van artikel 36/2 van de wet van 22 februari 1998 onder het toezicht staat van de Bank, raadpleegt de Bank eerst de FSMA.]

4de lid ingevoegd bij artikel 116 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De FSMA deelt haar advies mee aan de Bank binnen een termijn van een week na ontvangst van het verzoek om advies.

5de lid ingevoegd bij artikel 116 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De kredietinstellingen informeren [de Bank] tevens over de eventuele taakverdeling tussen de personen die deelnemen aan het bestuur, het beleid of de effectieve leiding van de kredietinstelling, in voorkomend geval over de eventuele taakverdeling tussen de leden van het directiecomité, en over de belangrijke wijzigingen in deze taakverdeling.]

4de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Artikel ingevoegd bij artikel 10 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

Art. 27

[§ 1. Onverminderd artikel 20 mogen de bestuurders, zaakvoerders of directeuren van een kredietinstelling en alle personen die, onder welke benaming of in welke hoedanigheid ook, deelnemen aan het bestuur of het beleid van de

persoonne qui participe à la direction effective, la nomination ou le renouvellement de la nomination ne peut intervenir que si [la Banque] a rendu un avis conforme.

Alinéa 2 modifié par les articles 102 et 103 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Lorsqu'il s'agit de la nomination d'une personne qui est proposée pour la première fois à l'administration, la gestion ou l'administration effective dans une entreprise financière contrôlée par la Banque par application de l'article 36/2 de la loi du 22 février 1998, la Banque consulte préalablement la FSMA.]

Alinéa 4 inséré par l'article 116 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La FSMA communique son avis à la Banque dans un délai d'une semaine à compter de la réception de la demande d'avis.]

Alinéa 5 inséré par l'article 116 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Les établissements de crédit informent également [la Banque] de la répartition éventuelle des tâches entre les personnes qui prennent part à l'administration, à la gestion ou à la direction effective de l'établissement de crédit, le cas échéant de la répartition éventuelle des tâches entre les membres du comité de direction, ainsi que des modifications importantes intervenues dans cette répartition des tâches.]

Alinéa 4 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Article inséré par l'article 10 de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007

Art. 27

[§ 1er. Sans préjudice de l'article 20, les administrateurs, gérants ou directeurs d'un établissement de crédit et toutes personnes qui, sous quelque dénomination et en quelque qualité que ce soit, prennent part à

instelling, al dan niet ter vertegenwoordiging van de kredietinstelling, op de voorwaarden en binnen de grenzen vastgesteld in dit artikel, mandaten als bestuurder of zaakvoerder waarnemen in dan wel deelnemen aan het bestuur of het beleid van een handelsvennootschap of een vennootschap met handelsvorm, een onderneming met een andere Belgische of buitenlandse rechtsvorm of een Belgische of buitenlandse openbare instelling met industriële, commerciële of financiële werkzaamheden.

§ 2. De externe functies als bedoeld in § 1 worden beheerst door de interne regels die de kredietinstelling moet invoeren en doen naleven teneinde:

1° te vermijden dat personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de kredietinstelling, door de uitoefening van die functies niet langer voldoende beschikbaar zouden zijn om deze leiding waar te nemen;

2° te voorkomen dat bij de kredietinstelling belangenconflicten zouden optreden alsook risico's die gepaard gaan met de uitoefening van die functies, onder andere op het vlak van transacties van ingewijden;

3° te zorgen voor een passende openbaarmaking van die functies.

[De Bank] bepaalt, bij reglement goedgekeurd door de Koning, hoe die verplichtingen ten uitvoer worden gelegd.

2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Indien [de Bank] in gebreke blijft het in het vorige lid bedoelde reglement vast te stellen of het in de toekomst te wijzigen, is de Koning gemachtigd om zelf daartoe het initiatief te nemen.

3de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 3. De mandatarissen van een vennootschap die worden benoemd op voordracht van de

l'administration ou à la gestion de l'établissement peuvent, en représentation ou non de l'établissement de crédit, exercer des mandats d'administrateur ou de gérant ou prendre part à l'administration ou à la gestion au sein d'une société commerciale ou à forme commerciale, d'une entreprise d'une autre forme de droit belge ou étranger ou d'une institution publique belge ou étrangère, ayant une activité industrielle, commerciale ou financière, aux conditions et dans les limites prévues au présent article.

§ 2. Les fonctions extérieures visées au § 1er sont régies par des règles internes que l'établissement de crédit doit adopter et faire respecter en vue de poursuivre les objectifs suivants:

1° éviter que l'exercice de ces fonctions par des personnes participant à la direction effective de l'établissement de crédit ne porte atteinte à la disponibilité requise pour l'exercice de cette direction;

2° prévenir dans le chef de l'établissement de crédit la survenance de conflits d'intérêts ainsi que les risques qui s'attachent à l'exercice de ces fonctions, notamment sur le plan des opérations d'initiés;

3° assurer une publicité adéquate de ces fonctions.

[La Banque] fixe les modalités de ces obligations par voie de règlement soumis à l'approbation du Roi.

Alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Si [la Banque] reste en défaut d'établir le règlement visé à l'alinéa précédent ou de le modifier dans l'avenir, le Roi est habilité à prendre Lui-même ce règlement ou à le modifier.

Alinéa 3 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 3. Les mandataires sociaux nommés sur présentation de l'établissement de crédit doivent

kredietinstelling, moeten personen zijn die deelnemen aan de effectieve leiding van de kredietinstelling dan wel personen die zij aanwijst.

De bestuurders die niet deelnemen aan de effectieve leiding van de kredietinstelling, mogen geen bestuurder zijn van een vennootschap waarin de kredietinstelling een deelneming bezit, tenzij zij niet deelnemen aan het dagelijks bestuur. Voor een beperkte duur van 6 jaar geldt dit verbod echter niet voor de bestuurders die worden benoemd naar aanleiding van de verwerving van een deelneming of de overname van de activiteiten van de vennootschap waarin diezelfde personen deelnemen aan de effectieve leiding.

De personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de kredietinstelling mogen geen mandaat uitoefenen dat een deelname aan het dagelijks bestuur inhoudt, tenzij in een vennootschap als bedoeld in artikel 32, § 4, waarmee de kredietinstelling nauwe banden heeft [in een instelling voor collectieve belegging die geregeld is bij statuten[...]], in een patrimoniumvennootschap waarin zij of hun familie, in het kader van het normale beheer van hun vermogen, een significant belang bezitten of in een vennootschap waarvan zij de enige leiders zijn en waarvan het bedrijf beperkt is tot het verlenen van beheersdiensten aan de voornoemde vennootschappen of tot dat van een patrimoniumvennootschap.¹

¹De mandaten die nog lopen op 17 augustus 2002 en waarvan de uitoefening strijdig is met de bepalingen van artikel 27, § 3, tweede en derde lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, en van artikel 70, § 3, tweede en derde lid van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, mogen worden voltooid, zonder dat deze mandaten nog na 31 december 2005 kunnen worden uitgeoefend.

être des personnes qui participent à la direction effective de l'établissement de crédit ou des personnes qu'il désigne.

Les administrateurs ne participant pas à la direction effective de l'établissement de crédit ne peuvent être administrateur d'une société dans laquelle l'établissement détient une participation que [s'ils] ne participent pas à la gestion courante de cette société. Cette interdiction n'est cependant pas applicable, pour une durée limitée à 6 ans, aux administrateurs nommés à la suite de l'acquisition d'une participation ou de la reprise des activités de la société dans laquelle ces mêmes personnes participent à la direction effective.

Texte français du § 3, alinéa 2 modifié par l'article 214, 1° de la loi du 20 juillet 2004 - MB 9 mars 2005

Les personnes qui participent à la direction effective de l'établissement de crédit ne peuvent exercer un mandat comportant une participation à la gestion courante que s'il s'agit d'une société visée à l'article 32, § 4, avec laquelle l'établissement de crédit a des liens étroits [d'un organisme de placement collectif à forme statutaire], [...] ou d'une société patrimoniale dans laquelle de telles personnes ou leur famille détiennent, dans le cadre de la gestion normale de leur patrimoine, un intérêt significatif ou encore d'une société dans laquelle ces personnes sont les uniques dirigeants et dont l'activité se limite à des services de gestion aux sociétés précitées ou à l'activité d'une société patrimoniale.¹

¹Les mandats en cours au 17 août 2002 et qui sont en contrariété avec les dispositions de l'article 27, § 3, alinéas 2 et 3, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et de l'article 70, § 3, alinéas 2 et 3 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et aux conseillers en placements, peuvent être achevés sans toutefois excéder le 31 décembre 2005.

§ 3, 3de lid gewijzigd bij artikel 214, 2° van de wet van 20 juli 2004 - BS 9 maart 2005 en bij artikel 11 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

§ 4. De kredietinstellingen notifiëren zonder uitstel aan [de Bank] de functies uitgeoefend buiten de kredietinstelling door de in § 1 bedoelde personen met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen voorzien in dit artikel.]

§ 4 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Artikel vervangen bij artikel 2 van de wet van 3 mei 2002 – BS 17 augustus 2002

Art. 28

Kredietinstellingen mogen slechts op de voorwaarden, voor de bedragen en met de waarborgen die voor hun cliënteel gelden, rechtstreeks of onrechtstreeks leningen, kredieten of borgstellingen verlenen aan hun bestuurders of zaakvoerders.

De leningen, kredieten en borgstellingen die deze instellingen, rechtstreeks of onrechtstreeks, verlenen aan vennootschappen of instellingen waarin hun bestuurders of zaakvoerders of hun echtgeno(o)t(e) persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks, een gekwalificeerde deelneming bezitten, moeten ter kennis worden gebracht van [de Bank] volgens de frequentie en de regels die zij bepaalt. Wanneer deze verrichtingen niet tegen de normale marktvoorwaarden worden gesloten, kan [de Bank] eisen dat de overeengekomen voorwaarden worden aangepast op de datum waarop deze verrichtingen uitwerking hadden. Zoniet zijn de leiders die de beslissingen hebben genomen, tegenover de instelling hoofdelijk aansprakelijk voor het verschil.

Gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Art. 6 van de wet van 3 mei 2002 (Belgisch Staatsblad, 17 augustus 2002)]

§ 3, alinéa 3 modifié par l'article 214, 2° de la loi du 20 juillet 2004 - MB 9 mars 2005 et par l'article 11 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

§ 4. Les établissements de crédit notifient sans délai à [la Banque] les fonctions exercées en dehors de l'établissement de crédit par les personnes visées au § 1er aux fins du contrôle du respect des dispositions prévues aux présent article.]

§ 4 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Article remplacé par l'article 2 de la loi du 3 mai 2002 - MB 17 août 2002

Art. 28

Les établissements de crédit ne peuvent consentir, directement ou indirectement, des prêts, des crédits ou des garanties à leurs administrateurs ou gérants qu'aux conditions, à concurrence des montants et moyennant les garanties applicables à leur clientèle.

Les prêts, crédits et garanties que ces établissements consentent, directement ou indirectement, aux sociétés ou institutions dans lesquelles leurs administrateurs ou gérants ou les conjoints de ces derniers détiennent, à titre personnel, directement ou indirectement, une participation qualifiée, sont notifiés à [la Banque] selon la périodicité et les modalités que celle-ci détermine. [La Banque] peut, si ces opérations n'ont pas été conclues aux conditions normales du marché, exiger l'adaptation des conditions convenues à la date où ces opérations ont sorti leurs effets. A défaut, les dirigeants qui ont pris la décision sont solidairement responsables de la différence envers l'établissement.

Modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Art. 6 de la loi du 3 mai 2002 (Moniteur belge, 17 août 2002)]

Art. 29

In geval van faillissement van een kredietinstelling zijn, met betrekking tot de boedel, alle betalingen nietig en zonder gevolg die deze instelling, hetzij in contanten, hetzij anderszins, heeft gedaan aan haar bestuurders of zaakvoerders in de vorm van tantièmes of andere winstdeelnemingen, tijdens de twee jaren die het tijdstip voorafgaan dat door de rechtbank is vastgesteld als het ogenblik waarop zij haar betalingen heeft gestaakt.

Het eerste lid is niet van toepassing wanneer de rechtbank erkent dat geen enkele ernstige en duidelijke fout van deze personen tot het faillissement heeft bijgedragen.

AFDELING IV

Fusies van en overdrachten tussen kredietinstellingen

Art. 30

De toestemming van [de Bank] is vereist :

Aanhef van 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

- 1° voor fusies van kredietinstellingen of van dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen;
- 2° wanneer tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, het bedrijf of het net integraal of gedeeltelijk wordt overgedragen.

[De Bank] kan haar toestemming enkel weigeren binnen drie maanden nadat zij van het project in kennis is gesteld, om redenen die verband houden met het gezond en voorzichtig beleid van de betrokken kredietinstelling(en). Als zij niet binnen voornoemde termijn optreedt, dan wordt de toestemming geacht te zijn verkregen.

Art. 29

En cas de faillite d'un établissement de crédit, sont nuls et sans effet relativement à la masse, les paiements effectués par cet établissement, soit en espèces, soit autrement, à ses administrateurs ou gérants, à titre de tantièmes ou autres participations aux bénéfices, au cours des deux années qui précèdent l'époque déterminée par le tribunal comme étant celle de la cessation de ses paiements.

L'alinéa 1er ne s'applique pas si le tribunal reconnaît qu'aucune faute grave et caractérisée de ces personnes n'a contribué à la faillite.

SECTION IV

Des fusions et cessions entre établissements de crédit

Art. 30

Sont soumises à l'autorisation de [la Banque] :

Préambule de l'alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

- 1° les fusions entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières;
- 2° la cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières de l'ensemble ou d'une partie de leur activité ou de leur réseau.

[La Banque] ne peut refuser l'autorisation que dans les trois mois de la notification préalable qui lui a été faite du projet et pour des motifs tenant à la gestion saine et prudente de l'établissement ou des établissements de crédit concernés. Si elle n'intervient pas dans le délai fixé ci-dessus, l'autorisation est réputée acquise.

2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 31

Iedere gehele of gedeeltelijke overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30, is aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van [de Bank] is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Het is niet mogelijk om de overdrachten waarvoor de Bank toestemming heeft verleend krachtens artikel 30, nietig of niet-tegenwerpbaar te verklaren krachtens artikel 1167 van het Burgerlijk Wetboek of de artikelen 17, 18 of 20 van de faillissementswet van 8 augustus 1997.]

Ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 3 augustus 2012 - BS 24 augustus 2012

AFDELING V

Aandelenbezit en deelnemingen

Art. 32

§ 1. Kredietinstellingen mogen rechtstreeks of onrechtstreeks aandelen bezitten, in welke vorm ook, in een of meer ondernemingen, onder de voorwaarden en binnen de grenzen zoals vastgesteld bij dit artikel.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder ondernemingen verstaan, de handelsvennootschappen, de vennootschappen met handelsvorm, de verenigingen in deelneming, de economische samenwerkingsverbanden en de Europese

Alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 31

Toute cession totale ou partielle entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisée conformément à l'article 30 est opposable aux tiers dès la publication au Moniteur belge de l'autorisation de [la Banque].

Modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Les cessions autorisées par la Banque en vertu de l'article 30 ne peuvent faire l'objet d'une nullité ou inopposabilité en vertu de l'article 1167 du Code civil ou des articles 17, 18 ou 20 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.]

Inséré par l'article 4 de la loi du 3 août 2012 - MB 24 août 2012

SECTION V

De la détention de droits d'associés et de participations

Art. 32

§ 1er. Les établissements de crédit peuvent détenir, directement ou indirectement, des droits d'associés, quelle qu'en soit la forme, dans une ou plusieurs entreprises aux conditions et dans les limites fixées par le présent article.

§ 2. Pour l'application du présent article, il y a lieu d'entendre par entreprises, les sociétés commerciales, les sociétés à forme commerciale, les associations en participation, les groupements d'intérêt économique et les groupements européens d'intérêt économique.

economische samenwerkingsverbanden.

§ 3. [De kredietinstellingen mogen in hun handelsportefeuille aandelen houden die ze hebben verworven of waarop ze hebben ingeschreven met de bedoeling ze te koop aan te bieden.]

§ 3, 1ste lid vervangen bij artikel 5 van de wet van 20 maart 1996 – BS 24 april 1996

[Binnen een termijn van maximum één jaar] mogen kredietinstellingen eveneens aandelen houden [in één of meer interne vennootschappen die zijn opgericht voor de openbare aanbidding tot verkoop van of tot inschrijving op beleggingsinstrumenten].

§ 3, 2de lid gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 20 maart 1996 – BS 24 april 1996 en bij artikel 76 van de wet van 16 juni 2006 – BS 21 juni 2006

Evenzo mogen zij gedurende een termijn van maximum twee jaar aandelen houden die zijn verworven als bewijs van dubieuze of onbetaald gebleven vorderingen.

§ 4. [Kredietinstellingen mogen aandelen houden in:

1° Belgische of buitenlandse kredietinstellingen;

2° Belgische of buitenlandse beleggingsondernemingen;

2°bis beleggingsadviseurs als bedoeld in artikel 119 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs;

2°ter derivatenspecialisten als bedoeld in het koninklijk besluit van 28 januari 2004 houdende het statuut van de derivatenspecialisten;

2°quater vereffeningsinstellingen of met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen als bedoeld in het koninklijk besluit genomen in uitvoering van artikel 23 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het

§ 3. [Les établissements de crédit peuvent détenir dans leur portefeuille de négociation des droits d'associés qu'ils ont acquis ou souscrits en vue de leur offre en vente.]

§ 3, alinéa 1er remplacé par l'article 5 de la loi du 20 mars 1996 – MB 24 avril 1996

Les établissements de crédit peuvent également, [pendant un délai ne pouvant dépasser un an], détenir des parts [dans une ou plusieurs sociétés internes constituées en vue de l'offre en vente ou en souscription d'instruments de placement].

§ 3, alinéa 2 modifié par l'article 5 de la loi du 20 mars 1996 – MB 24 avril 1996 et par l'article 76 de la loi du 16 juin 2006 – MB 21 juin 2006

Ils peuvent, de même, détenir, pendant un délai ne pouvant dépasser deux ans, des droits d'associés acquis en représentation de créances douteuses ou en souffrance.

§ 4. [Les établissements de crédit peuvent détenir des droits d'associés dans :

1° les établissements de crédit, belges ou étrangers;

2° les entreprises d'investissement, belges ou étrangères;

2°bis les conseillers en placements, tels que visés à l'article 119 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

2°ter les spécialistes en dérivés, tels que visés par l'arrêté royal du 28 janvier 2004 relatif au statut des spécialistes en dérivés;

2°quater les organismes de liquidation ou organismes assimilés à des organismes de liquidation, tels que visés par l'arrêté royal pris en exécution de l'article 23 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur

toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

3° Belgische of buitenlandse verzekeringsondernemingen of herverzekeringsondernemingen;

3°bis Belgische of buitenlandse beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging, als bedoeld in de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

4° andere Belgische of buitenlandse ondernemingen met als hoofdbedrijf het verrichten van financiële transacties of financiële diensten, die tot de werkzaamheden van kredietinstellingen behoren zoals bepaald bij artikel 3, § 2, of tot de werkzaamheden van de in 1° tot en met 3°bis bedoelde ondernemingen, alsook in vennootschappen die zijn opgericht om het kapitaal van dergelijke ondernemingen in onder te brengen;

5° Belgische of buitenlandse ondernemingen met als hoofdbedrijf het verrichten van nevendiensten van het bedrijf van instellingen als bedoeld in 1° tot en met 3°bis.]

§ 4 vervangen bij artikel 12 van de wet van 15 mei 2007 - BS 18 juni 2007

§ 5. Een kredietinstelling mag aandelen bezitten in andere gevallen dan bedoeld in §§ 3 en 4, voor zover elke post ten hoogste 10 pct. en het totale bedrag van deze posten ten hoogste 35 pct. van haar eigen vermogen bedraagt. Deze grenzen¹¹ kunnen evenwel bij koninklijk besluit worden verhoogd, na advies van [de Bank], maar een kredietinstelling mag per post nooit voor meer dan 15 pct. van haar eigen vermogen gekwalificeerde deelnemingen bezitten en het totaal van deze deelnemingen mag nooit 60 pct. van haar eigen vermogen

1 De grenzen vermeld in artikel 32, § 5, eerste zin werden gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 juni 1996 (Belgisch Staatsblad, 29 juni 1996) - Zie bijlage 1

financier et aux services financiers;

3° les entreprises d'assurances ou entreprises de réassurances, belges ou étrangères;

3°bis les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, belges ou étrangères, telles que visées par la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

4° d'autres entreprises, belges ou étrangères, dont l'objet principal consiste dans la réalisation d'opérations financières ou la prestation de services financiers qui relèvent du champ d'activité des établissements de crédit, tel que déterminé par l'article 3, § 2, ou du champ d'activité des entreprises visées aux points 1° à 3°bis, ainsi que dans des sociétés constituées en vue de détenir le capital de telles entreprises;

5° des entreprises belges ou étrangères dont l'objet principal consiste dans la prestation de services auxiliaires à l'activité des établissements visés aux points 1° à 3°bis.]

§ 4 remplacé par l'article 12 de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007

§ 5. Les établissements de crédit peuvent détenir des droits d'associés dans d'autres cas que ceux prévus aux §§ 3 et 4 pour autant que chaque poste n'excède pas 10 p.c. des fonds propres de l'établissement de crédit et que le montant total de ces postes n'excède pas 35 p.c. des fonds propres de l'établissement. Ces limites²¹ peuvent être majorées par arrêté royal pris sur avis de [la Banque], sans qu'un établissement de crédit puisse détenir des participations qualifiées qui excèdent, par poste, 15 p.c. des fonds propres de

1 Les limites prévues à l'article 32, § 5, première phrase ont été changées par l'arrêté royal du 17 juin 1996 (Moniteur belge, 29 juin 1996) - Voir annexe 1

overschrijden.

§ 5, 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Voor de toepassing van de begrenzing per post overeenkomstig het eerste lid, worden de aandelen die zijn uitgegeven door vennootschappen die, ongeacht hun statuut en hun rechtsvorm, ten aanzien van het risico een samenhangend geheel vormen, als één enkele post beschouwd; tot bewijs van het tegendeel moeten verbonden ondernemingen ten aanzien van het risico als een samenhangend geheel worden beschouwd.

Onverminderd het eerste lid moeten voor de toepassing van de artikelen 16, derde lid, 23, en 43, integraal van het eigen vermogen worden afgetrokken :

a) de deelnemingen in ondernemingen die een gekwalificeerde deelneming bezitten in de kredietinstelling of in een dochter hiervan;

b) de deelnemingen in ondernemingen die worden gecontroleerd door natuurlijke of rechtspersonen die dergelijke gekwalificeerde deelnemingen bezitten.

§ 6. In bijzondere gevallen kan [de Bank] het tijdelijk bezit van aandelen toestaan ongeacht de voorwaarden en beperkingen van § 5.

§ 6, 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Indien een kredietinstelling, als gevolg van toestemmingen overeenkomstig het eerste lid, in andere gevallen dan bedoeld in de §§ 3 en 4, een gekwalificeerde deelneming bezit waarvan het bedrag hoger ligt dan het bij § 5 voorgeschreven percentage van het eigen vermogen van de instelling of indien het totaal van dergelijke deelnemingen hoger ligt dan het bij dezelfde § 5 voorgeschreven percentage van

l'établissement de crédit et sans que le total de ces participations puisse excéder 60 p.c. des fonds propres de l'établissement.

§ 5, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Pour l'application de la limite par poste fixée conformément à l'alinéa 1er, sont considérées comme un seul poste les parts d'associés émises par des sociétés qui, indépendamment de leur statut et de leur forme juridique, constituent un ensemble du point de vue du risque; les entreprises liées sont, jusqu'à preuve du contraire, à considérer comme un ensemble du point de vue du risque.

Sans préjudice de l'alinéa 1er doivent être intégralement déduites des fonds propres pour l'application des articles 16, alinéa 3, 23 et 43 :

a) les participations dans des entreprises détenant une participation qualifiée dans l'établissement de crédit ou dans des filiales de ce dernier;

b) les participations dans des entreprises contrôlées par des personnes physiques ou morales détenant de telles participations qualifiées.

§ 6. Dans des cas spéciaux, [la Banque] peut autoriser la détention temporaire de droits d'associés en dehors des conditions et limites prévues au § 5.

§ 6, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Si, par suite des autorisations données conformément à l'alinéa 1er, un établissement de crédit détient, dans les autres cas que ceux visés aux §§ 3 et 4, une participation qualifiée dont le montant excède le pourcentage des fonds propres de l'établissement applicable en vertu du § 5 ou si le total de telles participations excède le pourcentage des fonds propres applicable en vertu du même § 5, le montant de

het eigen vermogen, wordt voor de toepassing van de artikelen 16, derde lid, 23 en 43 het overschrijdende bedrag afgetrokken van het eigen vermogen. Bij overschrijding van beide voornoemde grenzen wordt de grootste overschrijding van het eigen vermogen afgetrokken.

§ 7. De in dit artikel vermelde besluiten worden genomen na raadpleging van de kredietinstellingen via hun representatieve beroepsverenigingen.

§ 8. De voorschriften van dit artikel doen geen afbreuk aan de met toepassing van artikel 43 uitgevaardigde reglementaire voorschriften.

AFDELING VI

Het gebruik van gelden en waarden

Art. 33

Kredietinstellingen mogen de gelden en waarden waarover zij beschikken, niet aanwenden om de publieke opinie rechtstreeks of onrechtstreeks ten eigen bate te beïnvloeden.

Dit verbod geldt niet voor openlijk gevoerde handelsreclame.

AFDELING VII

Opening van [dochterondernemingen of
bijkantoren] in het buitenland

*Opschrift gewijzigd bij artikel 39 van de wet van
12 januari 2004 – BS 23 januari 2004*

[Art. 33bis

Iedere kredietinstelling die voornemens is om rechtstreeks of via de tussenkomst van een financiële holding of van een gemengde financiële holding in het buitenland een dochteronderneming te verwerven of op te richten die werkzaam is als kredietinstelling of beleggingsonderneming, stelt [de Bank] daarvan in kennis. Bij deze kennisgeving wordt informatie gevoegd over de werkzaamheden, de organisatie, de aandeelhoudersstructuur en de

l'excédent est soustrait des fonds propres pour l'application des articles 16, alinéa 3, 23 et 43. En cas d'excédents par rapport aux deux limites précitées, l'excédent le plus élevé est déduit des fonds propres.

§ 7. Les arrêtés prévus au présent article sont pris après consultation des établissements de crédit représentés par leurs associations professionnelles.

§ 8. Les dispositions du présent article ne portent pas préjudice aux dispositions réglementaires prescrites par application de l'article 43.

SECTION VI

De l'usage des fonds et valeurs

Art. 33

Il est interdit aux établissements de crédit de se servir des fonds et valeurs dont ils disposent pour exercer, directement ou indirectement, une influence intéressée sur l'opinion publique.

Cette interdiction ne s'applique pas à une publicité commerciale faite ouvertement.

SECTION VII

De l'ouverture [de filiales ou de succursales] à l'étranger

*Intitulé modifié par l'article 39 de la loi du 12
janvier 2004 - MB 23 janvier 2004*

[Art. 33bis

L'établissement de crédit qui projette d'acquérir ou de créer, directement ou par l'intermédiaire d'une compagnie financière ou d'une compagnie financière mixte, une filiale à l'étranger exerçant l'activité d'un établissement de crédit ou d'une entreprise d'investissement notifie son intention à [la Banque]. Cette notification est assortie d'une information sur les activités, l'organisation, l'actionnariat et les

bestuurders van de betrokken onderneming.]

Artikel ingevoegd bij artikel 40 van de wet van 12 januari 2004 – BS 23 januari 2004 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 34

Iedere kredietinstelling die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van [de Europese Economische Ruimte] een bijkantoor wenst te vestigen om er alle of een deel van de in artikel 3, § 2 opgesomde werkzaamheden te verrichten die haar in België zijn toegestaan, stelt [de Bank] daarvan in kennis.

Iste lid gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Bij deze kennisgeving wordt een programma van werkzaamheden gevoegd waarin met name de aard van de voorgenomen werkzaamheden, gegevens over de organisatiestructuur van het bijkantoor, de domiciliëring van de correspondentie in de betrokken Lid-Staat en de naam van de leiders van het bijkantoor worden vermeld.

[De Bank] kan zich verzetten tegen de uitvoering van het project bij beslissing die is ingegeven door de nadelige gevolgen van de opening van een bijkantoor op de organisatie, de financiële positie of de controle van de kredietinstelling.

3de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De beslissing van [de Bank] moet uiterlijk zes weken na ontvangst van het volledige dossier met alle in het tweede lid bedoelde gegevens, met een aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis worden gebracht van de kredietinstelling. Indien [de Bank] haar beslissing niet binnen deze termijn ter kennis heeft gebracht, wordt zij geacht geen bezwaar te maken tegen het project van de instelling.

4de lid gewijzigd bij artikelen 102 en 103 van het

dirigeants de l'entreprise concernée.]

Article inséré par l'article 40 de la loi du 12 janvier 2004 – MB 23 janvier 2004 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 34

L'établissement de crédit qui projette d'ouvrir une succursale sur le territoire d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen] en vue d'exercer tout ou partie des activités énumérées à l'article 3, § 2 et qui lui sont autorisées en Belgique notifie son intention à [la Banque].

Alinéa 1er modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Cette notification est assortie d'un programme d'activités dans lequel sont notamment indiqués les catégories d'opérations envisagées, la structure de l'organisation de la succursale, la domiciliation de la correspondance dans l'Etat concerné et le nom des dirigeants de la succursale.

[La Banque] peut s'opposer à la réalisation du projet par décision motivée par les répercussions préjudiciables de l'ouverture de la succursale sur l'organisation, la situation financière ou le contrôle de l'établissement de crédit.

Alinéa 3 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

La décision de [la Banque] doit être notifiée à l'établissement de crédit par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception au plus tard six semaines après la réception du dossier complet comprenant les informations prévues à l'alinéa 2. Si [la Banque] n'a pas notifié de décision dans ce délai, elle est réputée ne pas s'opposer au projet de l'établissement.

Alinéa 4 modifié par les articles 102 et 103 de

koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[...]

5de lid opgeheven bij artikel artikel 139, § 1, 2° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002

[De Bank] geeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen, volgens de frequentie die laatstgenoemde bepaalt, kennis van het aantal en de motivering van de in het derde en vijfde lid bedoelde definitieve beslissingen tot verzet tegen de geplande opening van een bijkantoor in Lid-Staten van [de Europese Economische Ruimte].

6de lid gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Dit artikel geldt, met uitzondering van het zesde lid, voor de opening van bijkantoren in een Staat die geen lid is van [de Europese Economische Ruimte], welke ook de geplande werkzaamheden voor deze bijkantoren zijn.

7de lid gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

Art. 35

Wanneer het vestigingsland van het bijkantoor een Lid-Staat is van [de Europese Economische Ruimte], deelt [de Bank], indien zij zich niet heeft verzet tegen de uitvoering van het project overeenkomstig artikel 34, derde lid, of indien haar verzet is of wordt geacht te zijn tenietgedaan overeenkomstig artikel 34, vijfde lid, aan de toezichthoudende autoriteiten voor de kredietinstellingen van de betrokken Staat binnen drie maanden na ontvangst van alle door artikel 34, tweede lid vereiste gegevens, de overeenkomstig deze bepalingen ontvangen gegevens mee, alsook het peil van het eigen vermogen van de kredietinstelling, haar solvabiliteitscoëfficiënten, de identiteit van haar leiders en de regels voor eventuele tegemoetkoming ten gunste van de spaarders bij het bijkantoor, in het kader van de voor de

l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[...]

Alinéa 5 abrogé par l'article 139, § 1er, 2° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002

[La Banque] communique à la Commission des Communautés européennes, selon la périodicité fixée par celle-ci, le nombre et les motifs des décisions définitives d'opposition prévues aux alinéas 3 et 5 relatifs à des projets de création de succursales dans les Etats membres de [l'Espace économique européen].

Alinéa 6 modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Le présent article, à l'exception de l'alinéa 6, s'applique à l'ouverture de succursales dans un Etat non membre de [l'Espace économique européen] et cela sans restriction quant aux activités projetées pour ces succursales.

Alinéa 7 modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

Art. 35

Lorsque l'Etat d'implantation de la succursale est membre de [l'Espace économique européen], [la Banque], si elle ne s'est pas opposée à la réalisation du projet conformément à l'article 34, alinéa 3, ou si son opposition a été ou doit être réputée réformée conformément à l'article 34, alinéa 5, communique à l'autorité de contrôle des établissements de crédit de l'Etat concerné dans les trois mois de la réception de toutes les informations requises par l'article 34, alinéa 2, les informations reçues en vertu de cette disposition, le niveau des fonds propres de l'établissement de crédit et celui des coefficients de solvabilité de ce dernier ainsi que l'identité de ses dirigeants et les modalités d'intervention éventuelles, à l'égard des épargnants de la succursale, du système de

kredietinstelling geldende deposito-
beschermingsregeling.

*Iste lid gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van
19 november 2004 – BS 28 december 2004 en bij
artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart
2011 - BS 9 maart 2011*

[De Bank brengt de FSMA binnen dezelfde
termijn op de hoogte van deze kennisgeving
voor zover de werkzaamheden in het buitenland
het verrichten van beleggingsdiensten betreft.]

*2de lid ingevoegd bij artikel 117 van het koninklijk
besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011*

Art. 36

Wanneer het vestigingsland van het bijkantoor
geen Lid-Staat is van [de Europese
Economische Ruimte], kan [de Bank] in
overleg met de toezichthoudende autoriteiten
voor de kredietinstellingen van dit land, regels
vaststellen voor de opening en het toezicht op
het bijkantoor alsook voor de wenselijke
informatie-uitwisseling met naleving van de
artikelen 95 en volgende.

*Gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van
19 november 2004 – BS 28 december 2004 en bij
artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart
2011 - BS 9 maart 2011*

Art. 37

Iedere kredietinstelling die in het buitenland
een bijkantoor heeft geopend, stelt [de Bank]
ten minste één maand op voorhand in kennis
van alle wijzigingen in de conform artikel 34,
tweede lid, verstrekte gegevens.

*Iste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk
besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011*

Artikel 34, derde tot vijfde lid, is in
voorkomend geval van toepassing, alsook
artikel 35, naar gelang van de wijzigingen in de
in artikel 34, tweede lid, bedoelde gegevens of
in de geldende depositobeschermingsregeling.

AFDELING VIII

protection des dépôts compétent pour
l'établissement de crédit.

*Alinéa 1er modifié par l'article 3, 1° de la loi du
19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et par
l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB
9 mars 2011*

[La Banque avise la FSMA dans le même délai
de cette communication d'informations, pour
autant que les activités exercées à l'étranger
concernent la fourniture de services
d'investissement.]

*Alinéa 2 inséré par l'article 117 de l'arrêté royal
du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011*

Art. 36

Lorsque l'Etat d'implantation de la succursale
n'est pas membre de [l'Espace économique
européen], [la Banque] peut convenir avec
l'autorité de contrôle des établissements de
crédit de cet Etat des modalités d'ouverture et
de contrôle de la succursale ainsi que des
échanges d'informations souhaitables dans le
respect des articles 95 et suivants.

*Modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre
2004 – MB 28 décembre 2004 et par l'article 102
de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011*

Art. 37

L'établissement de crédit qui a ouvert une
succursale à l'étranger informe [la Banque], au
moins un mois à l'avance, des modifications
affectant les informations communiquées en
vertu de l'article 34, alinéa 2.

*Alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté
royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011*

L'article 34, alinéas 3 à 5, est applicable s'il y a
lieu, ainsi que l'article 35, en fonction des
modifications relatives aux informations visées
à l'article 34, alinéa 2 ou au système de
protection des dépôts applicable.

SECTION VIII

Vrij verrichten van bankdiensten
in het buitenland

Art. 38

Iedere kredietinstelling die voornemens is op het grondgebied van een andere Lid-Staat van [de Europese Economische Ruimte], zonder er een bijkantoor te vestigen, alle of een deel van de in artikel 3, § 2 opgesomde werkzaamheden te verrichten die haar in België zijn toegestaan, stelt [de Bank] hiervan in kennis en geeft op welke werkzaamheden zij wenst uit te oefenen.

Gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 39

In het in artikel 38 bedoelde geval deelt [de Bank] binnen een maand na ontvangst van de in artikel 38 bedoelde kennisgeving, die kennisgeving mee aan de toezichthoudende autoriteiten voor de kredietinstellingen van het betrokken land.

Iste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Binnen dezelfde termijn doet de Bank tevens mededeling van de betrokken informatie aan de FSMA voor zover de werkzaamheden in het buitenland het verrichten van beleggingsdiensten betreft.]

2de lid ingevoegd bij artikel 118 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 40

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 46 van de wet van 4 april 1995 – BS 23 mei 1995

AFDELING IX

Uitoefening van bankwerkzaamheden door gespecialiseerde dochters van kredietinstellingen in een andere Lid-Staat van

Exercice de la libre prestation
de services bancaires à l'étranger

Art. 38

L'établissement de crédit qui projette d'exercer sur le territoire d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen] sans y établir de succursale tout ou partie des activités énumérées à l'article 3, § 2, et qui lui sont autorisées en Belgique notifie son intention à [la Banque] et précise celles de ces activités qu'il envisage d'exercer.

Modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 39

Dans le cas visé à l'article 38, [la Banque] communique, dans le mois de sa réception, la notification prévue par cet article à l'autorité de contrôle des établissements de crédit de l'Etat considéré.

Alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La Banque communique, dans le même délai, la notification en question à la FSMA, pour autant que les activités exercées à l'étranger concernent la fourniture de services d'investissement.]

Alinéa 2 inséré par l'article 118 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 40

[...]

Article abrogé par l'article 46 de la loi du 4 avril 1995 – MB 23 mai 1995

SECTION IX

De l'exercice dans un autre Etat membre de [l'Espace économique européen] d'une activité bancaire par les filiales spécialisées

[de Europese Economische Ruimte]

d'établissements de crédit

*Opschrift gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van
19 november 2004 – BS 28 december 2004*

*Intitulé modifié par l'article 3, 1° de la loi du
19 novembre 2004 - MB 28 décembre 2004*

Art. 41

Art. 41

Financiële instellingen naar Belgisch recht die, rechtstreeks of onrechtstreeks, een dochter zijn van een of meer kredietinstellingen naar Belgisch recht [die geen instelling voor elektronisch geld zijn] en ertoe gerechtigd zijn in België geregeld de werkzaamheden uit te oefenen zoals opgesomd in punt 2 en volgende van de lijst in artikel 3, § 2, mogen voor de uitoefening van deze werkzaamheden bijkantoren vestigen in andere Lid-Staten van [de Europese Economische Ruimte] volgens de bij de artikelen 34, 35 en 37 bepaalde regels of er hun bedrijf uitoefenen zonder vestiging van een bijkantoor volgens de bij de artikelen 38 en 39 bepaalde regels, indien zij aan de volgende voorwaarden voldoen :

Les établissements financiers de droit belge qui sont, directement ou indirectement, filiales d'un ou de plusieurs établissements de crédit de droit belge [autres que les établissements de monnaie électronique] et qui sont habilités à effectuer habituellement en Belgique des activités mentionnées sous les numéros 2 et suivants de la liste prévue à l'article 3, § 2 peuvent, pour l'exercice de ces activités, implanter des succursales dans d'autres Etats membres de [l'Espace économique européen] selon les règles fixées aux articles 34, 35 et 37 ou y exercer leurs activités, sans implanter de succursales, selon les règles fixées aux articles 38 et 39, s'ils remplissent les conditions suivantes :

*Iste lid, inleidende zin gewijzigd bij artikel 9 van
de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003 en
bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004
– BS 28 december 2004*

*Alinéa 1er, phrase introductive modifiée par
l'article 9 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars
2003 et par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre
2004 - MB 28 décembre 2004*

- 1° aan de kredietinstelling(en) die moederonderneming(en) is (zijn) van deze financiële instellingen is overeenkomstig deze titel een vergunning verleend als kredietinstelling;
- 2° de financiële instellingen oefenen de betrokken werkzaamheden daadwerkelijk uit op het Belgische grondgebied;
- 3° de kredietinstelling(en) die de moederonderneming(en) is (zijn) van deze financiële instellingen bezit(ten) ten minste 90 pct. van de aan de aandelen van deze financiële instellingen verbonden stemrechten;
- 4° de moederondernemingen moeten [de Bank] aantonen dat het beleid van de financiële instellingen gezond en voorzichtig is;
- 5° de moederondernemingen moeten zich volgens de door [de Bank] goedgekeurde

- 1° l'établissement de crédit ou les établissements de crédit qui sont les entreprises-mères de ces établissements financiers sont agréés conformément au présent titre;
- 2° les établissements financiers exercent effectivement les activités précitées sur le territoire belge;
- 3° l'établissement ou les établissements de crédit qui constituent les entreprises-mères de ces établissements financiers détiennent 90 p.c. au moins des droits de vote attachés aux actions ou parts émises par ces établissements financiers;
- 4° les entreprises-mères justifient auprès de [la Banque] de la gestion saine et prudente des établissements financiers;
- 5° les entreprises-mères garantissent solidairement, selon des modalités approuvées

regels hoofdelijk borg stellen voor de verplichtingen van de financiële instellingen;

Iste lid, 5° gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

6° de financiële instellingen worden opgenomen in het toezicht op geconsolideerde basis op de moederinstellingen, overeenkomstig artikel 49, inzonderheid wat de geldende voorschriften betreft voor de vaststelling van de solvabiliteitscoëfficiënten, het toezicht op de grote risico's en de beperking van het aandelenbezit overeenkomstig artikel 32.

Vooraleer de in artikel 34 bedoelde beslissing te nemen gaat [de Bank] na of deze voorwaarden zijn vervuld. Daartoe voegt zij een attest bij de bij artikel 35 voorgeschreven mededeling. In afwijking van genoemd artikel 35 deelt [de Bank] mee welk het eigenvermogenspeil van de betrokken financiële instelling is, alsook het bedrag van de geconsolideerde solvabiliteitscoëfficiënt van de kredietinstelling(en) waarvan de financiële instelling een dochter is.

Iste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Indien de in dit artikel bedoelde financiële instelling niet langer aan de hierin gestelde voorwaarden voldoet, meldt [de Bank] dit onmiddellijk aan de toezichthoudende autoriteiten voor de kredietinstellingen van de Lid-Staat of de Lid-Staten van [de Europese Economische Ruimte] waar deze financiële instelling bedrijvig is via een bijkantoor of een vorm van dienstverrichting.

2de lid gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

Art. 42

Het bedrag van het eigen vermogen van de in artikel 41 bedoelde financiële instellingen mag niet dalen onder het bedrag van hun eigen vermogen op het ogenblik van de in artikel 41,

par [la Banque], les engagements des établissements financiers;

Alinéa 1er, 5° modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

6° les établissements financiers sont compris dans le contrôle sur base consolidée des établissements de crédit-mères, conformément à l'article 49, notamment pour les exigences applicables, sur cette base, en matière de coefficients de solvabilité, de contrôle des grands risques et de plafonds mis à la détention de droits d'associés par l'article 32.

[La Banque] vérifie, avant de prendre la décision visée à l'article 34, la réalisation de ces conditions. Elle délivre, à cet égard, une attestation jointe à la communication prévue à l'article 35. Par dérogation audit article 35, [la Banque] communique le niveau des fonds propres de l'établissement financier concerné et le montant du coefficient de solvabilité consolidé de l'établissement ou des établissements de crédit dont l'établissement financier est la filiale.

Alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Si l'établissement financier visé par le présent article ne remplit plus les conditions prévues par celui-ci, [la Banque] en informe sans délai les autorités de contrôle des établissements de crédit de l'Etat ou des Etats membres de [l'Espace économique européen] où cet établissement financier exerce ses activités par voie de succursale ou de prestation de services.

Alinéa 2 modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 - MB 28 décembre 2004

Art. 42

Le montant des fonds propres des établissements financiers visés à l'article 41 ne peut devenir inférieur au montant de leurs fonds propres existants lors de la communication

tweede lid, derde zin bedoelde kennisgeving.

De artikelen 20, 24, [25], 46 à 49bis, 50 tot 55, 57, § 1, eerste lid en tweede lid, 1^o tot 3^o, en §§ 2 en 3, 58, 95 tot 100, 101, eerste lid, 102 tot 105 inzake de bestraffing van overtredingen van de voorgaande bepalingen, zijn van toepassing op deze financiële instellingen.

2de lid gewijzigd bij artikel 7 van de wet van 31 juli 2009 – BS 8 september 2009

De in deze afdeling bedoelde financiële instellingen worden vermeld in een bijlage bij de lijst van de kredietinstellingen als bedoeld in artikel 13.

AFDELING X

[De reglementaire normen en verplichtingen]

Opschrift vervangen bij artikel 14 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

Art. 43

[§ 1^{er}. Onverminderd de wettelijke bepalingen over de reglementaire voorschriften die voor de kredietinstellingen gelden en zijn ingegeven door monetaire overwegingen, bepaalt [de Bank] bij reglement, overeenkomstig de Europeesrechtelijke bepalingen:

Aanhef van § 1 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

a) de normen inzake solvabiliteit, liquiditeit en risicoconcentratie, en andere begrenzingsnormen, die door alle kredietinstellingen of per categorie van kredietinstellingen moeten worden nageleefd;

b) de normen die in acht moeten genomen worden voor de beleggingen die de instellingen voor elektronisch geld mogen verrichten.

De in deze paragraaf bedoelde normen kunnen zowel van kwantitatieve als van kwalitatieve aard zijn.

visée à l'article 41, alinéa 2, 3e phrase.

Les articles 20, 24, [25], 46 à 49bis, 50 à 55, 57, § 1er, alinéa 1er et alinéa 2, 1^o à 3^o et §§ 2 et 3, 58, 95 à 100, 101, alinéa 1er, 102 à 105 en ce qu'ils punissent les infractions aux dispositions qui précèdent, sont applicables à ces établissements financiers.

Alinéa 2 modifié par l'article 7 de la loi du 31 juillet 2009 – MB 8 septembre 2009

Les établissements financiers visés par la présente section sont repris en annexe à la liste des établissements de crédit visée à l'article 13.

SECTION X

[Des normes et obligations réglementaires]

Intitulé remplacé par l'article 14 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

Art. 43

[§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions légales relatives aux mesures réglementaires applicables aux établissements de crédit et motivées par des raisons monétaires, [la Banque] détermine, par voie de règlement, conformément aux dispositions de droit européen:

Préambule du § 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

a) les normes en matière de solvabilité, liquidité et concentration des risques, et autres normes de limitation à respecter par tous les établissements de crédit ou par catégorie d'établissements de crédit;

b) les normes à respecter en matière de placements par les établissements de monnaie électronique.

Les normes visées au présent paragraphe peuvent être aussi bien de nature quantitative que de nature qualitative.

§ 2. Onverminderd het bepaalde bij paragraaf 1, moet elke kredietinstelling beschikken over een voor haar werkzaamheden en voorgenomen werkzaamheden passend beleid inzake kapitaalbehoeften. De personen belast met de effectieve leiding van de kredietinstelling, in voorkomend geval het directiecomité, werken daartoe onder toezicht van het wettelijk bestuursorgaan een beleid uit dat de huidige en toekomstige kapitaalbehoeften van de kredietinstelling identificeert en vastlegt, rekening houdend met de aard, de omvang en de complexiteit van deze werkzaamheden, de eraan verbonden risico's, en het beleid van de instelling inzake risicobeheer. De kredietinstelling evalueert regelmatig haar beleid inzake kapitaalbehoeften en past dit beleid zonedig aan. [De Bank] kan bij reglement de frequentie van deze evaluatie nader bepalen.

§ 2 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 3. Wanneer [de Bank] van oordeel is dat het beleid van een kredietinstelling inzake haar kapitaalbehoeften niet beantwoordt aan het risicoprofiel van de instelling, kan zij, onverminderd het bepaalde bij artikel 57, in het licht van de doelstellingen bepaald bij artikel 1 van deze wet vereisten opleggen inzake solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en risicoposities, ter aanvulling van deze bedoeld in de eerste paragraaf. Zij kan bij reglement de criteria en procedures bepalen die zij daarbij in acht neemt.

§ 3 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[§ 4. ...]

§ 4 opgeheven bij artikel 7 van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

[§ 5. De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen conform artikel 12bis, § 2, van de wet van 22 februari 1998.]

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1^{er}, les établissements de crédit doivent disposer d'une politique concernant leurs besoins en fonds propres qui soit appropriée aux activités qu'ils exercent ou entendent exercer. Les personnes chargées de la direction effective de l'établissement de crédit, le cas échéant le comité de direction, élaborent à cet effet, sous la surveillance de l'organe légal d'administration, une politique qui identifie et détermine les besoins en fonds propres actuels et futurs de l'établissement de crédit, en tenant compte de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, des risques y afférents et de la politique de l'établissement en matière de gestion des risques. L'établissement de crédit évalue régulièrement sa politique concernant ses besoins en fonds propres et adapte si nécessaire cette politique. [La Banque] peut, par voie de règlement, préciser la fréquence de cette évaluation

§ 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 3. Lorsque [la Banque] estime que la politique d'un établissement de crédit concernant ses besoins en fonds propres ne répond pas au profil de risque de l'établissement, elle peut, sans préjudice des dispositions de l'article 57, imposer, au regard des objectifs visés à l'article 1^{er} de la présente loi, des exigences en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration des risques et de positions en risque qui s'ajoutent à celles visées au § 1^{er}. Elle peut, par voie de règlement, fixer les critères et procédures qu'elle applique à cet effet.

§ 3 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[§ 4. ...]

§ 4 abrogé par l'article 7 de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

[§ 5. Les règlements visés au présent article sont pris conformément à l'article 12bis, § 2, de la loi du 22 février 1998.]

§ 5 vervangen bij artikel 119 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 6. In bijzondere gevallen kan [de Bank] binnen de perken van de Europese wetgeving afwijkingen toestaan van de bepalingen van de met toepassing van dit artikel genomen reglementen.]

§ 6 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Artikel vervangen bij artikel 15 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

AFDELING XI

Periodieke informatieverstrekking en boekhoudregels

Art. 44

[De kredietinstellingen leggen periodiek aan de Bank een gedetailleerde financiële staat voor. Die staat wordt opgemaakt overeenkomstig de regels die zijn vastgesteld door de Bank die ook de rapporteringsfrequentie bepaalt. Bovendien kan de Bank voorschrijven dat haar geregeld andere cijfergegevens of uitleg worden verstrekt om te kunnen nagaan of de voorschriften van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen zijn nageleefd.]

Iste lid vervangen bij artikel 120, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De effectieve leiding van de kredietinstelling, in voorkomend geval het directiecomité, verklaart aan [de Bank] dat voornoemde periodieke staten die zij aan het einde van het eerste halfjaar en aan het einde van het boekjaar overmaakt, in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen. Daartoe is vereist dat de periodieke staten volledig zijn, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juist zijn, d.i. de gegevens correct weergegeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld.

§ 5 remplacé par l'article 119 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 6. [La Banque] peut, dans des cas spéciaux, autoriser, dans les limites de la législation européenne, des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article.]

§ 6 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Article remplacé par l'article 15 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

SECTION XI

Des informations périodiques et des règles comptables

Art. 44

[Les établissements de crédit communiquent périodiquement à la Banque une situation financière détaillée. Celle-ci est établie conformément aux règles fixées par la Banque, qui en détermine également la fréquence. La Banque peut, en outre, prescrire la transmission régulière d'autres informations chiffrées ou descriptives nécessaires à la vérification du respect des dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris en exécution de celles-ci.]

Alinéa 1er remplacé par l'article 120, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La direction effective de l'établissement de crédit, le cas échéant le comité de direction, déclare à [la Banque] que les états périodiques précités qui lui sont transmis par l'établissement à la fin du premier semestre social et à la fin de l'exercice social, sont conformes à la comptabilité et aux inventaires. Il est à cet effet requis que les états périodiques soient complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils soient corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base

Zij bevestigt het nodige gedaan te hebben opdat de voornoemde staten volgens de geldende richtlijnen van [de Bank] opgemaakt zijn, en opgesteld zijn met toepassing van de boekingsen waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening, of, voor de periodieke rapporteringsstaten die geen betrekking hebben op het einde van het boekjaar, met toepassing van de boekings- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar.]

2de lid ingevoegd bij artikel 16, 1° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De kredietinstellingen leggen hun jaarrekening neer bij de Bank.]

3de lid vervangen bij artikel 120, 2° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De Koning bepaalt, op advies van de Bank, volgens welke regels de kredietinstellingen :]

Aanhef van het 4de lid vervangen bij artikel 120, 3° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

1° hun boekhouding voeren, inventarisramingen verrichten en hun jaarrekening opmaken;

2° hun geconsolideerde jaarrekening opmaken, controleren en openbaar maken en het jaar en controleverslag over deze geconsolideerde jaarrekening opmaken en openbaar maken.

[De bestuurders of de zaakvoerders zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van het vierde lid genomen bepalingen.]

desquels ils sont établis. La direction effective confirme avoir fait le nécessaire pour que les états précités soient établis selon les instructions en vigueur de [la Banque], ainsi que par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels, ou, s'agissant des états périodiques qui ne se rapportent pas à la fin de l'exercice, par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice.]

Alinéa 2 inséré par l'article 16, 1° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Les établissements de crédit déposent leurs comptes annuels à la Banque.]

Alinéa 3 remplacé par l'article 120, 2° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Le Roi détermine, sur avis de la Banque :]

Préambule de l'alinéa 4 remplacé par l'article 120, 3° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

1° les règles selon lesquelles les établissements de crédit tiennent leur comptabilité, procèdent aux évaluations d'inventaire et établissent leurs comptes annuels;

2° les règles à respecter par les établissements de crédit pour l'établissement, le contrôle et la publication de leurs comptes consolidés, ainsi que pour l'établissement et la publication des rapports de gestion et de contrôle relatifs à ces comptes consolidés.

[Les administrateurs ou les gérants sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'alinéa 4.]

5de lid ingevoegd bij artikel 8 van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

[Het vijfde lid is eveneens van toepassing op de leden van het directiecomité.]

6de lid ingevoegd bij artikel 8 van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

[Wat de overtredingen betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, worden de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité slechts van de in het vijfde en het zesde lid bedoelde aansprakelijkheid ontheven indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen.]

7de lid ingevoegd bij artikel 8 van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

Voor bepaalde categorieën van kredietinstellingen of in bijzondere gevallen kan [de Bank] afwijkingen toestaan van de in het eerste en [vierde lid] bedoelde besluiten en reglementen.

Oud 5de lid gewijzigd bij artikel 16, 2° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[...]

Oud 6de lid opgeheven bij artikel 120, 4° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De in dit artikel bedoelde besluiten en reglementen worden genomen na raadpleging van de kredietinstellingen via hun representatieve beroepsverenigingen.

Art. 45

[De Bank publiceert periodiek en ten minste viermaal per jaar een totaalstaat voor de kredietinstellingen volgens de regels die zij vaststelt na raadpleging van de

Alinéa 5 inséré par l'article 8 de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

[L'alinéa 5 est également applicable aux membres du comité de direction.]

Alinéa 6 inséré par l'article 8 de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

[En ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de la responsabilité visée aux alinéas 5 et 6 que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance.]

Alinéa 7 inséré par l'article 8 de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

[La Banque] peut, pour certaines catégories d'établissements de crédit ou dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements prévus [aux alinéas 1^{er} et 4].

Ancien alinéa 5 modifié par l'article 16, 2° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[...]

Ancien alinéa 6 abrogé par l'article 120, 4° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Les arrêtés et règlements prévus au présent article sont pris après consultation des établissements de crédit représentés par leurs associations professionnelles.

Art. 45

[La Banque publie périodiquement et au moins quatre fois par an une situation globale des établissements de crédit selon les règles qu'elle arrête après consultation des établissements de

kredietinstellingen via hun representatieve beroepsverenigingen. Deze staat kan worden uitgesplitst op basis van de in artikel 13 bedoelde categorieën van instellingen.]

Artikel vervangen bij artikel 121 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

HOOFDSTUK III

Toezicht op de kredietinstellingen

AFDELING I

[Toezicht door de Bank en de FSMA]

Opschrift vervangen bij artikel 122 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 46

[De Bank ziet er op toe dat elke kredietinstelling werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, onverminderd de bevoegdheden toegekend aan de FSMA op grond van artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, en § 2 van de wet van 2 augustus 2002.

De Bank beoordeelt inzonderheid het passende karakter van de beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle van de kredietinstelling, als bedoeld [in de artikelen 20 en 20bis], en het passende karakter van het beleid van de kredietinstelling inzake haar kapitaalbehoeften, als bedoeld in artikel 43, § 2. Zij stelt de frequentie en de omvang van deze beoordeling vast en houdt daarbij rekening met het belang van de werkzaamheden van de kredietinstelling voor het financiële stelsel, en met de aard, omvang en complexiteit ervan alsmede met het evenredigheidsbeginsel.

2de lid gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

De beoordeling wordt minimaal eenmaal per jaar bijgewerkt.

crédit représentés par leurs associations professionnelles. Cette situation peut être ventilée selon les catégories d'établissements visées à l'article 13.]

Article remplacé par l'article 121 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

CHAPITRE III

Contrôle des établissements de crédit

SECTION PREMIERE

[Contrôle exercé par la Banque et par la FSMA]

Intitulé remplacé par l'article 122 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 46

[La Banque veille à ce que chaque établissement de crédit opère conformément aux dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris en exécution de celles-ci, sans préjudice des compétences dévolues à la FSMA en vertu de l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 3°, et § 2, de la loi du 2 août 2002.

La Banque évalue notamment le caractère adéquat de la structure de gestion, de l'organisation administrative et comptable et du contrôle interne de l'établissement de crédit, tels que visés [aux articles 20 et 20bis], ainsi que le caractère adéquat de la politique de l'établissement de crédit concernant ses besoins en fonds propres, telle que visée à l'article 43, § 2. Elle détermine la fréquence et l'ampleur de cette évaluation, en tenant compte de l'importance des activités de l'établissement de crédit pour le système financier, de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, ainsi que du principe de proportionnalité.

Alinéa 2 modifié par l'article 9 de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

L'évaluation est actualisée au moins une fois par an.

De Bank kan zich alle inlichtingen doen verstrekken over de organisatie, de werking, de positie en de verrichtingen van de kredietinstellingen.

Zij kan ter plaatse inspecties verrichten en ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk gegeven in bezit van de instelling,

1° om na te gaan of de wettelijke en reglementaire bepalingen op het statuut van de kredietinstellingen zijn nageleefd en of de boekhouding en jaarrekening, alsmede de haar door de instelling voorgelegde staten en inlichtingen, juist en waarheidsgetrouw zijn;

2° om het passende karakter te toetsen van de beleidsstructuren, de administratieve en boekhoudkundige organisatie, de interne controle en het beleid van de instelling inzake haar kapitaalbehoeften;

3° om zich ervan te vergewissen dat het beleid van de instelling gezond en voorzichtig is en dat haar positie of haar verrichtingen haar liquiditeit, rendabiliteit of solvabiliteit niet in gevaar kunnen brengen.]

Artikel vervangen bij artikel 123 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Art. 46bis

De kredietinstellingen dienen [de FSMA en de Bank] onverwijld in te lichten wanneer zij de diensten van systematische interne afhandeling in de zin van artikel 3, § 1, 14°, aanvatten of stopzetten.]

Artikel ingevoegd bij artikel 84 van het koninklijk besluit van 27 april 2007 - BS 31 mei 2007 en gewijzigd bij artikel 124 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Art. 46ter

Met het oog op een efficiënt en gecoördineerd toezicht op de kredietinstellingen sluiten de Bank en de FSMA een protocol dat op hun

La Banque peut se faire communiquer toutes informations relatives à l'organisation, au fonctionnement, à la situation et aux opérations des établissements de crédit.

Elle peut procéder à des inspections sur place et prendre connaissance et copie, sans déplacement, de toute information détenue par l'établissement, en vue

1° de vérifier le respect des dispositions légales et réglementaires relatives au statut des établissements de crédit, ainsi que l'exactitude et la sincérité de la comptabilité et des comptes annuels ainsi que des états et autres informations qui lui sont transmis par l'établissement;

2° de vérifier le caractère adéquat des structures de gestion, de l'organisation administrative et comptable, du contrôle interne et de la politique relative aux besoins en fonds propres de l'établissement;

3° de s'assurer que la gestion de l'établissement est saine et prudente et que sa situation ou ses opérations ne sont pas de nature à mettre en péril sa liquidité, sa rentabilité ou sa solvabilité.]

Article remplacé par l'article 123 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Art. 46bis

Les établissements de crédit sont tenus d'informer sans délai [la FSMA et la Banque] lorsqu'ils entament des services d'internalisateur systématique au sens de l'article 3, § 1, 14°, ou qu'ils y mettent fin.]

Article inséré par l'article 84 de l'arrêté royal du 27 avril 2007 - MB 31 mai 2007 et par l'article 124 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Art. 46ter

En vue d'assurer un contrôle efficace et coordonné des établissements de crédit, la Banque et la FSMA concluent un protocole,

respectieve websites wordt bekendgemaakt.

Dit protocol bepaalt de modaliteiten van de samenwerking tussen de Bank en de FSMA in alle gevallen waar de wet een advies, raadpleging, informatie of ander contact tussen de twee instellingen voorziet of waar overleg tussen beide instellingen noodzakelijk is om een eenvormige toepassing van de wetgeving te verzekeren.]

Artikel ingevoegd bij artikel 125 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 47

Relaties tussen een kredietinstelling en een bepaalde cliënt behoren niet tot de bevoegdheid van [de Bank] tenzij het toezicht op de instelling dit vergt.

Gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 48

[De Bank] kan bij de bijkantoren van kredietinstellingen naar Belgisch recht die in een andere Lid-Staat van [de Europese Economische Ruimte] zijn gevestigd, na voorafgaande kennisgeving aan de autoriteiten die toezicht houden op de kredietinstellingen van dat land, de [de in artikel 46, vijfde lid, bedoelde inspecties] verrichten, alsook alle inspecties met als doel ter plaatse gegevens te verzamelen of te toetsen over de leiding en het beleid van het bijkantoor, alsook alle gegevens die het toezicht op de kredietinstelling kunnen vergemakkelijken, inzonderheid op het vlak van de liquiditeit, solvabiliteit, depositobescherming, beperking van grote risico's, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle.

Iste lid gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004, bij artikel 18 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Met hetzelfde doel en na kennisgeving aan de in het eerste lid bedoelde autoriteiten, kan zij

qu'elles publient sur leur site internet respectif.

Ce protocole détermine les modalités de la collaboration entre la Banque et la FSMA dans tous les cas où la loi prévoit un avis, une consultation, une information ou tout autre contact entre les deux institutions, ainsi que dans les cas où une concertation entre les deux institutions est nécessaire pour assurer une application uniforme de la législation.]

Article inséré par l'article 125 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 47

[La Banque] ne connaît des relations entre l'établissement de crédit et un client déterminé que dans la mesure requise pour le contrôle de l'établissement.

Modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 48

[La Banque] peut procéder auprès des succursales des établissements de crédit de droit belge établies dans un autre Etat membre de [l'Espace économique européen], moyennant l'information préalable des autorités de cet Etat chargées du contrôle des établissements de crédit, [aux inspections visées à l'article 46, alinéa 5], ainsi qu'à toute inspection en vue de recueillir ou de vérifier sur place les informations relatives à la direction et à la gestion de la succursale ainsi que toutes informations susceptibles de faciliter le contrôle de l'établissement de crédit, spécialement en matière de liquidité, de solvabilité, de garantie des dépôts, de limitation des grands risques, d'organisation administrative et comptable et de contrôle interne.

Alinéa 1er modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004, par l'article 18 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Elle peut, aux mêmes fins, et après en avoir avisé les autorités de contrôle visées à l'alinéa

een deskundige die zij aanstelt, gelasten met alle nuttige controles en onderzoeken. De bezoldiging en de kosten van deze deskundige worden door de instelling gedragen.

Evenzo kan zij deze autoriteiten verzoeken bepaalde van de in het eerste lid bedoelde controles en onderzoeken te verrichten.

Art. 49

§ 1. Voor de toepassing van dit artikel,

1° wordt voor de definitie van de begrippen "exclusieve of gezamenlijke controle" en "consortium" verwezen naar de reglementering op de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen die met toepassing van [artikel 44, vierde lid] is uitgevaardigd;

§ 1, eerste lid, 1° gewijzigd bij artikel 19, 2° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

[2° moet onder 'financiële holding' worden verstaan, een financiële instelling waarvan de dochterondernemingen uitsluitend of hoofdzakelijk een of meer kredietinstellingen of financiële instellingen zijn en waarvan ten minste één een kredietinstelling is, en die geen gemengde financiële holding is in de zin van artikel 49bis.]

§ 1, eerste lid, 2° vervangen bij artikel 26, 1° van de wet van 20 juni 2005 – BS 26 augustus 2005

§ 2. Wanneer een kredietinstelling een moederonderneming is, is zij onderworpen aan het toezicht op geconsolideerde basis door [de Bank], voor het geheel dat zij samen met haar Belgische en buitenlandse [dochterondernemingen] vormt.

Nederlandse tekst van § 2, 1ste lid gewijzigd bij artikel 19, 1° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Het toezicht op geconsolideerde basis slaat op de financiële positie, de grenzen en de

1er, charger un expert, qu'elle désigne, d'effectuer les vérifications et expertises utiles. La rémunération et les frais de l'expert sont à charge de l'établissement.

Elle peut, de même, demander à ces autorités de procéder aux vérifications et expertises visées à l'alinéa 1er qu'elle leur précise.

Art. 49

§ 1er. Pour l'application du présent article,

1° les notions de "contrôle exclusif ou conjoint" et de "consortium" s'entendent dans le sens de leur définition dans la réglementation relative aux comptes annuels et aux comptes consolidés des établissements de crédit prise en application [de l'article 44, alinéa 4];

§ 1er, alinéa 1er, 1° modifié par l'article 19, 2° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

[2° il faut entendre par 'compagnie financière' un établissement financier dont les entreprises filiales sont exclusivement ou principalement un ou plusieurs établissements de crédit ou établissements financiers, l'une au moins de ces filiales étant un établissement de crédit, et qui n'est pas une compagnie financière mixte au sens de l'article 49bis.]

§ 1er, alinéa 1er, 2° remplacé par l'article 26, 1° de la loi du 20 juin 2005 – MB 26 août 2005

§ 2. Lorsqu'un établissement de crédit est une entreprise-mère, il est soumis au contrôle de [la Banque] sur la base consolidée de l'ensemble qu'il constitue avec ses filiales belges et étrangères.

§ 2, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Le contrôle sur base consolidée porte sur la situation financière, sur les limites et conditions

voorwaarden als bedoeld in artikel 32, op het beleid, de organisatie en [interne controleprocedures, als bedoeld in de artikelen 20 en 20bis, voor het geconsolideerde geheel] en op de invloed van de geconsolideerde ondernemingen op andere ondernemingen. De Koning kan het toezicht op geconsolideerde basis uitbreiden tot andere gebieden als bedoeld in de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

§ 2, 2de lid gewijzigd bij artikel 19, 3° van de wet van 15 mei 2007 - BS 18 juni 2007

[[De in artikelen 20ter en 43, paragrafen 1 tot en met 3, bedoelde normen en verplichtingen] kunnen worden opgelegd op basis van de geconsolideerde positie van de kredietinstelling en haar dochterondernemingen. Het bepaalde bij artikel 43, paragrafen 5 en 6, is alsdan van overeenkomstige toepassing.]

§ 2, 3de lid vervangen bij artikel 19, 4° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en gewijzigd bij artikel 10, 1° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

[Voor het toezicht op geconsolideerde basis leggen de betrokken kredietinstellingen periodiek aan de Bank een geconsolideerde financiële staat voor. De Bank bepaalt, na raadpleging van de kredietinstellingen via hun representatieve beroepsverenigingen, volgens welke regels deze staat moet worden opgemaakt en inzonderheid volgens welke regels de consolidatiekring wordt bepaald, consolidatie moet worden toegepast en hoe vaak deze staten moeten worden voorgelegd.]

§ 2, 4de lid vervangen bij artikel 126, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Wanneer zij dit voor het prudentiële toezicht noodzakelijk acht, kan [de Bank] eisen dat de vennootschappen die geen dochter zijn maar waarin de kredietinstelling deelneemt of waarmee zij een andere kapitaalbinding heeft, in de consolidatie worden opgenomen.

prévues à l'article 32, sur la gestion, l'organisation et [procédures de contrôle interne visées aux articles 20 et 20bis de l'ensemble consolidé] et sur l'influence exercée par les entreprises incluses dans la consolidation sur d'autres entreprises. Le Roi peut étendre le contrôle sur base consolidée à d'autres domaines prévus par les directives de la Communauté européenne.

§ 2, alinéa 2 modifié par l'article 19, 3° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

[[Les normes et obligations prévues aux articles 20ter et 43, §§ 1er à 3], peuvent être imposées sur la base de la situation consolidée de l'établissement de crédit et de ses filiales. Les dispositions de l'article 43, §§ 5 et 6, s'appliquent dans ce cas par analogie.]

§ 2, alinéa 3 remplacé par l'article 19, 4° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et modifié par l'article 10; 1° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

[Aux fins du contrôle sur base consolidée, les établissements de crédit concernés communiquent périodiquement à la Banque une situation financière consolidée. La Banque détermine, après consultation des établissements de crédit représentés par leurs associations professionnelles, les règles d'établissement de cette situation et notamment les règles relatives au périmètre de consolidation, aux modes d'inclusion dans la consolidation et à la fréquence des communications de ces situations.]

§ 2, alinéa 4 remplacé par l'article 126, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Lorsqu'elle le juge nécessaire pour le contrôle prudentiel, [la Banque] peut exiger que soient incluses dans la consolidation les sociétés qui ne sont pas des filiales mais dans lesquelles l'établissement de crédit détient une participation ou avec lesquelles il a un autre lien en capital.

§ 2, 5de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De Bank] kan voorschrijven of eisen dat de betrokken kredietinstellingen, hun dochters en alle andere geconsolideerde ondernemingen haar alle inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor haar toezicht op geconsolideerde basis. Voor dit toezicht kan [de Bank], ter plaatse, in alle geconsolideerde ondernemingen, de inlichtingen toetsen die zij heeft ontvangen in het kader van het toezicht op geconsolideerde basis of, op kosten van de betrokken kredietinstellingen, erkende revisoren of in voorkomend geval, door haar daartoe erkende buitenlandse deskundigen hiermee gelasten. [De Bank] verricht deze toetsing of laat die pas verrichten bij een instelling die in een andere Lid-Staat van [de Europese Economische Ruimte] is gevestigd nadat zij de toezichthoudende autoriteit van deze Staat hiervan in kennis heeft gesteld en voor zover de betrokken autoriteit die toetsing niet zelf verricht of toestaat dat een revisor of deskundige deze verricht. [Indien [de Bank] de toetsing niet zelf verricht, kan zij niettemin aan de verificatie deelnemen zo zij dit wenselijk acht.]

§ 2, 6de lid gewijzigd bij artikel 3, 2° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004, bij artikel 19, 5° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[...]

§ 2, 7de lid opgeheven bij artikel 139, § 1, 3° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002

Het toezicht op geconsolideerde basis heeft niet tot gevolg dat [de Bank] op elke geconsolideerde onderneming individueel toezicht houdt.

§ 2, 8ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 2, alinéa 5 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La Banque] peut prescrire ou requérir que les établissements de crédit concernés, leurs filiales ainsi que les autres entreprises reprises dans la consolidation, lui communiquent toutes informations utiles pour l'exercice du contrôle sur base consolidée. [La Banque] peut, aux fins de ce contrôle, procéder ou faire procéder, aux frais des établissements de crédit concernés, par des réviseurs agréés ou, s'il y a lieu, par des experts étrangers agréés par elle à cet effet, à la vérification sur place, dans toutes les entreprises incluses dans la consolidation, des informations reçues dans le cadre du contrôle sur base consolidée. [La Banque] ne procède ou ne fait procéder à une vérification auprès d'une entreprise établie dans un autre Etat membre de [l'Espace économique européen] qu'après en avoir avisé l'autorité de contrôle de cet Etat et à moins que cette autorité ne procède elle-même à cette vérification ou permette qu'un réviseur ou un expert y procède. [Si [la Banque] ne procède pas elle-même à la vérification, elle peut néanmoins y être associée, si elle le juge souhaitable.]

§ 2, alinéa 6 modifié par l'article 3, 2° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004, par l'article 19, 5° de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[...]

§ 2, alinéa 7 abrogé par l'article 139, § 1er, 3° de loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002

Le contrôle sur base consolidée n'entraîne pas le contrôle sur une base individuelle, par [la Banque], des entreprises incluses dans la consolidation.

§ 2, alinéa 8 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Het toezicht op geconsolideerde basis doet geen afbreuk aan het individuele toezicht van elke geconsolideerde kredietinstelling. Er kan evenwel rekening worden gehouden met de implicaties van het toezicht op geconsolideerde basis bij de bepaling van de inhoud en de modaliteiten van het individueel toezicht van kredietinstellingen of het toezicht op sub-geconsolideerde basis van een kredietinstelling die de [dochteronderneming] is van een andere kredietinstelling.

Nederlandse tekst van § 2, 9de lid gewijzigd bij artikel 19, 1° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden Belgische ondernemingen die door een buitenlandse kredietinstelling zijn geconsolideerd, verplicht kunnen worden bepaalde inlichtingen te verstrekken aan de buitenlandse autoriteit die bevoegd is voor het toezicht op deze kredietinstelling op geconsolideerde basis en waarbij deze autoriteit zelf of via de door haar gemachtigde revisoren of deskundigen, de verstrekte inlichtingen ter plaatse kan toetsen.

[...]

§ 2, 11de lid opgeheven bij artikel 139, § 1, 3° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002

§ 3. Wanneer een kredietinstelling een consortium vormt met een of meer andere ondernemingen, valt zij onder het toezicht op geconsolideerde basis die geldt voor alle ondernemingen van het consortium en hun [dochterondernemingen].

Nederlandse tekst van § 3, 1ste lid gewijzigd bij artikel 19, 1° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

De voorschriften van § 2 zijn van toepassing.

§ 4. Voor iedere kredietinstelling waarvan de moederonderneming een Belgische of buitenlandse financiële holding [uit een Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte] is, geschiedt het toezicht op basis van de

Le contrôle sur base consolidée ne porte pas préjudice au contrôle, sur une base individuelle, des établissements de crédit inclus dans la consolidation. Il peut cependant être tenu compte des implications du contrôle sur base consolidée pour déterminer la teneur et les modalités du contrôle sur une base individuelle des établissements de crédit ou du contrôle sur base sous-consolidée d'un établissement de crédit qui est filiale d'un autre établissement de crédit.

Le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les entreprises belges incluses dans la consolidation d'un établissement de crédit étranger peuvent être tenues de fournir des renseignements à l'autorité étrangère compétente pour le contrôle sur base consolidée de cet établissement de crédit et peuvent faire l'objet de la vérification sur place par cette autorité ou par des réviseurs ou des experts mandatés par elle, des informations qu'elle a transmises.

[...]

§ 2, alinéa 11 abrogé par l'article 139, § 1er, 3° de loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002

§ 3. Lorsqu'un établissement de crédit forme un consortium avec une ou plusieurs autres entreprises, il est soumis au contrôle sur base consolidée englobant les entreprises formant le consortium ainsi que leurs filiales.

Les dispositions du § 2 sont applicables.

§ 4. Tout établissement de crédit dont l'entreprise-mère est une compagnie financière, belge ou étrangère, [relevant d'un Etat membre de l'Espace économique européen] est soumis à une surveillance sur la base de la situation

geconsolideerde financiële positie van de financiële holding. Dit toezicht slaat op de in het tweede en derde lid van § 2 bedoelde aspecten. De Koning kan de regels van dit toezicht bepalen, aanpassen en aanvullen, met opgave van alle andere voorschriften van deze wet die ter zake van toepassing zijn op financiële holdings. [Voor iedere kredietinstelling waarvan de moederonderneming een financiële holding van buiten de Europese Economische Ruimte is, geschiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding volgens de regels bepaald door de Koning.]

§ 4 gewijzigd bij artikel 19, 6° en 7° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

§ 5. [Ondernemingen die uitsluitend of samen met andere de controle hebben over een kredietinstelling en de dochterondernemingen van deze ondernemingen moeten, indien die ondernemingen niet vallen binnen het toepassingsgebied van de §§ 2, 3 en 4 betreffende het toezicht op geconsolideerde basis of binnen het toepassingsgebied van artikel 49bis betreffende het aanvullend groepstoezicht, [de Bank] en de bevoegde buitenlandse autoriteiten alle gegevens en inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor het toezicht op de kredietinstellingen waarover deze ondernemingen de controle hebben.]

§ 5, 1ste lid vervangen bij artikel 26, 2° van de wet van 20 juni 2005 – BS 26 augustus 2005 en gewijzigd bij artikel 19, 8° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 – BS 9 maart 2011

Dergelijke informatieplicht geldt ook voor ondernemingen die, hoewel zij dochters zijn van een kredietinstelling of een financiële holding, niet in het toezicht op geconsolideerde basis zijn opgenomen. Wanneer de betrokken dochter een kredietinstelling is, kan [de Bank] of de buitenlandse autoriteit die bevoegd is voor het toezicht op genoemde dochter, eisen dat de moederonderneming-kredietinstelling of de moederonderneming-financiële holding de

financiële consolidée de la compagnie financière. Cette surveillance porte sur les matières visées aux deuxième et troisième alinéas du § 2. Le Roi peut définir, adapter et compléter les modalités de cette surveillance en précisant quelles autres dispositions de la présente loi sont à cet effet applicables aux compagnies financières. [Tout établissement de crédit dont l'entreprise mère est une compagnie financière ne relevant pas d'un Etat membre de l'Espace économique européen, est soumis à une surveillance sur la base de la situation financière consolidée de la compagnie financière, selon les règles définies par le Roi.]

§ 4 modifié par l'article 19, 6° et 7° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

§ 5. [Les entreprises qui contrôlent, exclusivement ou conjointement avec d'autres, un établissement de crédit, ainsi que les filiales de ces entreprises sont tenues, si ces entreprises et ces filiales ne tombent pas dans le champ d'application des §§ 2, 3 et 4 concernant le contrôle sur base consolidée ou dans le champ d'application de l'article 49bis concernant la surveillance complémentaire du groupe, de communiquer à [la Banque] et aux autorités étrangères compétentes les informations et renseignements utiles à l'exercice de la surveillance des établissements de crédit que ces entreprises contrôlent.]

§ 5, alinéa 1er remplacé par l'article 26, 2° de la loi du 20 juin 2005 – MB 26 août 2005 et modifié par l'article 19, 8° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 – MB 9 mars 2011

Pareille obligation de communication d'information est également applicable aux entreprises qui, bien qu'étant filiales d'un établissement de crédit ou d'une compagnie financière, ne sont pas incluses dans la surveillance sur base consolidée. Lorsque la filiale en cause est un établissement de crédit, [la Banque] ou l'autorité étrangère compétente pour le contrôle de ladite filiale peuvent exiger que l'établissement de crédit-mère ou la

vereiste inlichtingen en gegevens verstrekt die voor het toezicht op genoemde [dochteronderneming] dienstig zijn.

Nederlandse tekst van § 5, 2de lid gewijzigd bij artikel 19, 1° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De Koning bepaalt

a) de voorwaarden en modaliteiten voor de verplichtingen die voortvloeien uit het eerste en het tweede lid alsook voor de toetsing ter plaatse van de hierin bedoelde gegevens en inlichtingen;

b) onverminderd artikel 104, welke sancties van titel VIII van toepassing zijn wanneer de in het eerste en tweede lid bedoelde ondernemingen hun verplichtingen niet nakomen.

[§ 5bis. De bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst kunnen de Bank in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder of in haar hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst verzoeken een bijkantoor van een kredietinstelling als significant aan te merken.

Het verzoek vermeldt de redenen waarom het bijkantoor als significant moet worden aangemerkt, en met name :

a) of het marktaandeel in deposito's van dit bijkantoor in de lidstaat van ontvangst meer dan 2 % bedraagt;

b) wat de vermoedelijke gevolgen van een opschorting of beëindiging van de werkzaamheden van de kredietinstelling voor de liquiditeit van de markt en de betalings-, clearing- en afwikkelingssystemen in de lidstaat van de ontvangst zullen zijn; en

c) de omvang en het belang van het bijkantoor, wat het aantal cliënten betreft, binnen het

compagnie financière-mère communique les informations et renseignements requis comme utiles pour l'exercice de la surveillance de ladite filiale.

§ 5, alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Le Roi détermine

a) les conditions et modalités des obligations découlant des alinéas 1er et 2 ainsi que des vérifications sur place des informations et renseignements qu'ils prévoient;

b) sans préjudice de l'article 104, celles des sanctions prévues par le titre VIII qui sont applicables en cas de manquement à leurs obligations par les entreprises visées aux alinéas 1er et 2.

[§ 5bis. Les autorités compétentes de l'Etat membre d'accueil peuvent demander à la Banque, en sa qualité de superviseur sur base consolidée ou en sa qualité d'autorité compétente de l'Etat membre d'origine, qu'une succursale d'un établissement de crédit soit considérée comme ayant une importance significative.

Cette demande expose les motifs amenant à considérer que la succursale a une importance significative, notamment au vu des éléments suivants

a) le fait que la part de marché de cette succursale en termes de dépôts est supérieure à 2 % dans l'Etat membre d'accueil;

b) l'incidence probable d'une suspension ou de l'arrêt des opérations de l'établissement de crédit sur la liquidité du marché et les systèmes de paiement, de règlement et de compensation dans l'Etat membre d'accueil; et

c) la taille et l'importance de la succursale du point de vue du nombre de clients, dans le

bancaire of financiële stelsel in de lidstaat van ontvangst.

De bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst en van de lidstaat van ontvangst, alsmede desgevallend de consoliderende toezichthouder, stellen alles in het werk om tot een gezamenlijk besluit te komen over de kwalificatie van een bijkantoor als significant.

Als binnen de twee maanden na ontvangst van een verzoek geen gezamenlijk besluit wordt genomen, dient de Bank de besluiten van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, genomen uiterlijk twee maanden daarna, of het bijkantoor significant is, te aanvaarden.

De hiervoor bedoelde besluiten genomen door de Bank in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder of in haar hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst, worden op schrift gesteld met volledige opgaaf van redenen, worden aan de betrokken bevoegde autoriteiten toegezonden, worden als definitief erkend en worden door de bevoegde autoriteiten in de betrokken lidstaten toegepast.]

§ 5bis ingevoegd bij artikel 10, 2° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

[§ 5ter. Indien de Bank consoliderende toezichthouder is, richt zij colleges van toezichthouders op om het toezicht op de dochterondernemingen en de significatieve bijkantoren te vergemakkelijken en zorgt zij voor passende coördinatie en samenwerking met relevante bevoegde autoriteiten van derde landen.]

§ 5ter ingevoegd bij artikel 10, 3° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

[§ 5quater. Indien de Bank toezichthouder is van een dochteronderneming van een moederkredietinstelling in de Europese Unie of van een financiële moederholding in de Europese Unie, of ten gevolge van een verzoek

contexte du système bancaire ou financier de l'Etat membre d'accueil.

Les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine et de l'Etat membre d'accueil, ainsi que, le cas échéant, le superviseur sur base consolidée, font tout ce qui est en leur pouvoir pour parvenir à une décision commune sur la désignation d'une succursale en tant que succursale d'importance significative.

Si aucune décision commune n'est dégagée dans un délai de deux mois à compter de la réception de la demande, la Banque doit accepter les décisions prises, dans un délai supplémentaire de deux mois, par les autorités compétentes de l'Etat membre d'accueil, quant au fait que la succursale a ou non une importance significative.

Les décisions susvisées prises par la Banque en sa qualité de superviseur sur base consolidée ou en sa qualité d'autorité compétente de l'Etat membre d'origine, sont présentées dans un document de manière dûment motivée et sont transmises aux autorités compétentes concernées; elles sont reconnues comme étant déterminantes et elles sont appliquées par les autorités compétentes dans les Etats membres concernés.]

§ 5bis inséré par l'article 10, 2° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

[§ 5ter. Si la Banque est le superviseur sur base consolidée, elle établit des collèges des autorités de surveillance en vue de faciliter le contrôle des filiales et des succursales d'importance significative, et elle garantit une coordination et une coopération appropriées avec les autorités compétentes des pays tiers concernés.]

§ 5ter inséré par l'article 10, 3° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

B§ 5quater. Si la Banque est l'autorité chargée du contrôle d'une filiale d'un établissement de crédit mère dans l'Union européenne ou d'une compagnie financière mère dans l'Union européenne, ou du contrôle, à la suite d'une

zoals voorzien in artikel 73, § 3, van een significant bijkantoor van een kredietinstelling die onder een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteert, kan de Bank deelnemen aan een college van toezichthouders, opgericht door de bevoegde consoliderende toezichthouder of de bevoegde toezichthouder van de lidstaat van herkomst.]

§ 5 quater ingevoegd bij artikel 10, 4° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

§ 6. [De Koning regelt tevens het toezicht op geconsolideerde basis overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking)]

§ 6 vervangen bij artikel 19, 9° van de wet van 15 mei 2007 - BS 18 juni 2007

§ 7. In bijzondere gevallen kan [de Bank] afwijkingen toestaan van de met toepassing van de krachtens dit artikel genomen besluiten en reglementen.

§ 7 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[§ 8. De Koning treft de in dit artikel bedoelde besluiten op advies van de Bank.]

§ 8 ingevoegd bij artikel 126, 2° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Art. 49bis

§ 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder :

1° "groep" : een geheel van ondernemingen dat gevormd wordt door een moederonderneming, haar dochterondernemingen, de ondernemingen waarin de moederonderneming of haar dochterondernemingen rechtstreeks of onrechtstreeks een deelneming aanhouden, alsook de ondernemingen waarmee een consortium wordt gevormd en de ondernemingen die door deze laatste

demande telle que visée à l'article 73, § 3, d'une succursale d'importance significative d'un établissement de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen, elle peut participer à un collège des autorités de surveillance constitué par le superviseur sur base consolidée compétent ou par l'autorité de contrôle compétente de l'Etat membre d'origine.]

§ 5 quater inséré par l'article 10, 4° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

§ 6. [Le Roi règle, pour le surplus, la surveillance sur base consolidée conformément aux dispositions de la directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte).]

§ 6 remplacé par l'article 19, 9° de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007

§ 7. [La Banque] peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements pris en vertu du présent article.

§ 7 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[§ 8. Le Roi prend les arrêtés visés dans la présent article sur avis de la Banque.]

§ 8 inséré par l'article 126, 2° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Art. 49bis

§ 1er. Pour l'application du présent article, il y a lieu d'entendre par :

1° "groupe" : un ensemble d'entreprises constitué d'une entreprise mère, de ses filiales, des entreprises dans lesquelles l'entreprise mère ou ses filiales détiennent directement ou indirectement une participation, ainsi que des entreprises avec lesquelles un consortium est formé et des entreprises qui sont contrôlées par ces dernières ou dans lesquelles ces dernières détiennent une participation;

ondernemingen worden gecontroleerd of waarin deze laatste ondernemingen een deelneming aanhouden;

2° "financiële dienstengroep": een groep die voldoet aan de volgende voorwaarden :

a) er is in de groep minstens één gereglementeerde onderneming, hetzij aan het hoofd van de groep, hetzij als een dochteronderneming, die een kredietinstelling is, een verzekeringsonderneming[, een herverzekeringsonderneming] of een beleggingsonderneming;

§ 1, 2°, a) gewijzigd bij artikel 134, a) van de wet van 16 februari 2009 – BS 16 maart 2009

b) is de onderneming aan het hoofd van de groep een gereglementeerde onderneming, dan is deze hetzij een moederonderneming van een onderneming behorend tot de financiële sector, hetzij een onderneming die rechtstreeks of onrechtstreeks een deelneming aanhoudt in een onderneming behorend tot de financiële sector, dan wel een onderneming die een consortium vormt met een onderneming behorend tot de financiële sector;

c) is de onderneming aan het hoofd van de groep geen gereglementeerde onderneming, dan vinden de activiteiten van de groep in hoofdzaak plaats in de financiële sector;

d) de groep is bedrijvig in de verzekeringssector én in de banksector en/of de beleggingsdienstensector;

e) de activiteiten van de groep in de verzekeringssector en de activiteiten van de groep in de banksector en de beleggingsdienstensector zijn significant;

De Koning bepaalt wat moet worden verstaan onder de begrippen "in hoofdzaak" en "significant";

3° "gereglementeerde onderneming": een rechtspersoon die hetzij een kredietinstelling is als gedefinieerd in artikel 1, tweede lid, van

2° "groupe de services financiers": un groupe qui satisfait aux conditions suivantes :

a) le groupe comprend au moins une entreprise réglementée ayant la qualité d'établissement de crédit, d'entreprise d'assurances[, d'entreprise de réassurance] ou d'entreprise d'investissement, soit à la tête du groupe, soit en tant que filiale;

§ 1er, 2°, a) modifié par l'article 134, a) de la loi du 16 février 2009 - MB 16 mars 2009

b) si l'entreprise à la tête du groupe est une entreprise réglementée, il s'agit soit de l'entreprise mère d'une entreprise appartenant au secteur financier, soit d'une entreprise qui détient directement ou indirectement une participation dans une entreprise appartenant au secteur financier, soit encore d'une entreprise qui forme un consortium avec une entreprise appartenant au secteur financier;

c) si l'entreprise à la tête du groupe n'est pas une entreprise réglementée, les activités du groupe s'exercent principalement dans le secteur financier;

d) le groupe exerce ses activités à la fois dans le secteur des assurances et dans le secteur bancaire et/ou le secteur des services d'investissement;

e) les activités du groupe dans le secteur des assurances et les activités du groupe dans le secteur bancaire et le secteur des services d'investissement sont importantes;

Le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par "principalement" et "importantes";

3° "entreprise réglementée": une personne morale qui est soit un établissement de crédit tel que défini à l'article ter, alinéa 2, de la

deze wet, hetzij een verzekeringsonderneming als gedefinieerd in artikel 91bis, 1° en 2°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, [hetzij een herverzekeringsonderneming als gedefinieerd in artikel 82, 3° en 4°, van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf,] hetzij een beleggingsonderneming als gedefinieerd in artikel 44 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs, hetzij een beheerverenootschap van instellingen voor collectieve belegging als gedefinieerd in artikel 138 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, en elke andere onderneming opgericht naar buitenlands recht die, indien ze haar maatschappelijke zetel in België zou hebben, een toelating dient te verkrijgen voor de uitoefening van het bedrijf van beleggingsonderneming of beheerverenootschap van instellingen voor collectieve belegging;

§ 1, 3° gewijzigd bij artikel 134, b) van de wet van 16 februari 2009 – BS 16 maart 2009

4° "financiële sector" : een sector die bestaat uit een of meer van de volgende ondernemingen :

a) een gereglementeerde onderneming die een kredietinstelling is, een financiële instelling in de zin van artikel 3, § 1, 5°, van deze wet, [een onderneming die nevendiensten verricht in de zin van artikel 4, punt 21, van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikkingen)]; deze ondernemingen behoren tot eenzelfde financiële sector, die "de banksector" wordt genoemd;

§ 1, 4°, a) gewijzigd bij artikel 20, 2° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

b) een gereglementeerde onderneming die een [verzekerings- of herverzekeringsonderneming] is, [...], een verzekeringsholding in de zin van artikel 91bis, 9°, van dezelfde wet; deze

présente loi, soit une entreprise d'assurances telle que définie à l'article 91bis, 1° et 2°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, [soit une entreprise de réassurance telle que définie à l'article 82, 3° et 4°, de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance,] soit une entreprise d'investissement telle que définie à l'article 44 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, soit une société de gestion d'organismes de placement collectif telle que définie à l'article 138 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, et toute autre entreprise constituée selon un droit étranger qui, si elle avait son siège social en Belgique, serait tenue d'obtenir un agrément pour exercer l'activité d'entreprise d'investissement ou de société de gestion d'organismes de placement collectif;

§ 1er, 3° modifié par l'article 134, b) de la loi du 16 février 2009 - MB 16 mars 2009

4° "secteur financier" : un secteur composé de l'une ou plusieurs des entreprises suivantes :

a) une entreprise réglementée ayant la qualité d'établissement de crédit, un établissement financier au sens de l'article 3, § 1er, 5°, de la présente loi, [une entreprise de services auxiliaires au sens de l'article 4, point 21, de la directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte)]; ces entreprises font partie du même secteur financier, dénommé "secteur bancaire";

§ 1er, 4°, a) modifié par l'article 20, 2° de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007

b) une entreprise réglementée ayant la qualité d'entreprise d'assurances [ou de réassurance], une société holding d'assurances au sens de l'article 91bis, 9°, de la même loi; ces

ondernemingen behoren tot eenzelfde financiële sector, die "de verzekeringssector" wordt genoemd;

§ 1, 4°, b) gewijzigd bij artikel 134, c) van de wet van 16 februari 2009 – BS 16 maart 2009

c) een gereglementeerde onderneming die een beleggingsonderneming is, een onderneming die nevendiensten verricht in de zin van artikel 46, 2°, van de wet van 6 april 1995, een financiële instelling in de zin van artikel 46, 7°, van dezelfde wet; deze ondernemingen behoren tot eenzelfde financiële sector, die "de beleggingsdienstensector" wordt genoemd;

d) een gemengde financiële holding;

5° "gemengde financiële holding": een moederonderneming, andere dan een gereglementeerde onderneming, aan het hoofd van een financiële dienstengroep;

6° "moederonderneming", "dochteronderneming", "controle", "consortium", "deelneming": de begrippen in de zin van de omschrijving die ervan wordt gegeven in artikel 49 van deze wet, hoofdstuk VIIbis van de wet van 9 juli 1975[, artikel 82 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf] of artikel 95 van de wet van 6 april 1995.

§ 1, 6° gewijzigd bij artikel 134, d) van de wet van 16 februari 2009 – BS 16 maart 2009

§ 2. Kredietinstellingen naar Belgisch recht die deel uitmaken van een financiële dienstengroep met aan het hoofd een gereglementeerde onderneming zijn onderworpen aan een aanvullend groepstoezicht overeenkomstig de bepalingen van deze paragraaf.

Wanneer een gereglementeerde onderneming naar Belgisch recht aan het hoofd staat van een financiële dienstengroep wordt het aanvullende groepstoezicht uitgeoefend door [de Bank].

§ 2, 2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

entreprises font partie du même secteur financier, dénommé "secteur des assurances";

§ 1er, 4°, b) modifié par l'article 134, c) de la loi du 16 février 2009 - MB 16 mars 2009

c) une entreprise réglementée ayant la qualité d'entreprise d'investissement, une entreprise qui fournit des services auxiliaires au sens de l'article 46, 2°, de la loi du 6 avril 1995, un établissement financier au sens de l'article 46, 7°, de la même loi; ces entreprises font partie du même secteur financier, dénommé "secteur des services d'investissement";

d) une compagnie financière mixte;

5° "compagnie financière mixte": une entreprise mère, autre qu'une entreprise réglementée, qui est à la tête d'un groupe de services financiers;

6° "entreprise mère", "filiale", "contrôle", "consortium", "participation": les notions au sens de la définition qui en est donnée à l'article 49 de la présente loi, au chapitre VIIbis de la loi du 9 juillet 1975[, à l'article 82 de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance] ou à l'article 95 de la loi du 6 avril 1995.

§ 1er, 6° modifié par l'article 134, d) de la loi du 16 février 2009 - MB 16 mars 2009

§ 2. Les établissements de crédit de droit belge qui font partie d'un groupe de services financiers ayant à sa tête une entreprise réglementée, sont soumis à une surveillance complémentaire exercée au niveau du groupe conformément aux dispositions du présent paragraphe.

Lorsqu'une entreprise réglementée de droit belge est à la tête d'un groupe de services financiers, la surveillance complémentaire du groupe est exercée par [la Banque].

§ 2, alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Het aanvullende toezicht slaat op de financiële positie van de financiële dienstengroep in het algemeen en de solvabiliteit van de groep in het bijzonder, de risicoconcentratie, de intragroepverrichtingen, en de interne controleprocedures en de risicobeheerprocedures voor het geheel van de groep.

De Koning bepaalt de normen die in uitvoering van het tweede en derde lid van toepassing zijn.

Alle ondernemingen in de financiële dienstengroep die behoren tot de financiële sector worden in het aanvullende groepstoezicht opgenomen, volgens de nadere regels die de Koning bepaalt.

De Koning kan het aanvullende groepstoezicht uitbreiden tot andere domeinen en tot groepsondernemingen buiten de financiële sector, conform de Europese regelgeving.

[De Bank] kan voorschrijven dat de in het aanvullende groepstoezicht opgenomen gereguleerde en niet gereguleerde ondernemingen haar alle inlichtingen dienen te verstrekken die nuttig zijn voor haar aanvullend groepstoezicht. Voor dit toezicht kan [de Bank] ter plaatse in alle in het aanvullende groepstoezicht opgenomen ondernemingen de inlichtingen toetsen die zij heeft ontvangen, of, op kosten van de betrokken gereguleerde onderneming, erkende revisoren, of in voorkomend geval door haar daartoe erkende buitenlandse deskundigen hiermee belasten. [De Bank] verricht deze toetsing of laat die verrichten bij een onderneming die in een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte is gevestigd, nadat zij de bevoegde toezichthoudende autoriteit van die andere Staat hiervan in kennis heeft gesteld en voorzover deze laatste die toetsing niet zelf verricht of toestaat dat een revisor of deskundige deze verricht. Indien [de Bank] de toetsing niet zelf verricht, kan zij niettemin aan de verificatie deelnemen zo zij dit wenselijk acht.

La surveillance complémentaire porte sur la situation financière du groupe de services financiers en général et sur la solvabilité du groupe en particulier, sur la concentration des risques, sur les opérations intragroupe, ainsi que sur les dispositifs de contrôle interne et les procédures de gestion des risques mis en place pour l'ensemble du groupe.

Le Roi détermine les normes applicables en exécution des alinéas 2 et 3.

Toutes les entreprises du groupe de services financiers qui appartiennent au secteur financier sont incluses dans la surveillance complémentaire du groupe, selon les modalités déterminées par le Roi.

Le Roi peut étendre la surveillance complémentaire du groupe à d'autres domaines ainsi qu'à des entreprises du groupe ne faisant pas partie du secteur financier, conformément à la réglementation européenne.

[La Banque] peut prescrire que les entreprises réglementées et non réglementées qui sont incluses dans la surveillance complémentaire du groupe, lui communiquent toutes informations utiles à l'exercice de la surveillance complémentaire du groupe. [La Banque] peut, aux fins de cette surveillance, procéder ou faire procéder, aux frais de l'entreprise réglementée concernée, par des réviseurs agréés ou, s'il y a lieu, par des experts étrangers agréés par elle à cet effet, à la vérification sur place, dans toutes les entreprises incluses dans la surveillance complémentaire du groupe, des informations qu'elle a reçues. [La Banque] ne procède ou ne fait procéder à une vérification auprès d'une entreprise établie dans un autre Etat membre de l'Espace économique européen qu'après en avoir avisé l'autorité de contrôle compétente de cet autre Etat et à moins que cette dernière ne procède elle-même à cette vérification ou permette qu'un réviseur ou un expert y procède. Si [la Banque] ne procède pas elle-même à la vérification, elle peut néanmoins y être associée, si elle le juge souhaitable.

§ 2, 7de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Het aanvullende groepstoezicht heeft niet tot gevolg dat [de Bank] op elke in dit toezicht opgenomen onderneming individueel toezicht uitoefent. Het aanvullende groepstoezicht doet evenmin afbreuk aan het toezicht op vennootschappelijke en op geconsolideerde basis overeenkomstig de andere bepalingen van deze wet.

§ 2, 8ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden Belgische ondernemingen, die deel uit maken van een financiële dienstengroep en opgenomen zijn in het aanvullende groepstoezicht dat wordt uitgeoefend door een buitenlandse toezichthoudende autoriteit, verplicht kunnen worden bepaalde inlichtingen te verstrekken aan die toezichthoudende autoriteit voor de uitoefening van diens aanvullend groepstoezicht, en waarbij deze autoriteit zelf of via door haar gemachtigde revisoren of deskundigen de verstrekte inlichtingen ter plaatse kan toetsen.

§ 3. Kredietinstellingen naar Belgisch recht die deel uitmaken van een financiële dienstengroep met aan het hoofd een gemengde financiële holding, zijn onderworpen aan een aanvullend groepstoezicht.

Het aanvullende groepstoezicht wordt uitgeoefend met overeenkomstige toepassing van de voorschriften van § 2. Het aanvullende toezicht omvat in dit geval ook het toezicht, uit het oogpunt van een gezond en voorzichtig beleid, op de aandeelhoudersstructuur van de gemengde financiële holding en op het passende karakter van de effectieve leiding van de gemengde financiële holding.

§ 2, alinéa 7 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

La surveillance complémentaire du groupe n'entraîne pas le contrôle sur une base individuelle, par [la Banque], des entreprises incluses dans cette surveillance. La surveillance complémentaire du groupe ne porte pas davantage préjudice au contrôle sur base sociale et au contrôle sur base consolidée exercés conformément aux autres dispositions de la présente loi.

§ 2, alinéa 8 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Le Roi peut déterminer les conditions auxquelles les entreprises belges qui font partie d'un groupe de services financiers et sont incluses dans la surveillance complémentaire du groupe exercée par une autorité de contrôle étrangère, peuvent être tenus de fournir des renseignements à cette autorité de contrôle pour l'exercice de la surveillance complémentaire du groupe et peuvent faire l'objet de la vérification sur place, par cette autorité ou par des réviseurs ou des experts mandatés par elle, des informations transmises.

§ 3. Les établissements de crédit de droit belge qui font partie d'un groupe de services financiers ayant à sa tête une compagnie financière mixte sont soumis à une surveillance complémentaire exercée au niveau du groupe.

La surveillance complémentaire du groupe est exercée par application analogue des dispositions du § 2. La surveillance complémentaire comprend dans ce cas également le contrôle, sous l'angle de la nécessité de garantir une gestion saine et prudente, de l'actionnariat de la compagnie financière mixte ainsi que du caractère adéquat de la direction effective de la compagnie financière mixte.

De Koning kan de regels van het aanvullende groepstoezicht nader bepalen en aanvullen, en onder andere de andere voorschriften van deze wet aanwijzen die van toepassing zijn op gemengde financiële holdings.

§ 4. De Koning bepaalt de regels voor het aanvullende groepstoezicht overeenkomstig de bepalingen van de Richtlijn 2002/87/EG van 16 december 2002 betreffende het aanvullende toezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen en beleggingsondernemingen in een financieel conglomeraat en tot wijziging van de Richtlijnen 73/239/EEG, 79/267/EEG, 92/49/EEG, 92/96/EEG, 93/6/EEG en 93/22/EEG van de Raad en van de Richtlijnen 98/78/EG en 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad.

§ 5. In bijzondere gevallen kan [de Bank], met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van dit artikel, met redenen omklede afwijkingen toestaan van de krachtens dit artikel genomen besluiten en reglementen, voorzover dergelijke afwijkingen gelden voor alle gereguleerde ondernemingen die zich in gelijkwaardige omstandigheden bevinden. Gebruik van deze bevoegdheid mag niet indruisen tegen de bepalingen van Europees recht.]

§ 5 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[§ 6. De Koning treft de in dit artikel bedoelde besluiten op advies van de Bank.]

§ 6 ingevoegd bij artikel 127 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Artikel ingevoegd bij artikel 5 van de wet van 20 juni 2005 – BS 26 augustus 2005

AFDELING II

Revisoraal toezicht

Le Roi peut définir et compléter les modalités de la surveillance complémentaire du groupe, et notamment préciser quelles autres dispositions de la présente loi sont applicables aux compagnies financières mixtes.

§ 4. Le Roi détermine les règles de la surveillance complémentaire du groupe conformément aux dispositions de la directive 2002/87/CE du 16 décembre 2002 relative à la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurance et des entreprises d'investissement appartenant à un conglomérat financier, et modifiant les directives 73/239/CEE, 79/267/CEE, 92/49/CEE, 92/96/CEE, 93/6/CEE et 93/22/CEE du Conseil et les directives 98/78/CE et 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil.

§ 5. [La Banque] peut, dans des cas spéciaux, autoriser, en vue de la réalisation des objectifs du présent article, des dérogations motivées aux arrêtés et règlements pris en vertu de cet article, pour autant que de telles dérogations soient d'application pour toutes les entreprises réglementées qui se trouvent dans des circonstances analogues. Utilisation de cette faculté ne peut être contraire aux dispositions du droit européen.]

§ 5 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[§ 6. Le Roi prend les arrêtés visés dans le présent article sur avis de la Banque.]

§ 6 inséré par l'article 127 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Article inséré par l'article 5 de la loi du 20 juin 2005 – MB 26 août 2005

SECTION II

Du contrôle revisoral

Art. 50

De opdracht van [commissaris] zoals bedoeld in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen mag in de kredietinstellingen naar Belgisch recht enkel worden toevertrouwd aan een of meer revisoren of een of meer revisorenvennootschappen die daartoe zijn erkend door [de Bank] overeenkomstig artikel 52.

1ste lid gewijzigd bij artikel 21 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

In kredietinstellingen die op grond van voornoemde gecoördineerde wetten geen [commissaris] moeten hebben, stelt de algemene vergadering van de vennoten een of meer erkende revisoren of een of meer revisorenvennootschappen aan als bedoeld in het eerste lid. Zij nemen de taak waar van [commissaris] en dragen die titel. De voorschriften van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen met betrekking tot de [commissarissen] van naamloze vennootschappen zijn van toepassing op de aanstelling en de opdracht van commissaris-revisor in deze instellingen. Voor de toepassing van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen met betrekking tot wat voorafgaat, vervangt de algemene vergadering van vennoten de algemene vergadering van aandeelhouders in vennootschappen waar de wet die niet instelt.

2de lid gewijzigd bij artikel 21 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

Kredietinstellingen mogen plaatsvervangende [commissarissen] aanstellen, die in geval van langdurige verhindering van de [commissaris] diens taak waarnemen. De voorschriften van dit artikel en van artikel 51 zijn van toepassing op deze plaatsvervangers.

3de lid gewijzigd bij artikel 21 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

Art. 50

Les fonctions de [commissaire] prévues par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales ne peuvent être confiées, dans les établissements de crédit de droit belge, qu'à un ou plusieurs réviseurs ou à une ou plusieurs sociétés de réviseurs agréés par [la Banque] conformément à l'article 52.

Alinéa 1er modifié par l'article 21 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Dans les établissements de crédit qui ne sont pas tenus par lesdites lois coordonnées d'avoir des [commissaires], l'assemblée générale des associés nomme un ou plusieurs réviseurs ou une ou plusieurs sociétés de réviseurs agréés comme prévu à l'alinéa 1er. Ceux-ci exercent les fonctions et portent le titre de [commissaire]. Les dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales relatives aux commissaires-réviseurs de sociétés anonymes sont applicables à la désignation et aux fonctions de [commissaire] exercées dans ces établissements. Pour l'application des lois coordonnées sur les sociétés commerciales relativement à ce qui précède, l'assemblée générale des associés remplace l'assemblée générale des actionnaires dans les sociétés où la loi n'organise pas celle-ci.

Alinéa 2 modifié par l'article 21 de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007

Les établissements de crédit peuvent désigner des [commissaires] suppléants qui exercent les fonctions de [commissaire] en cas d'empêchement durable de leur titulaire. Les dispositions du présent article et de l'article 51 sont applicables à ces suppléants.

Alinéa 3 modifié par l'article 21 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

De overeenkomstig dit artikel aangestelde erkende [commissarissen] certificeren de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstelling.

4de lid gewijzigd bij artikel 21 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

Art. 51

Erkende revisorenvennootschappen doen, overeenkomstig [artikel 6 van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van Bedrijfsrevisor en tot organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor], voor de uitoefening van de taak van [commissaris] als bedoeld in artikel 50, een beroep op een erkende revisor die zij aanduiden. De voorschriften van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, die de aanstelling, de taak, de verplichtingen en verbodsbepalingen voor [commissarissen] alsmede de voor hen geldende, andere dan strafrechtelijke sancties regelen, gelden zowel voor de revisorenvennootschappen als voor de erkende revisoren die hen vertegenwoordigen.

Iste lid gewijzigd bij artikel 103, § 8 van het koninklijk besluit van 21 april 2007- BS 27 april 2007 en bij artikel 21 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

Een erkende revisorenvennootschap mag een plaatsvervangend vertegenwoordiger aanstellen onder haar leden die voldoen aan de aanstellingsvoorwaarden.

Art. 52

[De Bank] legt, na goedkeuring door de Minister van Financiën en de Minister van Economische Zaken, het reglement vast voor de erkenning van revisoren en revisorenvennootschappen.

Iste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Les [commissaires] agréés désignés conformément au présent article certifient les comptes annuels consolidés de l'établissement de crédit.

Alinéa 4 modifié par l'article 21 de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007

Art. 51

Les sociétés de réviseurs agréées exercent les fonctions de [commissaire] prévues à l'article 50 par l'intermédiaire d'un réviseur agréé qu'elles désignent et conformément à l'article 6 de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises]. Les dispositions de la présente loi et des arrêtés pris pour son exécution et qui sont relatives à la désignation, aux fonctions, aux obligations et aux interdictions des [commissaires] ainsi qu'aux sanctions, autres que pénales, qui sont applicables à ces derniers sont applicables simultanément aux sociétés de réviseurs et aux réviseurs agréés qui les représentent.

Alinéa 1er modifié par l'article 103, § 8 de l'arrêté royal du 21 avril 2007 - MB 27 avril 2007 et par l'article 21 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

Une société de réviseurs agréée peut désigner un représentant suppléant parmi ses membres remplissant les conditions pour être désignés.

Art. 52

[La Banque] arrête, sous approbation du Ministre des Finances et du Ministre des Affaires économiques, le règlement d'agrément des réviseurs et des sociétés de réviseurs.

Alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Het erkenningsreglement wordt uitgevaardigd na raadpleging van de erkende revisoren via hun representatieve beroepsvereniging.

Het Instituut der Bedrijfsrevisoren brengt [de Bank] op de hoogte telkens als een tuchtprocedure wordt ingeleid tegen een erkende revisor of een erkende revisorenvennootschap wegens een tekortkoming in de uitoefening van zijn taak bij een kredietinstelling alsook telkens als een tuchtmaatregel wordt genomen tegen een erkende revisor of een erkende revisorenvennootschap, met opgave van de motivering.

2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 53

Voor de aanstelling van erkende [commissarissen] en plaatsvervangende erkende [commissarissen] bij kredietinstellingen is de voorafgaande instemming vereist van [de Bank]. Deze instemming moet worden gevraagd door het vennootschapsorgaan dat de aanstelling voorstelt. Bij aanstelling van een erkende revisorenvennootschap slaat deze instemming zowel op de vennootschap als op haar vertegenwoordiger.

Iste lid gewijzigd bij artikel 21 van de wet van 15 mei 2007 - BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Deze instemming is ook vereist voor de hernieuwing van een opdracht.

Wanneer de aanstelling van de [commissaris] krachtens de wet geschiedt door de voorzitter van de rechtbank van koophandel of het hof van beroep, kiest hij uit een lijst van erkende revisoren, die door [de Bank] is goedgekeurd.

3de lid gewijzigd bij artikel 21 van de wet van 15 mei 2007 - BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Le règlement d'agrément est pris après consultation des réviseurs agréés représentés par leur organisation professionnelle.

L'Institut des Réviseurs d'Entreprises informe [la Banque] de l'ouverture de toute procédure disciplinaire à l'encontre d'un réviseur agréé ou d'une société de réviseurs agréée pour manquement commis dans l'exercice de ses fonctions auprès d'un établissement de crédit ainsi que de toute mesure disciplinaire prise à l'encontre d'un réviseur agréé ou d'une société de réviseurs agréée et de ses motifs.

Alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 53

La désignation des [commissaires] agréés et des [commissaires] agréés suppléants auprès des établissements de crédit est subordonnée à l'accord préalable de [la Banque]. Cet accord doit être recueilli par l'organe social qui fait la proposition de désignation. En cas de désignation d'une société de réviseurs agréée, l'accord porte conjointement sur la société et son représentant.

Alinéa 1er modifié par l'article 21 de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Le même accord est requis pour le renouvellement du mandat.

Lorsque, en vertu de la loi, la nomination du [commissaire] est faite par le Président du Tribunal de Commerce ou la Cour d'appel, ceux-ci font leur choix sur une liste de réviseurs agréés ayant l'accord de [la Banque].

Alinéa 3 modifié par l'article 21 de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 54

[De Bank] kan haar instemming overeenkomstig artikel 53 met een erkende [commissaris], plaatsvervangend erkende [commissaris], een erkende revisorenvennootschap of vertegenwoordiger of plaatsvervangende vertegenwoordiger van zo een vennootschap, steeds herroepen bij beslissing die is gemotiveerd door redenen die verband houden met hun statuut of hun opdracht als erkende revisor of erkende revisorenvennootschap, zoals bepaald door of krachtens deze wet. Met deze herroeping eindigt de opdracht van [commissaris].

1ste lid gewijzigd bij artikel 21 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 – BS 9 maart 2011

Vooraleer een erkende [commissaris] ontslag neemt, worden [de Bank] en de kredietinstelling hiervan vooraf in kennis gesteld, met opgave van de motivering.

2de lid gewijzigd bij artikel 21 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 – BS 9 maart 2011

Het erkenningsreglement regelt de procedure.

Bij afwezigheid van een plaatsvervangende erkende [commissaris] of een plaatsvervangende vertegenwoordiger van een erkende revisorenvennootschap, zorgt de kredietinstelling of de erkende revisorenvennootschap, met naleving van artikel 53, binnen twee maanden voor zijn vervanging.

4de lid gewijzigd bij artikel 21 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

Het voorstel om een erkende [commissaris] in een kredietinstelling van zijn opdracht te ontslaan, zoals geregeld bij de artikelen 64quater en 64quinquies van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, wordt ter advies voorgelegd aan [de Bank]. Dit advies

Art. 54

[La Banque] peut, en tout temps, révoquer, par décision motivée par des raisons tenant à leur statut ou à l'exercice de leurs fonctions de reviseur agréé ou de société de reviseurs agréée, tels que prévus par ou en vertu de la présente loi, l'accord donné, conformément à l'article 53, à un [commissaire] agréé, un [commissaire] agréé suppléant, une société de reviseurs agréée ou un représentant ou représentant suppléant d'une telle société. Cette révocation met fin aux fonctions de [commissaire].

Alinéa 1er modifié par l'article 21 de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

En cas de démission d'un [commissaire] agréé, [la Banque] et l'établissement de crédit en sont préalablement informés, ainsi que des motifs de la démission.

Alinéa 2 modifié par l'article 21 de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Le règlement d'agrément règle, pour le surplus, la procédure.

En l'absence d'un [commissaire] agréé suppléant ou d'un représentant suppléant d'une société agréée, l'établissement de crédit ou la société de reviseurs agréée pourvoit, dans le respect de l'article 53, au remplacement dans les deux mois.

Alinéa 4 modifié par l'article 21 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

La proposition de révocation des mandats de [commissaire] agréé dans les établissements de crédit, telle que réglée par les articles 64quater et 64quinquies des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, est soumise à l'avis de [la Banque]. Cet avis est communiqué à

wordt meegedeeld aan de algemene vergadering.

5de lid gewijzigd bij artikel 21 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 55

De erkende [commissarissen] verlenen hun medewerking aan het toezicht van [de Bank], op hun eigen en uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig dit artikel, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van [de Bank]. Daartoe :

Iste lid, inleidende zin gewijzigd bij artikel 22, 1° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

1° [beoordelen zij de interne controlemaatregelen die de kredietinstellingen hebben getroffen als bedoeld in artikel 20, § 3, eerste lid, en met toepassing van artikel 20bis, §§ 2, 3 en 4, en delen zij hun bevindingen ter zake mee aan [de Bank];]

Iste lid, 1° vervangen bij artikel 22, 2° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[2° brengen zij verslag uit bij [de Bank] over:

Iste lid, 2°, inleidende zin gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

a) de resultaten van het beperkt nazicht van de periodieke staten die de kredietinstellingen aan het einde van het eerste halfjaar aan [de Bank] bezorgen waarin bevestigd wordt dat zij geen kennis hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet in alle materieel belangrijke opzichten volgens de geldende richtlijnen van [de Bank] werden opgesteld. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde halfjaar,

l'assemblée générale.

Alinéa 5 modifié par l'article 21 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 55

Les [commissaires] agréés collaborent au contrôle exercé par [la Banque], sous leur responsabilité personnelle et exclusive et conformément au présent article, aux règles de la profession et aux instructions de [la Banque]. A cette fin :

Alinéa 1er, phrase introductive modifiée par l'article 22, 1° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

1° [ils évaluent les mesures de contrôle interne adoptées par les établissements de crédit conformément à l'article 20, § 3, alinéa 1^{er}, et par application de l'article 20bis, §§ 2, 3 et 4, et ils communiquent leurs conclusions en la matière à [la Banque];]

Alinéa 1er, 1° remplacé par l'article 22 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[2° ils font rapport à [la Banque] sur :

Alinéa 1er, 2°, phrase introductive modifiée par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

a) les résultats de l'examen limité des états périodiques transmis par les établissements de crédit à [la Banque] à la fin du premier semestre social, confirmant qu'ils n'ont pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que ces états périodiques n'ont pas, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de [la Banque]. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin de semestre sont, pour ce qui est des données

voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij geen kennis te hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet zijn opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar; [de Bank] kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

Iste lid, 2°, a) gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

b) de resultaten van de controle van de periodieke staten die de kredietinstellingen aan het einde van het boekjaar aan [de Bank] bezorgen waarin bevestigd wordt dat de periodieke staten in alle materieel belangrijke opzichten werden opgesteld volgens de geldende richtlijnen van [de Bank]. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar werden opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening; [de Bank] kan de hier bedoelde

comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également n'avoir pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que les états périodiques arrêtés en fin de semestre n'ont pas été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice; [la Banque] peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

Alinéa 1er, 2°, a) modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

b) les résultats du contrôle des états périodiques transmis par les établissements de crédit à [la Banque] à la fin de l'exercice social, confirmant que ces états périodiques ont, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de [la Banque]. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice ont été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels; [la Banque] peut préciser quels sont en

periodieke staten nader bepalen;]

Iste lid, 2°, b) gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Iste lid, 2° vervangen bij artikel 135 van de wet van 16 februari 2009 – BS 16 maart 2009

3° [brengen zij bij [de Bank] op haar verzoek een bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de kredietinstelling; de kosten voor de opstelling van dit verslag worden door de kredietinstelling gedragen;]

Iste lid, 3° vervangen bij artikel 22, 4° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

4° [brengen zij, in het kader van hun opdracht bij de kredietinstelling of een revisorale opdracht bij een met de kredietinstelling verbonden onderneming, op eigen initiatief verslag uit bij [de Bank], zodra zij kennis krijgen van :]

Iste lid, 4° vervangen bij artikel 7, 1° van de wet van 9 maart 1999 – BS 2 april 1999 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de kredietinstelling financieel of op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op betekenisvolle wijze kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van [het wetboek van vennootschappen], de statuten, deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen;

Iste lid, 4°, b) gewijzigd bij artikel 22, 5° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

[c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering van de certificering van de jaarrekening of tot het formuleren

l'occurrence les états périodiques visés;]

Alinéa 1er, 2°, b) modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Alinéa 1er, 2° remplacé par l'article 135 de la loi du 16 février 2009 - MB 16 mars 2009

3° [ils font à [la Banque], à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière de l'établissement de crédit, rapports dont les frais d'établissement sont supportés par l'établissement en question;]

Alinéa 1er, 3° remplacé par l'article 22, 4° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

4° [dans le cadre de leur mission auprès de l'établissement de crédit ou d'une mission révisorale auprès d'une entreprise liée à l'établissement de crédit, ils font d'initiative rapport à [la Banque] dès qu'ils constatent :]

Alinéa 1er, 4° remplacé par l'article 7, 1° de la loi du 9 mars 1999 – MB 2 avril 1999 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de l'établissement de crédit sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations [du Code des sociétés], des statuts, de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution;

Alinéa 1er, 4°, b) modifié par l'article 22, 5° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

[c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner le refus ou des réserves

van voorbehoud.]

Iste lid, 4°, c) ingevoegd bij artikel 7, 2° van de wet van 9 maart 1999 – BS 2 april 1999

[5° brengen zij [de Bank] minstens eens per jaar verslag uit over de deugdelijkheid van de maatregelen die de kredietinstelling heeft getroffen ter vrijwaring van de tegoeden van de cliënten in toepassing van de artikelen 77bis en 77ter van de wet van 6 april 1995 en van de op grond van deze bepalingen door de Koning genomen uitvoeringsmaatregelen.]

Iste lid, 5° ingevoegd bij artikel 85 van het koninklijk besluit van 27 april 2007 - BS 31 mei 2007 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Volgens de modaliteiten bepaald in artikel 46ter stelt de Bank de informatie bedoeld in de bepalingen onder 5° van het eerste lid ter beschikking van de FSMA, om haar toe te laten de bevoegdheden bedoeld in artikel 45, § 1, 3° en § 2, van de wet van 2 augustus 2002 uit te oefenen.]

2de lid ingevoegd bij artikel 128, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Tegen erkende [commissarissen] die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het eerste lid, 4°, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.]

Vroegere 2de lid (nu 3de lid) ingevoegd bij artikel 7, 3° van de wet van 9 maart 1999 – BS 2 april 1999 en gewijzigd bij artikel 22, 1° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

De erkende [commissarissen] delen aan de leiders van de kredietinstelling de verslagen mee die zij aan [de Bank] richten overeenkomstig het eerste lid, 3°. Voor deze mededeling geldt de geheimhoudingsplicht [zoals geregeld bij de artikelen 35 en 36/13 tot

en matière de certification des comptes.]

Alinéa 1er, 4°, c) inséré par l'article 7, 2° de la loi du 9 mars 1999 – MB 2 avril 1999

[5° ils font rapport au moins tous les ans à [la Banque] sur l'adéquation des dispositions prises par les établissements de crédit pour préserver les avoirs des clients en application des articles 77bis et 77ter de la loi du 6 avril 1995 et des mesures d'exécution prises par le Roi en vertu desdites dispositions.]

Alinéa 1er, 5° inséré par l'article 85 de l'arrêté royal du 27 avril 2007 - MB 31 mai 2007 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Selon les modalités prévues à l'article 46ter, la Banque met à la disposition de la FSMA les informations visées au 5° de l'alinéa 1er de manière à lui permettre d'exercer les compétences visées à l'article 45, § 1er, 3°, et § 2, de la loi du 2 août 2002.]

Alinéa 2 inséré par l'article 128, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les [commissaires] agréés qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous le 4° de l'alinéa 1er.]

Ancien alinéa 2 (actuel alinéa 3) inséré par l'article 7 de la loi du 9 mars 1999 – MB 2 avril 1999 et modifié par l'article 22, 1° de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007

Les [commissaires] agréés communiquent aux dirigeants de l'établissement de crédit les rapports qu'ils adressent à [la Banque] conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le secret [organisé par les articles 35 et 36/13 à 36/15 de

36/15 van de wet van 22 februari 1998]. Zij bezorgen [de Bank] een kopie van hun mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op zaken die van belang kunnen zijn voor het toezicht dat zij uitoefent.

Vroegere 3de lid (nu 4de lid) gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004, bij artikel 22, 1° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en bij de artikelen 102 en 128, 2° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De erkende [commissarissen] en de erkende revisorenvennootschappen mogen bij de buitenlandse bijkantoren van de instelling waarop zij toezicht houden, het toezicht uitoefenen en de onderzoeken verrichten die bij hun opdracht horen.

Vroegere 4de lid (nu 5de lid) gewijzigd bij artikel 22, 1° van de wet van 15 mei 2007 - BS 18 juni 2007

Zij kunnen door [de Bank], [al dan niet] op verzoek [...] [van de Europese Centrale Bank], worden gelast te bevestigen dat de gegevens die deze kredietinstellingen aan deze autoriteiten moeten verstrekken, volledig, juist en conform de geldende regels zijn opgesteld.

Vroegere 5de lid (nu 6de lid) gewijzigd bij artikel 12 van de wet van 28 februari 2002 – BS 3 mei 2002 en bij de artikelen 102 en 128, 3° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

HOOFDSTUK IV

Intrekking van een vergunning en uitzonderingsmaatregelen

Art. 56

Bij beslissing die met een aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis wordt gebracht, trekt [de Bank] de vergunning in van kredietinstellingen die hun bedrijf niet binnen twaalf maanden na het verlenen van een vergunning hebben aangevat, afstand doen van hun vergunning[, failliet zijn verklaard] of hun

la loi du 22 février 1998]. Ils transmettent à [la Banque] copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants et qui portent sur des questions de nature à intéresser le contrôle exercé par elle.

Ancien alinéa 3 (actuel alinéa 4) modifié par l'article 5 de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004, par l'article 22, 1° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et par les articles 102 et 128, 2° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Les [commissaires] agréés et les sociétés de réviseurs agréées peuvent effectuer les vérifications et expertises relevant de leurs fonctions auprès des succursales à l'étranger de l'établissement qu'ils contrôlent.

Ancien alinéa 4 (actuel alinéa 5) modifié par l'article 22, 1° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

Ils peuvent être chargés par [la Banque], à la demande [ou non] [de la Banque centrale européenne], de confirmer que les informations que les établissements de crédit sont tenus de communiquer à ces autorités sont complètes, correctes et établies selon les règles qui s'y appliquent.

Ancien alinéa 5 (actuel alinéa 6) modifié par l'article 12 de la loi du 28 février 2002 - MB 3 mai 2002 et par les articles 102 et 128, 3° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

CHAPITRE IV

De la radiation de l'agrément et des mesures exceptionnelles

Art. 56

[La Banque] radie par décision notifiée par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception, l'agrément des établissements de crédit qui n'ont pas entamé leurs activités dans les douze mois de l'agrément, qui renoncent à l'agrément[, qui ont été déclaré en faillite] ou qui ont cessé d'exercer leurs activités.

bedrijf hebben stopgezet.

Iste lid gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 19 november 2004 - BS 28 december 2004 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[...]

2de lid opgeheven bij artikel 139, § 1, 4° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002

Art. 57

§ 1. Wanneer [de Bank] vaststelt dat een kredietinstelling niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, dat haar beleid of financiële positie de goede afloop van haar verbintenissen in het gedrang dreigt te brengen of niet voldoende waarborgen biedt voor haar solvabiliteit, liquiditeit of rendabiliteit, of dat haar beleidsstructuren, haar administratieve of boekhoudkundige organisatie of interne controle ernstige leemten vertonen, stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

§ 1, Iste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Indien de toestand na deze termijn niet is verholpen, kan [de Bank]

§ 1, 2de lid, inleidende zin gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

1° een speciaal commissaris aanstellen.

In dit geval is voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de instelling, inclusief de algemene vergadering, alsook voor die van de personen die instaan voor het beleid, zijn schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming vereist; [de Bank] kan evenwel de verrichtingen waarvoor een toestemming is vereist, beperken.

Alinéa 1er modifié par l'article 6 de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[...]

Alinéa 2 abrogé par l'article 139, § 1er, 4° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002

Art. 57

§ 1er. Lorsque [la Banque] constate qu'un établissement de crédit ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, que sa gestion ou sa situation financière sont de nature à mettre en cause la bonne fin de ses engagements ou n'offrent pas des garanties suffisantes sur le plan de sa solvabilité, de sa liquidité ou de sa rentabilité, ou que ses structures de gestion, son organisation administrative ou comptable ou son contrôle interne présentent des lacunes graves, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

§ 1er, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, [la Banque] peut

§ 1er, alinéa 2, phrase introductive modifiée par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

1° désigner un commissaire spécial.

Dans ce cas, l'autorisation écrite, générale ou spéciale de celui-ci est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes de l'établissement, y compris l'assemblée générale, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; [la Banque] peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

§ 1, 2de lid, 1°, 1ste zin gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De speciaal commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht aan alle organen van de instelling voorleggen, inclusief de algemene vergadering. De bezoldiging van de speciaal commissaris wordt vastgesteld door [de Bank] en gedragen door de instelling.

§ 1, 2de lid, 1°, 2de zin gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De leden van de bestuurs en de beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid, die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de instelling of voor derden voortvloeit.

Indien [de Bank] de aanstelling van een speciaal commissaris in het Belgisch Staatsblad heeft bekendgemaakt, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming is vereist, zijn alle handelingen en beslissingen zonder deze vereiste toestemming nietig, tenzij de speciaal commissaris die bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris nietig, tenzij hij die bekrachtigt.

§ 1, 2de lid, 1°, 4de zin gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De Bank] kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen.

§ 1, 2de lid, 1°, 5de zin gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[1°bis aanvullende vereisten opleggen inzake solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en andere begrenzings, buiten deze bedoeld in artikel 43;]

§ 1er, alinéa 2, 1°, première phrase modifiée par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes de l'établissement, y compris l'assemblée générale, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par [la Banque] et supportée par l'établissement.

§ 1er, alinéa 2, 1°, deuxième phrase modifiée par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'établissement ou les tiers.

Si [la Banque] a publié au Moniteur belge la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

§ 1er, alinéa 2, 1°, quatrième phrase modifiée par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La Banque] peut désigner un commissaire suppléant.

§ 1er, alinéa 2, 1°, cinquième phrase modifiée par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[1°bis imposer, en matière de solvabilité, liquidité, concentration des risques et autres limitations, des exigences supplémentaires, autres que celles prévues à l'article 43;]

§ 1, 2de lid, 1^obis ingevoegd bij artikel 23 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

[1^oter van kredietinstellingen eisen dat ze de variabele beloning tot een bepaald percentage van hun totale netto bedrijfsresultaten beperken als deze beloning niet met het in stand houden van een solide eigen vermogen te verenigen is of dat zij hun netto winsten aanwenden om het eigen vermogen te versterken;]

§ 1, 2de lid, 1^oter ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

[2^o voor de termijn die zij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van het bedrijf van de instelling geheel of ten dele schorsen dan wel verbieden.

De leden van de bestuurs- en beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid, die handelingen stellen of beslissingen nemen ondanks de schorsing of het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de instelling of voor derden voortvloeit.

Indien de Bank de schorsing of het verbod in het Belgisch Staatsblad heeft bekendgemaakt, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig.

De Bank kan een kredietinstelling tevens gelasten de aandelen over te dragen die zij bezit overeenkomstig artikel 32, §§ 4 en 5; artikel 25, tweede lid, is van toepassing.]

§ 1, 2de lid, 2^o vervangen bij artikel 129, 1^o van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

3^o de vervanging gelasten van bestuurders of zaakvoerders van de instelling binnen een termijn die zij bepaalt en, zo binnen deze termijn geen vervanging geschiedt, in de plaats van de voltallige bestuurs en beleidsorganen van de instelling een of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aanstellen die alleen of collegiaal, naar gelang van het geval,

§ 1er, alinéa 2, 1^obis inséré par l'article 23 de la loi du 15 mai 2007 – BS 18 juin 2007

[1^oter exiger des établissements de crédit qu'ils limitent la rémunération variable à un pourcentage du total des résultats nets d'exploitation lorsque cette rémunération n'est pas compatible avec le maintien de fonds propres solides, ou qu'ils affectent leurs bénéfices nets au renforcement de leurs fonds propres;]

§ 1, alinéa 2, 1^oter inséré par l'article 11 de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

[2^o suspendre pour la durée qu'elle détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité de l'établissement ou interdire cet exercice.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'établissement ou les tiers.

Si la Banque a publié la suspension ou l'interdiction au Moniteur belge, les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

La Banque peut, de même, enjoindre à un établissement de crédit de céder des droits d'associés qu'il détient conformément à l'article 32, §§ 4 et 5; l'article 25, alinéa 2, est applicable.]

§ 1er, alinéa 2, 2^o remplacé par l'article 129, 1^o de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

3^o enjoindre le remplacement des administrateurs ou gérants de l'établissement dans un délai qu'elle détermine et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de l'établissement un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégialement selon le cas,

de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. [De Bank] maakt haar beslissing bekend in het Belgisch Staatsblad.

§ 1, 2de lid, 3°, 1ste zin gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) wordt vastgesteld door [de Bank] en gedragen door de instelling.

§ 1, 2de lid, 3°, 2de zin gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De Bank] kan op elk tijdstip de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van aandeelhouders of vennoten, wanneer zij aantonen dat het beleid van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt.

§ 1, 2de lid, 3°, 3de zin gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

4° de vergunning herroepen.

[In uiterst spoedeisende gevallen kan [de Bank] de in deze paragraaf bedoelde maatregelen treffen zonder vooraf een hersteltermijn op te leggen.]

§ 1 aangevuld bij artikel 4, 2° van de wet van 2 juni 2010 – BS 14 juni 2010 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissingen van [de Bank] hebben voor de instelling uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de voorschriften van § 1.

§ 2, 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

des pouvoirs des personnes remplacées. [La Banque] publie sa décision au Moniteur belge.

§ 1er, alinéa 2, 3°, première phrase modifiée par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

La rémunération du ou des administrateurs ou gérants provisoires est fixée par [la Banque] et supportée par l'établissement.

§ 1er, alinéa 2, 3°, deuxième phrase modifiée par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La Banque] peut, à tout moment, remplacer le ou les administrateurs ou gérants provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des actionnaires ou associés lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires.

§ 1er, alinéa 2, 3°, troisième phrase modifiée par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

4° révoquer l'agrément.

[En cas d'extrême urgence, [la Banque] peut adopter les mesures visées au présent paragraphe sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.]

§ 1er complété par l'article 4, 2° de la loi du 2 juin 2010 – BS 14 juin 2010 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 2. Les décisions de [la Banque] visées au § 1er sortissent leurs effets à l'égard de l'établissement à dater de leur notification à celui-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du § 1er.

§ 2, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[...]

§ 2, 2de tot 4de lid opgeheven bij artikel 139, § 1, 5° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002

§ 3. Wanneer [de Bank] kennis heeft van het feit dat een kredietinstelling een bijzonder mechanisme heeft ingesteld met als doel of gevolg fiscale fraude door derden te bevorderen, zijn § 1, eerste en tweede lid, 2°, en § 2 van toepassing.

§ 3 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[§ 4. Bij ernstige en stelselmatige overtreding van de regels bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, of § 2, van de wet van 2 augustus 2002, kan de Bank de vergunning herroepen op verzoek van de FSMA, volgens de procedure en de regels bepaald bij artikel 36bis van diezelfde wet.]

§ 4 vervangen bij artikel 129, 2° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 5. Paragraaf 1, eerste lid, en § 2 zijn niet van toepassing bij intrekking van de vergunning van een failliet verklaarde kredietinstelling.

§ 6. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit als bedoeld in § 1, tweede lid, 1° en 2°.

De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de instelling. Indien verantwoord om ernstige redenen kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen van de gewraakte handelingen of beslissingen. Het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Ingeval de geschorste of vernietigde handeling of beslissing waren bekendgemaakt, worden het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.

[...]

§ 2, alinéas 2 à 4 abrogés par l'article 139, § 1er, 5° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002

§ 3. Le § 1er, alinéa 1er et alinéa 2, 2° et le § 2 sont applicables au cas où [la Banque] a connaissance du fait qu'un établissement de crédit a mis en place un mécanisme particulier ayant pour but ou pour effet de favoriser la fraude fiscale par des tiers.

§ 3 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[§ 4. En cas d'infraction grave et systématique aux règles visées à l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 3°, ou § 2, de la loi du 2 août 2002, la Banque peut révoquer l'agrément sur demande de la FSMA selon la procédure et les modalités fixées par l'article 36bis de cette même loi.]

§ 4 remplacé par l'article 129, 2° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 5. Le § 1er, alinéa 1er et le § 2 ne sont pas applicables en cas de [radiation] de l'agrément d'un établissement de crédit déclaré en faillite.

Texte français du § 5 modifié par l'article 7 de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

§ 6. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues au § 1er, alinéa 2, 1° et 2°.

L'action en nullité est dirigée contre l'établissement. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou décisions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait l'objet d'une publication, l'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité sont publiés en extrait dans les mêmes formes.

Wanneer de nietigheid de rechten kan benadelen die een derde te goeder trouw ten aanzien van de instelling heeft verworven, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.

De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn.

[Art. 57bis

§ 1. Indien een van de in artikel 57, § 1, eerste lid, vermelde toestanden van dien aard is dat hij de stabiliteit van het Belgische of internationale financiële stelsel dreigt aan te tasten gezien de omvang van de deposito's van de betrokken kredietinstelling, van haar belang op de kredietmarkt of van haar rol in het financiële stelsel, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, hetzij op verzoek van de [Bank, hetzij op eigen initiatief, na het advies van de Bank te hebben ingewonnen], elke daad van beschikking vaststellen, ten gunste van de Staat of om het even welke andere Belgische of buitenlandse persoon, inzonderheid elke overdracht, verkoop of inbreng met betrekking tot

Aanhef van § 1 gewijzigd bij artikel 130 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

1° activa, passiva of één of meer bedrijfstakken en meer algemeen, alle of een deel van de rechten en verplichtingen van de betrokken kredietinstelling;

2° al dan niet stemrechtverlenende aandelen die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen, die door de kredietinstelling zijn uitgegeven.

Een deel van de vergoeding mag variabel zijn, voor zover dit variabele gedeelte bepaalbaar is.

Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard de l'établissement, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.

L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui.

[Art. 57bis

§ 1er. Lorsqu'une des situations énoncées à l'article 57, § 1er, premier alinéa, est susceptible d'affecter la stabilité du système financier belge ou international en raison du volume de dépôts de l'établissement de crédit concerné, de son importance sur le marché des crédits ou de son rôle dans le système financier, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, soit à la demande de la [Banque, soit d'initiative, après avis de la Banque] arrêter tout acte de disposition, en faveur de l'Etat ou de toute autre personne, belge ou étrangère, notamment tout acte de cession, de vente ou d'apport portant sur :

Préambule du § 1er modifié par l'article 130 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

1° des actifs, des passifs ou une ou plusieurs branches d'activités et plus généralement, tout ou partie des droits et obligations de l'établissement de crédit concerné;

2° des titres ou parts, représentatifs ou non du capital, conférant ou non un droit de vote, émis par l'établissement de crédit.

L'indemnité peut comporter une partie variable pour autant que celle-ci soit déterminable.

§ 2. Het koninklijk besluit dat met toepassing van paragraaf 1 wordt genomen, bepaalt de vergoeding die betaald moet worden aan de eigenaars van de goederen of de houders van de rechten waarop de in het besluit bepaalde daad van beschikking betrekking heeft. Indien de bij het koninklijk besluit aangewezen overnemer een andere persoon is dan de Staat, komt de prijs die volgens de met de Staat gesloten overeenkomst verschuldigd is door de overnemer, als vergoeding toe aan de genoemde eigenaars of houders, volgens de verdeelsleutel die in hetzelfde besluit is vastgelegd.

§ 3. Het koninklijk besluit dat met toepassing van paragraaf 1 wordt genomen, wordt ter kennis gebracht van de betrokken kredietinstelling. De maatregelen waarin dit besluit voorziet, worden bovendien bekendgemaakt via een bericht in het Belgisch Staatsblad.

Zodra zij de in het eerste lid bedoelde kennisgeving heeft ontvangen, verliest de kredietinstelling de beschikkingsbevoegdheid over de activa waarop de in het koninklijk besluit bepaalde daden van beschikking betrekking hebben.

§ 4. Het is niet mogelijk om de in paragraaf 1 bedoelde daden niet-tegenwerpbaar te verklaren krachtens de artikelen 17, 18 of 20 van de faillissementswet van 8 augustus 1997.

Niettegenstaande elke strijdige contractuele bepaling mogen de door de Koning met toepassing van paragraaf 1 vastgestelde maatregelen noch tot gevolg hebben dat de bepalingen van een tussen de kredietinstelling en één of meer derden gesloten overeenkomst worden gewijzigd, noch dat een einde wordt gesteld aan een dergelijke overeenkomst, noch dat aan één van de betrokken partijen het recht wordt verleend om de overeenkomst eenzijdig te beëindigen.

Ten aanzien van de door de Koning met toepassing van paragraaf 1 vastgestelde maatregelen geldt geen enkele statutaire of

§ 2. L'arrêté royal pris en application du paragraphe 1er définit l'indemnité payable aux propriétaires des biens ou aux titulaires des droits faisant l'objet de l'acte de disposition prévu par l'arrêté. Si le cessionnaire désigné par l'arrêté royal est une personne autre que l'Etat, le prix dû par le cessionnaire aux termes de la convention conclue avec l'Etat revient auxdits propriétaires ou titulaires à titre d'indemnité, selon la clef de répartition définie par le même arrêté.

§ 3. L'arrêté royal pris en application du paragraphe 1er est notifié à l'établissement de crédit concerné. Les mesures prévues par cet arrêté font, en outre, l'objet d'une publication par avis au Moniteur belge.

Dès le moment où il a reçu la notification visée à l'alinéa 1er, l'établissement de crédit perd la libre disposition des actifs visés par les actes de disposition prévus par l'arrêté royal.

§ 4. Les actes visés au paragraphe 1er ne peuvent faire l'objet d'une inopposabilité en vertu des articles 17, 18 ou 20 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Nonobstant toute disposition conventionnelle contraire, les mesures arrêtées par le Roi en application du paragraphe premier ne peuvent avoir pour effet de modifier les termes d'une convention conclue entre l'établissement de crédit et un ou plusieurs tiers, ou de mettre fin à une telle convention, ni de donner à aucune partie concernée le droit de la résilier unilatéralement.

Sont inopérantes à l'égard des mesures arrêtées par le Roi en application du paragraphe 1er, toute clause statutaire ou conventionnelle

contractuele goedkeuringsclausule of geen enkel statutair of contractueel recht van voorkoop, geen enkele optie tot aankoop van een derde alsook geen enkele statutaire of contractuele clausule die de wijziging van de controle over de betrokken kredietinstelling verhindert.

De Koning is gemachtigd om alle overige regelingen te treffen die nodig zijn om de goede uitvoering van de op grond van paragraaf 1 genomen maatregelen te verzekeren.

§ 5. De burgerlijke aansprakelijkheid van de personen die in naam van de Staat of op zijn verzoek optreden in het kader van de in dit artikel bedoelde maatregelen, opgelopen door of met betrekking tot hun beslissingen, daden of handelingen in het kader van deze maatregelen, is beperkt tot gevallen van bedrog of zware fout in hun hoofde. Het al dan niet bestaan van een zware fout dient te worden beoordeeld op grond van de concrete omstandigheden van het betrokken geval, en inzonderheid van de hoogdringendheid waarmee die personen werden geconfronteerd, van de praktijken op de financiële markten, van de complexiteit van het betrokken geval, van de bedreigingen voor de bescherming van het spaarwezen en van het gevaar voor schade aan de nationale economie ingevolge de discontinuïteit van de betrokken kredietinstelling.

§ 6. Alle geschillen waartoe de in dit artikel bedoelde maatregelen en de in paragraaf 5 bedoelde aansprakelijkheid aanleiding zouden kunnen geven, behoren tot de uitsluitende bevoegdheid van de Belgische rechtbanken, die uitsluitend het Belgische recht toepassen.

§ 7. Ten behoeve van de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis gesloten op 7 juni 1985 in de Nationale Arbeidsraad, betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van ondernemingen krachtens overeenkomst en tot regeling van de rechten van de werknemers die overgenomen worden bij overname van activa na faillissement, worden de daden die krachtens

d'agrément ou de préemption, toute option d'achat d'un tiers, ainsi que toute clause statutaire ou conventionnelle empêchant la modification du contrôle de l'établissement de crédit.

Le Roi est habilité à prendre toutes autres dispositions nécessaires en vue d'assurer la bonne exécution des mesures prises en application du paragraphe 1er.

§ 5. La responsabilité civile des personnes, agissant au nom de l'Etat ou à sa demande, intervenant dans le cadre des mesures visées par le présent article, encourue en raison de ou en relation avec leurs décisions, actes ou comportements dans le cadre de ces mesures est limitée aux cas de dol et de faute lourde dans leur chef. L'existence d'une faute lourde doit être appréciée en tenant compte des circonstances concrètes du cas d'espèce, et notamment de l'urgence à laquelle ces personnes étaient confrontées, des pratiques des marchés financiers, de la complexité du cas d'espèce, des menaces sur la protection de l'épargne et du risque de dommage à l'économie nationale qu'entraînerait la discontinuité de l'établissement de crédit concerné.

§ 6. Tous les litiges auxquels les mesures visées au présent article, ainsi que la responsabilité visée au paragraphe 5, pourraient donner lieu relèvent de la compétence exclusive des tribunaux belges, lesquels appliquent exclusivement la loi belge.

§ 7. Les actes accomplis en vertu du paragraphe 1er, 1°, sont, pour les besoins de l'application de la convention collective de travail n° 32bis conclue le 7 juin 1985 au sein du Conseil national du travail, concernant le maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise et réglant les droits des travailleurs repris en cas de reprise de l'actif après faillite, considérés comme des actes accomplis par

paragraaf 1, 1°, zijn verricht, beschouwd als daden die door de kredietinstelling zelf zijn gesteld.

§ 8. Onverminderd de algemene rechtsbeginselen die hij zou kunnen invoeren, kan de raad van bestuur van de kredietinstelling afwijken van de statutaire beperkingen van zijn bestuursbevoegdheden indien een van de in artikel 57, § 1, eerste lid, vermelde toestanden van dien aard is dat hij de stabiliteit van het Belgische of internationale financiële stelsel dreigt aan te tasten vanwege de omvang van de deposito's van de betrokken kredietinstelling, van haar belang op de kredietmarkt of haar rol in het financiële stelsel. De raad van bestuur stelt een bijzonder verslag op waarin wordt verantwoord waarom deze bepaling wordt toegepast, en waarin de genomen beslissingen worden uiteengezet; dit verslag wordt binnen twee maanden bezorgd aan de algemene vergadering.]

Artikel ingevoegd bij artikel 5 van de wet van 2 juni 2010 - BS 14 juni 2010

[Art. 57ter

§ 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder :

1° koninklijk besluit : het koninklijk besluit dat na overleg in de Ministerraad is vastgesteld met toepassing van artikel 57bis, § 1;

2° daad van beschikking : de overdracht of de andere daad van beschikking waarin het koninklijk besluit voorziet;

3° rechtbank : de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

4° eigenaars : de natuurlijke of rechtspersonen die, op de datum van het koninklijk besluit, eigenaar zijn van de activa of aandelen dan wel houder zijn van de rechten die het voorwerp uitmaken van de daad van beschikking;

5° derde-overnemer : de natuurlijke of rechtspersoon, andere dan de Belgische Staat, die volgens het koninklijk besluit, de activa,

l'établissement de crédit lui-même.

§ 8. Sans préjudice des principes généraux de droit qu'il pourrait invoquer, le conseil d'administration de l'établissement de crédit peut déroger aux restrictions statutaires à ses pouvoirs de gestion lorsqu'une des situations énoncées à l'article 57, § 1er, alinéa 1er, est susceptible d'affecter la stabilité du système financier belge ou international en raison du volume de dépôts de l'établissement de crédit concerné, de son importance sur le marché des crédits ou de son rôle dans le système financier. Le conseil d'administration établit un rapport spécial justifiant le recours à la présente disposition et exposant les décisions prises; ce rapport est transmis dans les deux mois à l'assemblée générale.]

Article inséré par l'article 5 de la loi du 2 juin 2010 - MB 14 juin 2010

[Art. 57ter

§ 1er. Pour l'application du présent article, il y a lieu d'entendre par :

1° l'arrêté royal : l'arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres pris en application de l'article 57bis, § 1er;

2° l'acte de disposition : la cession ou l'autre acte de disposition prévu par l'arrêté royal;

3° le tribunal : le tribunal de première instance de Bruxelles;

4° les propriétaires : les personnes physiques ou morales qui, à la date de l'arrêté royal, sont propriétaires des actifs, titres ou parts, ou titulaires des droits, faisant l'objet de l'acte de disposition;

5° le tiers-cessionnaire : la personne physique ou morale autre que l'Etat belge qui, aux termes de l'arrêté royal, est appelée à acquérir les

aandelen of rechten die het voorwerp uitmaken van de daad van beschikking, zal verwerven;

6° schadeloosstelling : de schadeloosstelling die door het koninklijk besluit wordt vastgesteld ten voordele van de eigenaars als tegenprestatie voor de daad van beschikking.

§ 2. Het koninklijk besluit treedt in werking op de dag dat het in paragraaf 8 bedoelde vonnis wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

§ 3. De Belgische Staat dient ter griffie van de rechtbank een verzoekschrift in teneinde te laten vaststellen dat de daad van beschikking in overeenstemming is met de wet en dat de schadeloosstelling haar billijk voorkomt, inzonderheid rekening houdend met de criteria bepaald in paragraaf 7, vierde lid.

Op straffe van nietigheid bevat dit verzoekschrift :

1° de identiteit van de betrokken kredietinstelling;

2° in voorkomend geval, de identiteit van de derde-overnemer;

3° de verantwoording van de daad van beschikking gelet op de criteria vastgesteld in artikel 57bis, § 1;

4° de schadeloosstelling, de elementen op grond waarvan zij werd vastgesteld, inzonderheid wat het variabele deel betreft waaruit zij zou zijn samengesteld en, in voorkomend geval, de sleutel voor de verdeling onder de eigenaars;

5° in voorkomend geval, de vereiste toelatingen van overheidsinstanties en alle andere opschortende voorwaarden waaraan de daad van beschikking is onderworpen;

6° in voorkomend geval, de prijs die met de derde-overnemer is overeengekomen voor de activa of aandelen die het voorwerp uitmaken van de daad van beschikking, alsook de mechanismen voor prijsherziening of -

actifs, titres ou parts, ou droits, faisant l'objet de l'acte de disposition;

6° l'indemnité compensatoire : l'indemnité que l'arrêté royal prévoit en faveur des propriétaires en contrepartie de l'acte de disposition.

§ 2. L'arrêté royal entre en vigueur le jour de la publication au Moniteur belge du jugement visé au paragraphe 8.

§ 3. L'Etat belge dépose au greffe du tribunal une requête tendant à faire constater que l'acte de disposition est conforme à la loi et que l'indemnité compensatoire paraît juste compte tenu notamment des critères prévus au paragraphe 7, alinéa 4.

A peine de nullité, la requête contient :

1° l'identité de l'établissement de crédit concerné;

2° le cas échéant, l'identité du tiers-cessionnaire;

3° la justification de l'acte de disposition au regard des critères énoncés à l'article 57bis, § 1er;

4° l'indemnité compensatoire, les bases sur lesquelles celle-ci a été déterminée, notamment en ce qui concerne la partie variable qui la composerait et, le cas échéant, la clef de répartition entre les propriétaires;

5° le cas échéant, les autorisations d'autorités publiques requises et toutes les autres conditions suspensives auxquelles l'acte de disposition l est subordonné;

6° le cas échéant, le prix convenu avec le tiers-cessionnaire pour les actifs, titres ou parts faisant l'objet de l'acte de disposition et les mécanismes de révision ou d'ajustement de ce prix;

aanpassing;

7° de opgave van dag, maand en jaar;

8° de handtekening van de persoon die de Belgische Staat vertegenwoordigt of van de advocaat van de Belgische Staat.

Bij het verzoekschrift wordt een kopie van het koninklijk besluit gevoegd.

De bepalingen van Deel IV, Boek II, Titel Vbis van het Gerechtelijk Wetboek, met inbegrip van de artikelen 1034bis tot 1034sexies, zijn niet van toepassing op het verzoekschrift.

§ 4. De procedure die is ingeleid met het in paragraaf 3 bedoelde verzoekschrift, sluit alle andere gelijktijdige of toekomstige beroepen of rechtsvorderingen tegen het koninklijk besluit of tegen de daad van beschikking uit, met uitzondering van de vordering bedoeld in paragraaf 11. Ingevolge de indiening van het verzoekschrift vervalt elke andere procedure, gericht tegen het koninklijk besluit of de daad van beschikking, die voorheen zou zijn ingeleid en nog hangende zou zijn voor een ander gewoon of administratief rechtscollege.

§ 5. Binnen tweeënzeventig uur na de indiening van het verzoekschrift bedoeld in paragraaf 3, bepaalt de voorzitter van de rechtbank, bij beschikking, dag en uur van de in paragraaf 7 bedoelde rechtszitting, die moet plaatsvinden binnen zeven dagen na de indiening van het verzoekschrift. In deze beschikking worden alle in paragraaf 3, tweede lid, bepaalde vermeldingen opgenomen.

De beschikking wordt door de griffie bij gerechtsbrief ter kennis gebracht van de Belgische Staat, van de betrokken kredietinstelling alsook, in voorkomend geval, van de derde-overnemer. Zij wordt tezelfdertijd bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Deze bekendmaking geldt als kennisgeving aan de eventuele andere eigenaars dan de betrokken kredietinstelling.

7° l'indication des jour, mois et an;

8° la signature de la personne qui représente l'Etat belge ou de son avocat.

Une copie de l'arrêté royal est jointe à la requête.

Les dispositions de la quatrième Partie, Livre II, Titre Vbis du Code judiciaire, y compris les articles 1034bis à 1034sexies ne sont pas applicables à la requête.

§ 4. La procédure introduite par la requête visée au paragraphe 3 exclut tous autres recours ou actions, simultanés ou futurs, contre l'arrêté royal ou contre l'acte de disposition, à l'exception de la demande visée au paragraphe 11. Le dépôt de la requête rend sans objet toute autre procédure, dirigée contre l'arrêté royal ou l'acte de disposition, qui aurait été antérieurement introduite et serait encore pendante devant une autre juridiction judiciaire ou administrative.

§ 5. Dans les septante-deux heures du dépôt de la requête visée au paragraphe 3, le président du tribunal fixe, par voie d'ordonnance, les jour et heure de l'audience visée au paragraphe 7, laquelle doit avoir lieu dans les sept jours qui suivent le dépôt de la requête. Cette ordonnance reproduit l'intégralité des mentions prévues au paragraphe 3, alinéa 2.

L'ordonnance est notifiée par le greffe par pli judiciaire à l'Etat belge, à l'établissement de crédit concerné ainsi que, le cas échéant, au tiers-cessionnaire. Elle est simultanément publiée au Moniteur belge. Cette publication vaut notification à l'égard des propriétaires autres, le cas échéant, que l'établissement de crédit concerné.

De beschikking wordt ook door de betrokken kredietinstelling binnen vierentwintig uur na de kennisgeving op haar website gepubliceerd.

§ 6. De in paragraaf 5, tweede lid, bedoelde personen kunnen ter griffie kosteloos inzage nemen van het in paragraaf 3 bedoelde verzoekschrift en de bijlagen, tot het in paragraaf 8 bedoelde vonnis wordt uitgesproken.

§ 7. Tijdens de rechtszitting die door de voorzitter van de rechtbank is vastgelegd, alsook tijdens eventuele latere zittingen die de rechtbank nuttig acht, hoort de rechtbank de Belgische Staat, de betrokken kredietinstelling, in voorkomend geval de derde-overnemer alsook de eigenaars die vrijwillig tussenkomen in de procedure.

In afwijking van de bepalingen van Hoofdstuk II van Titel III van Boek II van Deel IV van het Gerechtelijk Wetboek, mag geen enkele andere persoon dan bedoeld in het vorige lid, optreden in de procedure.

Na de partijen te hebben gehoord, gaat de rechtbank na of de daad van beschikking in overeenstemming is met de wet en of de schadeloosstelling haar billijk voorkomt.

De rechtbank houdt rekening met de daadwerkelijke situatie van de betrokken kredietinstelling op het ogenblik van de daad van beschikking, inzonderheid met haar financiële situatie zoals die was of zou zijn geweest indien haar geen rechtstreekse of onrechtstreekse overheidssteun zou zijn verleend. Ten behoeve van dit lid worden met overheidssteun gelijkgesteld, de dringende voorschotten van liquide middelen evenals de garanties die door een publiekrechtelijk rechtspersoon worden verleend.

De rechtbank spreekt zich uit in een en hetzelfde vonnis dat wordt gegeven binnen twintig dagen na de rechtszitting die door de voorzitter van de rechtbank is vastgelegd.

§ 8. Het vonnis waarmee de rechtbank vaststelt dat de daad van beschikking in

Dans les vingt-quatre heures de la notification, l'établissement de crédit concerné publie également l'ordonnance sur son site Internet.

§ 6. Les personnes visées au paragraphe 5, alinéa 2 peuvent, jusqu'au prononcé du jugement visé au paragraphe 8, consulter gratuitement au greffe la requête visée au paragraphe 3 ainsi que ses annexes.

§ 7. Lors de l'audience fixée par le président du tribunal et lors d'éventuelles audiences postérieures que le tribunal estime utile de fixer, le tribunal entend l'Etat belge, l'établissement de crédit concerné, le cas échéant le tiers-cessionnaire ainsi que les propriétaires qui interviennent volontairement à la procédure.

Par dérogation aux dispositions du Chapitre II du Titre III du Livre II de la quatrième Partie du Code judiciaire, aucune autre personne que celles visées à l'alinéa précédent ne peut intervenir à la procédure.

Après avoir entendu les observations des parties, le tribunal vérifie si l'acte de disposition est conforme à la loi et si l'indemnité compensatoire paraît juste.

Le tribunal tient compte de la situation concrète de l'établissement de crédit concerné au moment de l'acte de disposition, et notamment de sa situation financière telle qu'elle était ou aurait été si les aides publiques, dont il a bénéficié directement ou indirectement, n'avaient pas été consenties. Pour l'application du présent alinéa, sont assimilées à des aides publiques, les avances de liquidités d'urgence et garanties consenties par une personne morale de droit public.

Le tribunal statue par un seul et même jugement qui est rendu dans les vingt jours qui suivent l'audience fixée par le président du tribunal.

§ 8. Le jugement par lequel le tribunal constate que l'acte de disposition est conforme à la loi et

overeenstemming is met de wet en de schadeloosstelling haar billijk voorkomt, geldt als akte van eigendomsoverdracht van de activa en aandelen die het voorwerp uitmaken van de daad van beschikking, evenwel onder voorbehoud van de opschortende voorwaarden bedoeld in paragraaf 3, tweede lid, 5°.

§ 9. Tegen het in paragraaf 8 bedoelde vonnis is geen beroep, verzet of derdenverzet mogelijk.

Het vonnis wordt bij gerechtsbrief ter kennis gebracht van de Belgische Staat, de betrokken kredietinstelling en, in voorkomend geval, de derde-overnemer, en het wordt tezelfdertijd bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Deze bekendmaking van het vonnis geldt als kennisgeving aan de eventuele andere eigenaars dan de betrokken kredietinstelling, en maakt de daad van beschikking, zonder verdere formaliteiten, tegenstelbaar aan derden.

Het vonnis wordt ook door de betrokken kredietinstelling binnen vierentwintig uur na de kennisgeving op haar website gepubliceerd.

§ 10. Na kennisgeving van het in paragraaf 8 bedoelde vonnis, geeft de Belgische Staat of, in voorkomend geval, de derde-overnemer, het bedrag van de schadeloosstelling in bewaring bij de Deposito- en Consignatiekas, zonder dat hiervoor enige formaliteit hoeft te worden vervuld.

De Belgische Staat ziet erop toe dat in het Belgisch Staatsblad een bericht wordt bekendgemaakt waarin bevestigd wordt dat voldaan is aan de opschortende voorwaarden bedoeld in paragraaf 3, tweede lid, 5°.

Zodra het in het tweede lid bedoelde bericht is gepubliceerd, stort de Deposito- en Consignatiekas, op de door de Koning vastgestelde wijze, het bedrag van de in bewaring gegeven schadeloosstelling aan de eigenaars, onverminderd eventueel regelmatig derdenbeslag op of verzet tegen het gedeponeerde bedrag.

que l'indemnité compensatoire paraît juste, est translatif de la propriété des actifs, titres ou parts faisant l'objet de l'acte de disposition, sous réserve cependant des conditions suspensives visées au paragraphe 3, alinéa 2, 5°.

§ 9. Le jugement visé au paragraphe 8 n'est susceptible ni d'appel ni d'opposition ni de tierce opposition.

Il est notifié par pli judiciaire à l'Etat belge, à l'établissement de crédit concerné ainsi que, le cas échéant, au tiers-cessionnaire, et est simultanément publié par extrait au Moniteur belge.

Cette publication vaut notification à l'égard des propriétaires autres, le cas échéant, que l'établissement de crédit concerné, et emporte l'opposabilité de l'acte de disposition aux tiers, sans autre formalité.

Dans les vingt-quatre heures de la notification, l'établissement de crédit concerné publie également le jugement sur son site Internet.

§ 10. Suite à la notification du jugement visé au paragraphe 8, l'Etat belge ou, le cas échéant, le tiers-cessionnaire dépose l'indemnité compensatoire à la Caisse des dépôts et consignations, sans qu'aucune formalité ne soit requise à cet égard.

Un avis confirmant la réalisation des conditions suspensives visées au paragraphe 3, alinéa 2, 5°, est publié au Moniteur belge par les soins de l'Etat belge.

Dès la publication visée à l'alinéa 2, la Caisse des dépôts et consignations est tenue de remettre aux propriétaires, suivant les modalités arrêtées par le Roi, le montant de l'indemnité compensatoire consignée, sans préjudice des éventuelles saisies-arrêt ou oppositions régulièrement effectuées sur le montant consigné.

§ 11. De eigenaars kunnen bij de rechtbank een vordering tot herziening van de schadeloosstelling indienen, en dit op straffe van verval binnen twee maanden te rekenen vanaf de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van het in paragraaf 8 bedoelde vonnis. Deze vordering heeft geen enkel gevolg ten aanzien van de eigendomsoverdracht van de activa of aandelen die het voorwerp uitmaken van de daad van beschikking.

De vordering tot herziening wordt voor het overige geregeld door het Gerechtelijk Wetboek. Paragraaf 7, vierde lid, is van toepassing.]

Artikel ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 2 juni 2010 – BS 14 juni 2010

Art. 58

Wanneer de autoriteiten die toezicht houden op kredietinstellingen van een andere LidStaat van [de Europese Economische Ruimte] waar een kredietinstelling naar Belgisch recht een bijkantoor heeft gevestigd of er werkzaamheden uitoefent zoals bedoeld in artikel 3, § 2 in het kader van het vrij verrichten van diensten, [de Bank] ervan in kennis stellen dat de wettelijke, reglementaire of bestuursrechtelijke bepalingen die deze Staat heeft vastgesteld met toepassing van de [Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking)] en waarop genoemde autoriteiten toezien, worden overtreden, neemt [de Bank] zo spoedig mogelijk de wegens deze overtredingen vereiste maatregelen, zoals bedoeld in artikel 57, § 1. Zij brengt dit ter kennis van de voornoemde autoriteiten. Artikel 57, § 2 is van toepassing.

Gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004, bij artikel 24 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 – BS 9 maart 2011

§ 11. Les propriétaires peuvent introduire devant le tribunal, à peine de déchéance dans un délai de deux mois à compter de la publication au Moniteur belge du jugement visé au paragraphe 8, une demande en révision de l'indemnité compensatoire. Cette demande n'exerce aucun effet sur le transfert de propriété des actifs, titres ou parts faisant l'objet de l'acte de disposition.

La demande en révision est, pour le surplus, régie par le Code judiciaire. Le paragraphe 7, alinéa 4, est applicable.]

Article inséré par l'article 3 de la loi du 2 juin 2010 – MB 14 juin 2010

Art. 58

Lorsque les autorités de contrôle des établissements de crédit d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen] dans lequel un établissement de crédit de droit belge a établi une succursale ou effectue des activités bancaires visées à l'article 3, § 2, sous le régime de la libre prestation de services, saisissent [la Banque] de violations des dispositions légales, réglementaires ou administratives applicables dans cet Etat sous le contrôle de ces autorités en exécution de la [directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte)], [la Banque] prend, dans les plus brefs délais, celles des mesures prévues à l'article 57, § 1er, que ces violations imposent. Elle en avise les autorités de contrôle précitées. L'article 57, § 2, est d'application.

Modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004, par l'article 24 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 – MB 9 mars 2011

Art. 59

[De Bank stelt de FSMA in kennis van de beslissingen genomen overeenkomstig de artikelen 56 en 57 en houdt de FSMA op de hoogte van de behandeling van het beroep tegen deze beslissingen.

Zij brengt hiervan tevens de autoriteiten op de hoogte die toezicht houden op de kredietinstellingen van de andere Lid-Staten van de Europese Economische Ruimte waar een kredietinstelling naar Belgisch recht een bijkantoor heeft gevestigd of werkzaamheden verricht als bedoeld in artikel 3, § 2 in het kader van het vrij verrichten van diensten.]

Artikel vervangen bij artikel 131 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 60

De kredietinstellingen waarvan de vergunning is ingetrokken of herroepen op grond van de artikelen 56 en 57, blijven onderworpen aan deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen tot de van het publiek ontvangen gelden zijn terugbetaald, tenzij [de Bank] hen vrijstelt van bepaalde voorschriften.

Iste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Dit artikel is niet van toepassing bij de [intrekking] van de vergunning van een failliet verklaarde kredietinstelling.

2de lid gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

HOOFDSTUK V

Federaties van kredietinstellingen

Art. 61

§ 1. In dit artikel worden de kredietinstellingen bedoeld die hun bedrijf uitoefenen in de volgende omstandigheden :

Art. 59

[La Banque informe la FSMA des décisions qu'elle a prises conformément aux articles 56 et 57 et tient la FSMA informée des suites données aux recours pris contre ces décisions.

Elle en informe également les autorités de contrôle des établissements de crédit des autres Etats membres de l'Espace économique européen dans lesquels un établissement de crédit de droit belge a établi des succursales ou exerce des activités bancaires visées à l'article 3, § 2, sous le régime de la libre prestation de services.]

Article remplacé par l'article 131 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 60

Les établissements de crédit dont l'agrément a été radié ou révoqué en vertu des articles 56 et 57 restent soumis à la présente loi et aux arrêtés et règlements pris pour son exécution jusqu'au remboursement des fonds reçus du public, à moins que [la Banque] ne les en dispense pour certaines dispositions.

Alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Le présent article n'est pas applicable en cas de [radiation] de l'agrément d'un établissement de crédit déclaré en faillite.

Alinéa 2 modifié par l'article 8 de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

CHAPITRE V

Des fédérations d'établissements de crédit

Art. 61

§ 1er. Sont visés par le présent article, les établissements de crédit qui exercent leurs activités dans les conditions suivantes :

- | | |
|---|---|
| <p>1° zij zijn vast aangesloten bij een centrale instelling waarvoor de bepalingen van de hoofdstukken 1 tot 4 of 6 van deze titel gelden en waarmee zij een federatie vormen op grond van door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen goedgekeurde aansluitingsregels;</p> <p>2° de verplichtingen van de aangesloten instellingen en van de centrale instelling vormen hoofdelijke verplichtingen;</p> <p>3° voor de verrichtingen en de organisatie van de aangesloten instellingen geldt een uniforme interne reglementering van de federatie;</p> <p>4° de centrale instelling oefent rechtstreeks toezicht uit op de aangesloten instellingen en is bevoegd om hen instructies te geven voor hun beleid, hun verrichtingen en hun organisatie.</p> | <p>1° ils sont affiliés de façon permanente à un organisme central soumis aux dispositions des chapitres 1er à 4 ou 6 du présent titre, avec lequel ils forment une fédération selon des règles d'affiliation approuvées par la Commission bancaire, financière et des assurances;</p> <p>2° les engagements des établissements affiliés et de l'organisme central constituent des engagements solidaires;</p> <p>3° les opérations et l'organisation des établissements affiliés sont soumises à une réglementation uniforme interne de la fédération;</p> <p>4° l'organisme central exerce un contrôle direct sur les établissements affiliés et a le pouvoir de donner à ceux-ci des instructions relatives à leur gestion, à leurs opérations et à leur organisation.</p> |
|---|---|

§ 2. Onverminderd de naleving van de overige bepalingen van deze titel en van de titels V, VI, VIII en IX, zijn de hierna vermelde bepalingen als volgt van toepassing op de in § 1 bedoelde kredietinstellingen :

§ 2. Sans préjudice du respect des autres dispositions du présent titre et des titres V, VI, VIII et IX, les dispositions qui suivent s'appliquent de la manière indiquée ciaprès aux établissements de crédit visés au § 1er :

- | | |
|--|---|
| <p>1° over de vergunning wordt beslist na kennisgeving door de centrale instelling aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen dat de kredietinstelling voldoet aan de aansluitingsvoorwaarden en de in § 1 van dit artikel bedoelde voorwaarden. De aangesloten instellingen vermelden hun aansluiting in hun statuten, op hun aandelen, effecten, stukken, correspondentie en in hun reclame. De vergunning vervalt bij het stopzetten van de aansluiting overeenkomstig de geldende regels voor de federatie; die brengt dit ten minste een maand vooraf ter kennis van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, die alle nodige maatregelen kan eisen voor de bescherming van de rechten van de schuldeisers. Beslissingen inzake vergunning hoeven niet te worden bekendgemaakt op de lijst</p> | <p>1° l'agrément est décidé sur l'avis donné à la Commission bancaire, financière et des assurances par l'organisme central que l'établissement remplit les conditions d'affiliation et les conditions visées au § 1er du présent article. Les établissements affiliés mentionnent leur affiliation dans leurs statuts et dans leurs titres, effets, documents, correspondance et publicité. L'agrément prend fin par suite de la cessation de l'affiliation conformément aux règles applicables à la fédération; celle-ci donne un avis un mois à l'avance au moins à la Commission bancaire, financière et des assurances qui peut exiger toutes mesures nécessaires à la protection des droits des créanciers. Les décisions en matière d'agrément ne doivent pas être publiées à la liste des établissements de crédit;</p> |
|--|---|

van de kredietinstellingen;

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 2° | het in artikel 16 bedoelde minimumbedrag van het kapitaal is vereist op basis van de gezamenlijke positie van de centrale instelling en haar aangesloten instellingen; | 2° | le montant minimum du capital prévu à l'article 16 est exigé sur base de la situation globale de l'organisme central et de ses établissements affiliés; |
| 3° | artikel 18 is niet van toepassing op de leiders van de aangesloten instellingen; | 3° | l'article 18 n'est pas applicable aux dirigeants des établissements affiliés; |
| 4° | artikel 23 is van toepassing op basis van de gezamenlijke positie van de centrale instelling en haar aangesloten instellingen; | 4° | l'article 23 s'applique sur base de la situation globale de l'organisme central et de ses établissements affiliés; |
| 5° | [...] | 5° | [...] |

§ 2, 5° opgeheven bij artikel 25, 2° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

§ 2, 5° abrogé par l'article 25, 2° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 6° | artikel 28 wordt uitgebreid tot alle aangesloten instellingen voor leningen, kredieten en borgstellingen aan bestuurders of zaakvoerders van de centrale instelling; het is niet van toepassing op leningen, kredieten en borgstellingen vanwege de centrale instelling of een andere aangesloten instelling, aan bestuurders van aangesloten instellingen die geen functie van dagelijks bestuur uitoefenen, indien deze leningen, kredieten of borgstellingen voldoen aan de voorwaarden die voor de federatie gelden en die door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen zijn goedgekeurd; | 6° | l'article 28 est étendu aux établissements affiliés pour l'octroi de prêts, crédits et garanties aux administrateurs ou gérants de l'organisme central; il ne s'applique pas aux prêts, crédits et garanties octroyés par l'organisme central ou un autre établissement affilié à des administrateurs des établissements affiliés n'exerçant pas de fonctions de gestion courante si ces prêts, crédits ou garanties répondent aux conditions fixées par des règles applicables à la fédération et approuvées par la Commission bancaire, financière et des assurances; |
| 7° | [...]; | 7° | [...]; |

§ 2, 7° opgeheven bij artikel 95 van de wet van 13 april 1995 – BS 17 juni 1995

§ 2, 7° abrogé par l'article 95 de la loi du 13 avril 1995 – MB 17 juin 1995

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 8° | artikel 32 is van toepassing op basis van de gezamenlijke positie van de centrale instelling en haar aangesloten instellingen; | 8° | l'article 32 s'applique sur base de la situation globale de l'organisme central et des établissements affiliés; |
| 9° | de krachtens artikel 43 uitgevaardigde reglementen zijn van toepassing op basis van de gezamenlijke positie van de centrale instelling en haar aangesloten instellingen; | 9° | les règlements pris en vertu de l'article 43 s'appliquent sur base de la situation globale de l'organisme central et des établissements affiliés; |

- 10° onverminderd de naleving van deze bepalingen door de centrale instelling wat haar betreft, zijn het eerste en het tweede lid van artikel 44 en artikel 45, waarbij diverse kennisgevingen en bekendmakingen worden voorgeschreven, van toepassing op basis van de gezamenlijke positie van de centrale instelling en haar aangesloten instellingen;
- 11° in afwijking van de artikelen 46, 56 en 57, staat de centrale instelling ervoor in dat de bepalingen van deze titel en de ter uitvoering ervan genomen voorschriften worden nageleefd door de aangesloten instellingen; zij staat eveneens in voor hun beleid, hun administratieve en boekhoudkundige organisatie en hun interne controle;
- 12° afdeling 2 van hoofdstuk 3 van deze titel is niet van toepassing op de aangesloten instellingen afzonderlijk. De opdrachten en plichten van de bij de centrale instelling werkzame erkende commissarissenrevisoren slaan op de gezamenlijke positie en werking van de federatie. Deze commissarissenrevisoren kunnen ter plaatse bij de aangesloten instellingen het toezicht uitoefenen dat zij noodzakelijk achten. Zij brengen verslag uit aan de organen van de centrale instelling. De aangesloten instellingen mogen aan de erkende [commissarissen] geen leningen, kredieten of borgstellingen toestaan noch hen om het even welke vergoeding of voordelen toe te kennen;
- § 2, 12° gewijzigd bij artikel 25, 1° van de wet van 15 mei 2007 - BS 18 juni 2007*
- 13° de bij de centrale instelling werkzame erkende [commissarissen] hebben op het vlak van de gezamenlijke periodieke staten en de gezamenlijke jaarrekening van de federatie dezelfde plichten als op het vlak van de periodieke staat en de jaarrekening van de centrale instelling;
- 10° sans préjudice du respect de ces dispositions par l'organisme central pour ce qui le concerne, les alinéas 1er et 2 de l'article 44 et l'article 45 prescrivant diverses communications et publications s'appliquent sur la base de la situation globale de l'organisme central et des établissements affiliés;
- 11° par dérogation aux articles 46, 56 et 57, l'organisme central répond du respect par les établissements affiliés des dispositions du présent titre et de celles qui sont prises en exécution de celui-ci; il répond également de leur gestion, de leur organisation administrative et comptable et de leur contrôle interne;
- 12° la section 2 du chapitre 3 du présent titre n'est pas applicable aux établissements affiliés pris isolément. La mission et les devoirs des commissaires-reviseurs agréés en fonction auprès de l'organisme central s'étendent à la situation et au fonctionnement d'ensemble de la fédération. Ces commissaires-reviseurs peuvent effectuer sur place les contrôles qu'ils jugent nécessaires auprès des établissements affiliés. Ils font rapport aux organes de l'organisme central. Les établissements affiliés ne peuvent consentir de prêts, de crédits ou de garanties aux [commissaires] agréés ni leur accorder une rémunération ou des avantages quelconques;
- § 2, 12° modifié par l'article 25, 1° de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007*
- 13° les [commissaires] agréés en fonction auprès de l'organisme central assurent à l'égard des situations périodiques globales et des comptes annuels globaux de la fédération les mêmes devoirs qu'à l'égard des situations périodiques et des comptes annuels de l'organisme central;

§ 2, 13° gewijzigd bij artikel 25, 1° van de wet van 15 mei 2007 - BS 18 juni 2007

14° in afwijking van artikel 64, § 1 en artikel 147octies, § 1 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen zijn de aangesloten instellingen met de rechtsvorm van een coöperatieve vennootschap niet verplicht om een of meer [commissarissen] te benoemen, ongeacht hun omvang. Wanneer zij geen commissaris hebben benoemd, zijn de artikelen 64, § 2 en 147octies, § 2 van dezelfde gecoördineerde wetten van toepassing. Van de aangesloten instellingen wordt niet vereist dat zij afzonderlijk hun jaarrekening neerleggen zoals vereist door artikel 44, tweede lid. De vennoten van de aangesloten instellingen en iedere belanghebbende hebben in elk geval het recht om, ter plaatse, kennis te nemen van de laatste jaarrekening van deze instellingen;

§ 2, 14° gewijzigd bij artikel 25, 1° van de wet van 15 mei 2007 - BS 18 juni 2007

15° in afwijking van artikel 4, tweede lid van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen kunnen de aangesloten instellingen met de rechtsvorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid bij bijzondere openbare of particuliere akte worden opgericht. De akten tot wijziging van de statuten kunnen, ongeacht de vorm van de oprichtingsakte, eveneens bij bijzondere openbare of particuliere akte opgesteld worden.

[Art. 61bis

De door het Landbouwkrediet N.V. erkende kredietkassen vormen met hem een federatie van kredietinstellingen in de zin van artikel 61. De raad van bestuur van het Landbouwkrediet N.V. erkent de kredietkas die voldoet aan de voorwaarden voorzien door de aansluitingsregels aangenomen door de raad van bestuur overeenkomstig artikel 61, § 1, 1°.

§ 2, 13° modifié par l'article 25, 1° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

14° par dérogation à l'article 64, § 1er et à l'article 147octies, § 1er des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les établissements affiliés qui ont la forme de société coopérative ne sont pas tenus de nommer un ou plusieurs [commissaires], quelle que soit leur taille. Lorsqu'ils n'ont pas nommé de commissaire, les articles 64, § 2 et 147octies, § 2 des mêmes lois coordonnées sont applicables. Le dépôt des comptes annuels prescrit par l'article 44, alinéa 2 n'est pas requis isolément des établissements affiliés. Les associés des établissements affiliés et tous intéressés ont, en tout cas, le droit de prendre, sans déplacement, connaissance des derniers comptes annuels de ces établissements;

§ 2, 14° modifié par l'article 25, 1° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

15° par dérogation à l'article 4, alinéa 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les établissements affiliés qui ont la forme de société coopérative à responsabilité limitée peuvent être formés par des actes spéciaux publics ou sous signature privée. Les actes modifiant les statuts peuvent également, quelle que soit la forme de leur acte constitutif, être des actes spéciaux publics ou sous signature privée.

[Art. 61bis

Les caisses de crédit agréées par le Crédit agricole S.A. forment avec celui-ci une fédération d'établissements de crédit au sens de l'article 61. L'agrément d'une caisse de crédit est décidé par le Conseil d'administration du Crédit agricole S.A. lorsque cette caisse remplit les conditions prévues par les règles d'affiliation adoptées par le conseil d'administration conformément à l'article 61, § 1er, 1°

Het directiecomité stelt de uniforme interne reglementering op van de federatie van kredietinstellingen, overeenkomstig artikel 61, § 1, 3°, en oefent, ten aanzien van deze kassen, de in artikel 61, § 1, 4°, bedoelde bevoegdheden uit.]

Artikel ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 19 december 1996 - BS 31 december 1996

[Art. 61ter

§ 1. De aansluitingsregels van de in artikel 61bis bedoelde bankfederatie zullen de nodige bepalingen inhouden tot uitvoering en implementering van artikel 61. Onverminderd de aan [de Bank] krachtens artikel 61, § 2, 1°, toevertrouwde bevoegdheden, kan de afstand van erkenning of de vrijwillige stopzetting van bankactiviteiten door een erkende vereniging aan geen enkele andere voorwaarde worden onderworpen dan het eerbiedigen van een opzegtermijn die eindigt op 31 december van het jaar dat volgt op het jaar waarin de kennisgeving van de afstand van erkenning of van de stopzetting van krediet en depositoactiviteiten aan de centrale instelling wordt gedaan. De raad van bestuur van het Landbouwkrediet N.V. kan nochtans, door een gemotiveerde beslissing, toelaten dat de afstand van erkenning of de vrijwillige stopzetting van krediet en depositoactiviteiten op een vroeger tijdstip uitwerking zou krijgen.

1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 2. De erkende kredietkassen kunnen tezamen of met derden de controle verwerven van de centrale instelling. Een erkende kredietkas kan de exclusieve of gezamenlijke controle over deze instelling niet verwerven zonder eerst aan de andere erkende kredietkassen te hebben voorgesteld aan deze controle deel te nemen in verhouding tot volgende boekhoudkundige elementen, zoals zij op 31 december 1993 na de verwerking van het resultaat zijn geboekt en zoals zij zijn omschreven door de reglementering op de jaarrekeningen van de kredietinstellingen : de reserves, de

Le comité de direction établit la réglementation uniforme interne de la fédération d'établissements de crédit, conformément à l'article 61, § 1er, 3°, et exerce, à l'égard de ces caisses, les compétences visées à l'article 61, § 1er, 4°]

Article inséré par l'article 2 de l'arrêté royal du 19 décembre 1996 – MB 31 décembre 1996

[Art. 61ter

§ 1. Les règles d'affiliation de la fédération visée à l'article 61bis contiendront les dispositions nécessaires à l'exécution et à la mise en oeuvre de l'article 61. Sans préjudice des pouvoirs conférés à [la Banque] en vertu de l'article 61, § 2, 1°, la renonciation à l'agrément ou la cessation volontaire des activités bancaires par une caisse agréée ne pourra être soumise à d'autre condition que celle de respecter un préavis expirant le 31 décembre de l'année qui suit celle au cours de laquelle la déclaration de renonciation ou de cessation des activités de dépôt et de crédit est notifiée à l'organisme central. Le conseil d'administration du Crédit agricole S.A. pourra toutefois, par décision motivée, autoriser que la renonciation à l'agrément ou la cessation volontaire des activités de dépôt et de crédit produise ses effets à une date plus rapprochée.

Alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 2. Les caisses de crédit agréées peuvent acquérir ensemble ou avec des tiers le contrôle de l'organisme central. Une caisse de crédit agréée ne peut en acquérir le contrôle exclusif ou contrôle conjoint sans avoir préalablement proposé aux autres caisses de crédit agréées de participer à ce contrôle en proportion des éléments comptables suivants, tels qu'ils ont été comptabilisés au 31 décembre 1993 après affectation du résultat et tels que définis par la réglementation relative aux comptes annuels des établissements de crédit : les réserves, les plusvalues de réévaluation, les fonds de

herwaarderingsmeerwaarden, de
voorzorgsfondsen voor toekomstige risico's en
het overgedragen negatieve resultaat.]

*Artikel ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk
besluit van 19 december 1996 - BS 31 december
1996*

HOOFDSTUK VI

De openbare kredietinstellingen

Art. 62

Onverminderd de wettelijke en statutaire
bepalingen tot regeling van hun organisatie,
bedrijf en bestuursrechtelijk toezicht, gelden,
binnen de bij artikel 63 vastgestelde grenzen,
de bepalingen van deze titel voor :

1° de volgende openbare kredietinstellingen :
[...], [...], [...], [...], [...] en [...];

*1° gewijzigd bij artikel 52 van het koninklijk
besluit van 29 september 1993 – BS 1 oktober
1993, bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 20
juli 1994 – BS 30 juli 1994, bij artikel 72 van het
koninklijk besluit van 7 april 1995 – BS 29 april
1995, bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 19
december 1996 – BS 31 december 1996 en bij
artikel 26 van het koninklijk besluit van 23
december 1996 – BS 31 december 1996*

2° de openbare kredietinstellingen die niet
zijn vermeld in het 1° en zouden worden
opgericht op initiatief of met de
medewerking van een Belgische overheid.

Art. 63

Op de in artikel 62 bedoelde openbare
kredietinstellingen zijn de volgende bepalingen
van toepassing :

1° de artikelen 7, 10, 11, 13;

2° de artikelen 15 tot 26, 27, § 4, 28, 30 tot
42;

3° artikel 43; wanneer de openbare
kredietinstellingen waarop de in dit artikel
bedoelde reglementen van toepassing zijn,
met de Staat bestuursovereenkomsten

prévoyance pour risques futurs et le résultat
positif ou négatif reporté.]

*Article inséré par l'article 2 de l'arrêté royal du 19
décembre 1996 – MB 31 décembre 1996*

CHAPITRE VI

Des établissements publics de crédit

Art. 62

Sans préjudice des dispositions légales et
statutaires qui règlent leur organisation, leur
activité et leur contrôle administratif, sont
soumis aux dispositions de la présente loi, dans
les limites fixées par l'article 63 :

1° les établissements publics de crédit
suivants : [...], [...], [...], [...], [...] et [...];

*1° modifié par l'article 52 de l'arrêté royal du 29
septembre 1993 – MB 1er octobre 1993, par
l'article 3 de l'arrêté royal du 20 juillet 1994 – MB
30 juillet 1994, par l'article 72 de l'arrêté royal du
7 avril 1995 – MB 29 avril 1995, par l'article 2 de
l'arrêté royal du 19 décembre 1996 – MB 31
décembre 1996 et par l'article 26 de l'arrêté royal
du 23 décembre 1996 – MB 31 décembre 1996*

2° les établissements publics de crédit non
visés au 1° qui seraient créés à l'initiative
ou moyennant le concours de pouvoirs
publics belges.

Art. 63

Sont applicables aux établissements publics
visés à l'article 62, les dispositions suivantes :

1° les articles 7, 10, 11, 13;

2° les articles 15 à 26, 27, § 4, 28, 30 à 42;

3° l'article 43; lorsque les établissements
publics de crédit auxquels les règlements
visés à cet article doivent s'appliquer ont
conclu avec l'Etat des protocoles de

hebben gesloten zoals bedoeld in de artikelen 204 en volgende van de wet van 17 juni 1991, raadpleegt de Minister van Financiën de andere Ministers die deze overeenkomsten hebben gesloten vooraleer voornoemde reglementen goed te keuren, wanneer hierin specifieke bepalingen voor deze openbare kredietinstellingen voorkomen;

3° gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 december 1996 – BS 31 december 1996

4° de artikelen 44 tot 61;

5° de artikelen 85 tot 94 en 102 tot 110.

HOOFDSTUK VII

De gemeentespaarkassen

[Art. 64

De op 1 januari 1932 bestaande gemeentespaarkassen, als voorheen bedoeld in artikel 124 van de nieuwe gemeentewet, zijn onderworpen aan de volgende regels :

1° hun vergunning als kredietinstelling laat hun evenwel enkel toe activiteiten uit te oefenen die erin bestaan :

- a) terugbetaalbare gelden in euro die geen zichtdeposito's zijn, in te zamelen en de opbrengst ervan in euro te beleggen bij andere kredietinstellingen die in België gevestigd zijn of ressorteren onder het recht van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, dan wel in financiële instrumenten in euro waaruit de ontvangst van terugbetaalbare gelden blijkt en die zijn uitgegeven of worden gewaarborgd door de gemeenschappen, de gewesten, de internationale organisaties waarvan België lid is, de lidstaten van de Europese Economische Ruimte of de kredietinstellingen die in België gevestigd zijn of ressorteren onder het recht van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

gestion visés aux articles 204 et suivants de la loi du 17 juin 1991, le Ministre des Finances consulte les autres Ministres qui ont conclu ces protocoles avant d'approuver les règlements précités lorsque ceux-ci contiennent des dispositions spécifiques à ces établissements publics de crédit;

3° modifié par l'arrêté royal du 24 décembre 1996 – MB 31 décembre 1996

4° les articles 44 à 61;

5° les articles 85 à 94 et 102 à 110.

CHAPITRE VII

Des caisses d'épargne communales

[Art. 64

Les caisses d'épargne communales anciennement visées à l'article 124 de la nouvelle loi communale et existant au 1^{er} janvier 1932 sont soumises aux règles qui suivent :

1° leur agrément en qualité d'établissement de crédit ne leur confère toutefois que l'exercice des activités consistant :

- a) à recueillir des fonds remboursables en euros autres que des dépôts à vue et à en placer le produit en euros auprès d'autres établissements de crédit établis en Belgique ou relevant du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou en instruments financiers en euros constatant la réception de fonds remboursables et émis ou garantis par les communautés, les régions, les organisations internationales dont la Belgique est membre, les Etats membres de l'Espace économique européen ou les établissements de crédit établis en Belgique ou relevant du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen;

b) bemiddelingsdiensten te verlenen op het vlak van kredieten en verzekeringen, op voorwaarde dat de specifieke ter zake geldende wetten worden nageleefd, alsook beleggingsdiensten te verlenen die het plaatsen van financiële instrumenten zonder vaste verbintenis inhouden.

b) dans des services d'intermédiation en matière de crédit et d'assurance sous réserve du respect des lois particulières applicables à ces matières ainsi que dans la fourniture de services d'investissement consistant dans le placement d'instruments financiers sans engagement ferme.

[De Bank] kan de betrokken gemeentespaarkassen, op de voorwaarden die zij bepaalt, toelaten om hun activiteiten uit te breiden met bepaalde andere verrichtingen;

[La Banque] peut, aux conditions qu'elle détermine, autoriser lesdites caisses d'épargne communales à étendre leurs activités à certaines autres opérations;

Iste lid, 1^o, 2de zin gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Alinéa 1er, 1^o, deuxième phrase modifiée par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

2^o zij moeten zijn opgericht in een vorm die borg staat voor een scheiding tussen hun vermogen en beleid, en die van de gemeenten waarvan zij afhangen;

2^o elles doivent être constituées dans une forme qui assure la séparation de leur patrimoine et de leur gestion de ceux des communes dont elles relèvent;

3^o zij zijn onderworpen aan de bepalingen bedoeld in de artikelen 13, 18 tot 31, 32, §§ 1 en 2, 33, 43 tot 46 en 47;

3^o elles sont soumises aux dispositions visées aux articles 13, 18 à 31, 32, §§ 1^{er} et 2, 33, 43 à 46 et 47;

4^o voor het revisoraal toezicht stellen zij een erkend revisor of een erkende revisorenvereniging aan overeenkomstig artikel 52; de artikelen 50 tot 55 zijn van toepassing;

4^o en ce qui concerne le contrôle révisoral, elles désignent un réviseur agréé ou une société de réviseurs agréée en vertu de l'article 52; les articles 50 à 55 sont applicables;

5^o de artikelen 56, 57, 60, 91 tot 94 en 102 tot 110bis² zijn van toepassing.]

5^o les articles 56, 57, 60, 91 à 94 et 102 à 110bis² sont applicables.]

Artikel vervangen bij artikel 53 van de wet van 24 juli 2008 – BS 7 augustus 2008

Article remplacé par l'article 53 de la loi du 24 juillet 2008 – MB 7 août 2008

[HOOFDSTUK VIII

[CHAPITRE VIII

Bepalingen over de uitgifte van Belgische covered bonds door Belgische kredietinstellingen]

Dispositions relatives à l'émission de covered bonds belges par les établissements de crédit belges]

Opschrift ingevoegd bij artikel 5 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

L'intitulé inséré par l'article 5 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[AFDELING I

Naam]

*Opschrift ingevoegd bij artikel 6 van de wet van
3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012*

[Art. 64/1

§ 1. De termen « Belgische *covered bond* » en « *covered bond* belge » mogen enkel worden gebruikt voor effecten die uitgegeven zijn overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

§ 2. De termen « Belgische pandbrief » en « *lettre de gage belge* » mogen enkel worden gebruikt voor effecten die voldoen aan de voorwaarden die vastgesteld zijn op grond van artikel 64/7, § 1.]

*Artikel ingevoegd bij artikel 7 van de wet van
3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012*

[AFDELING II

Inschrijving bij de Bank]

*Opschrift ingevoegd bij artikel 8 van de wet van
3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012*

[Art. 64/2

Belgische *covered bonds* mogen enkel worden uitgegeven door kredietinstellingen en mits de Bank hiervoor voorafgaandelijk haar toestemming heeft gegeven.

De voorafgaande toestemming van de Bank heeft enerzijds betrekking op de organisatorische capaciteit van de instelling om Belgische *covered bonds* uit te geven en op te volgen, en anderzijds op de mate waarin een bepaalde uitgifte of een bepaald uitgifteprogramma voldoet aan de door of op grond van dit hoofdstuk vastgestelde bepalingen.]

*Artikel ingevoegd bij artikel 9 van de wet van
3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012*

[Art. 64/3

[SECTION PREMIERE

Dénomination]

*L'intitulé inséré par l'article 6 de la loi du 3 août
2012 – MB 24 août 2012*

[Art. 64/1

§ 1er. Les dénominations « *covered bond* belge » et « *Belgische covered bond* » ne peuvent être utilisées que pour les titres émis conformément aux dispositions du présent chapitre.

§ 2. Les dénominations « lettre de gage belge » et « *Belgische pandbrief* » ne peuvent être utilisées que pour les titres qui satisfont aux conditions déterminées en vertu de l'article 64/7, § 1er.]

*Article inséré par l'article 7 de la loi du
3 août 2012 – MB 24 août 2012*

[SECTION II

Inscription auprès de la Banque]

*L'intitulé inséré par l'article 8 de la loi du 3 août
2012 – MB 24 août 2012*

[Art. 64/2

Une émission de *covered bonds* belges ne peut être effectuée que par un établissement de crédit et requiert l'autorisation préalable de la Banque.

L'autorisation préalable de la Banque porte d'une part, sur la capacité organisationnelle de l'établissement à émettre des *covered bonds* belges et à en assurer le suivi, et d'autre part, sur le respect par une émission ou programme d'émissions donné des dispositions prévues par ou en vertu du présent chapitre.]

*Article inséré par l'article 9 de la loi du
3 août 2012 – MB 24 août 2012*

[Art. 64/3

§ 1. Om van de Bank de toestemming te verkrijgen met betrekking tot haar organisatorische capaciteit om Belgische covered bonds uit te geven en op te volgen, moet de kredietinstelling die van plan is Belgische *covered bonds* uit te geven, voorafgaandelijk een dossier voorleggen aan de Bank met informatie over de wijze waarop zij de voorgenomen verrichtingen zal omkaderen. Deze informatie heeft minstens betrekking op :

1° een beschrijving van de financiële positie van de instelling en met name van haar kredietvooruitzichten, waaruit blijkt dat zij voldoende solvabel is om de belangen van andere schuldeisers dan houders van Belgische *covered bonds* te vrijwaren;

2° een beschrijving van de langetermijnstrategie van de instelling, met bijzondere aandacht voor de liquiditeit van de instelling en voor de plaats die de Belgische *covered bonds* in die strategie innemen;

3° een beschrijving van de taken en verantwoordelijkheden binnen de instelling met betrekking tot de uitgifte van Belgische *covered bonds*;

4° een beschrijving van het risicobeheerbeleid dat de instelling met betrekking tot de Belgische *covered bonds* voert, met bijzondere aandacht voor het renterisico, het wisselkoersrisico, het krediet- en wederpartijrisico, het liquiditeitsrisico en het operationeel risico;

5° een beschrijving van de betrokkenheid van de interne audit bij de procedure voor de uitgifte van Belgische *covered bonds*, met inbegrip van de frequentie van de controle en de toepasselijke controleprocedures;

6° een beschrijving van de besluitvormings- en rapporteringsprocedures met betrekking tot de uitgifte van Belgische *covered bonds*;

7° een beschrijving van de informaticasystemen die nodig zijn voor de uitgifte van Belgische *covered bonds*.

§ 1er. En vue d'obtenir l'autorisation de la Banque sur la capacité organisationnelle à émettre des *covered bonds* belges et à en assurer le suivi, l'établissement de crédit qui entend émettre des *covered bonds* belges doit au préalable soumettre à la Banque un dossier contenant les informations relatives à la manière dont il va encadrer les opérations projetées. Ces informations portent au moins sur les aspects suivants :

1° une description de la situation financière de l'établissement et notamment de ses perspectives de crédit, démontrant que sa solvabilité permet de sauvegarder les intérêts des créanciers autres que les titulaires de *covered bonds* belges;

2° une description de la stratégie à long terme de l'établissement, avec une attention particulière concernant la liquidité et la place des *covered bonds* belges dans cette stratégie;

3° une description des tâches et des responsabilités au sein de l'établissement en relation avec l'émission de *covered bonds* belges;

4° une description de la politique de gestion des risques de l'établissement en ce qui concerne les *covered bonds* belges, en particulier le risque de taux d'intérêt, le risque de change, le risque de crédit et de contrepartie, le risque de liquidité et le risque opérationnel;

5° une description de l'implication de l'audit interne dans le processus d'émission de *covered bonds* belges, en ce compris la fréquence et les procédures de contrôle applicables;

6° une description des processus de décisions et de *reporting* relatifs à l'émission de *covered bonds* belges;

7° une description des systèmes informatiques nécessaires à l'émission de *covered bonds* belges.

De in het eerste lid bedoelde algemene toestemming met betrekking tot de capaciteit om Belgische *covered bonds* uit te geven, wordt enkel verleend als de Bank ervan overtuigd is dat :

a) de uitgevende instelling over een administratieve en boekhoudkundige organisatie beschikt die haar in staat stelt te voldoen aan de door of op grond van dit hoofdstuk vastgestelde bepalingen, en inzonderheid de dekkingswaarden af te scheiden; en

b) dat haar financiële positie, inzonderheid haar solvabiliteit, voldoende is om de belangen van andere schuldeisers dan houders van *covered bonds* te vrijwaren.

De Bank spreekt zich uit over een aanvraag binnen drie maanden na voorlegging van een volledig dossier en uiterlijk binnen vijf maanden na ontvangst van de aanvraag.

De beslissing van de Bank wordt binnen tien dagen met een aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de kredietinstelling.

§ 2. Om de toestemming te verkrijgen van de Bank voor een bepaalde uitgifte of een bepaald uitgifteprogramma, moet de kredietinstelling die van plan is Belgische *covered bonds* uit te geven, voorafgaandelijk een dossier voorleggen aan de Bank met informatie over de voorgenomen verrichting. De Bank bepaalt welke informatie verstrekt moet worden bij de aanvraag. Deze informatie heeft minstens betrekking op :

1° de impact van de uitgifte of van het programma op de liquiditeitspositie van de instelling;

2° de kwaliteit van de dekkingswaarden, in het bijzonder met betrekking tot de aard van de schuldenaars van deze activa en van de zakelijke of persoonlijke zekerheden, waarborgen of voorrechten waardoor ze gedekt zijn, de diversificatie van deze activa en hun

L'autorisation générale visée à l'alinéa 1er concernant la capacité à émettre des *covered bonds* belges n'est donnée que si la Banque est convaincue que :

a) l'établissement émetteur présente l'organisation administrative et comptable permettant le respect des dispositions prévues par ou en vertu du présent chapitre et, en particulier, d'effectuer la ségrégation des actifs de couverture; et

b) que sa situation financière, notamment sa solvabilité, permet de sauvegarder les intérêts des créanciers autres que les titulaires de *covered bonds*.

La Banque statue sur la demande dans les trois mois de l'introduction d'un dossier complet et, au plus tard, dans les cinq mois de la réception de la demande.

La décision de la Banque est notifiée à l'établissement de crédit dans les dix jours par lettre recommandée ou avec accusé de réception.

§ 2. En vue d'obtenir l'autorisation de la Banque sur une émission ou programme d'émissions donné, l'établissement de crédit qui entend émettre des *covered bonds* belges doit au préalable soumettre à la Banque un dossier contenant les informations relatives à l'opération projetée. La Banque détermine les informations requises dans le cadre de l'introduction de la demande. Ces informations portent au moins sur les aspects suivants :

1° l'impact de l'émission ou du programme sur la situation de l'établissement en matière de liquidité;

2° la qualité des actifs de couverture, notamment en ce qui concerne la nature des débiteurs de ces actifs et des sûretés réelles ou personnelles, garanties ou privilèges dont sont assortis ces actifs, la diversification de ces actifs et leurs échéances;

vervaldata;

3° de mate waarin de vervaldatum van de Belgische *covered bonds* overeenstemmen met die van de dekkingswaarden;

4° de elementen op basis waarvan kan worden aangetoond dat nog steeds voldaan is aan de voorwaarden van § 1, tweede lid.

De Bank bevestigt de ontvangst van het dossier bedoeld in het eerste lid en binnen vijftien dagen na die ontvangst laat zij de instelling weten dat het dossier volledig is en onderzocht kan worden, of dat zij aanvullende informatie nodig heeft.

§ 3. De specifieke toestemming om Belgische *covered bonds* uit te geven of om een uitgifteprogramma voor Belgische *covered bonds* te lanceren, wordt maar verleend als de Bank ervan overtuigd is dat de volgende voorwaarden vervuld zijn :

1° de instelling beschikt over de algemene toestemming bedoeld in § 1;

2° de dekkingswaarden zijn :

a) hypothecaire schuldvorderingen;

b) schuldvorderingen op of gewaarborgd of verzekerd door (i) centrale, regionale of lokale overheden van lidstaten van de OESO of (ii) centrale banken van die staten of (iii) publieke entiteiten van die staten of (iv) multilaterale ontwikkelingsbanken of internationale organisaties;

c) deelbewijzen uitgegeven door effectiseringsinstellingen die risicoposities effectiseren op activa die hoofdzakelijk zijn samengesteld uit de elementen bedoeld in a) en/of b);

d) schuldvorderingen op kredietinstellingen, met inbegrip van de bedragen die bij deze kredietinstellingen of door de uitgevende kredietinstelling worden aangehouden; en/of

3° la mesure dans laquelle les échéances des *covered bonds* belges correspondent à celles des actifs de couverture;

4° les éléments permettant de démontrer qu'il est toujours satisfait aux conditions visées au § 1er, alinéa 2.

La Banque accuse réception du dossier visé à l'alinéa 1er et, dans les quinze jours de la réception du dossier, indique à l'établissement si le dossier est complet en vue de son examen ou s'il requiert des informations complémentaires.

§ 3. L'autorisation particulière de procéder à une émission ou un programme d'émissions de *covered bonds* belges n'est donnée que si la Banque est convaincue que les conditions suivantes sont remplies :

1° l'établissement dispose de l'autorisation générale visée au § 1er;

2° les actifs de couverture consistent dans :

a) des créances hypothécaires;

b) des créances sur ou garanties ou assurées par (i) des autorités publiques centrales, régionales ou locales des Etats membres de l'OCDE ou (ii) des banques centrales de ces Etats ou (iii) des entités du secteur public de ces Etats ou (iv) des banques multilatérales de développement ou des organisations internationales;

c) des parts émises par des organismes de titrisation qui réalisent la titrisation d'expositions sur des actifs majoritairement composés des éléments visés sous a) et/ou b);

d) les créances sur des établissements de crédit en ce compris des sommes détenues auprès de tels établissements de crédit ainsi que les sommes détenues par l'établissement de crédit émetteur; et/ou

e) posities die voortvloeien uit een of meer dekkingsinstrumenten die met een of meer dekkingswaarden of met de betrokken Belgische covered bonds zijn verbonden, en de uit hoofde van dergelijke posities betaalde bedragen.

§ 4. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit :

1° de minimumvoorwaarden waaraan de dekkingswaarden moeten voldoen, in het bijzonder voor wat betreft :

a) het toepasselijke recht, de aard van de schuldenaar en de plaats waar hij zich bevindt;

b) de waarderingscriteria waaronder, in voorkomend geval, het gedeelte van het krediet dat gedekt moet zijn door een hypotheek, de vereiste rang van de hypotheek, de voorwaarden met betrekking tot de waardering van het voorwerp van de hypotheek, de voorwaarden met betrekking tot de ligging van het voorwerp van de hypotheek;

2° de voorwaarden waaraan de activa bedoeld in § 3, 2°, a), b) en c) moeten voldoen en inzonderheid de minimumverhouding;

3° voor elk betrokken bijzonder vermogen, de vereisten inzake de overeenstemming tussen de vervaldata van de dekkingswaarden en die van de door de kredietinstelling uitgegeven Belgische *covered bonds*;

4° de beperkingen tot een of meer categorieën van dekkingswaarden waaraan een uitgifte van Belgische *covered bonds* moet voldoen en, in voorkomend geval, de na te leven verhouding tussen de verschillende categorieën van dekkingswaarden;

5° de maatregelen die door de uitgevende instelling moeten worden genomen om de wisselkoers- en renterisico's te dekken die aan de uitgifte van Belgische *covered bonds* zijn verbonden; en

6° de bevoegdheden en criteria waarop de Bank zich kan baseren om voor elke uitgevende

e) des positions résultant d'un ou plusieurs instruments de couverture liés à un ou plusieurs actifs de couverture ou aux *covered bonds* belges concernés, ainsi que les sommes versées en vertu de telles positions

§ 4. Le Roi détermine par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres :

1° les conditions minimales auxquelles doivent répondre les actifs de couverture, notamment en ce qui concerne :

a) la loi applicable, la nature et la localisation géographique du débiteur;

b) les critères de valorisation dont, le cas échéant, la portion de crédit qui doit être couverte par une hypothèque, le rang de l'hypothèque requis, les conditions d'évaluation de l'assiette de l'hypothèque, les conditions de localisation de l'assiette de l'hypothèque;

2° les conditions, notamment la proportion minimale, auxquelles les actifs visés au § 3, 2°, a), b) et c) doivent satisfaire;

3° par patrimoine spécial concerné, les exigences de correspondance des échéances des actifs de couverture et de celles des *covered bonds* belges émises par l'établissement de crédit;

4° les limitations à une ou plusieurs catégories d'actifs de couverture auxquelles doit satisfaire une émission de *covered bonds* belges et, le cas échéant, la proportion à respecter entre les différentes catégories d'actifs de couverture;

5° les mesures nécessaires à prendre par l'établissement émetteur en vue de couvrir les risques de change et de taux liés à l'émission de *covered bonds* belges; et

6° les pouvoirs et critères sur base desquels la Banque pourra déterminer, par établissement de

kredietinstelling te bepalen wat het maximumpercentage aan Belgische *covered bonds* is dat zij mag uitgeven ten opzichte van haar balanstotaal.]

Artikel ingevoegd bij artikel 10 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/4

Vooraleer zij haar toestemming verleent als bedoeld in artikel 64/3, § 1, vraagt de Bank van de erkende commissaris een verslag over de organisatorische capaciteit van de kredietinstelling met betrekking tot haar verplichtingen die uit dit hoofdstuk voortvloeien.]

Artikel ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/5

§ 1. De Bank spreekt zich uit over een aanvraag voor de uitgifte van Belgische *covered bonds* binnen twee maanden na voorlegging van een volledig dossier en uiterlijk binnen drie maanden na ontvangst van de aanvraag.

§ 2. De beslissing van de Bank wordt binnen tien dagen met een aangetekende brief of met een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de kredietinstelling.

§ 3. De Bank stelt twee lijsten op :

1° een lijst van de kredietinstellingen die overeenkomstig artikel 64/3, § 1, de toestemming hebben verkregen om Belgische *covered bonds* uit te geven;

2° een lijst die per instelling de uitgegeven effecten en de uitgifteprogramma's vermeldt waarvoor een bijzondere toestemming als bedoeld in artikel 64/3, § 2, werd verleend. Deze lijst is nog verder onderverdeeld naargelang de Belgische *covered bonds* al dan niet Belgische pandbrieven zijn.

Deze lijsten worden op de website van de Bank gepubliceerd.]

crédit émetteur, le pourcentage maximal de *covered bonds* belges pouvant être émis par l'établissement concerné par rapport à son total bilantaire.]

Article inséré par l'article 10 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/4

Avant de donner son autorisation visée à l'article 64/3, § 1er, la Banque demande au commissaire agréé un rapport sur la qualité organisationnelle de l'établissement de crédit au regard de ses obligations découlant du présent chapitre.]

Article inséré par l'article 11 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/5

§ 1er. La Banque statue sur la demande d'émission de *covered bonds* belges dans les deux mois de l'introduction d'un dossier complet et au plus tard dans les trois mois de la réception de la demande.

§ 2. La décision de la Banque est notifiée à l'établissement de crédit dans les dix jours par lettre recommandée ou avec accusé de réception.

§ 3. La Banque établit deux listes :

1° une liste des établissements de crédit autorisés, conformément à l'article 64/3, § 1er, à émettre des *covered bonds* belges;

2° une liste qui précise, en outre, par établissement, les titres émis et les programmes d'émission pour lesquels l'autorisation particulière visée à l'article 64/3, § 2, a été donnée. Cette liste est encore subdivisée selon que les *covered bonds* belges sont ou non des lettres de gage belges.

Ces listes sont publiées sur le site internet de la Banque.]

*Artikel ingevoegd bij artikel 12 van de wet van
3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012*

[Art. 64/6

De lijsten bedoeld in artikel 64/5, § 3 en de wijzigingen die erin worden aangebracht, worden door de Bank meegedeeld aan de Europese Commissie, met het oog op de toepassing van artikel 52, § 4, van Richtlijn 2009/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten, zoals gewijzigd.]

*Artikel ingevoegd bij artikel 13 van de wet van
3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012*

[AFDELING III

Kenmerken, aanwending en beheer van de dekkingswaarden]

*Opschrift ingevoegd bij artikel 14 van de wet van
3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012*

[Art. 64/7

§ 1. Wanneer de betrokken Belgische *covered bond* een Belgische pandbrief is, moeten de samenstelling en de waardering van de dekkingswaarden garanderen dat deze Belgische *covered bond* voldoet aan de specifieke voorwaarden voor het verkrijgen van een gunstige weging, zoals die zijn opgenomen in de Belgische eigenvermogensreglementering die aangenomen werd in het kader van de omzetting van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen. Bij de uitoefening van de machtiging bedoeld in artikel 64/3, § 4, kan de Koning de criteria vastleggen of verduidelijken op basis waarvan bepaald kan worden of de Belgische *covered bonds* aan deze reglementering voldoen.

§ 2. De dekkingswaarden waaruit het bijzonder

*Article inséré par l'article 12 de la loi du
3 août 2012 – MB 24 août 2012*

[Art. 64/6

La Banque communique les listes visées à l'article 64/5, § 3, ainsi que toutes les modifications qui y sont apportées, à la Commission européenne, aux fins de l'application de l'article 52, § 4, de la Directive 2009/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières, telle que modifiée.]

*Article inséré par l'article 13 de la loi du
3 août 2012 – MB 24 août 2012*

[SECTION III

Caractéristiques, affectation et gestion des actifs de couverture]

*L'intitulé inséré par l'article 14 de la loi du
3 août 2012 – MB 24 août 2012*

[Art. 64/7

§ 1er. Dans le cas d'une lettre de gage belge, la composition et la valorisation des actifs de couverture doivent assurer la conformité du *covered bond* belge concerné aux conditions spécifiques prévues par la réglementation belge en matière d'exigences en fonds propres, adoptée dans le cadre de la transposition des dispositions de la Directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice, en vue du bénéfice d'une pondération favorable des *covered bonds* belges émis. Dans l'exercice de l'habilitation prévue à l'article 64/3, § 4, le Roi est autorisé à préciser ou clarifier les critères permettant de considérer que les *covered bonds* belges sont conformes à cette réglementation.

§ 2. L'ensemble des actifs de couverture dont

vermogen is samengesteld, moeten gedurende de looptijd van de Belgische *covered bond* voldoende dekking bieden om te kunnen voorzien in de aflossing van de hoofdsom en de betaling van de interesten met betrekking tot de Belgische *covered bond*, om te garanderen dat voldaan wordt aan de verbintenissen jegens de schuldeisers die vastgesteld zijn of kunnen worden overeenkomstig de uitgiftevoorwaarden van het betrokken schuldinstrument, en om de betalingen te verrichten die verband houden met het beheer en de administratie van de dekkingswaarden.

Daarom moeten de dekkingswaarden die gewaardeerd kunnen worden volgens de waarderingscriteria die vastgesteld zijn op grond van artikel 64/3, § 4, een overschot vertonen, zodat hun waarde hoger is dan het aan hoofdsom uitstaande bedrag van de Belgische *covered bonds* die zij dekken. De toereikende dekking die door de dekkingswaarden wordt geboden, met inbegrip van het overschot, moet periodiek beoordeeld worden en de uitgevende kredietinstelling moet de portefeuille aan dekkingswaarden aanpassen om de adequate dekking, met inbegrip van het overschot, op peil te houden.

§ 3. De Koning kan vereisten vastleggen voor het minimumniveau van het overschot, de waardering en de aanpassing van de portefeuille aan dekkingswaarden, evenals voor de periodieke verificatie van de liquiditeitspositie van die portefeuille en kan in voorkomend geval de in § 2 bedoelde vereisten verduidelijken. Indien de Koning bij de uitoefening van die machtiging bepaalt, met het oog op de naleving van de in § 2 bedoelde vereisten en de waardering ervan, dat bepaalde dekkingswaarden maar in aanmerking mogen worden genomen tot beloop van een bepaald percentage, heeft dit geen invloed op het feit dat de betrokken activa behoren tot het bijzonder vermogen waarvan ze deel uitmaken.]

Artikel ingevoegd bij artikel 15 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

un patrimoine spécial est composé doit, pendant la durée de vie du *covered bond* belge, fournir une couverture suffisante pour pourvoir au remboursement du principal et au paiement des intérêts relatifs au *covered bond* belge, pour garantir le respect des engagements pris à l'égard des créanciers qui ont été ou peuvent être déterminés conformément aux conditions d'émission du titre de créance concerné, ainsi que pour procéder aux paiements liés à la gestion et à l'administration des actifs de couverture.

A cette fin, les actifs de couverture qui peuvent être valorisés selon les critères de valorisation déterminés en vertu de l'article 64/3, § 4, doivent prévoir un excédent, de sorte que leur valeur soit supérieure à l'encours en principal des *covered bonds* belges qu'ils couvrent. La couverture adéquate offerte par les actifs de couverture, en ce compris l'excédent, doit faire l'objet d'une évaluation périodique, l'établissement de crédit émetteur étant tenu d'adapter le portefeuille d'actifs de couverture pour maintenir à niveau la couverture adéquate y compris l'excédent.

§ 3. Le Roi peut fixer des exigences concernant le niveau minimum de l'excédent, la valorisation et l'adaptation du portefeuille d'actifs de couverture ainsi que la vérification périodique de la position de liquidité de ce portefeuille et, le cas échéant, préciser les exigences prévues sous le § 2. Le fait que, dans l'exercice de cette habilitation, le Roi prévoit que pour le respect des exigences prévues au § 2 et pour leur valorisation, certains actifs de couverture ne peuvent être pris en compte qu'à concurrence d'un prorata n'a aucune incidence sur l'appartenance des actifs concernés au patrimoine spécial dont ils relèvent.]

Article inséré par l'article 15 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/8

§ 1. Het vermogen van een kredietinstelling die Belgische *covered bonds* heeft uitgegeven, bestaat van rechtswege uit enerzijds een algemeen vermogen en anderzijds een of meer bijzondere vermogens.

§ 2. Een bijzonder vermogen bestaat van rechtswege uit :

1° alle roerende goederen die overeenkomstig artikel 64/20, § 2, zijn ingeschreven in het register van de dekkingswaarden dat wordt bijgehouden voor een of meer specifieke Belgische *covered bonds*, of, in voorkomend geval, voor alle Belgische *covered bonds* die onder een uitgifteprogramma zijn uitgegeven;

2° de waarden - contanten of financiële instrumenten - die als waarborg zijn ontvangen in het kader van dekkingsinstrumenten die geregistreerd zijn als dekkingswaarden;

3° alle zakelijke of persoonlijk zekerheden, waarborgen of voorrechten die in welke vorm ook verstrekt geweest zijn in verband met de dekkingswaarden, evenals de rechten met betrekking tot de verzekeringen en andere overeenkomsten die verband houden met de dekkingswaarden of het beheer van het bijzonder vermogen;

4° alle bedragen die een kredietinstelling aanhoudt als gevolg van de inning (terugbetaling, betaling) van de activa of van de uitoefening van de rechten bedoeld in 1° of 3° voor rekening van het bijzonder vermogen dat binnen deze kredietinstelling werd aangelegd, of die op een andere wijze worden aangehouden voor rekening van dit bijzonder vermogen; en

5° de verplichte reserves bij de Bank, voor zover zij verbonden zijn aan het bijzonder vermogen.

Indien de kredietinstelling die Belgische *covered bonds* uitgeeft, bedragen als bedoeld in het eerste lid, 4°, aanhoudt voor rekening van een bijzonder vermogen, en deze bedragen niet

[Art. 64/8

§ 1er. Le patrimoine d'un établissement de crédit ayant émis des *covered bonds* belges se compose de plein droit de son patrimoine général d'une part, et d'un ou de plusieurs patrimoines spéciaux d'autre part.

§ 2. Un patrimoine spécial comprend de plein droit :

1° l'ensemble des biens meubles qui sont inscrits, conformément à l'article 64/20, § 2, dans le registre des actifs de couverture qui est tenu pour un ou plusieurs *covered bonds* belges déterminés ou, le cas échéant, pour tous les *covered bonds* belges émis dans le cadre d'un programme d'émission;

2° les valeurs, espèces ou instruments financiers, reçues en garantie dans le cadre d'instruments de couverture qui sont enregistrés en tant qu'actifs de couverture;

3° l'ensemble des sûretés réelles ou personnelles, garanties ou privilèges qui, sous quelque forme que ce soit, ont été fournies en relation avec les actifs de couverture, ainsi que les droits concernant les assurances et autres contrats en relation avec les actifs de couverture ou la gestion du patrimoine spécial;

4° l'ensemble des sommes qu'un établissement de crédit détient suite au recouvrement (remboursement, paiement) des actifs ou à l'exercice des droits visés aux 1° ou 3° pour le compte du patrimoine spécial créé au sein de cet établissement de crédit ou détenus autrement pour le compte de ce patrimoine spécial; et

5° les réserves obligatoires auprès de la Banque dans la mesure où elles sont liées au patrimoine spécial.

Si des sommes visées à l'alinéa 1er, 4° sont détenues par l'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges pour le compte d'un patrimoine spécial et ne sont pas identifiables

geïdentificeerd kunnen worden in het algemeen vermogen op het ogenblik dat gevraagd wordt deze tegoeden toe te wijzen aan het bijzonder vermogen, wordt het eigendomsrecht op deze in het bijzonder vermogen opgenomen bedragen voor dezelfde waarde overgedragen op andere vrije activa in het algemeen vermogen van de kredietinstelling. Deze activa worden dan geïdentificeerd na overleg met de vertegenwoordiger van het bijzonder vermogen (de portefeuillebeheerder of, bij ontstentenis, de portefeuillesurveillant) en de uitgevende kredietinstelling of, in voorkomend geval, de liquidateur of de curator van de kredietinstelling, op grond van de criteria die in de uitgiftevoorwaarden zijn vastgesteld. De kredietinstelling of, respectievelijk haar curator of haar liquidateur, moet die vervangingsactiva ter beschikking stellen van de portefeuillebeheerder zodra hij deze terugvordert.]

Artikel ingevoegd bij artikel 16 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/9

Wanneer een kredietinstelling activa overdraagt als bedoeld in artikel 64/3, § 3, 2°, a), b), c) of d), met het oog op de uitgifte van Belgische covered bonds door de overnemende instelling, omvat het bijzonder vermogen dat binnen de uitgevende kredietinstelling werd aangelegd, de bedragen die door de overdragende instelling worden aangehouden als gevolg van de inning van de overgedragen activa of de uitoefening van de rechten bedoeld in artikel 64/8, § 2, eerste lid, 1° en 3° voor rekening van het bijzonder vermogen dat binnen de overnemende kredietinstelling werd aangelegd, of die op een andere wijze door de overdragende instelling worden aangehouden voor rekening van dit bijzonder vermogen. Indien deze bedragen die voor rekening van een bijzonder vermogen worden aangehouden, niet geïdentificeerd kunnen worden in het vermogen van de overdragende instelling op het ogenblik dat gevraagd wordt deze tegoeden toe te wijzen aan het bijzonder vermogen, wordt het eigendomsrecht op deze bedragen die in het bijzonder vermogen van de overnemende

dans le patrimoine général au moment où la remise de ces avoirs pour le compte du patrimoine spécial est demandée, le droit de propriété sur ces sommes comprises dans le patrimoine spécial est reporté sur d'autres actifs libres dans le patrimoine général de l'établissement de crédit pour une valeur égale. Ces actifs sont alors identifiés en concertation entre le représentant du patrimoine spécial (le gestionnaire de portefeuille ou, à défaut, le surveillant de portefeuille) et l'établissement de crédit émetteur ou le cas échéant, le liquidateur ou curateur de l'établissement de crédit, sur la base des critères déterminés dans les conditions d'émission. L'établissement de crédit ou, respectivement son curateur ou son liquidateur, est tenu de mettre ces actifs de substitution à disposition du gestionnaire du portefeuille à la première demande de revendication de celui-ci.]

Article inséré par l'article 16 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/9

Lorsqu'un établissement de crédit cède des actifs visés à l'article 64/3, § 3, 2°, a), b), c) ou d) en vue, pour l'établissement cessionnaire, de procéder à l'émission de *covered bonds* belges, le patrimoine spécial constitué au sein de cet établissement de crédit émetteur comprend les sommes détenues par l'établissement cédant suite au recouvrement des actifs cédés ou l'exercice des droits visés à l'article 64/8, § 2, alinéa 1er, 1° et 3° pour le compte du patrimoine spécial créé au sein de l'établissement de crédit cessionnaire ou détenus autrement par l'établissement cédant pour le compte de ce patrimoine spécial. Si ces sommes détenues pour le compte d'un patrimoine spécial ne sont pas identifiables dans le patrimoine de l'établissement cédant au moment où la remise de ces avoirs est demandée pour le compte du patrimoine spécial, le droit de propriété sur ces sommes comprises dans le patrimoine spécial de l'établissement cessionnaire est reporté sur d'autres actifs libres de l'établissement de crédit cédant pour une valeur égale. Ces actifs sont

instelling zijn opgenomen, voor dezelfde waarde overgedragen op andere vrije activa van de overdragende kredietinstelling. Deze activa worden dan geïdentificeerd na overleg met de vertegenwoordiger van het bijzonder vermogen en de overdragende kredietinstelling of, in voorkomend geval, de liquidateur of de curator van de overdragende kredietinstelling, op grond van de criteria die de cedent en de overnemer hebben vastgelegd in de uitgiftevoorwaarden. De overdragende kredietinstelling of, respectievelijk haar curator of haar liquidateur, moet die vervangingsactiva ter beschikking stellen van de overnemende kredietinstelling of, in voorkomend geval, van de portefeuillebeheerder van het bijzonder vermogen van de overnemende instelling, zodra zij deze terugvorderen.]

Artikel ingevoegd bij artikel 17 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/10

Bij faillissement of opening van een liquidatieprocedure van de kredietinstelling die Belgische covered bonds uitgeeft of van de overdragende kredietinstelling, als bedoeld in artikel 64/9 zijn alle bedragen en alle betalingen met betrekking tot de activa die in een bijzonder vermogen zijn opgenomen en die vanaf de datum van de opening van het faillissement of van de aanvang van de liquidatieprocedure door de betrokken kredietinstelling worden geïnd door of voor rekening van dit bijzonder vermogen, automatisch uitgesloten van het actief van de massa en worden ze uitsluitend toegewezen aan het betrokken bijzonder vermogen. De curator of, in voorkomend geval, de liquidateur, moet rekenschap afleggen over deze bedragen en ze ter beschikking stellen van de overnemende kredietinstelling of, in voorkomend geval, van de portefeuillebeheerder, zodra zij deze terugvorderen.]

Artikel ingevoegd bij artikel 18 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/11

alors identifiés en concertation entre le représentant du patrimoine spécial et l'établissement de crédit cédant ou le cas échéant, le liquidateur ou curateur de l'établissement de crédit cédant, sur la base des critères convenus entre le cédant et le cessionnaire dans les conditions d'émission. L'établissement de crédit cédant ou, respectivement son curateur ou son liquidateur, est tenu de mettre ces actifs de substitution à disposition de l'établissement de crédit cessionnaire ou, le cas échéant, du gestionnaire du portefeuille du patrimoine spécial de l'établissement cessionnaire à leur première demande de revendication.]

Article inséré par l'article 17 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/10

En cas de faillite ou d'ouverture d'une procédure de liquidation de l'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges ou de l'établissement de crédit cédant visé à l'article 64/9 toutes les sommes et tous les paiements relatifs aux actifs compris dans un patrimoine spécial qui sont perçus par ou pour le compte dudit patrimoine spécial par l'établissement de crédit concerné, à partir de la date de l'ouverture de la faillite ou du début de la procédure de liquidation, sont automatiquement exclus de l'actif de la masse pour être exclusivement affectés au patrimoine spécial concerné. Le curateur ou, le cas échéant, le liquidateur, est tenu de rendre compte de ces montants et de les mettre à disposition de l'établissement de crédit cessionnaire ou, le cas échéant, du gestionnaire du portefeuille à leur première demande de revendication.]

Article inséré par l'article 18 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/11

Onder voorbehoud van het vijfde, zesde en zevende lid, wordt elk bijzonder vermogen uitsluitend aangewend voor de naleving van de verbintenissen jegens (a) de houders van de betrokken Belgische *covered bonds* of, in voorkomend geval, van de Belgische *covered bonds* die uitgegeven zijn onder het betrokken uitgifteprogramma, evenals jegens (b) de schuldeisers die vastgesteld zijn of vastgesteld kunnen worden overeenkomstig de uitgiftevoorwaarden van de betrokken Belgische *covered bond* of van het betrokken uitgifteprogramma.

Onder voorbehoud van de in het zevende lid opgenomen bepaling, belet de in het eerste lid bedoelde exclusieve aanwending dat om het even welke andere schuldeiser van de uitgevende kredietinstelling een recht uitoefent, waaronder een beslagrecht, op de dekkingswaarden die het bijzonder vermogen vormen.

De waarden (contanten of financiële instrumenten) die aan de uitgevende kredietinstelling zijn toegekend in het kader van een indekkingstransactie die een dekkingswaarde vormt, mogen enkel gebruikt worden om te voldoen aan de verplichtingen die verband houden met het bijzonder vermogen, in de omstandigheden en onder de voorwaarden bepaald in de uitgiftevoorwaarden van de betrokken Belgische *covered bonds* en de overeenkomsten die in het kader van hun uitgifte zijn gesloten.

De regels voor de verdeling tussen de verbintenissen bedoeld in het eerste lid worden vastgelegd in de uitgiftevoorwaarden en in de overeenkomsten die gesloten zijn in het kader van de uitgifte van de Belgische *covered bond* of van het betrokken uitgifteprogramma.

Om de liquiditeit van een bijzonder vermogen te verbeteren, kunnen er voor dit vermogen aanvullende verbintenissen worden aangegaan. Of die aanvullende verbintenissen bij voorrang worden uitbetaald, of achtergesteld zijn ten opzichte van de in het eerste lid bedoelde verbintenissen, wordt bepaald in de

Sous réserve des alinéas 5, 6 et 7, chaque patrimoine spécial est affecté exclusivement au respect des engagements pris à l'égard (a) des titulaires des *covered bonds* belges concernés ou, le cas échéant, des *covered bonds* belges émis dans le cadre du programme d'émission concerné, ainsi qu'à l'égard (b) des créanciers qui ont été ou peuvent être déterminées conformément aux conditions d'émission du *covered bond* belge concerné ou du programme d'émission concerné.

Sous réserve de la disposition prévue à l'alinéa 7, l'affectation exclusive prévue à l'alinéa 1er empêche l'exercice de tout droit, y compris de saisie, par tout autre créancier de l'établissement de crédit émetteur sur les actifs de couverture composant le patrimoine spécial.

Les valeurs (espèces ou instruments financiers) octroyées à l'établissement de crédit émetteur dans le cadre d'une opération de couverture qui constitue un actif de couverture ne peuvent être utilisées qu'afin de remplir les obligations liées au patrimoine spécial dans les circonstances et dans la mesure de ce qui est prévu dans les conditions d'émission des *covered bonds* belges concernés et les conventions conclues dans le cadre de leur émission.

Les règles de répartition entre les engagements visés à l'alinéa 1er sont déterminées dans les conditions d'émission et les contrats conclus dans le cadre de l'émission du *covered bond* belge ou du programme d'émission en question.

Des engagements complémentaires peuvent être conclus en relation avec un patrimoine spécial en vue d'améliorer sa liquidité. Les conditions d'émission des *covered bonds* belges déterminent si ces engagements complémentaires sont payés par priorité ou sont subordonnés par rapport aux engagements visés

uitgiftevoorwaarden van de Belgische *covered bonds*. Bij ontstentenis van een dergelijke bepaling worden deze aanvullende verbintenissen uitbetaald volgens dezelfde rangorde als de verbintenissen bedoeld in het eerste lid.

In afwijking van het eerste lid mag de portefeuillebeheerder in voorkomend geval en onder voorbehoud van andersluidende contractuele bepalingen, van het bijzonder vermogen zijn bezoldiging afhouden en die van zijn personeel, evenals alle andere kosten die verband houden met de uitoefening van zijn opdracht, met inbegrip van de kosten die gemaakt zijn door zijn onderaannemers, voor zover zij de vereffening van dit vermogen ten goede komen.

Na de afsluiting van de vereffening van een bijzonder vermogen maakt het positief saldo van rechtswege deel uit van het algemeen vermogen van de uitgevende kredietinstelling.

Noch de wettelijke toewijzing als bedoeld in het eerste lid, noch enige andere bepaling van dit hoofdstuk doen afbreuk aan het algemeen verhaalsrecht dat de schuldeisers van de in het eerste lid bedoelde verbintenissen hebben op het algemeen vermogen van de uitgevende kredietinstelling, zodat de schuldvorderingen van die schuldeisers zowel uit het algemeen vermogen kunnen worden geput als uit het bijzonder vermogen dat daarvoor is voorbehouden.]

Artikel ingevoegd bij artikel 19 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/12

De uitgevende kredietinstelling staat in voor het beheer van het bijzonder vermogen tot er een liquidatieprocedure wordt geopend of, indien deze datum vroeger valt, tot er een portefeuillebeheerder wordt aangesteld.

De rechten en verplichtingen met betrekking tot de verrichtingen die tussen de uitgevende kredietinstelling en het bijzonder vermogen plaatsvinden tijdens het bestaan van het

à l'alinéa 1er. En l'absence d'une telle précision, ces engagements complémentaires sont payés à un rang égal avec les engagements visés à l'alinéa 1er.

Le cas échéant par dérogation à l'alinéa 1er et sous réserve de dispositions contractuelles contraires, le gestionnaire de portefeuille peut prélever sur le patrimoine spécial sa rémunération, celle de son personnel et tous les autres frais liés à l'exercice de sa mission, y compris ceux générés par ses sous-traitants, dans la mesure où ils ont profité à la liquidation de ce patrimoine.

Après la clôture de la liquidation d'un patrimoine spécial, un solde positif fait de plein droit partie du patrimoine général de l'établissement de crédit émetteur.

Ni l'affectation légale prévue à l'alinéa 1er, ni aucune autre disposition du présent chapitre ne portent atteinte au droit de recours général dont disposent les créanciers des engagements visés à l'alinéa 1er sur le patrimoine général de l'établissement de crédit émetteur, de sorte que ces créanciers, pour faire honorer leurs créances, peuvent se payer aussi bien sur le patrimoine général que sur le patrimoine spécial qui leur est réservé.]

Article inséré par l'article 19 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/12

Jusqu'à l'ouverture d'une procédure de liquidation ou, si elle est antérieure, jusqu'à la désignation d'un gestionnaire de portefeuille, l'établissement de crédit émetteur assure la gestion du patrimoine spécial.

Les droits et obligations relatifs aux opérations entre l'établissement de crédit émetteur et le patrimoine spécial pendant l'existence du patrimoine spécial et des *covered bonds* belges

bijzonder vermogen en de Belgische *covered bonds* die eraan verbonden zijn, worden schriftelijk vastgelegd alsof het bijzonder vermogen een afzonderlijke rechtspersoon was.]

Artikel ingevoegd bij artikel 20 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/13

§ 1. De Bank stelt voor elk bijzonder vermogen een portefeuillebeheerder aan :

1° wanneer er tegen de uitgevende instelling een in artikel 57 bedoelde maatregel wordt getroffen die volgens de Bank een negatieve impact kan hebben op de betrokken Belgische *covered bonds*;

2° wanneer er ten aanzien van de uitgevende instelling een liquidatieprocedure wordt geopend;

3° wanneer de Bank van mening is dat de beoordeling van de positie van de uitgevende kredietinstelling de belangen van de houders van de betrokken Belgische *covered bonds* ernstig in gevaar kan brengen.

De Bank kan ook een portefeuillebeheerder aanstellen wanneer de uitgevende kredietinstelling geschrapt wordt overeenkomstig artikel 64/22.

§ 2. Zodra hij is aangesteld, staat de portefeuillebeheerder in voor het volledige beheer van het bijzonder vermogen en beschikt hij van rechtswege over alle nodige of nuttige bevoegdheden om dit beheer te voeren, ook om zonder enige beperking alle mogelijke daden van beschikking te stellen. Doel van dit beheer is dat de verbintenissen die in de uitgiftevoorwaarden van de Belgische *covered bonds* zijn opgenomen, verder worden nageleefd. Handelingen die betrekking hebben op het bijzonder vermogen en die na de aanstelling van de portefeuillebeheerder worden gesteld door de uitgevende kredietinstelling of in naam van deze instelling,

qui y sont liés, sont déterminés par écrit comme si le patrimoine spécial était une personne morale distincte.]

Article inséré par l'article 20 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/13

§ 1er. La Banque désigne, pour tout patrimoine spécial, un gestionnaire de portefeuille :

1° au moment de l'adoption d'une mesure visée à l'article 57 à l'encontre de l'établissement émetteur si cette mesure, à l'estime de la Banque, est susceptible d'avoir un impact négatif sur les *covered bonds* belges en question;

2° en cas de procédure de liquidation ouverte à l'encontre de l'établissement émetteur;

3° dans les circonstances où la Banque estime que l'évaluation de la situation de l'établissement de crédit émetteur est de nature à mettre gravement en péril les intérêts des titulaires des *covered bonds* belges en question.

La Banque peut également désigner un gestionnaire de portefeuille en cas de radiation prononcée conformément à l'article 64/22.

§ 2. Dès sa désignation, le gestionnaire de portefeuille assure la pleine gestion du patrimoine spécial et dispose de plein droit de tous les pouvoirs nécessaires ou utiles pour assurer cette gestion, y compris pour poser, sans aucune restriction, tous actes de disposition. Le gestionnaire de portefeuille exerce cette gestion dans le but de continuer à honorer les engagements prévus par les conditions d'émission des *covered bonds* belges. Les actes portant sur le patrimoine spécial qui sont posés, après la désignation du gestionnaire de portefeuille, par l'établissement de crédit émetteur ou, au nom de celui-ci, par des personnes autres que le gestionnaire de

door andere personen dan de portefeuillebeheerder, worden als nietig beschouwd, tenzij ze door de portefeuillebeheerder worden bekrachtigd.

§ 3. Ten aanzien van de uitgevende kredietinstelling en ten aanzien van derden :

a) oefent de portefeuillebeheerder vanaf zijn benoeming en in naam van het bijzonder vermogen de zakelijke en persoonlijke rechten uit en leeft hij de aan het bijzonder vermogen toegekende verplichtingen na, met dezelfde prerogatieven als een volwaardig rechtspersoon;

b) kan de portefeuillebeheerder vanaf zijn benoeming in naam van het bijzonder vermogen handelen om aanvullende verbintenissen aan te gaan om de liquiditeit ervan te verbeteren.]

Artikel ingevoegd bij artikel 21 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/14

De Koning kan nadere regels vaststellen voor :

1° de vereisten om aangesteld te kunnen worden als portefeuillebeheerder;

2° de specifieke taken, vaardigheden en rapporteringsverplichtingen van de portefeuillebeheerder, met inbegrip van de beslissingen waarvoor de portefeuillebeheerder het akkoord moet verkrijgen van de Bank en/of de vertegenwoordiger van de houders van Belgische covered bonds.]

Artikel ingevoegd bij artikel 22 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/15

Wanneer er op grond van artikel 57bis, § 1, 1°, een overdracht plaatsvindt waarbij een bijzonder vermogen betrokken is, blijven de

portefeuille, sont entachés de nullité, à moins d'être ratifiés par le gestionnaire de portefeuille.

§ 3. Dans les relations avec l'établissement de crédit émetteur et les relations avec des parties tierces, à partir de sa nomination, le gestionnaire de portefeuille :

a) exerce au nom du patrimoine spécial les droits réels et personnels et respecte les obligations reconnues au patrimoine spécial avec les mêmes prérogatives qu'une personne morale à part entière;

b) peut agir au nom du patrimoine spécial pour conclure des engagements complémentaires en vue d'améliorer sa liquidité.]

Article inséré par l'article 21 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/14

Le Roi peut fixer des règles plus précises concernant:

1° les exigences auxquelles une personne doit satisfaire pour être désignée en qualité de gestionnaire de portefeuille;

2° les tâches, compétences et obligations de rapport particulières du gestionnaire de portefeuille, en ce compris les décisions pour lesquelles le gestionnaire de portefeuille doit obtenir l'accord de la Banque et/ou du représentant des titulaires de *covered bonds* belges.]

Article inséré par l'article 22 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/15

En cas de cession en vertu de l'article 57bis, § 1er, 1°, impliquant un patrimoine spécial, les droits des titulaires de *covered bonds* belges et

rechten van de houders van Belgische *covered bonds* en van de andere schuldeisers als bedoeld in artikel 64/11, eerste lid, gehandhaafd en worden zij mee overgedragen met de dekkingswaarden die het bijzonder vermogen vormen.]

Artikel ingevoegd bij artikel 23 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/16

Wanneer er een liquidatieprocedure wordt geopend ten aanzien van de uitgevende kredietinstelling :

1° is deze procedure beperkt tot het algemeen vermogen van de uitgevende kredietinstelling; de bijzondere vermogens en de verbintenissen en schulden die door deze bijzondere vermogens gedekt zijn, maken geen deel uit van de boedel van het faillissement;

2° moet de curator zijn medewerking verlenen aan de Bank en aan de portefeuillebeheerder, zodat zij het bijzonder vermogen overeenkomstig deze wetgeving kunnen beheren;

3° heeft deze procedure niet tot gevolg dat de verbintenissen en schulden die door een bijzonder vermogen gedekt zijn, opeisbaar worden;

4° behouden de schuldeisers van de verbintenissen en schulden die door een bijzonder vermogen gedekt zijn, hun rechten in de liquidatieprocedure, met toepassing van artikel 64/11, achtste lid;

5° kan de portefeuillebeheerder, in het belang van de houders van de betrokken Belgische *covered bonds*, na overleg met de vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds* en mits de Bank hiermee instemt, het bijzonder vermogen (activa en passiva) en het beheer hiervan overdragen aan een instelling die zal instaan voor de verdere uitvoering van de verplichtingen jegens de houders van Belgische *covered bonds*, overeenkomstig de

des autres créanciers visés à l'article 64/11, alinéa 1er sont maintenus et suivent les actifs de couverture composant le patrimoine spécial.]

Article inséré par l'article 23 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/16

Dans le cas d'une procédure de liquidation relative à l'établissement de crédit émetteur :

1° la procédure en question est limitée au patrimoine général de l'établissement de crédit émetteur; les patrimoines spéciaux ainsi que les engagements et dettes couverts par ceux-ci ne faisant pas partie de la masse de la faillite;

2° le curateur doit prêter son concours à la Banque et au gestionnaire de portefeuille afin de leur permettre de gérer le patrimoine spécial conformément à la présente législation;

3° la procédure n'emporte pas l'exigibilité des engagements et dettes couverts par un patrimoine spécial;

4° les créanciers des engagements et dettes couverts par un patrimoine spécial conservent leurs droits dans la procédure de liquidation en application de l'article 64/11, alinéa 8;

5° le gestionnaire de portefeuille peut, dans l'intérêt des titulaires des *covered bonds* belges concernés, procéder, en concertation avec le représentant des titulaires de *covered bonds* belges et moyennant l'accord de la Banque, à la cession du patrimoine spécial (actifs et passifs) et de sa gestion à un établissement chargé de poursuivre l'exécution des obligations à l'égard des titulaires de *covered bonds* belges conformément aux conditions d'émission initiales;

oorspronkelijke uitgiftevoorwaarden;

6° kan de portefeuillebeheerder na overleg met de vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds* en mits de Bank hiermee instemt, overgaan tot de vereffening van een bijzonder vermogen en tot de vervroegde terugbetaling van de betrokken Belgische *covered bonds*, indien de dekkingswaarden niet toereikend zijn of niet meer toereikend dreigen te zijn om de verplichtingen met betrekking tot deze Belgische *covered bonds* na te komen;

7° gaat de portefeuillebeheerder na overleg met de Bank en de vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds* over tot de gedeeltelijke of volledige vereffening van het bijzonder vermogen en tot de vervroegde terugbetaling, indien die houders op een algemene vergadering van de houders van de betrokken Belgische *covered bonds*, waarop minstens twee derden van het aan hoofdsom uitstaande bedrag vertegenwoordigd zijn, de vereffening van het bijzonder vermogen en de vervroegde terugbetaling bij eenvoudige meerderheid goedkeuren;

8° heeft de curator het recht om, na overleg met de Bank, van de portefeuillebeheerder te eisen dat de activa waarvan vaststaat dat ze niet langer nodig zijn als dekkingswaarden, teruggaan naar de massa.]

Artikel ingevoegd bij artikel 24 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/17

§ 1. De kredietinstellingen die Belgische *covered bonds* uitgeven, kunnen op hun eigen Belgische *covered bonds* inschrijven en hun eigen Belgische *covered bonds* verwerven en behouden. Zolang ze worden aangehouden door de kredietinstelling die Belgische *covered bonds* uitgeeft, genieten de Belgische *covered bonds* waarop op deze wijze is ingeschreven of die op deze wijze zijn verworven, niet de rechten die vastgesteld zijn in de artikelen 568 tot 580 van het Wetboek van Vennootschappen en de soortgelijke rechten die opgenomen zijn

6° le gestionnaire de portefeuille peut, en concertation avec le représentant des titulaires de *covered bonds* belges et moyennant l'accord de la Banque, procéder à la liquidation d'un patrimoine spécial et au remboursement anticipé des *covered bonds* belges concernés si les actifs de couverture ne sont pas ou risquent de ne plus être suffisants pour honorer les obligations liées aux *covered bonds* belges concernés;

7° le gestionnaire de portefeuille procède, en concertation avec la Banque et le représentant des titulaires de *covered bonds* belges, à la liquidation partielle ou totale du patrimoine spécial et au remboursement anticipé si, lors d'une assemblée générale des titulaires des *covered bonds* belges concernés à laquelle deux tiers au moins de l'encours en principal sont représentés, ces titulaires approuvent, à la majorité simple, la liquidation du patrimoine spécial et le remboursement anticipé;

8° le curateur a le droit, en concertation avec la Banque, d'obtenir du gestionnaire de portefeuille la remise à la masse des actifs de couverture qui ne seront plus, avec certitude, nécessaires en tant qu'actifs de couverture.]

Article inséré par l'article 24 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/17

§ 1er. Les établissements de crédit émetteurs de *covered bonds* belges peuvent souscrire, acquérir et conserver leurs propres *covered bonds* belges. Les *covered bonds* belges ainsi souscrits ou acquis sont privés des droits prévus aux articles 568 à 580 du Code des sociétés et des droits de nature comparable prévus dans les statuts de l'établissement émetteur pendant toute la durée de leur détention par l'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges, sauf dans la mesure où cela est prévu dans les conditions d'émission.

in de statuten van de uitgevende instelling, tenzij de uitgiftevoorwaarden hierin voorzien.

§ 2. Wanneer er ten aanzien van de uitgevende kredietinstelling een liquidatieprocedure is geopend, mag zij niettegenstaande artikel 56 buiten deze liquidatieprocedure de activiteiten blijven uitoefenen die nodig of nuttig zijn voor het beheer dat de portefeuillebeheerder voert om de belangen van de houders van uitgegeven Belgische *covered bonds* met betrekking tot het bijzonder vermogen te vrijwaren, uiterlijk tot alle verplichtingen die verband houden met het bijzonder vermogen, volledig zijn uitgevoerd of op een andere wijze zijn nagekomen.

§ 3. In de mate toegestaan door de Bank, kan een kredietinstelling voor elk bijzonder vermogen verplichte reserves aanhouden bij de Bank.]

Artikel ingevoegd bij artikel 25 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[AFDELING IV

Uitgiftevoorwaarden]

Opschrift ingevoegd bij artikel 26 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/18

De uitgiftevoorwaarden, met inbegrip van de diverse contractuele bepalingen met betrekking tot de Belgische *covered bonds*, voorzien in mechanismen die ervoor moeten zorgen dat de Belgische *covered bond* terugbetaald wordt binnen de in die uitgiftevoorwaarden vastgestelde termijn. Daartoe kan de Koning bepalen dat deze mechanismen minstens inhouden dat er voor de reserves in contanten (en andere liquiditeiten) die gedurende een bepaalde periode gegenereerd zullen worden door de dekkingswaarden, een periodieke verificatie wordt uitgevoerd, waarbij deze reserves vergeleken worden met de betalingen die overeenkomstig de uitgiftevoorwaarden moeten worden verricht gedurende een bepaalde periode, en dat er geëist wordt dat de uitgevende kredietinstelling bijkomende activa

§ 2. Nonobstant l'ouverture d'une procédure de liquidation à son encontre et l'article 56, l'établissement de crédit émetteur est autorisé à poursuivre, en dehors de cette procédure de liquidation, les activités qui sont nécessaires ou utiles à la gestion par le gestionnaire de portefeuille en vue de préserver les intérêts des titulaires des *covered bonds* belges émis en relation avec le patrimoine spécial au plus tard, jusqu'à ce que toutes les obligations liées au patrimoine spécial soient entièrement exécutées ou éteintes d'une autre manière.

§ 3. Dans la mesure permise par la Banque, un établissement de crédit peut garder des réserves obligatoires par patrimoine spécial auprès de la Banque.]

Article inséré par l'article 25 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[SECTION IV

Conditions d'émission]

L'intitulé inséré par l'article 26 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/18

Les conditions d'émission, en ce compris les diverses dispositions contractuelles relatives aux *covered bonds* belges, prévoient des mécanismes qui doivent assurer le remboursement du *covered bond* belge dans le délai prévu dans les conditions d'émission. ÷ cette fin, le Roi peut prévoir que ces mécanismes comprennent au moins la vérification périodique des réserves en espèces (et autres liquidités) qui seront générées par les actifs de couverture durant une certaine période, par comparaison avec les paiements à effectuer, conformément aux conditions d'émission, durant une certaine période et des exigences selon lesquelles l'établissement de crédit émetteur doit apporter des actifs supplémentaires si cette vérification met en évidence des problèmes de liquidité.]

inbrengt indien deze verificatie liquiditeitsproblemen aan het licht brengt.]

Artikel ingevoegd bij artikel 27 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/19

§ 1. De artikelen 568 tot 580 van het Wetboek van Vennootschappen zijn slechts van toepassing op de Belgische *covered bonds* in de mate dat de uitgiftevoorwaarden er niet van afwijken.

§ 2. Voor de houders van Belgische *covered bonds* die deel uitmaken van dezelfde uitgifte of van hetzelfde uitgifteprogramma, kunnen er één of meer vertegenwoordigers worden aangesteld, voor zover de uitgiftevoorwaarden regels bevatten voor de organisatie van algemene vergaderingen voor de houders van de betrokken Belgische *covered bonds*. Binnen de grenzen van de aan hen toevertrouwde opdrachten kunnen deze vertegenwoordigers alle houders van de Belgische *covered bonds* van deze uitgifte of van dit uitgifteprogramma verbinden jegens derden en om hun bevoegdheid te bewijzen, volstaat het dat zij de akte voorleggen waarmee zij zijn aangesteld. Zij kunnen optreden en de houders van de Belgische *covered bonds* vertegenwoordigen in faillissementsprocedures of soortgelijke procedures, zonder de identiteit van deze personen bekend te maken.

De vertegenwoordigers van de houders van een Belgische *covered bond* worden hetzij vóór de uitgifte aangesteld door de uitgevende kredietinstelling, hetzij na de uitgifte door de algemene vergadering van de houders van de betrokken Belgische *covered bonds*. Hun bevoegdheden worden vastgesteld in de uitgiftevoorwaarden of, indien dit niet het geval is, door de algemene vergadering van de houders van de betrokken Belgische *covered bond*.

De algemene vergadering van de houders van de betrokken Belgische *covered bonds* kan de aanstelling van de vertegenwoordiger(s) te allen tijde herroepen, op voorwaarde dat zij

Article inséré par l'article 27 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/19

§ 1er. Les articles 568 à 580 du Code des sociétés ne sont applicables aux *covered bonds* belges que dans la mesure où il n'y est pas dérogé par les conditions d'émission.

§ 2. Pour les titulaires de *covered bonds* belges faisant partie de la même émission ou du même programme d'émission, un ou plusieurs représentants peuvent être désignés pour autant que les conditions d'émission prévoient des règles concernant l'organisation d'assemblées générales pour les titulaires des *covered bonds* belges en question. Ces représentants peuvent, dans les limites des missions qui leur sont confiées, engager tous les titulaires des *covered bonds* belges de cette émission ou de ce programme d'émission envers des tiers et ils ne doivent justifier de leur compétence que par production de l'acte par lequel ils ont été désignés. Ils peuvent agir et représenter les titulaires des *covered bonds* belges dans toute procédure de faillite ou procédure analogue, sans dévoiler l'identité des titulaires des *covered bonds* belges.

Les représentants des titulaires d'un *covered bond* belge sont désignés soit avant l'émission, par l'établissement de crédit émetteur, soit après l'émission, par l'assemblée générale des titulaires des *covered bonds* belges en question. Leurs compétences sont déterminées dans les conditions d'émission ou, si tel n'est pas le cas, par l'assemblée générale des titulaires du *covered bond* belge en question.

L'assemblée générale des titulaires de *covered bonds* belges en question peut à tout moment révoquer la désignation du ou des représentants, à condition de procéder simultanément à la

tegelijktijd één of meer andere vertegenwoordigers aanstelt. De algemene vergadering beslist bij eenvoudige meerderheid van de vertegenwoordigde Belgische *covered bonds*.

De vertegenwoordigers van de houders van een Belgische *covered bond* kunnen ook worden aangesteld om op te treden voor de andere schuldeisers die houder zijn van schuldvorderingen die door de dekkingswaarden zijn gedekt, mits deze schuldeisers hiermee instemmen en voor zover de uitgiftevoorwaarden van de betrokken Belgische *covered bond* passende regels bevatten voor eventuele belangenconflicten.

De vertegenwoordigers oefenen hun bevoegdheden uit in het uitsluitend belang van de houders van de Belgische *covered bond* en, in voorkomend geval, van de andere schuldeisers die zij vertegenwoordigen, en zijn hen rekenschap verschuldigd volgens de nadere regels die vastgelegd zijn in de uitgiftevoorwaarden of, in voorkomend geval, in de beslissing tot aanstelling.]

Artikel ingevoegd bij artikel 28 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[AFDELING V

Bijzondere verplichtingen voor de emittent van de Belgische *covered bonds*]

Opschrift ingevoegd bij artikel 29 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/20

§ 1. Elke kredietinstelling die Belgische *covered bonds* heeft uitgegeven, moet met betrekking tot die Belgische *covered bonds* :

1° voor elk bijzonder vermogen een bijzondere administratie voeren voor :

a) de uitgegeven schuldinstrumenten die tot die categorie behoren; en

b) de dekkingswaarden die deze

désignation d'un ou de plusieurs autres représentants. L'assemblée générale décide à la majorité simple des *covered bonds* belges représentés.

Les représentants des titulaires d'un *covered bond* belge peuvent également être désignés aux fins d'agir pour les autres créanciers détenteurs de créances couvertes par les actifs de couverture, moyennant l'accord de ces créanciers et pour autant que les conditions d'émission du *covered bond* belge concerné prévoient des règles adéquates concernant les éventuels conflits d'intérêts.

Les représentants exercent leurs compétences dans l'intérêt exclusif des titulaires du *covered bond* belge et, le cas échéant, des autres créanciers qu'ils représentent, et ils sont tenus de leur rendre compte selon les modalités définies dans les conditions d'émission ou, le cas échéant, dans la décision de désignation.]

Article inséré par l'article 28 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[SECTION V

Obligations particulières incombant à l'émetteur de *covered bonds* belges]

L'intitulé inséré par l'article 29 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/20

§ 1er. Tout établissement de crédit ayant émis des *covered bonds* belges doit, concernant ces *covered bonds* belges :

1° tenir une administration spéciale par patrimoine spécial concernant :

a) les titres de créance émis qui font partie de cette catégorie; et

b) les actifs de couverture qui servent à couvrir

schuldinstrumenten dekken;

2° specifieke rapporteringsverplichtingen in acht nemen, waarvan de Bank de inhoud en de vorm kan preciseren;

3° aan haar commissaris-revisor, aan elke portefeuillesurveillant en aan elke portefeuillebeheerder alle nodige medewerking verlenen om hen in staat te stellen de opdrachten uit te voeren die hen zijn toegekend op grond van deze wet, de uitgiftevoorwaarden en de overeenkomsten die verband houden met de uitgifte;

4° periodiek het bewijs leveren aan de Bank dat de betrokken categorie van schuldinstrumenten nog altijd voldoet aan de voorwaarden van dit hoofdstuk, in het bijzonder :

a) door verslag uit te brengen over de bijzondere administratie die hij overeenkomstig punt 1° hierboven voert;

b) door in dit verslag nadere informatie te verstrekken over de dekkingswaarden en hun waardering;

c) indien van toepassing, door verslag uit te brengen over het resultaat van de verificatie waarin voorzien is in of op grond artikel 64/18 en, in voorkomend geval, over de verstrekte bijkomende activa;

5° in staat zijn om aan de Bank te bewijzen dat de Belgische *covered bonds* van de betrokken categorie nog altijd voldoen aan de voorwaarden van artikel 64/3, § 3, telkens er belangrijke wijzigingen worden voorgesteld met betrekking tot een Belgische *covered bond*, het uitgifteprogramma en de juridische documentatie over de Belgische *covered bond* of het uitgifteprogramma;

6° in voorkomend geval maatregelen nemen om het wisselkoersrisico en het renterisico te beperken.

2. De bijzondere administratie houdt onder meer in dat voor één of meer specifieke

ces titres de créance;

2° respecter des obligations de *reporting* spécifiques, dont la Banque est habilitée à préciser le contenu et la forme;

3° fournir à son commissaire-réviseur, à chaque surveillant de portefeuille et à chaque gestionnaire de portefeuille toute la collaboration nécessaire pour permettre à ces derniers d'accomplir les missions qui leur ont été dévolues en vertu de la présente loi, des conditions d'émission et des contrats liés à l'émission;

4° démontrer périodiquement à la Banque que la catégorie de titres de créance concernée répond toujours aux conditions imposées par les dispositions du présent chapitre et ce, en particulier :

a) en faisant rapport sur l'administration spéciale qu'il tient conformément au point 1° ci-dessus;

b) en fournissant, dans ce rapport, des précisions sur les actifs de couverture et leur valorisation;

c) si d'application, en rendant compte du résultat de la vérification prévue par ou en vertu de l'article 64/18 et, le cas échéant, des actifs supplémentaires fournis;

5° être en mesure de démontrer à la Banque, à chaque fois que des modifications importantes sont proposées en ce qui concerne un *covered bond* belge, le programme d'émission et la documentation juridique concernant le *covered bond* belge ou le programme d'émission, que les *covered bonds* belges de la catégorie en question satisfont toujours aux conditions visées à l'article 64/3 § 3;

6° le cas échéant, prendre des mesures pour limiter les risques de change et de taux d'intérêt.

§ 2. L'administration spéciale comprend notamment la tenue d'un registre des actifs de

Belgische *covered bonds*, of, in voorkomend geval, voor alle Belgische *covered bonds* die uitgegeven zijn onder een uitgifteprogramma, een register wordt bijgehouden waarin alle aangehouden dekkingswaarden worden ingeschreven.

§ 3. De Koning kan nadere regels vaststellen voor de wijze waarop de in de paragrafen 1 en 2 bedoelde bijzondere administratie moet worden gevoerd, zowel voor de vorm en de inhoud als voor de integriteit van de gegevens.]

Artikel ingevoegd bij artikel 30 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[AFDELING VI

Specifieke controle]

Opschrift ingevoegd bij artikel 31 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/21

§ 1. Na het eensluidend advies van de Bank en zodra er Belgische *covered bonds* zijn uitgegeven, stelt de uitgevende kredietinstelling een portefeuillesurveillant aan die verslag uitbrengt aan de Bank over de naleving door de uitgevende kredietinstelling van de wettelijke en reglementaire vereisten met betrekking tot de Belgische *covered bonds*. De kosten en bezoldigingen die aan deze portefeuillesurveillant moeten worden betaald, komen ten laste van de uitgevende kredietinstelling.

§ 2. De portefeuillesurveillant verschaft periodiek informatie over :

1° de categorieën van dekkingswaarden die worden aangehouden;

2° het toezicht op de naleving van de verplichtingen bedoeld in artikel 64/20, § 1;

3° de permanente handhaving van het opgelegde overschot; en

4° in voorkomend geval, de bijkomende activa.

couverture pour un ou plusieurs *covered bonds* belges déterminés ou, le cas échéant, pour tous les *covered bonds* belges émis dans le cadre d'un programme d'émission, registre dans lequel sont inscrits tous les actifs de couverture détenus.

§ 3. Le Roi peut fixer des règles plus précises concernant la manière dont l'administration spéciale visée aux §§ 1er et 2 doit être tenue, tant en ce qui concerne sa forme et son contenu qu'en ce qui concerne l'intégrité des données.]

Article inséré par l'article 30 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[SECTION VI

Contrôle spécifique]

L'intitulé inséré par l'article 31 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/21

§ 1er. Sur avis conforme de la Banque, l'établissement de crédit émetteur désigne, dès l'émission de *covered bonds* belges, un surveillant de portefeuille chargé de faire rapport à la Banque sur le respect par l'établissement de crédit émetteur des exigences légales et réglementaires relatives aux *covered bonds* belges. Les frais et rémunérations à acquitter au surveillant de portefeuille sont à charge de l'établissement de crédit émetteur.

§ 2. Le surveillant de portefeuille fournit périodiquement des informations concernant :

1° les catégories d'actifs de couverture qui sont détenues;

2° les vérifications des obligations prévues à l'article 64/20, § 1er;

3° le maintien permanent de l'excédent à respecter; et

4° le cas échéant, les actifs supplémentaires.

§ 3. De Koning kan nadere regels vaststellen met betrekking tot :

1° de vereisten waaraan voldaan moet zijn om aangesteld te kunnen worden als portefeuillesurveillant;

2° de specifieke taken en rapporteringsverplichtingen van de portefeuillesurveillant.]

Artikel ingevoegd bij artikel 32 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

[Art. 64/22

§ 1. Indien de Bank vaststelt dat een bepaalde categorie van schuldinstrumenten niet langer voldoet aan de voorwaarden van dit hoofdstuk of dat de betrokken uitgevende kredietinstelling niet langer de bijzondere verplichtingen vervult die hij als emittent van Belgische *covered bonds* heeft, stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen. Indien de toestand na deze termijn niet is verholpen, kan de Bank de uitgevende kredietinstelling schrappen van de lijst bedoeld in artikel 64/5, § 3, onverminderd de andere maatregelen bedoeld in artikel 57.

In uiterst spoedeisende gevallen kan de Bank de uitgevende kredietinstelling schrappen van de lijst bedoeld in artikel 64/5, § 3, zonder vooraf een hersteltermijn op te leggen.

§ 2. Indien de Bank een uitgevende kredietinstelling schrapt, deelt zij dit onverwijld mee aan de Europese Commissie en vermeldt zij dit onmiddellijk op haar website. Deze schrapping heeft geen invloed op de rechten van de houders van de Belgische *covered bonds* die door de aldus geschrapte instelling zijn uitgegeven. Na de schrapping moet voor elke nieuwe uitgifte van Belgische *covered bonds* opnieuw voldaan zijn aan alle desbetreffende voorwaarden, ook aan de voorwaarden die vervuld moeten zijn om ingeschreven te kunnen worden op de lijst van de uitgevende

§ 3. Le Roi peut fixer des règles plus précises concernant :

1° les exigences auxquelles une personne doit satisfaire pour être désignée en qualité de surveillant de portefeuille;

2° les tâches et obligations de rapport particulières du surveillant de portefeuille.]

Article inséré par l'article 32 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

[Art. 64/22

§ 1er. Si la Banque constate qu'une catégorie de titres de créance ne répond plus aux conditions imposées par les dispositions du présent chapitre ou que l'établissement de crédit émetteur concerné ne satisfait plus aux obligations particulières qui lui sont applicables en sa qualité d'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée. Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la Banque peut, sans préjudice des autres mesures visées à l'article 57, procéder à la radiation de l'établissement de crédit émetteur de la liste visée à l'article 64/5, § 3.

En cas d'extrême urgence, la Banque peut procéder à la radiation de l'établissement de crédit émetteur de la liste visée à l'article 64/5, § 3 sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.

§ 2. Si la Banque procède à une telle radiation, elle le communique sans délai à la Commission européenne et en fait état immédiatement sur son site web. Cette radiation n'affecte pas les droits des titulaires des *covered bonds* belges émis par l'établissement ainsi radié. Après la radiation, toute nouvelle émission de *covered bonds* belges nécessite qu'il soit de nouveau satisfait à l'ensemble des conditions prévues à cet effet, y compris celles auxquelles est subordonnée l'inscription sur la liste des établissements de crédit émetteurs.]

kredietinstellingen.]

[TITEL Iibis

**INSTELLINGEN VOOR ELEKTRONISCH
GELD NAAR BELGISCH RECHT]**

*Opschrift ingevoegd bij artikel 11 van de wet van
25 februari 2003 – BS 7 maart 2003*

[Art. 64bis

Met uitzondering van de artikelen 28 en 32 zijn de bepalingen van Titel II van toepassing op de instellingen voor elektronisch geld, hoewel rekening moet worden gehouden met wat volgt :

- 1° artikel 13 : de instellingen voor elektronisch geld worden vermeld in een speciale rubriek van de lijst en hun vergunning wordt niet ter kennis gebracht van de Commissie van de Europese Gemeenschappen;
- 2° artikel 16 : het kapitaal bedraagt 1.000.000 euro;
- 3° artikel 20 : de beleidsstructuur, de administratieve en boekhoudkundige organisatie en de interne controle moeten in verhouding staan tot de financiële en niet-financiële risico's waaraan de instellingen voor elektronisch geld zijn blootgesteld, met inbegrip van de technische en procedurele risico's, alsmede de risico's in verband met haar samenwerking met ondernemingen die operationele of andere ondersteunende taken met betrekking tot hun werkzaamheden verrichten;
- 4° de artikelen 34 tot 39 : wanneer in het buitenland werkzaamheden worden verricht door een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten, moet rekening worden gehouden met de beperking van de werkzaamheden in artikel 64ter en met het feit dat de regeling inzake wederzijdse erkenning waarvan sprake in de artikelen 34 en 38 uitsluitend

[TITRE Iibis

**DES ÉTABLISSEMENTS DE MONNAIE
ÉLECTRONIQUE DE DROIT BELGE]**

*L'intitulé inséré par l'article 11 de la loi du 25
février 2003 – MB 7 mars 2003*

[Art. 64bis

A l'exception des articles 28 et 32, les dispositions du Titre II sont applicables aux établissements de monnaie électronique, moyennant les précisions qui suivent :

- 1° l'article 13 : les établissements de monnaie électronique sont mentionnés à une rubrique spéciale de la liste et leur agrément n'est pas notifié à la Commission des Communautés européennes;
- 2° l'article 16 : le capital est de 1.000.000 euros;
- 3° l'article 20 : la structure de gestion, l'organisation administrative et comptable et le contrôle interne doivent correspondre aux risques financiers et non financiers auxquels les établissements de monnaie électronique sont exposés, y compris les risques techniques et ceux liés à la procédure, ainsi que les risques liés aux activités exercées en coopération avec toute entreprise remplissant les fonctions opérationnelles ou d'autres fonctions accessoires en rapport avec leurs activités;
- 4° les articles 34 à 39 : l'exercice d'une activité à l'étranger par une succursale ou par voie de libre prestation de services tient compte de la limitation des activités prévue à l'article 64ter et de ce que le régime de reconnaissance mutuelle prévu par les articles 34 et 38 est limité à l'activité d'émission de monnaie électronique.]

geldt voor de uitgifte van elektronisch geld.]

Artikel ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003

[Art. 64ter

Naast de uitgifte van elektronisch geld mogen de instellingen voor elektronisch geld uitsluitend de volgende commerciële werkzaamheden uitoefenen :

- 1° het verrichten van nauw met de uitgifte van elektronisch geld samenhangende financiële en nietfinanciële diensten, zoals het beheer van elektronisch geld, door het verrichten van operationele en andere ondersteunende taken in verband met de uitgifte van dit geld, en het uitgeven en het beheren van andere betaalmiddelen met uitsluiting van enigerlei vorm van kredietverlening, en
- 2° het opslaan van informatie op de elektronische drager ten behoeve van andere ondernemingen of openbare instellingen.]

Artikel ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 25 februari 2003 - BS 7 maart 2003

[Art. 64quater

De instellingen voor elektronisch geld mogen geen deelnemingen in andere ondernemingen bezitten, tenzij deze ondernemingen operationele of andere ondersteunende taken verrichten die in verband staan met het door de betrokken instelling uitgegeven of verdeelde geld.]

Artikel ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003

[Art. 64quinquies

§ 1. De instellingen voor elektronisch geld moeten een bedrag beleggen dat ten minste gelijk is aan dat van hun financiële verplichtingen die verband houden met uitstaand elektronisch geld. Daarbij dienen zij

Article inséré par l'article 11 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

[Art. 64ter

Les activités commerciales des établissements de monnaie électronique autres que l'émission de monnaie électronique sont limitées :

- 1° à la fourniture de services financiers et non financiers étroitement liés à l'émission de monnaie électronique, tels que la gestion de monnaie électronique, par l'exercice de fonctions opérationnelles et d'autres fonctions accessoires en rapport avec son émission ainsi qu'à l'émission et à la gestion d'autres instruments de paiement à l'exclusion de l'octroi de toute forme de crédit, et
- 2° au stockage de données sur le support électronique pour le compte d'autres entreprises ou d'institutions publiques.]

Article inséré par l'article 11 de la loi du 25 février 2003 – BS 7 mars 2003

[Art. 64quater

Les établissements de monnaie électronique ne peuvent détenir aucune participation dans une autre entreprise, sauf si celle-ci exerce des fonctions opérationnelles ou d'autres fonctions accessoires liées à la monnaie électronique émise ou distribuée par l'établissement concerné.]

Article inséré par l'article 11 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

[Art. 64quinquies

§ 1er. Les établissements de monnaie électronique sont tenus d'effectuer des placements d'un montant au moins égal à leurs engagements financiers liés à l'émission de monnaie électronique en circulation. Ces

de krachtens artikel 43 opgelegde voorwaarden en beperkingen na te leven.

§ 2. Uitsluitend om de marktrisico's die voortvloeien uit de uitgifte van elektronisch geld en uit de beleggingen die zij mogen uitvoeren, volledig te kunnen uitschakelen, mogen de instellingen voor elektronisch geld gebruik maken van voldoende liquide, op rente en wisselkoersen betrekking hebbende posten buiten de balanstelling in de vorm van op een beurs verhandelde afgeleide financiële instrumenten waarvoor dergelijke margevereisten gelden, of van wisselkoerscontracten met een oorspronkelijke looptijd van veertien dagen of minder.]

Artikel ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 25 februari 2003 - BS 7 maart 2003

TITEL III

BIJKANTOREN EN DIENSTVERRICHTINGEN IN BELGIE VAN KREDIETINSTELLINGEN DIE ONDER EEN ANDERE LIDSTAAT VAN [DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE] RESSORTEREN

HOOFDSTUK I

Bedrijfsvergunning

Opschrift gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

Art. 65

Iedere kredietinstelling die ressorteert onder een andere Lidstaat van [de Europese Economische Ruimte] en op grond van haar nationaal recht werkzaamheden in haar land van herkomst mag verrichten die voorkomen op de lijst van artikel 3, § 2, mag, via de vestiging van een bijkantoor, deze werkzaamheden aanvangen zodra [de Bank] er haar met een aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs van in kennis heeft gesteld dat zij als bijkantoor van een kredietinstelling uit de Gemeenschap is geregistreerd.

Iste lid gewijzigd bij artikel 3, 3° van de wet van

placements respectent les conditions et limitations imposées en vertu de l'article 43.

§ 2. Aux seules fins de l'élimination totale des risques de marché liés à l'émission de monnaie électronique et aux placements qu'ils peuvent effectuer, les établissements de monnaie électronique peuvent utiliser des éléments horsbilan suffisamment liquides liés aux taux d'intérêt ou aux taux de change, sous la forme d'instruments dérivés négociés sur un marché organisé et qui sont subordonnés à des exigences en matière de marges journalières ou de contrats de taux de change d'une durée initiale de maximum quatorze jours calendrier.]

Article inséré par l'article 11 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

TITRE III

DES SUCCURSALES ET DES ACTIVITES DE PRESTATION DE SERVICES EN BELGIQUE DES ETABLISSEMENTS DE CREDIT RELEVANT DU DROIT D'UN AUTRE ETAT MEMBRE DE [L'ESPACE ECONOMIQUE EUROPEEN]

CHAPITRE PREMIER

De l'accès à l'activité en Belgique

L'intitulé modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

Art. 65

Les établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen], qui sont habilités en vertu de leur droit national à exercer dans leur Etat d'origine des activités bancaires reprises à la liste prévue à l'article 3, § 2, peuvent, par voie d'installation de succursales, entamer ces activités dès que [la Banque] leur a notifié, par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception, leur enregistrement comme succursales d'établissements de crédit [de l'Espace économique européen].

Alinéa 1er modifié par l'article 3, 3° de la loi du

19 november 2004 – BS 28 december 2004 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Deze kennisgeving geschiedt uiterlijk twee maanden nadat de toezichthoudende autoriteiten voor de kredietinstellingen van het land van herkomst van de instelling, het op grond van de Europeesrechtelijke regels ter zake vereiste informatiedossier heeft meegedeeld. Indien de instelling binnen de vastgestelde termijn geen kennisgeving ontvangt, mag zij haar bijkantoor openen en de voornoemde werkzaamheden aanvangen, mits zij [de Bank] hiervan in kennis stelt.

2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[[De Bank] stelt de lijst op van de geregistreerde bijkantoren. Die lijst en alle daarin aangebrachte wijzigingen worden op haar website bekendgemaakt.]

3de lid vervangen bij artikel 26 van de wet van 17 december 2008 – BS 29 december 2008 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De Bank brengt de FSMA op de hoogte van de voor het toezicht op de gedragsregels relevante elementen in het informatiedossier.]

4de lid ingevoegd bij artikel 132 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 66

Iedere kredietinstelling die ressorteert onder een andere LidStaat van [de Europese Economische Ruimte] en op grond van haar nationaal recht in haar land van herkomst werkzaamheden mag verrichten die voorkomen op de lijst van artikel 3, § 2, mag deze werkzaamheden in België aanvangen in het kader van het vrij verrichten van diensten, zodra [de Bank] de betrokken instelling ervan in kennis heeft gesteld dat zij de mededeling van de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van deze instelling heeft ontvangen, met opgave van de in de lijst van

19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Cette notification doit être faite au plus tard deux mois après que l'autorité de contrôle des établissements de crédit de l'Etat d'origine de l'établissement aura communiqué le dossier d'information requis par les dispositions du droit de la Communauté européenne en la matière. En l'absence de notification dans le délai fixé, l'établissement peut ouvrir la succursale et entamer les activités précitées moyennant un avis donné à [la Banque].

Alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[[La Banque] établit la liste des succursales enregistrées. Cette liste ainsi que toutes les modifications qui y sont apportées sont publiées sur son site internet.]

Alinéa 3 remplacé par l'article 26 de la loi du 17 décembre 2008 – MB 29 décembre 2008 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La Banque communique à la FSMA les éléments du dossier d'information qui sont pertinents pour le contrôle du respect des règles de conduite.]

Alinéa 4 inséré par l'article 132 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 66

Les établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen], qui sont habilités en vertu de leur droit national à exercer dans leur Etat d'origine des activités bancaires reprises à la liste prévue à l'article 3, § 2 peuvent entamer ces activités en Belgique sous le régime de la libre prestation de services dès que [la Banque] a notifié à ces établissements la réception de la communication qui lui a été faite par l'autorité de contrôle de l'Etat d'origine de ces établissements portant sur les activités visées à la liste prévue à l'article 3, § 2 que ces

artikel 3, § 2 bedoelde werkzaamheden die deze instelling in België wenst uit te oefenen. Binnen drie werkdagen na ontvangst van de mededeling stelt [de Bank] de betrokken instelling hiervan in kennis. Bij gebrek aan kennisgeving binnen deze termijn mag de instelling de voorgenomen werkzaamheden aanvangen, na [de Bank] hiervan op de hoogte te hebben gebracht. [Zij maakt op haar website de lijst bekend van de instellingen die in België van het publiek gelddeposito's of andere terugbetaalbare gelden in ontvangst nemen, alsook de daarin aangebrachte wijzigingen].

Gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004, bij artikel 27 van de wet van 17 december 2008 - BS 29 december 2008 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Art. 66bis

De instellingen voor elektronisch geld die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van [de Europese Economische Ruimte], kunnen enkel voor hun werkzaamheden van uitgifte van elektronisch geld aanspraak maken op de toepassing van de artikelen 65 en 66 van deze wet.]

Artikel ingevoegd bij artikel 12 van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003 en gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

Art. 67

De in de artikelen 65 en 66 bedoelde kredietinstellingen moeten bij de uitoefening van hun bedrijf in België naast hun naam, hun land van herkomst vermelden en in het in artikel 66 bedoelde geval, hun zetel.

HOOFDSTUK II

Verplichtingen en verbodsbepalingen

Art. 68

[Binnen de grenzen die door de Bank zijn vastgesteld, gelden, voor de in artikel 65

établissements envisagent d'exercer en Belgique. La notification est adressée par [la Banque] à l'établissement intéressé dans les trois jours ouvrables de la réception de la communication. A défaut de notification dans ce délai, l'établissement peut entamer les activités annoncées, moyennant un avis donné à [la Banque]. [Elle publie sur son site internet la liste de ces établissements qui reçoivent en Belgique des dépôts d'argent et d'autres fonds remboursables du public ainsi que les modifications qui y sont apportées].

Modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004, t par l'article 27 de la loi du 17 décembre 2008 - MB 29 décembre 2008 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Art. 66bis

Les établissements de monnaie électronique relevant du droit d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen] ne peuvent bénéficier de l'application des articles 65 et 66 de la présente loi qu'en ce qui concerne leur activité d'émission de monnaie électronique.]

Article inséré par l'article 12 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003 et modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

Art. 67

Les établissements de crédit visés aux articles 65 et 66 font, dans l'exercice de leur activité en Belgique, accompagner leur dénomination de la mention de leur Etat d'origine et, dans le cas de l'article 66, de leur siège social.

CHAPITRE II

Des obligations et interdictions

Art. 68

[Les succursales visées à l'article 65 sont soumises, dans les limites fixées par la Banque,

bedoelde bijkantoren, inzake liquiditeit dezelfde verplichtingen en verbodsbepalingen als voor de kredietinstellingen naar Belgisch recht.]

Artikel vervangen bij artikel 133 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 69

Voor deze bijkantoren gelden de wetgevende en reglementaire bepalingen inzake het binnenlandse en buitenlandse monetaire beleid die van toepassing zijn op de kredietinstellingen naar Belgisch recht, onverminderd het recht van de autoriteiten die deze voorschriften vastleggen of toepassen om bijzondere vereisten op te leggen die zijn aangepast aan de aard van deze bijkantoren en hun werkzaamheden.

Art. 70

De bepalingen van deze titel doen geen afbreuk aan de naleving, bij de uitoefening van de werkzaamheden die voorkomen in de lijst van artikel 3, § 2, van de wettelijke en reglementaire bepalingen die in België van toepassing zijn op de kredietinstellingen en hun verrichtingen, om redenen van algemeen belang.

[De Bank deelt aan de in artikel 65 bedoelde kredietinstelling mee welke bepalingen naar haar weten van algemeen belang zijn. Zij wint hiervoor het advies in van de FSMA.]

2de lid vervangen bij artikel 134 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De bepalingen van deze titel doen evenmin afbreuk aan de naleving van de wettelijke en reglementaire bepalingen die in België van toepassing zijn op andere werkzaamheden dan vermeld in de lijst van artikel 3, § 2.

[Art. 70bis

De leiders van het bijkantoor lichten minstens jaarlijks de Bank en de erkende revisor of

aux obligations et interdictions imposées aux établissements de crédit de droit belge en matière de liquidité.]

Article remplacé par l'article 133 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 69

Elles sont soumises aux dispositions législatives et réglementaires en matière de politique monétaire interne et externe et applicables aux établissements de crédit de droit belge, sans préjudice du droit des autorités qui arrêtent ou appliquent ces dispositions de prévoir des exigences spéciales adaptées à la nature de ces succursales et de leurs activités.

Art. 70

Les dispositions du présent titre ne portent pas préjudice au respect, dans l'exercice des activités reprises à la liste prévue à l'article 3, § 2, des dispositions légales et réglementaires applicables en Belgique aux établissements de crédit et à leurs opérations pour des raisons d'intérêt général.

[La Banque donne aux établissements de crédit visés à l'article 65 communication des dispositions qui, à sa connaissance, ont ce caractère. Elle recueille à cet effet l'avis de la FSMA.]

Alinéa 2 remplacé par l'article 134 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Les dispositions du présent titre ne portent pas davantage préjudice au respect des dispositions légales et réglementaires applicables, en Belgique, aux activités autres que celles reprises à la liste prévue à l'article 3, § 2.

[Art. 70bis

Les dirigeants de la succursale font rapport au moins une fois par an à la Banque et au réviseur

revisorenvennootschap in over de naleving van het bepaalde in de artikelen 68, 69 en 70 en over de genomen passende maatregelen.

Artikel ingevoegd bij artikel 12 van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

HOOFDSTUK III

Periodieke informatieverstrekking en boekhoudregels

Art. 71

[De in artikel 65 bedoelde kredietinstellingen bezorgen de Bank, in de vorm en volgens de frequentie die zij vaststelt voor statistische doeleinden bestemde periodieke verslagen over de verrichtingen die hun in België gevestigde bijkantoren er uitvoeren. Het bepaalde bij artikel 44, tweede lid, is van overeenkomstige toepassing.

De Bank kan de in artikel 65 bedoelde bijkantoren gelasten haar, in de vorm en volgens de frequentie die zij vaststelt, gegevens mee te delen van dezelfde aard als worden gevraagd van de kredietinstellingen naar Belgisch recht, omtrent aspecten waarvoor de Bank bevoegd is ten aanzien van deze bijkantoren.

De in artikel 65 bedoelde bijkantoren kunnen ook verplicht worden gegevens die worden gevraagd aan de kredietinstellingen naar Belgisch recht mee te delen aan de Bank.]

Artikel vervangen bij artikel 135 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 72

[De Koning bepaalt, na advies van de Bank, volgens welke regels de in artikel 65 bedoelde bijkantoren :]

Aanhef vervangen bij artikel 136 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

1° hun boekhouding voeren en

agr e  ou à la société de réviseurs agr e e sur le respect des dispositions des articles 68, 69 et 70 et sur les mesures adéquates prises.]

Article inséré par l'article 12 de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

CHAPITRE III

Des informations périodiques et des règles comptables

Art. 71

[Les établissements de crédit visés à l'article 65 transmettent à la Banque, dans les formes et selon la p riodicite que celle-ci détermine, des rapports périodiques à des fins statistiques relatifs aux opérations effectuées, dans le pays, par leurs succursales établies en Belgique. Les dispositions de l'article 44, alinéa 2, s'appliquent par analogie.

La Banque peut imposer aux succursales visées à l'article 65 de lui transmettre, dans les formes et selon la p riodicite qu'elle détermine, les informations de même nature que celles qui sont exigées des établissements de crédit de droit belge, dans les domaines de compétence de la Banque à l'égard de ces succursales.

Les succursales visées à l'article 65 peuvent également être tenues de communiquer à la Banque des informations qui sont exigées des établissements de crédit de droit belge.]

Article remplacé par l'article 135 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 72

[Le Roi détermine, sur avis de la Banque, les règles selon lesquelles les succursales visées à l'article 65 :]

Préambule remplacé par l'article 136 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

1° tiennent leur comptabilité et procèdent aux

- inventarisramingen verrichten;
- 2° hun jaarrekening opmaken;
- 3° de jaarlijkse boekhoudkundige gegevens in verband met hun verrichtingen openbaar maken.

HOOFDSTUK IV

Toezicht op de bijkantoren

Art. 73

§ 1. De in artikel 65 bedoelde bijkantoren staan onder het toezicht van [de Bank] met betrekking tot het bepaalde in de artikelen 68, 70, 71 en 72, voor de in deze bepalingen voorkomende aspecten waarvoor [de Bank] bevoegd is. De artikelen 46 en 47 zijn dienovereenkomstig van toepassing.

§ 1, 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Op verzoek van de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van de kredietinstelling mag [de Bank], als een vorm van bijstand aan deze autoriteiten, bij deze bijkantoren inspecties verrichten, die zowel op de in het eerste lid als in artikel 48, eerste lid, bedoelde aspecten kunnen slaan.

§ 1, 2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Bij dringende noodzaak en met onmiddellijke kennisgeving aan de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van de kredietinstelling, kan [de Bank] nagaan of het bedrijf van het bijkantoor in België in overeenstemming is met de hiervoor geldende wetten en de beginselen van een goede administratieve en boekhoudkundige organisatie en een passende interne controle.

§ 1, 3de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

évaluations d'inventaire;

- 2° établissent des comptes annuels;
- 3° publient des informations comptables annuelles relatives à leurs opérations.

CHAPITRE IV

Du contrôle des succursales

Art. 73

§ 1er. Les succursales visées à l'article 65 sont soumises au contrôle de [la Banque] aux fins prévues par les articles 68, 70, 71 et 72 dans la mesure où les matières visées par ces dispositions relèvent de la compétence de [la Banque]. Les articles 46 et 47 sont applicables dans cette mesure.

§ 1er, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La Banque] peut accepter de se charger, à la demande des autorités de contrôle de l'Etat d'origine de l'établissement de crédit, d'effectuer auprès de ces succursales des inspections dans un but d'assistance à ces autorités, portant tant sur les matières visées à l'alinéa 1er que sur celles visées à l'article 48, alinéa 1er.

§ 1er, alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

En cas d'urgence et moyennant avis donné aussitôt à l'autorité de contrôle de l'Etat d'origine de l'établissement de crédit, [la Banque] peut vérifier que l'activité de la succursale en Belgique est conforme aux lois qui lui sont applicables ainsi qu'aux principes d'une bonne organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adéquat.

§ 1er, alinéa 3 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

De kosten voor de in het tweede lid bedoelde inspecties en controles worden gedragen door de autoriteit die daarom verzoekt.

§ 2. De buitenlandse autoriteiten die toezicht houden op de kredietinstellingen die in België een bijkantoor hebben geopend als bedoeld in artikel 65 mogen, na voorafgaande kennisgeving aan [de Bank], de in artikel 48, eerste lid, bedoelde gegevens in deze bijkantoren controleren of op hun kosten laten controleren door deskundigen die zij aanstellen.

§ 2 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[§ 3. De FSMA ziet toe op de naleving van de gedragsregels die met toepassing van artikel 26, 2°, van de wet van 2 augustus 2002 van toepassing zijn op de bijkantoren.

Zij beschikt daartoe over de controlebevoegdheden haar toegekend door de artikelen 33 tot 35 van de wet van 2 augustus 2002.]

§ 3 ingevoegd bij artikel 137 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[§ 4. De Bank kan de bevoegde consoliderende toezichthouder of de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst verzoeken een bijkantoor van een kredietinstelling als significant aan te merken in de zin van artikel 49, § 5bis.]

§ 4 ingevoegd bij artikel 13 van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

Art. 74

§ 1. De leiders van de in artikel 65 bedoelde bijkantoren stellen voor een hernieuwbare termijn van drie jaar een of meer door [de Bank] erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen aan.

§ 1, 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Les frais entraînés par les inspections et vérifications prévues à l'alinéa 2 sont à la charge de l'autorité requérante.

§ 2. Les autorités étrangères compétentes pour le contrôle des établissements de crédit ayant ouvert en Belgique une succursale visée à l'article 65 peuvent, moyennant un avis préalable donné à [la Banque], procéder ou faire procéder, à leurs frais, par des experts qu'elles désignent, à la vérification, auprès de ces succursales, des informations visées à l'article 48, alinéa 1er.

§ 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[§ 3. La FSMA veille au respect des règles de conduite qui s'appliquent aux succursales en vertu de l'article 26, 2°, de la loi du 2 août 2002.

Elle dispose à cet effet des pouvoirs de contrôle qui lui sont dévolus par les articles 33 à 35 de la loi du 2 août 2002.]

§ 3 inséré par l'article 137 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[§ 4. La Banque peut demander au superviseur sur base consolidée compétent ou à l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine qu'une succursale d'un établissement de crédit soit considérée comme ayant une importance significative au sens de l'article 49, § 5bis.]

§ 4 inséré par l'article 13 de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

Art. 74

§ 1er. Les dirigeants des succursales visées à l'article 65 désignent, pour des durées renouvelables de trois ans, un ou plusieurs reviseurs agréés ou une ou plusieurs sociétés de reviseurs agréées par [la Banque].

§ 1er, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

De artikelen 53 en 54, eerste tot vierde lid, zijn van toepassing op deze revisoren en vennootschappen. Vooraleer een erkende revisor of een erkende revisorenvennootschap van zijn of haar opdracht te ontslaan, moet het advies van [de Bank] worden ingewonnen.

§ 1, 2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 2. De overeenkomstig § 1 aangestelde erkende revisoren of revisorenvennootschappen verlenen hun medewerking aan het toezicht van [de Bank], op hun eigen en uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig deze paragraaf, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van [de Bank]. Daartoe :

§ 2, inleidende zin gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

1° [beoordelen zij de interne controlemaatregelen die de bijkantoren hebben getroffen tot naleving van de wetten, besluiten en reglementen die op grond van [de artikelen 68, 69 en 70] van toepassing zijn op de bijkantoren, en delen zij hun bevindingen mee aan [de Bank];]

§ 2, 1° vervangen bij artikel 27, 1° van de wet van 15 mei 2007 - BS 18 juni 2007 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011 en bij artikel 14, 1° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

[2° brengen zij verslag uit bij [de Bank] over :

§ 2, aanhef van 2° gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

a) de resultaten van het beperkt nazicht van de periodieke staten die de in artikel 65 bedoelde bijkantoren aan het einde van het eerste halfjaar aan [de Bank] bezorgen waarin bevestigd wordt dat zij geen kennis hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet in alle materieel belangrijke opzichten

Les articles 53 et 54, alinéas 1er à 4 sont applicables à ces réviseurs et sociétés. La révocation des fonctions des réviseurs agréés et sociétés de réviseurs agréés est soumise à l'avis préalable de [la Banque].

§ 1er, alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 2. Les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs désignées conformément au § 1er collaborent au contrôle exercé par [la Banque], sous leur responsabilité personnelle et exclusive et conformément au présent paragraphe, aux règles de la profession et aux instructions de [la Banque]. A cette fin,

§ 2, phrase introductive modifiée par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

1° [ils évaluent les mesures de contrôle interne adoptées par les succursales en vue du respect des lois, arrêtés et règlements applicables aux succursales en vertu des [articles 68, 69 et 70], et ils communiquent leurs conclusions à [la Banque];]

§ 2, 1° remplacé par l'article 27, 1° de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011 et par l'article 14, 1° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

[2° ils font rapport à [la Banque] sur :

§ 2, préambule du 2° modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

a) les résultats de l'examen limité des états périodiques transmis par les succursales visées à l'article 65 à [la Banque] à la fin du premier semestre social, confirmant qu'ils n'ont pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que ces états périodiques n'ont pas, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions

volgens de geldende richtlijnen van [de Bank] werden opgesteld. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde halfjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij geen kennis te hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet zijn opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar; [de Bank] kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

§ 2, 2°, a) gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

b) de resultaten van de controle van de periodieke staten die de in artikel 65 bedoelde bijkantoren aan het einde van het boekjaar aan [de Bank] bezorgen waarin bevestigd wordt dat de periodieke staten in alle materieel belangrijke opzichten werden opgesteld volgens de geldende richtlijnen van [de Bank]. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij dat de periodieke staten per

en vigueur de [la Banque]. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin de semestre sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également n'avoir pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que les états périodiques arrêtés en fin de semestre n'ont pas été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice; [la Banque] peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

§ 2, 2°, a) modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

b) les résultats du contrôle des états périodiques transmis par les succursales visées à l'article 65 à [la Banque] à la fin de l'exercice social, confirmant que ces états périodiques ont, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de [la Banque]. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice

einde van het boekjaar werden opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening; [de Bank] kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen.

§ 2, 2°, b) gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Zij kunnen door de Bank, al dan niet op verzoek van de Europese Centrale Bank, worden gelast de gegevens te bevestigen die de bijkantoren aan deze autoriteiten moeten verstrekken met toepassing van de artikelen 69 en 71;]

§ 2, 1ste lid, 2°, 2de zin vervangen bij artikel 138, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

3° brengen zij bij [de Bank] [...], op haar verzoek, bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de bijkantoren met betrekking tot de aangelegenheden waarvoor [de Bank] bevoegd is;

§ 2, 3° gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011 en bij artikel 14, 2° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011

4° brengen zij op eigen initiatief verslag uit bij [de Bank], inzake aspecten waarvoor zij bevoegd is alsook in het kader van de samenwerking met de autoriteiten die toezicht houden op de centrale zetel, zodra zij kennis krijgen van :

§ 2, 4°, inleidende zin gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van het bijkantoor financieel of op het vlak van zijn administratieve en boekhoudkundige organisatie of van zijn interne controle, op betekenisvolle wijze kunnen beïnvloeden;

ont été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels; [la Banque] peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés.

§ 2, 2°, b) modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Ils peuvent être chargés par la Banque, à la demande ou non de la Banque centrale européenne, de confirmer, de même, les informations que les succursales sont tenues de communiquer à ces autorités par application des articles 69 et 71;]

§ 2, alinéa 1er, 2°, deuxième phrase remplacé par l'article 138, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

3° ils font à [la Banque] [...], à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière des succursales dans les domaines de compétence de [la Banque] à l'égard de celles-ci;

§ 2, 3° modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011 et par l'article 14, 2° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011

4° ils font d'initiative rapport à [la Banque] dans les domaines de compétence de celle-ci ainsi qu'en vue de la collaboration avec l'autorité de contrôle du siège central, dès qu'ils constatent :

§ 2, 4°, phrase introductive modifiée par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la succursale sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou son contrôle interne;

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van de voorschriften van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen of andere wetten en reglementen die op hun bedrijf in België van toepassing zijn, voor zover de in deze voorschriften bedoelde aangelegenheden tot de bevoegdheid van [de Bank] behoren;

§ 2, 4°, b) gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

5° brengen zij bij [de Bank], op haar verzoek, verslag uit, wanneer een andere Belgische overheid haar ter kennis brengt dat een wetgeving van algemeen belang die voor het bijkantoor geldt, werd overtreden.

§ 2, 5° gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Tegen erkende revisoren die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het eerste lid, 4°, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

[Zij delen aan de leiders van het bijkantoor de verslagen mee die zij aan de Bank richten overeenkomstig het eerste lid, 3°. Voor deze mededeling geldt de geheimhoudingsplicht als geregeld bij artikel 35 van de wet van 22 februari 1998 en artikel 74 van de wet van 2 augustus 2002. Zij bezorgen de Bank een kopie van de mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op aspecten waarvoor de Bank toezichtsbevoegdheid heeft.]

§ 2, 3de lid vervangen bij artikel 138, 2° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

In bijkantoren waar een ondernemingsraad is opgericht met toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, oefenen de erkende revisoren en revisorenvennootschappen de in artikel 15bis van deze wet bedoelde opdrachten uit.

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations des dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou des autres lois et règlements applicables à leur activité en Belgique dans la mesure où les matières visées par ces dispositions relèvent de la compétence de [la Banque];

§ 2, 4°, b) modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

5° ils font rapport à [la Banque], sur la demande de celle-ci, lorsqu'elle est saisie par une autre autorité belge de violations à des législations d'intérêt général applicables à la succursale.

§ 2, 5° modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les réviseurs agréés qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous le 4° de l'alinéa 1er.

[Ils communiquent aux dirigeants de la succursale les rapports qu'ils adressent à la Banque conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le secret prévu par l'article 35 de la loi du 22 février 1998 et l'article 74 de la loi du 2 août 2002. Ils transmettent à la Banque copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants sur des questions rentrant dans le domaine de contrôle de la Banque.]

§ 2, alinéa 3 remplacé par l'article 138, 2° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Dans les succursales où un conseil d'entreprise est institué en application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, les réviseurs ou sociétés de réviseurs agréés assurent les fonctions prévues par l'article 15bis de cette loi

Artikel 15quater, tweede lid, eerste en derde zin, en derde lid, van deze wet zijn van toepassing.

Op verzoek en op kosten van de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van het bijkantoor, mogen zij als een vorm van bijstand en na voorafgaande kennisgeving aan [de Bank] in dit bijkantoor toezicht uitoefenen op de in de artikelen 48, eerste lid en 73, eerste lid, bedoelde aspecten.

§ 2, 6de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 3. De erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen certificeren de krachtens artikel 72, 3°, openbaar gemaakte jaarlijkse boekhoudkundige gegevens.

HOOFDSTUK V

Uitzonderingsmaatregelen

[Art. 75

[§ 1. Wanneer de Bank desgevallend op grond van informatie van de FSMA, duidelijke en aantoonbare redenen heeft om aan te nemen dat een kredietinstelling die in België door middel van het vrij verrichten van diensten werkzaamheden uitoefent, de verplichtingen schendt die uit de ter uitvoering van de Richtlijn 2004/39/EG vastgestelde bepalingen voortvloeien, of dat een kredietinstelling met een bijkantoor in België de verplichtingen schendt die voortvloeien uit de ter uitvoering van de voornoemde Richtlijn vastgestelde bepalingen waarbij aan de Bank of de FSMA geen bevoegdheden worden verleend, stelt zij de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst van deze bevindingen in kennis.]

§ 1, 1ste lid vervangen bij artikel 139, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Indien de kredietinstelling, in weerwil van de door de lidstaat van herkomst getroffen

L'article 15quater, alinéa 2, première et troisième phrases, et alinéa 3 de cette loi sont d'application.

Ils peuvent, moyennant l'information préalable de [la Banque], accepter de se charger, à la demande et aux frais des autorités de contrôle de l'Etat d'origine de la succursale, d'effectuer auprès de cette succursale dans un but d'assistance à ces autorités, des vérifications portant sur les matières visées aux articles 48, alinéa 1er, et 73, § 1er.

§ 2, alinéa 6 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 3. Les reviseurs agréés ou sociétés de reviseurs agréées certifient les informations comptables annuelles publiées en vertu de l'article 72, 3°.

CHAPITRE V

Des mesures exceptionnelles

[Art. 75

[§ 1er. Lorsque la Banque, se fondant le cas échéant sur des informations fournies par la FSMA, a des raisons claires et démontrables d'estimer qu'un établissement de crédit opérant dans le cadre du régime de la libre prestation de services en Belgique ou possédant une succursale en Belgique viole des obligations découlant de dispositions arrêtées en application de la Directive 2004/39/CE et que lesdites dispositions ne confèrent pas de pouvoirs à la Banque ou à la FSMA, elle en fait part à l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine.]

§ 1er, alinéa 1er remplacé par l'article 139, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Si, en dépit des mesures prises par l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine ou en

maatregelen, of omdat deze maatregelen ontoereikend zijn, blijft handelen op een wijze die de belangen van beleggers in België of de ordelijke werking van de markten kennelijk schaadt, kan de [Bank, desgevallend op aanvraag van de FSMA], na de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, maatregelen treffen om de beleggers en de goede werking van de markten te beschermen. Ten aanzien van bijkantoren gaat het om de in artikel 57, § 1, tweede lid, 1°, 2° en 3° en § 2 van de wet bedoelde maatregelen; ten aanzien van kredietinstellingen die bedrijvig zijn via het verrichten van diensten betreft het de in artikel 57, § 1, tweede lid, 2° en § 2 bedoelde maatregelen. De Europese Commissie wordt onverwijld van deze maatregelen in kennis gesteld.

§ 1, 2de lid gewijzigd bij artikel 139, 2° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 2. Wanneer [de Bank] vaststelt dat een kredietinstelling die onder een andere Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte ressorteert en in België werkzaam is via een bijkantoor of het verrichten van diensten, zich niet conformeert aan de in België geldende wettelijke en reglementaire bepalingen die tot de bevoegdheidssfeer van [de Bank] behoren, maant zij de kredietinstelling aan om, binnen de termijn die zij bepaalt, de vastgestelde toestand te verhelpen.

§ 2, 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Wanneer de FSMA vaststelt dat een kredietinstelling die onder een andere Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte ressorteert en in België werkzaam is via een bijkantoor of het verrichten van diensten, zich niet conformeert aan de in België geldende wettelijke en reglementaire bepalingen die tot de bevoegdheidssfeer van de FSMA behoren, maant zij de kredietinstelling aan om, binnen de termijn die zij bepaalt, de vastgestelde toestand te verhelpen.]

raison du caractère inadéquat de ces mesures, l'établissement de crédit concerné continue d'agir d'une manière clairement préjudiciable aux intérêts des investisseurs en Belgique ou au fonctionnement ordonné des marchés, la [Banque, le cas échéant à la demande de la FSMA,] peut, après en avoir informé l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine, prendre des mesures pour protéger les investisseurs ou pour préserver le bon fonctionnement des marchés. Il s'agit, à l'égard des succursales, des mesures visées à l'article 57, § 1er, alinéa 2, 1°, 2° et 3°, et § 2, de la loi; à l'égard des établissements de crédit opérant par voie de prestation de services, il s'agit des mesures visées à l'article 57, § 1er, alinéa 2, 2°, et § 2. La Commission européenne est informée sans délai de l'adoption de ces mesures.

§ 1er, alinéa 2 modifié par l'article 139, 2° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 2. Lorsque [la Banque] constate qu'un établissement de crédit relevant d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen opérant en Belgique à l'intermédiaire d'une succursale ou par voie de prestation de services ne se conforme pas aux dispositions légales et réglementaires applicables en Belgique dans le domaine de compétence de [la Banque], elle met l'établissement de crédit en demeure de remédier, dans le délai qu'elle détermine, à la situation constatée.

§ 2, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Lorsque la FSMA constate qu'un établissement de crédit relevant d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen et opérant en Belgique à l'intermédiaire d'une succursale ou par voie de prestation de services ne se conforme pas aux dispositions légales et réglementaires applicables en Belgique dans le domaine de compétence de la FSMA, elle met l'établissement de crédit en demeure de remédier, dans le délai qu'elle détermine, à la situation constatée.]

§ 2, 2de lid ingevoegd bij artikel 139, 3° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Indien de toestand na deze termijn niet is verholpen, brengt de Bank of de FSMA, ieder wat haar bevoegdheden betreft, haar opmerkingen ter kennis van de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van de instelling. De FSMA houdt de Bank op de hoogte van haar contacten met de betrokken toezichthoudende autoriteiten.]

§ 2, vroegere 2de lid (nu 3de lid) vervangen bij artikel 139, 4° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 3. Wanneer de overtredingen, gevisieerd in § 2, van een bijkantoor blijven aanhouden, kan de [Bank, desgevallend op aanvraag van de FSMA], na de in § 2 bedoelde autoriteiten hiervan in kennis te hebben gesteld, de in artikel 57, § 1, tweede lid, 1°, 2° en 3° bedoelde maatregelen treffen.

§ 3, 1ste lid gewijzigd bij artikel 139, 5° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Artikel 57, §§ 2 tot 4, is van toepassing.

Wanneer de overtredingen, gevisieerd in § 2, van een kredietinstelling die bedrijvig is via het verrichten van diensten, blijven aanhouden, kan de [Bank, desgevallend op aanvraag van de FSMA], na de in § 2 bedoelde autoriteiten hiervan in kennis te hebben gesteld, deze instelling verbieden om nog nieuwe verrichtingen in het land uit te voeren. Zij kan de geldigheidsduur van dit verbod beperken en het opheffen. Artikel 57, § 1, tweede lid, 2°, en § 2 zijn van toepassing op deze beslissingen. Dit lid is eveneens van toepassing in de gevallen als bedoeld bij artikel 57, § 3.

§ 3, 3de lid gewijzigd bij artikel 139, 5° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[§ 4. In spoedeisende gevallen waarin de termijnen van de bij de §§ 2 en 3 geregelde procedure niet kunnen worden toegepast, kan

§ 2, alinéa 2 inséré par l'article 139, 3° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la Banque ou la FSMA, chacune dans son domaine de compétence, saisit de ses observations l'autorité de contrôle de l'Etat d'origine de l'établissement. La FSMA tient la Banque informée de ses contacts avec l'autorité de contrôle concernée.]

§ 2, ancien alinéa 2 (actuel alinéa 3) remplacé par l'article 139, 4° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 3. En cas de persistance des manquements visés au § 2 dans le chef d'une succursale, la [Banque, le cas échéant, à la demande de la FSMA,] peut, après en avoir avisé l'autorité de contrôle visée au § 2, prendre les mesures prévues par l'article 57, § 1er, alinéa 2, 1°, 2° et 3°.

§ 3, alinéa 1er modifié par l'article 139, 5° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

L'article 57, §§ 2 à 4, est d'application.

En cas de persistance des manquements visés au § 2 dans le chef d'un établissement de crédit opérant par voie de prestation de services, la [Banque, le cas échéant, à la demande de la FSMA,] peut, après en avoir avisé l'autorité de contrôle visée au § 2, faire interdiction à cet établissement d'effectuer de nouvelles opérations dans le pays. Elle peut limiter la durée de validité de cette interdiction et la révoquer. L'article 57, § 1er, alinéa 2, 2°, et § 2 sont applicables à ces décisions. Le présent alinéa est également applicable dans les cas visés à l'article 57, § 3.

§ 3, alinéa 3 modifié par l'article 139, 5° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[§ 4. En cas d'urgence ne souffrant pas les délais de la procédure réglée aux §§ 2 et 3, la Banque, le cas échéant à la demande de la

de Bank, desgevallend op aanvraag van de FSMA, alle nodige bewarende maatregelen treffen om de belangen van de spaarders en andere cliënten van de bijkantoren te beschermen. Zij stelt de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van de instelling en van de vestigingslanden van andere bijkantoren, hiervan onmiddellijk in kennis. De Bank wijzigt deze maatregelen of trekt ze in, wanneer de Commissie van de Europese Gemeenschappen haar daartoe aanmaant in overeenstemming met de Europeesrechtelijke regels ter zake.]

§ 4 vervangen bij artikel 139, 6° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 5. [De Bank] kan, op verzoek van de ter zake bevoegde overheid, de §§ 2 tot 4 toepassen op een in artikel 65 of 66 bedoelde kredietinstelling, wanneer zij in België handelingen heeft gesteld die strijdig zijn met wettelijke of reglementaire bepalingen als bedoeld in artikel 69 of in de wettelijke of reglementaire bepalingen die, om redenen van algemeen belang, gelden op andere gebieden dan bedoeld in de artikelen 68 en 71, eerste en tweede lid.

§ 5 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 6. [De Bank] deelt aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, volgens de frequentie die laatstgenoemde bepaalt, mee hoeveel en welke soort maatregelen zijn getroffen overeenkomstig § 3.]

§ 6 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Artikel vervangen bij artikel 87 van het koninklijk besluit van 27 april 2007 - BS 31 mei 2007

[§ 7. De Bank brengt de FSMA op de hoogte van de maatregelen die zij met toepassing van §§ 2 tot 6 heeft genomen.

De FSMA brengt de Bank op de hoogte van de maatregelen die zij met toepassing van artikel

FSMA, peut prendre toutes mesures conservatoires propres à protéger les intérêts des déposants et autres clients de la succursale. Elle en informe, sans délai, la Commission des Communautés européennes et les autorités de contrôle de l'Etat d'origine de l'établissement et des Etats d'implantation d'autres succursales. La Banque modifie ou révoque ces mesures lorsque la Commission des Communautés européennes lui en fait l'injonction dans le respect des règles du droit de la Communauté européenne en la matière.]

§ 4 remplacé par l'article 139, 6° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 5. [La Banque] peut, à la demande des autorités compétentes en ces matières, faire application des §§ 2 à 4 à l'égard d'un établissement de crédit visé à l'article 65 ou à l'article 66 lorsqu'il a accompli en Belgique des actes contraires aux dispositions législatives ou réglementaires visées à l'article 69 ou aux dispositions législatives ou réglementaires applicables pour des raisons d'intérêt général dans des domaines autres que ceux visés aux articles 68 et 71, alinéas 1er et 2.

§ 5 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 6. [La Banque] communique à la Commission des Communautés européennes, selon la périodicité fixée par celle-ci, le nombre et la nature des mesures prises conformément au § 3.]

§ 6 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Article remplacé par l'article 87 de l'arrêté royal du 27 avril 2007 - MB 31 mai 2007

[§ 7. La Banque informe la FSMA des mesures qu'elle a prises par application des §§ 2 à 6.

La FSMA informe la Banque des mesures qu'elle a prises à l'égard de succursales, par

36 van de wet van 2 augustus 2002 heeft genomen ten aanzien van de bijkantoren.]

§ 7 ingevoegd bij artikel 139, 7° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 76

Bij intrekking of herroeping van de vergunning van een kredietinstelling door de toezichthoudende autoriteiten van haar land van herkomst, beveelt [de Bank], na deze autoriteiten hiervan in kennis te hebben gesteld, de sluiting van het bijkantoor dat deze instelling in België heeft gevestigd. Zij kan een voorlopige zaakvoerder aanstellen die waakt over de tegoeden van het bijkantoor in afwachting van een uitspraak omtrent hun bestemming en die gemachtigd is in het belang van de schuldeisers alle bewarende maatregelen te treffen.

Gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 77

[De Bank] kan de autoriteiten die toezicht houden op een kredietinstelling die onder een andere LidStaat van [de Europese Economische Ruimte] ressorteert, meedelen om welke redenen zij van oordeel is dat de positie van het bijkantoor van deze instelling in België niet de nodige waarborgen biedt voor een goede administratieve of boekhoudkundige organisatie of interne controle.

Gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

HOOFDSTUK VI

Bijkantoren en dienstverrichtingen in België van gespecialiseerde dochters van kredietinstellingen die onder een andere LidStaat van [de Europese Economische Ruimte] ressorteren

Opschrift gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

application de l'article 36 de la loi du 2 août 2002.]

§ 7 inséré par l'article 139, 7° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 76

En cas de radiation ou de révocation de l'agrément de l'établissement de crédit par l'autorité de contrôle de son Etat d'origine, [la Banque] ordonne, après en avoir donné avis à cette autorité, la fermeture de la succursale que cet établissement a établie en Belgique. Elle peut désigner un gérant provisoire qui s'assure des avoirs de la succursale en attendant qu'il soit statué sur leur destination, et qui est habilité à prendre toutes mesures conservatoires dans l'intérêt des créanciers.

Modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 77

[La Banque] peut communiquer à l'autorité de contrôle d'un établissement de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen] les raisons qu'elle a de considérer que la situation de la succursale en Belgique de cet établissement ne présente pas les garanties nécessaires sur le plan de la bonne organisation administrative ou comptable ou du contrôle interne.

Modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

CHAPITRE VI

Des succursales et de la prestation de services en Belgique de filiales spécialisées d'établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen]

L'intitulé modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

Art. 78

Financiële instellingen die onder een andere LidStaat van [de Europese Economische Ruimte] ressorteren en, ten aanzien van de kredietinstellingen die onder deze LidStaat ressorteren en van de autoriteiten die toezicht houden op de instellingen van deze Staat, voldoen aan de voorwaarden van artikel 41, eerste lid, kunnen verzoeken om toepassing van de hoofdstukken I tot V van deze titel.

Gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

TITEL IV

BIJKANTOREN IN BELGIE VAN KREDIETINSTELLINGEN DIE RESSORTEREN ONDER STATEN DIE GEEN LID ZIJN VAN [DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE]

HOOFDSTUK I

Bedrijfsvergunning

Opschrift gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

Art. 79

§ 1. De volgende artikelen zijn van toepassing :

1° de artikelen 7, 8, 10, 11 en 12; vooraleer zich uit te spreken over de vergunningsaanvraag van een bijkantoor, raadpleegt [de Bank] de toezichthoudende autoriteiten van het land waar de kredietinstelling haar zetel heeft;

§ 1, 1° gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

2° artikel 13, eerste lid : de in deze titel bedoelde bijkantoren worden vermeld in een bijzondere rubriek van de lijst;

[2°bis artikel 14, eerste lid, voor wat de in kennis stelling betreft van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van het verlenen van een vergunning aan een in

Art. 78

Les établissements financiers relevant du droit d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen] et qui répondent, à l'égard d'établissements de crédit relevant du droit de cet Etat et des autorités de contrôle des établissements de cet Etat, aux conditions fixées par l'article 41, alinéa 1er, peuvent demander le bénéfice de l'application des chapitres I à V du présent titre.

Modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

TITRE IV

DES SUCCURSALES EN BELGIQUE DES ETABLISSEMENTS DE CREDIT RELEVANT DU DROIT D'ETATS QUI NE SONT PAS MEMBRES [DE L'ESPACE ECONOMIQUE EUROPEEN]

CHAPITRE PREMIER

De l'accès à l'activité

L'intitulé modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

Art. 79

§ 1er. Sont applicables :

1° les articles 7, 8, 10, 11 et 12; avant de statuer sur la demande d'agrément de la succursale, [la Banque] consulte les autorités de contrôle de l'Etat du siège de l'établissement de crédit;

§ 1er, 1° modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

2° l'article 13, alinéa 1er : les succursales visées par le présent titre sont mentionnées à une rubrique spéciale de la liste;

[2°bis l'article 14, alinéa 1er, en ce qui concerne la notification à la Commission des Communautés européennes de l'octroi d'un agrément à une succursale visée au présent

deze titel bedoeld bijkantoor;]	titre;]
<i>§ 1, 1ste lid, 2°bis ingevoegd bij artikel 144 van de wet van 16 juni 2006 – BS 21 juni 2006</i>	<i>§ 1er, alinéa 1er, 2°bis inséré par l'article 144 de la loi du 16 juin 2006 – MB 21 juin 2006</i>
3° artikel 15 : een vergunning kan evenwel worden verleend aan bijkantoren van instellingen met rechtspersoonlijkheid die geen handelsvennootschap zijn;	3° l'article 15 : toutefois, peuvent être agréées des succursales d'institutions dotées de la personnalité juridique mais n'ayant pas la forme de société commerciale;
4° artikelen 16, eerste en tweede lid, waarbij het aanvangskapitaal wordt vervangen door een dotatie; [de Bank] is bevoegd om de bestanddelen van die dotatie te beoordelen;	4° l'article 16, alinéas 1er et 2, le capital initial étant remplacé par une dotation; [la Banque] a compétence pour apprécier les éléments constitutifs de la dotation;
<i>§ 1, 4° gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011</i>	<i>§ 1er, 4° modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011</i>
5° de artikelen 17 tot [20bis].	5° les articles 17 à [20bis].
<i>§ 1, 1ste lid, 5° gewijzigd bij artikel 15, 1° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011</i>	<i>§ 1er, alinéa 1er, 5° modifié par l'article 15, 1° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011</i>
Het eerste lid, 3° [...] geldt voor de kredietinstelling waarvan het bijkantoor afhangt.	L'alinéa 1er, 3° [...] s'applique à l'établissement de crédit dont relève la succursale.
<i>§ 1, 2de lid gewijzigd bij artikel 15, 2° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011</i>	<i>§ 1er, alinéa 2 modifié par l'article 15, 2° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011</i>
[Wat het eerste lid, 5°, betreft geldt de verwijzing naar artikel 17 voor de kredietinstelling waarvan het bijkantoor afhangt. De verwijzing naar de artikelen 18 tot 20bis geldt voor het in België gevestigde bijkantoor.]	[En ce qui concerne l'alinéa 1er, 5°, la référence faite à l'article 17 vaut pour l'établissement de crédit dont relève la succursale. La référence faite aux articles 18 à 20bis vaut pour la succursale établie en Belgique.]
<i>§ 1, 3de lid ingevoegd bij artikel 15, 3° van de wet van 28 juli 2011 - BS 31 augustus 2011</i>	<i>§ 1er, alinéa 3 inséré par l'article 15, 3° de la loi du 28 juillet 2011 - MB 31 août 2011</i>
§ 2. [De Bank] kan een vergunning weigeren aan het bijkantoor van een kredietinstelling die ressorteert onder een Staat die niet dezelfde toegangsmogelijkheden tot zijn markt biedt aan kredietinstellingen naar Belgisch recht.	§ 2. [La Banque] peut refuser d'agréer la succursale d'un établissement de crédit relevant du droit d'un Etat qui n'accorde pas les mêmes possibilités d'accès à son marché aux établissements de crédit de droit belge.
<i>§ 2 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011</i>	<i>§ 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011</i>
§ 3. [De Bank] kan een vergunning weigeren aan een in deze titel bedoeld bijkantoor, indien zij van oordeel is dat voor de bescherming van	§ 3. [La Banque] peut refuser l'agrément d'une succursale visée par le présent titre si elle estime que la protection des épargnants ou la

de spaarders of voor een gezond en voorzichtig beleid van de instelling, de oprichting van een vennootschap naar Belgisch recht is vereist.

§ 3 gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

HOOFDSTUK II

Bedrijfsuitoefening

Art. 80

§ 1. De volgende artikelen zijn van toepassing :

- 1° artikel 23, § 1, eerste lid, § 2, eerste lid, en § 3;
- 2° [de artikelen 26bis en 27, in verband met de leiders van het bijkantoor]

§ 1, 2° vervangen bij artikel 28 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

- 3° de artikelen 28, eerste en tweede lid, eerste en tweede zin, 30 en 31;
- 4° de artikelen 33, 43 tot 45.

§ 2. De Koning bepaalt de verplichtingen en regels voor de openbaarmaking van de jaarlijkse boekhoudstaten van de bijkantoren.

HOOFDSTUK III

Toezicht

Art. 81

De artikelen 46 en 47 zijn van toepassing.

Art. 82

De leiding van de in deze titel bedoelde bijkantoren moet een of meer erkende revisoren of een of meer erkende revisorenvennootschappen aanstellen overeenkomstig artikel 50. Op dezelfde wijze kan zij een plaatsvervanger aanstellen.

Bij aanstelling van een revisorenvennootschap

gestion saine et prudente de l'établissement exige la constitution d'une société de droit belge.

§ 3 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

CHAPITRE II

De l'exercice de l'activité

Art. 80

§ 1er. Sont applicables :

- 1° l'article 23, § 1er, alinéa 1er, § 2, alinéa 1er et § 3;
- 2° [les articles 26bis et 27 en ce qui concerne les dirigeants de succursales;]

§ 1er, 2° remplacé par l'article 28 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

- 3° les articles 28, alinéa 1er et alinéa 2, 1ère et 2ème phrases, 30 et 31;
- 4° les articles 33, 43 à 45.

§ 2. Le Roi détermine les obligations et les modalités en matière de publication des situations comptables annuelles des succursales.

CHAPITRE III

Du contrôle

Art. 81

Les articles 46 et 47 sont applicables.

Art. 82

La direction des succursales visées par le présent titre est tenue de désigner un ou plusieurs réviseurs agréés ou une ou plusieurs sociétés de réviseurs agréées conformément à l'article 50. Elle peut désigner, pareillement, un suppléant.

En cas de désignation d'une société de réviseurs, l'article 51 est applicable par

is artikel 51 van overeenkomstige toepassing.

De artikelen 53, 54, eerste tot vierde lid, [55, eerste, tweede, derde en vijfde lid en 74, § 1, tweede lid, § 2, vierde en vijfde lid, en § 3], zijn van toepassing.

3de lid gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 9 maart 1999 – BS 2 april 1999

Art. 83

Met de goedkeuring van de Minister van Financiën kan [de Bank], op basis van het wederkerigheidsbeginsel, met de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van de kredietinstelling en met de toezichthoudende autoriteiten voor de andere bijkantoren van deze instelling die buiten België gevestigd zijn, overeenkomen welke verplichtingen en verbodsbepalingen voor het bijkantoor in België gelden, hoe het toezicht wordt opgevat en uitgeoefend en op welke wijze de samenwerking en de informatieuitwisseling zoals bedoeld in de artikelen 97 tot 101, met deze autoriteiten worden georganiseerd.

1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Om regels en modaliteiten te kunnen vaststellen die beter aansluiten bij de aard en spreiding van de werkzaamheden van de kredietinstelling en het toezicht, mogen de overeenkomsten afwijken van de bepalingen van deze wet.

Voor zover er een algemeen toezicht bestaat dat voldoet aan de criteria van deze wet, mogen deze overeenkomsten vrijstelling verlenen van de toepassing van bepaalde voorschriften van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

De in dit artikel bedoelde overeenkomsten mogen voor de bijkantoren waarop zij betrekking hebben geen gunstigere regels bevatten dan voor de in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere LidStaat van [de Europese Economische Ruimte] ressorteren.

analogie.

Les articles 53, 54, alinéas 1er à 4, [55, alinéas 1er, 2, 3 et 5, et 74, § 1er, alinéa 2, § 2, alinéas 4 et 5, et § 3], sont applicables.

Alinéa 3 modifié par l'article 9 de la loi du 9 mars 1999 – MB 2 avril 1999

Art. 83

[La Banque] peut, moyennant l'approbation du Ministre des Finances, convenir, sur base de la réciprocité, avec les autorités de contrôle de l'Etat d'origine de l'établissement de crédit et avec celles des autres succursales de cet établissement établies dans d'autres Etats que la Belgique, de règles relatives aux obligations et interdictions de la succursale en Belgique, à l'objet et aux modalités de sa surveillance ainsi qu'aux modalités de la collaboration et de l'échange d'informations avec ces autorités, telles que prévues aux articles 97 à 101.

Alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Les conventions peuvent déroger aux dispositions de la présente loi en vue de fixer des règles et modalités plus appropriées à la nature et à la répartition des activités de l'établissement de crédit et de son contrôle.

Moyennant l'existence d'un contrôle global répondant aux critères prévus en vertu de la présente loi, ces conventions peuvent dispenser de l'application de certaines dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

Les conventions prévues par le présent article ne peuvent comporter au bénéfice des succursales qu'elles concernent des règles plus favorables que celles qui s'appliquent aux succursales établies en Belgique d'établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de [l'Espace économique

4de lid gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

De overeenkomsten moeten een opzeggingsclausule met opzegging van ten hoogste 6 maanden bevatten.

[De Bank] publiceert in haar jaarverslag de lijst en de wezenlijke inhoud van de op grond van dit artikel gesloten overeenkomsten.

6de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

HOOFDSTUK IV

Intrekking van de vergunning en uitzonderingsmaatregelen en strafbepalingen

Art. 84

De artikelen 56, 57 en 60 en de artikelen 102 tot 109 zijn van toepassing.

[[De Bank] kan een vergunning herroepen van een in deze titel bedoeld bijkantoor, indien zij van oordeel is dat voor de bescherming van de spaarders of voor een gezond en voorzichtig beleid van de instelling, de oprichting van een vennootschap naar Belgisch recht is vereist.]

2de lid ingevoegd bij artikel 29 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[HOOFDSTUK V

Instellingen voor elektronisch geld

Art. 84bis

Indien een kredietinstelling uitsluitend een instelling voor elektronisch geld is, zijn de artikelen 64bis , 1° tot 3°, 64ter tot 64quinquies eveneens van toepassing.]

Opschrift en artikel ingevoegd bij artikel 13 van de wet van 25 februari 2003- BS 7 maart 2003

européen].

Alinéa 4 modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

Les conventions doivent comporter une clause de résiliation moyennant un préavis qui ne peut excéder 6 mois.

[La Banque] publie dans son rapport annuel la liste et la substance des conventions conclues en vertu du présent article.

Alinéa 6 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

CHAPITRE IV

De la radiation de l'inscription et des mesures exceptionnelles et des sanctions

Art. 84

Sont applicables les articles 56, 57 et 60 et les articles 102 à 109.

[[La Banque] peut révoquer l'agrément d'une succursale visée par le présent titre si elle estime que la protection des épargnants ou la gestion saine et prudente de l'établissement exige la constitution d'une société de droit belge.]

Alinéa 2 inséré par l'article 29 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[CHAPITRE V

Des établissements de monnaie électronique

Art. 84bis

Lorsque l'établissement de crédit est exclusivement un établissement de monnaie électronique, les articles 64bis , 1° à 3°, 64ter et 64quinquies sont également applicables.]

Intitulé et article insérés par l'article 13 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

TITEL V

VERTEGENWOORDIGINGSKANTOREN, KREDIETONDERNEMINGEN EN BEMIDDELAARS

Art. 85

Iedere kredietinstelling die onder een buitenlandse Staat ressorteert en in België geen bijkantoor heeft gevestigd maar er met naleving van de beperkingen van artikel 86, een vertegenwoordigingskantoor wenst op te richten om er haar werkzaamheden te promoten alsook informatie te vergaren en te verspreiden, moet zich vooraf inschrijven bij [de Bank].

Iste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Vooraleer de inschrijving te verrichten raadpleegt [de Bank] de autoriteiten die toezicht houden op de kredietinstellingen in het land van herkomst.

2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 86

Een vertegenwoordigingskantoor mag geen bankbedrijf uitoefenen en inzonderheid niet optreden, om welke reden ook, bij de sluiting of de gewone afwikkeling van financiële transacties of financiële diensten behalve wanneer die deel uitmaken van het administratieve beleid van dit kantoor.

Art. 87

[De Bank] kan zich alle inlichtingen doen verstrekken, ter plaatse onderzoeken uitvoeren of laten uitvoeren en kennis nemen van de correspondentie en alle stukken in verband met de werkzaamheden van de overeenkomstig artikel 85 ingeschreven vertegenwoordigingskantoren.

Iste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

TITRE V

DES BUREAUX DE REPRESENTATION, ENTREPRISES DE CREDIT ET INTERMEDIAIRES

Art. 85

Les établissements de crédit relevant du droit d'un Etat étranger qui n'ont pas établi en Belgique de succursale et qui projettent d'y créer un bureau de représentation, dans le respect des limites déterminées par l'article 86, pour assurer la promotion de leurs activités ainsi que la récolte et la diffusion de renseignements, sont tenus de se faire inscrire au préalable par [la Banque].

Alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Avant de procéder à l'inscription, [la Banque] consulte l'autorité de contrôle des établissements de crédit de l'Etat d'origine.

Alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 86

Un bureau de représentation ne peut exercer l'activité bancaire et notamment intervenir, à quelque titre que ce soit, dans la conclusion ou le déroulement courant d'opérations financières ou de services financiers, autres que ceux inhérents à la gestion administrative du bureau.

Art. 87

[La Banque] peut se faire communiquer toute information, procéder ou faire procéder à des enquêtes sur place et prendre connaissance de la correspondance et de tous les documents relatifs aux activités des bureaux de représentation inscrits conformément à l'article 85.

Alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Wanneer [de Bank] vaststelt dat een vertegenwoordigingskantoor de geldende verplichtingen niet nakomt, kan zij zijn inschrijving herroepen.

2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 88

Iedere kredietinstelling naar Belgisch recht die op het grondgebied van een buitenlandse Staat een vertegenwoordigingskantoor wenst op te richten, moet [de Bank] hiervan in kennis stellen. Wanneer de werkzaamheden van dit kantoor, met naleving van de geldende regels in deze Staat, de grenzen van de artikelen 86 en 87 mogen overschrijden, zijn de artikelen 34 tot 37 van toepassing. [De Bank] kan zich alle gegevens doen verstrekken over de organisatie, de werkzaamheden en de positie van het kantoor en kan deze gegevens controleren of laten controleren. Artikel 48 is van toepassing.

Gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 89

De Koning kan, op advies van de [Bank], vaststellen welke regels gelden voor in België gevestigde natuurlijke of rechtspersonen die in België geregeld leningen, kredieten of borgstellingen toestaan aan hun cliënteel, in het licht van een goede administratieve en boekhoudkundige organisatie en een passende interne controle, voor statistische doeleinden en in het kader van het monetair beleid.

Iste lid gewijzigd bij artikel 140, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Het eerste lid is niet van toepassing op de kredietinstellingen die onder deze wet vallen, op de verzekeringsondernemingen die onder de wet van 9 juli 1975 vallen, op de ondernemingen voor hypothecaire leningen of voor consumentenkrediet, op de [Bank] en de Nationale Delcredere dienst.

Lorsque [la Banque] a constaté qu'un bureau de représentation ne respecte pas les obligations auxquelles il est soumis, elle peut révoquer son inscription.

Alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 88

Les établissements de crédit de droit belge qui projettent de créer sur le territoire d'un Etat étranger un bureau de représentation sont tenus de notifier leur intention à [la Banque]. Si, dans le respect des règles applicables dans cet Etat, l'activité du bureau peut excéder les limites prévues aux articles 86 et 87, les articles 34 à 37 sont d'application. [La Banque] peut se faire fournir toutes informations relatives à l'organisation, aux activités et à la situation du bureau et peut procéder ou faire procéder au contrôle de ces informations. L'article 48 est d'application.

Modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 89

Le Roi peut, sur avis de la [Banque], fixer les règles applicables aux personnes physiques ou morales établies en Belgique qui consentent habituellement en Belgique à leur clientèle des prêts, crédits ou garanties, et cela dans un but de bonne organisation administrative et comptable et de contrôle interne adéquat, de statistiques et de politique monétaire.

Alinéa 1er modifié par l'article 140, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

L'alinéa 1er n'est pas applicable aux établissements de crédit assujettis à la présente loi, aux entreprises d'assurances assujetties à la loi du 9 juillet 1975, aux entreprises de prêt hypothécaire ou de crédit à la consommation, à la [Banque] et à l'Office national du Ducroire.

2de lid gewijzigd bij artikel 140, 2° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De Koning kan van de in het eerste lid bedoelde personen eisen dat zij zich laten inschrijven bij een overheid die Hij aanwijst, vaststellen welke gegevens hieraan moeten worden verstrekt, toezichtsregels opleggen en, voor de in het eerste lid bedoelde leningen, kredieten en borgstellingen, op hen de artikelen 43 tot 45 van toepassing verklaren.

De Koning kan, met naleving van de internationale verplichtingen van België, dit artikel geheel of gedeeltelijk uitbreiden tot de buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen die voldoen aan de voorwaarden van het eerste lid.

Art. 90

De Koning kan, op advies van de [Bank], vaststellen welke regels gelden voor de in België gevestigde natuurlijke of rechtspersonen die in België geregeld optreden als lasthebber, makelaar of commissionair bij het sluiten van in artikel 3, § 2, bedoelde transacties, in het licht van een goede administratieve en boekhoudkundige organisatie en een passende interne controle, voor statistische doeleinden en in het kader van het monetair beleid.

1ste lid gewijzigd bij artikel 141 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Artikel 89, tweede lid, is van toepassing. [Het eerste lid van dit artikel is niet van toepassing op de bemiddelaars die optreden op de secundaire markten voor financiële instrumenten noch op de vennootschappen voor makelarij in financiële instrumenten. Het eerste lid is evenmin van toepassing op de personen bedoeld in artikel 118 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs.]

Alinéa 2 modifié par l'article 140, 2° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Le Roi peut imposer aux personnes visées à l'alinéa 1er de se faire enregistrer auprès d'une autorité publique qu'Il désigne, fixer les informations à communiquer à celle-ci, les soumettre à des règles de contrôle et leur rendre applicables, en ce qui concerne les prêts, crédits et garanties visés à l'alinéa 1er, les articles 43 à 45.

Le Roi peut, dans le respect des obligations internationales de la Belgique, étendre tout ou partie du présent article aux personnes physiques ou morales étrangères répondant aux conditions prévues à l'alinéa 1er.

Art. 90

Le Roi peut, sur avis de la [Banque], fixer les règles applicables aux personnes physiques ou morales établies en Belgique qui interviennent habituellement en Belgique, en qualité de mandataire, de courtier ou de commissionnaire dans la conclusion des opérations visées à l'article 3, § 2, et cela dans un but de bonne organisation administrative et comptable et de contrôle interne adéquat, de statistiques et de politique monétaire.

Alinéa 1er modifié par l'article 141 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

L'article 89, alinéa 2, est d'application. [L'alinéa 1er du présent article n'est pas applicable aux intermédiaires intervenant sur les marchés secondaires en instruments financiers ni sur les sociétés en courtages en instruments financiers. L'alinéa 1er ne s'applique pas davantage aux personnes visées à l'article 118 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, aux intermédiaires et conseillers en placements.]

2de lid gewijzigd bij artikel 161, 3° van de wet van 6 april 1995 – BS 3 juni 1995

Alinéa 2 modifié par l'article 161, 3° de la loi du 6 avril 1995 – MB 3 juin 1995

Artikel 89, derde lid is van toepassing.

L'article 89, alinéa 3, est d'application.

De Koning kan, met naleving van de internationale verplichtingen van België, het eerste en het derde lid geheel of gedeeltelijk uitbreiden tot de buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen die voldoen aan de voorwaarden van het eerste lid.

Le Roi peut, dans le respect des obligations internationales de la Belgique, étendre tout ou partie des alinéas 1er et 3 aux personnes physiques ou morales étrangères répondant aux conditions prévues à l'alinéa 1er.

TITEL VI

TITRE VI

CENTRALISATIE VAN KREDIETRISICOGEDEVENS

DE LA CENTRALISATION DES INFORMATIONS RELATIVES AUX RISQUES DE CREDIT

Art. 91

Art. 91

[...]

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 21, 1° van de wet van 4 maart 2012 – BS 18 april 2012

Article abrogé par l'article 21, 1° de la loi du 4 mars 2012 – MB 18 avril 2012

Art. 92

Art. 92

[...]

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 21, 1° van de wet van 4 maart 2012 – BS 18 april 2012

Article abrogé par l'article 21, 1° de la loi du 4 mars 2012 – MB 18 avril 2012

Art. 93

Art. 93

[...]

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 21, 1° van de wet van 4 maart 2012 – BS 18 april 2012

Article abrogé par l'article 21, 1° de la loi du 4 mars 2012 – MB 18 avril 2012

Art. 94

Art. 94

[...]

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 21, 1° van de wet van 4 maart 2012 – BS 18 april 2012

Article abrogé par l'article 21, 1° de la loi du 4 mars 2012 – MB 18 avril 2012

Art. 95

Art. 95

[...]

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 139, § 1, 6° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002

Article abrogé par l'article 139, § 1^{er}, 6° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002

Art. 96

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 139, § 1, 7° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002

Art. 97

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 139, § 1, 7° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002

Art. 98

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 139, § 1, 8° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002

[Art. 99

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 139, § 1, 9° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002

Art. 100

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 139, § 1, 10° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002

HOOFDSTUK II

Samenwerking tussen autoriteiten

Opschrift opgeheven bij artikel 4 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

Art. 101

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 139, § 1, 10° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002

Art. 96

[...]

Article abrogé par l'article 139, § 1^{er}, 7° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002

Art. 97

[...]

Article abrogé par l'article 139, § 1^{er}, 7° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002

Art. 98

[...]

Article abrogé par l'article 139, § 1^{er}, 8° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002

[Art. 99

[...]

Article abrogé par l'article 139, § 1^{er}, 9° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002

Art. 100

[...]

Article abrogé par l'article 139, § 1^{er}, 10° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002

CHAPITRE II

De la collaboration entre autorités

Intitulé abrogé par l'article 4 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

Art. 101

[...]

Article abrogé par l'article 139, § 1^{er}, 10° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002

[TITEL VII]

STRAFBEPALINGEN

HOOFDSTUK I

Bestuursrechtelijke sancties

Titel VII vervangen door Titel VIII, die Titel VII wordt, bij artikel 4 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

Art. 102

Onverminderd de andere bij deze wet voorgeschreven maatregelen, kan [de Bank] openbaar maken dat een Belgische of buitenlandse kredietinstelling[, een financiële holding, een gemengde holding in de zin van [artikel 4(20) van Richtlijn 2006/48/EG van 14 juni 2006] of een gemengde financiële holding] geen gevolg heeft gegeven aan haar aanmaningen om zich binnen de termijn die zij vaststelt te conformeren aan de voorschriften van deze wet of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten.

Gewijzigd bij artikel 27 van de wet van 20 juni 2005 - BS 26 augustus 2005, bij artikel 30 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 103

[§ 1.] Onverminderd de andere bij deze wet voorgeschreven maatregelen, kan [de Bank] voor een kredietinstelling[, financiële holding, gemengde holding als bedoeld in artikel 102 of gemengde financiële holding,] naar Belgisch of buitenlands recht die in België is gevestigd, een termijn bepalen :

§ 1 genummerd bij artikel 139, § 2, 3° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002 en gewijzigd bij artikel 28, 1° van de wet van 20 juni 2005 – BS 26 augustus 2005 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[TITRE VII]

DES SANCTIONS

CHAPITRE PREMIER

Des sanctions administratives

Le titre VII remplacé par le Titre VIII, qui devient le Titre VII, par l'article 4 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

Art. 102

Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, [la Banque] peut publier qu'un établissement de crédit belge ou étranger[, une compagnie financière, une compagnie mixte au sens de [l'article 4, point 20, de la directive 2006/48/CE du 14 juin 2006] ou une compagnie financière mixte] ne s'est pas conformé aux injonctions qui lui ont été faites de respecter dans le délai qu'elle détermine des dispositions de la présente loi ou des arrêtés pris pour son exécution.

Modifié par l'article 27 de la loi du 20 juin 2005 – MB 26 août 2005, par l'article 30 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 103

[§ 1.] Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, [la Banque] peut fixer à un établissement de crédit[, à une compagnie financière, à une compagnie mixte visée à l'article 102 ou à une compagnie financière mixte,] de droit belge ou étranger établi en Belgique un délai dans lequel :

§ 1er numéroté par l'article 139, § 2, 3° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002 et modifié par l'article 28, 1° de la loi du 20 juin 2005 – MB 26 août 2005 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

a) waarbinnen zij zich moet conformeren aan welbepaalde voorschriften van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten of;

a) [il ou elle] doit se conformer à des dispositions déterminées de la présente loi ou des arrêtés pris pour son exécution ou;

Texte français du § 1er, alinéa 1er, a) modifié par l'article 28, 1° de la loi du 20 juin 2005 – MB 26 août 2005

b) waarbinnen zij de nodige aanpassingen moet aanbrengen in haar beleidsstructuur, [haar beleid inzake kapitaalbehoeften], haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of haar interne controle.

b) [il ou elle] doit apporter les adaptations qui s'imposent à sa structure de gestion, [à sa politique concernant ses besoins en fonds propres,] à son organisation administrative et comptable ou à son contrôle interne.

§ 1, 1ste lid, b) gewijzigd bij artikel 31 van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

§ 1er, alinéa 1er, b) modifié par l'article 28, 1° de la loi du 20 juin 2005 – MB 26 août 2005 et par l'article 31 de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

De in het eerste lid, littera b), bedoelde aanmaning geldt niet voor de bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere LidStaat van [de Europese Economische Ruimte] ressorteren.

L'injonction visée à l'alinéa 1er, littera b), n'est pas applicable aux succursales d'établissements de crédit relevant d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen].

§ 1, 2de lid gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

§ 1er, alinéa 2 modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Indien de [onderneming] in gebreke blijft bij het verstrijken van de termijn, kan [de Bank], na de onderneming gehoord of tenminste opgeroepen te hebben, haar een dwangsom opleggen van maximum 2.500.000 euro per overtreding of maximum 50.000 euro per dag vertraging.]

[Si [l'entreprise] reste en défaut à l'expiration du délai, [la Banque] peut, l'entreprise entendue ou à tout le moins convoquée, lui infliger une astreinte à raison d'un montant maximum de 2.500.000 euros par infraction ou de maximum 50.000 euros par jour de retard.]

§ 1, 3de lid vervangen door artikel 139, § 2, 1° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002 en gewijzigd bij artikel 28, 2° van de wet van 20 juni 2005 – BS 26 augustus 2005 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 – BS 9 maart 2011

§ 1er, alinéa 3 remplacé par l'article 139, § 2, 1° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002 et modifié par l'article 28, 2° de la loi du 20 juin 2005 – MB 26 août 2005 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 – MB 9 mars 2011

[...]

[...]

§ 1, 4de lid opgeheven door artikel 139, § 2, 2° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002

§ 1er, alinéa 4 abrogé par l'article 139, § 2, 2° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002

[§ 2. Onverminderd andere maatregelen bepaald door deze wet en onverminderd de maatregelen bepaald in andere wetten of reglementen, kan [de Bank], indien zij een

[§ 2. Sans préjudice d'autres mesures prévues par la présente loi et sans préjudice des mesures prévues par d'autres lois ou d'autres règlements, [la Banque] peut, lorsqu'elle constate une

inbreuk vaststelt op de bepalingen van deze wet of op de maatregelen genomen in uitvoering ervan, een administratieve boete opleggen aan een kredietinstelling[, financiële holding, gemengde holding als bedoeld in artikel 102 of gemengde financiële holding] naar Belgisch of buitenlands recht en gevestigd in België, die niet minder mag bedragen dan 2.500 euro noch meer dan 2.500.000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.]

§ 2 ingevoegd bij artikel 139, § 2, 3° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002 en gewijzigd bij artikel 28, 3° van de wet van 20 juni 2005 – BS 26 augustus 2005 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[§ 3. De dwangsommen en boeten die met toepassing van de §§ 1 en 2 worden opgelegd, worden ingevorderd ten bate van de Schatkist door de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.]

§ 3 ingevoegd bij artikel 139, § 2, 4° van de wet van 2 augustus 2002 – BS 4 september 2002

HOOFDSTUK II

Strafrechtelijke sancties

Art. 104

§ 1. Met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van [50 EUR] tot [10.000 EUR] of met één van die straffen alleen wordt gestraft :

§ 1, inleidende zin gewijzigd bij artikel 39 van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 – BS 11 augustus 2001

1° wie [artikel 5bis] overtreedt of zich niet conformeert aan artikel 6;

§ 1, 1° gewijzigd bij artikel 14 van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003 en bij artikel 146, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

infraction aux dispositions de la présente loi ou des mesures prises en exécution de celle-ci, infliger à un établissement de crédit[, à une compagnie financière, à une compagnie mixte telle que visée à l'article 102 ou à une compagnie financière mixte,] de droit belge ou étranger établi en Belgique une amende administrative qui ne peut être inférieure à 2.500 euros ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 2.500.000 euros.]

§ 2 inséré par l'article 139, § 2, 3° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002 et modifié par l'article 28, 3° de la loi du 20 juin 2005 – MB 26 août 2005 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[§ 3. Les astreintes et amendes imposées en application des §§ 1er ou 2 sont recouvrées au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.]

§ 3 inséré par l'article 139, § 2, 4° de la loi du 2 août 2002 – MB 4 septembre 2002

CHAPITRE II

Des sanctions pénales

Art. 104

§ 1er. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de [50 EUR] à [10.000 EUR] ou d'une de ces peines seulement :

§ 1er, phrase introductive modifiée par l'article 39 de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 – MB 11 août 2001

1° ceux qui contreviennent [à l'article 5bis] ou qui ne se conforment pas à l'article 6;

§ 1er, 1° modifié par l'article 14 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003 et par l'article 146, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

2° wie het bedrijf uitoefent van een kredietinstelling als bedoeld in artikel 7 of titel IV, zonder een vergunning te bezitten of wanneer de vergunning is ingetrokken of herroepen;

3° [wie met opzet de kennisgevingen als bedoeld in artikel 24, §§ 1 en 5 niet verricht, wie het verzet negeert als bedoeld in artikel 24, § 3, of wie de schorsing negeert als bedoeld in artikel 25, eerste lid, 1°;]

§ 1, 3° vervangen bij artikel 9 van de wet van 31 juli 2009 – BS 8 september 2009

4° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur en de andere in artikel 27 bedoelde personen die de bepalingen van dit artikel overtreden;

5° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur die de artikelen 28, 30, 32, 33, 49, § 2, vierde lid, eerste zin, en zesde lid en § 5, eerste en tweede lid [, 49bis, § 2, zevende lid,] of de artikelen 85 tot 88 overtreedt;

§ 1, 5° gewijzigd bij artikel 29, 1° van de wet van 20 juni 2005 – BS 26 augustus 2005

6° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur van een kredietinstelling die in het buitenland een bijkantoor opent of diensten verstrekt, zonder de kennisgevingen te hebben verricht als bepaald in de artikelen 34, 38 of 40 of die zich niet conformeert aan artikel 37;

7° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur van een kredietinstelling die de in de artikelen [artikel 44, eerste lid, tweede zin, en vierde lid], 49, § 2, vierde lid, tweede zin en tiende lid, § 4, en § 5, derde lid, en § 6, [49bis, § 2, vierde en laatste lid, § 3, derde lid, en § 4,] 72, 89 of 90 bedoelde besluiten of reglementen overtreedt;

2° ceux qui exercent l'activité d'un établissement de crédit visé à l'article 7 ou au titre IV sans que cet établissement soit agréé ou alors que l'agrément a été radié ou révoqué;

3° [ceux qui, sciemment, s'abstiennent de faire les notifications prévues à l'article 24, §§ 1er et 5, ceux qui passent outre à l'opposition visée à l'article 24, § 3 ou ceux qui passent outre à la suspension visée à l'article 25, alinéa 1er, 1°;]

§ 1er, 1° modifié par l'article 14 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

4° les administrateurs, les gérants ou les directeurs et les autres personnes visées à l'article 27 qui contreviennent aux dispositions de cet article;

5° les administrateurs, les gérants ou les directeurs qui contreviennent aux articles 28, 30, 32, 33, 49, § 2, alinéa 4, première phrase, et alinéa 6 et § 5, alinéas 1er et 2 [, 49bis, § 2, alinéa 7,] ou aux articles 85 à 88;

§ 1er, 5° modifié par l'article 29, 1° de la loi du 20 juin 2005 – MB 26 août 2005

6° les administrateurs, les gérants ou les directeurs d'un établissement de crédit qui, à l'étranger, ouvrent une succursale ou y prestent des services sans avoir procédé aux notifications prévues par les articles 34, 38 ou 40 ou qui ne se conforment pas à l'article 37;

7° les administrateurs, les gérants ou les directeurs d'un établissement de crédit qui contreviennent aux arrêtés ou aux règlements visés [aux articles 44, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, et alinéa 4], 49, § 2, alinéa 4, deuxième phrase et alinéa 10, § 4, § 5, alinéa 3, et § 6, [49bis, § 2, alinéa 4 et dernier alinéa, § 3, alinéa 3, et § 4,] 72, 89 ou 90;

§ 1, 7° gewijzigd bij artikel 29, 2° van de wet van 20 juni 2005 – BS 26 augustus 2005 en bij artikel 32, 1° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

8° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur van een kredietinstelling die zich niet conformeert [aan artikel 44, eerste lid, eerste en derde zin, tweede en derde lid];

§ 1, 8° gewijzigd bij artikel 32, 2° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

9° wie handelingen stelt of verrichtingen uitvoert zonder daartoe de toestemming te hebben verkregen van de speciaal commissaris als bedoeld in artikel 57, § 1, tweede lid, 1°, of die indruisen tegen een schorsingsbeslissing overeenkomstig artikel 57, § 1, tweede lid, 2°, of zich niet conformeren aan het verbod van artikel 75, § 2, tweede lid, of § 4 of aan de bewarende maatregelen als bedoeld in artikel 75, § 3, of aan het in artikel 76 bedoelde bevel;

10° wie bewust gelden of waarden aanvaardt waarover wordt beschikt met overtreding van artikel 33;

11° wie als [commissaris], erkende revisor of onafhankelijk deskundige, rekeningen, jaarrekeningen, balansen en resultatenrekeningen of geconsolideerde jaarrekeningen van ondernemingen dan wel periodieke staten of inlichtingen certificeert, goedkeurt of bekrachtigt terwijl niet is voldaan aan de voorschriften van deze wet of van haar uitvoeringsbesluiten en daarvan kennis heeft, of niet heeft gedaan wat hij normaal had moeten doen om zich te vergewissen of aan die bepalingen was voldaan;

§ 1, 11° gewijzigd bij artikel 32, 3° van de wet van 15 mei 2007 – BS 18 juni 2007

12° wie de onderzoeken en controles verhindert waartoe hij verplicht is in het land of in het buitenland dan wel weigert de gegevens te verstrekken waartoe hij

§ 1er, 7° modifié par l'article 29, 2° de la loi du 20 juin 2005 – MB 26 août 2005 et par l'article 32, 1° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

8° les administrateurs, les gérants ou les directeurs d'un établissement de crédit qui ne se conforment pas à [l'article 44, alinéa 1^{er}, première et troisième phrases, et alinéas 2 et 3];

§ 1er, 8° modifié par l'article 32, 2° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

9° ceux qui accomplissent des actes ou opérations sans avoir obtenu l'autorisation du commissaire spécial prévue à l'article 57, § 1er, alinéa 2, 1°, ou à l'encontre d'une décision de suspension prise conformément à l'article 57, § 1er, alinéa 2, 2°, qui ne se conforment pas à l'interdiction prévue à l'article 75, § 2, alinéa 2, ou § 4 ou aux mesures conservatoires prévues à l'article 75, § 3, ou à l'ordre prévu à l'article 76;

10° ceux qui sciemment acceptent des fonds ou valeurs dont il est disposé en contravention de l'article 33;

11° ceux qui, en qualité de [commissaire], de reviseur agréé ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des bilans et comptes de résultats ou des comptes consolidés d'entreprises ou des états périodiques ou des renseignements lorsque les dispositions de la présente loi ou des arrêtés pris pour son exécution, n'ont pas été respectées, soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles avaient été respectées;

§ 1er, 11° modifié par l'article 32, 3° de la loi du 15 mai 2007 – MB 18 juin 2007

12° ceux qui mettent obstacle aux inspections et vérifications auxquelles ils sont tenus dans le pays ou à l'étranger ou refusent de donner des renseignements qu'ils sont

verplicht is op grond van deze wet of wie bewust onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekt;

13° [...]

Opgeheven bij artikel 21, 2° van de wet van 4 maart 2012 – BS 18 april 2012

14° elke bestuurder en zaakvoerder die zich niet houdt aan de voorschriften van de artikelen 50, tweede lid, en 74, § 1, eerste lid.

[15° de personen die de artikelen 64/1 en 64/2 overtreden.]

Ingevoegd bij artikel 34 van de wet van 3 augustus 2012 – BS 24 augustus 2012

§ 2. Overtredingen van het verbod van artikel 19 worden gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en met een geldboete van [1.000 EUR] tot [10.000 EUR].

§ 2 gewijzigd bij artikel 39 van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 – BS 11 augustus 2001

§ 3. Met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van [50 EUR] tot [10.000 EUR] of slechts met één van deze straffen alleen wordt elke bestuurder, zaakvoerder of directeur gestraft die zich niet schikt naar de bepalingen van de met toepassing van artikel 43 getroffen reglementen.

§ 3 gewijzigd bij artikel 39 van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 – BS 11 augustus 2001

Art. 105

Overtredingen van de artikelen 95 tot 100 worden bestraft met de straffen van artikel 458 van het Strafwetboek.

tenus de fournir en vertu de la présente loi ou qui donnent sciemment des renseignements inexacts ou incomplets;

13° [...]

Abrogé par l'article 21, 2° de la loi du 4 mars 2012 – MB 18 avril 2012

14° les administrateurs et gérants qui ne respectent pas les dispositions des articles 50, alinéas 1er et 2, et 74, § 1er, alinéa 1er.

[15° les personnes qui contreviennent aux articles 64/1 et 64/2.]

Inséré par l'article 34 de la loi du 3 août 2012 – MB 24 août 2012

§ 2. Toute infraction à l'interdiction édictée par l'article 19 est punie d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de [1.000 EUR] à [10.000 EUR].

§ 2 modifié par l'article 39 de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 – MB 11 août 2001

§ 3. Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de [50 EUR] à [10.000 EUR] ou de l'une de ces peines seulement, les administrateurs, gérants ou directeurs qui ne se conforment pas aux dispositions des règlements pris en exécution de l'article 43.

§ 3 modifié par l'article 39 de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 – MB 11 août 2001

Art. 105

Sont punies des peines prévues à l'article 458 du Code pénal, les infractions aux articles 95 à 100.

Art. 106

De voorschriften van het eerste Boek van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de misdrijven die door dit hoofdstuk worden bestraft.

Art. 107

De kredietinstellingen, de financiële instellingen en de ondernemingen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de geldboetes waartoe hun bestuurders, zaakvoerders, directeurs of lasthebbers met toepassing van de voorschriften van dit hoofdstuk worden veroordeeld.

Art. 108

Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van de overtreding van deze wet of één van de in artikel 19 bedoelde wetgevingen, tegen bestuurders, directeurs, zaakvoerders, lasthebbers of erkende commissarissenrevisoren van kredietinstellingen of financiële instellingen en ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een overtreding van deze wet tegen iedere andere natuurlijke of rechtspersoon, moet ter kennis worden gebracht van de [Bank en van de FSMA, ieder voor wat zijn bevoegdheden betreft] door de gerechtelijke of bestuursrechtelijke autoriteit waar dit aanhangig is gemaakt.

1ste lid gewijzigd bij artikel 147 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Iedere strafrechtelijke vordering op grond van in het eerste lid bedoelde misdrijven moet ter kennis worden gebracht van de [Bank en van de FSMA, ieder voor wat zijn bevoegdheden betreft] door het openbaar ministerie.

2de lid gewijzigd bij artikel 147 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 106

Les dispositions du livre Ier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions punies par le présent chapitre.

Art. 107

Les établissements de crédit, les établissements financiers et les entreprises sont civilement responsables des amendes auxquelles sont condamnés leurs administrateurs, gérants, directeurs ou mandataires en application des dispositions du présent chapitre.

Art. 108

Toute information du chef d'infraction à la présente loi ou à l'une des législations visées à l'article 19 à l'encontre d'administrateurs, de directeurs, de gérants, de mandataires ou de commissaires-reviseurs agréés d'établissements de crédit ou d'établissements financiers et toute information du chef d'infraction à la présente loi à l'encontre de toute autre personne physique ou morale doit être portée à la connaissance de la [Banque et de la FSMA, chacune dans son domaine de compétence] par l'autorité judiciaire ou administrative qui en est saisie.

Alinéa 1er modifié par l'article 147 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Toute action pénale du chef des infractions visées au premier alinéa doit être portée à la connaissance de la [Banque et de la FSMA, chacune dans son domaine de compétence] à la diligence du ministère public.

Alinéa 2 modifié par l'article 147 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 109

[De Bank en de FSMA zijn gerechtigd in elke stand van het geding tussen te komen voor de strafrechter bij wie een door deze wet bestraft misdrijf aanhangig is, zonder dat zij daarom het bestaan van enig nadeel hoeven aan te tonen.]

Iste lid vervangen bij artikel 148 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De tussenkomst geschiedt volgens de regels die gelden voor de burgerlijke partij.

[TITEL VIII

SANERINGSMAATREGELEN EN LIQUIDATIEPROCEDURES]

[HOOFDSTUK I

Saneringsmaatregelen]

[AFDELING I

Bevoegdheidsregeling en erkenning van buitenlandse maatregelen]

Opschriften ingevoegd bij artikel 5 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[Art. 109/1

Onder voorbehoud van de artikelen 84 en 109/7 zijn de Belgische saneringsautoriteiten uitsluitend bevoegd om saneringsmaatregelen te treffen ten aanzien van de in Titel II bedoelde kredietinstellingen. Deze saneringsmaatregelen worden ten uitvoer gelegd en hebben rechtswerking conform de Belgische wetgeving, onder voorbehoud van de preciseringen en uitzonderingen die in deze wet zijn vastgesteld. De Belgische saneringsautoriteiten kunnen inzonderheid geen saneringsmaatregelen treffen ten aanzien van een kredietinstelling die onder het recht van een andere Staat ressorteert, en evenmin ten aanzien van een in België gevestigd bijkantoor van een dergelijke kredietinstelling.]

Art. 109

[La Banque et la FSMA sont habilitées à intervenir en tout état de cause devant la juridiction répressive saisie d'une infraction punie par la présente loi, sans qu'elles aient à justifier d'un dommage.]

Alinéa 1er remplacé par l'article 148 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

L'intervention suit les règles applicables à la partie civile.

[TITRE VIII

DES MESURES D'ASSAINISSEMENT ET DES PROCEDURES DE LIQUIDATION]

[CHAPITRE Ier

Des mesures d'assainissement]

[SECTION PREMIERE

Règle de compétence et réception des mesures étrangères]

Intitulés insérés par l'article 5 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/1

Sous réserve des articles 84 et 109/7, les autorités d'assainissement belges ne sont compétentes pour adopter des mesures d'assainissement qu'à l'égard des établissements de crédit visés au Titre II. Ces mesures sont appliquées et produisent leurs effets conformément à la législation belge, sous réserve des précisions et exceptions prévues par la présente loi. En particulier, les autorités d'assainissement belges ne peuvent adopter une mesure d'assainissement concernant un établissement de crédit relevant du droit d'un autre Etat et ce, y compris en ce qui concerne la succursale d'un tel établissement située en Belgique.]

*Artikel ingevoegd bij artikel 5 van de wet van
6 december 2004 – BS 28 december 2004*

[Art. 109/2

De saneringsmaatregelen die door de saneringsautoriteiten van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte zijn getroffen ten aanzien van een kredietinstelling die onder het recht van die lid-Staat ressorteert, hebben rechtswerving in België conform de wetgeving van die lid-Staat zodra zij aldaar rechtswerving hebben, en dit onverminderd hun eventuele bekendmaking in België. Deze saneringsmaatregelen zijn zonder verdere formaliteiten van toepassing in België.]

*Artikel ingevoegd bij artikel 6 van de wet van
6 december 2004 – BS 28 december 2004*

[AFDELING II

Overleg en informatie]

*Opschrift ingevoegd bij artikel 7 van de wet van
6 december 2004 – BS 28 december 2004*

[Art. 109/3

De Belgische saneringsautoriteiten stellen de controleautoriteiten van de kredietinstellingen van de andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte waar de kredietinstelling een bijkantoor heeft of diensten verricht met toepassing van artikel 38, onverwijld in kennis van hun beslissing om een saneringsmaatregel te treffen; zij doen dit zo mogelijk vóór de vaststelling van deze maatregel of anders onmiddellijk daarna. Deze kennisgeving waarbij tevens de concrete gevolgen van de saneringsmaatregel worden vermeld, wordt met alle dienstige middelen verricht door [de Bank].

*Iste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk
besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011*

[Daartoe houdt de Koning [de Bank] op de hoogte van de evolutie van de tenuitvoerlegging van artikel 57bis, § 1.]]

*Article inséré par l'article 5 de la loi du 6
décembre 2004- MB 28 décembre 2004*

[Art. 109/2

Nonobstant la publicité dont elles peuvent faire l'objet en Belgique, les mesures d'assainissement décidées par les autorités d'assainissement d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen concernant un établissement de crédit relevant du droit de cet Etat produisent leurs effets en Belgique selon la législation de cet Etat dès qu'elles produisent leurs effets dans l'Etat membre où elles ont été adoptées. Ces mesures ne nécessitent aucune formalité en Belgique.]

*Article inséré par l'article 6 de la loi du 6
décembre 2004 – MB 28 décembre 2004*

[SECTION II

Concertation et information]

*Intitulé inséré par l'article 7 de la loi du
6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004*

[Art. 109/3

Les autorités d'assainissement belges informent sans délai les autorités de contrôle des établissements de crédit des autres Etats membres de l'Espace économique européen où l'établissement de crédit a une succursale ou, en application de l'article 38, fournit des services, de leur décision d'adopter une mesure d'assainissement, dans la mesure du possible avant l'adoption de celle-ci ou, sinon, immédiatement après. La communication de cette information, qui porte également sur les effets concrets de la mesure d'assainissement, est effectuée, par tous moyens utiles, par [la Banque].

*Alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté
royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011*

[A cette fin, le Roi tient [la Banque] informée de l'évolution relative à la mise en application de l'article 57bis, § 1er.]]

Artikel ingevoegd bij artikel 7 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004 en 2de lid vervangen bij artikel 21 van de wet van 2 juni 2010 - BS 14 juni 2010 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Art. 109/4

Wanneer de Belgische saneringsautoriteiten het noodzakelijk achten dat in België een saneringsmaatregel wordt getroffen jegens een kredietinstelling die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte ressorteert, delen ze dit mee aan de controleautoriteit van de kredietinstellingen in de betrokken lid-Staat. Deze mededeling wordt gedaan door de FSMA.]

Artikel ingevoegd bij artikel 8 van de wet van 6 december 2004 – MB 28 december 2004

[Art. 109/5

Indien de rechten van derden in een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte waar de betrokken kredietinstelling een bijkantoor heeft of diensten verricht met toepassing van artikel 38, kunnen worden aangetast door de tenuitvoerlegging van een saneringsmaatregel waartoe overeenkomstig artikel 109/1 is besloten, ziet [de Bank] [of, met betrekking tot de daden van beschikking bedoeld in artikel 57bis, § 1, de Koning,] erop toe dat een uittreksel uit deze beslissing wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie alsook in twee nationale dagbladen van de lidstaten waar aan de rechten van derden kan worden geraakt door de tenuitvoerlegging van deze saneringsmaatregel. Deze bekendmaking beïnvloedt op geen enkele wijze de gevolgen van de saneringsmaatregel, inzonderheid voor de schuldeisers van de betrokken kredietinstelling.

Iste lid gewijzigd bij artikel 22 van de wet van 2 juni 2010 - BS 14 juni 2010 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Article inséré par l'article 7 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et alinéa 2 remplacé par l'article 21 de la loi du 2 juin 2010 - MB 14 juin 2010 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[Art. 109/4

Lorsque les autorités d'assainissement belges estiment nécessaire de voir mettre en oeuvre en Belgique une mesure d'assainissement en ce qui concerne un établissement de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen, elles en informent l'autorité de contrôle des établissements de crédit de l'Etat membre concerné. Cette information est effectuée par la FSMA.]

Article inséré par l'article 8 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/5

Lorsque la mise en oeuvre d'une mesure d'assainissement prise conformément à l'article 109/1 est susceptible d'affecter les droits des tiers dans un Etat membre de l'Espace économique européen où l'établissement de crédit a une succursale ou, en application de l'article 38, fournit des services, [la Banque] [ou, lorsqu'il s'agit d'actes de disposition visés à l'article 57bis, § 1er, le Roi,] veille à faire publier un extrait de cette décision au Journal officiel de l'Union européenne ainsi que dans deux journaux à diffusion nationale des Etats membres où la mise en oeuvre de cette mesure est susceptible d'affecter les droits des tiers. Cette publicité est sans impact sur les effets de la mesure d'assainissement, notamment à l'égard des créanciers de l'établissement de crédit.

Alinéa 1er modifié par l'article 22 de la loi du 2 juin 2010 – MB 14 juin 2010 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

In het in het eerste lid bedoelde uittreksel worden, ten minste in de officiële taal of talen van de betrokken lidstaten, de volgende gegevens vermeld :

1° het onderwerp en de juridische grondslag van de genomen beslissing;

2° de termijnen om beroep in te stellen, met vermelding van de uiterste datum waarop beroep kan worden ingesteld alsook van de personalia van de autoriteit die bevoegd is voor het beroep.

Voor derden met woonplaats of gewone verblijfplaats in een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte, vangt de termijn om beroep in te stellen tegen de vaststelling van een saneringsmaatregel aan zodra de eerste van de in het eerste lid voorgeschreven bekendmakingen in die lid-Staat is verricht.]

Artikel ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 6 december 2004 - BS 28 december 2004

[Art. 109/6

[...]]

Artikel ingevoegd bij artikel 10 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004 en opgeheven bij artikel 23 van de wet van 2 juni 2010 - BS 14 juni 2010

[AFDELING III

Bijkantoren van kredietinstellingen die ressorteren onder Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte]

Opschrift ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[Art. 109/7

[De Bank] stelt de controleautoriteiten van de kredietinstellingen van de andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte waar de kredietinstelling eveneens een bijkantoor heeft, onverwijld en met alle dienstige middelen in kennis van haar beslissing om krachtens artikel

L'extrait visé à l'alinéa 1er mentionne, au moins dans la ou les langues officielles des Etats membres concernés, les éléments suivants :

1° l'objet et la base juridique de la décision prise;

2° les délais de recours, avec indication de la date d'expiration de ces délais ainsi que des coordonnées de l'autorité compétente pour connaître du recours.

Le délai de recours concernant l'adoption d'une mesure d'assainissement prend cours, à l'égard des tiers ayant leur domicile ou leur résidence habituelle dans un autre Etat membre de l'Espace économique européen, dès que la première des publications y est intervenue conformément à l'alinéa 1er.]

Article inséré par l'article 9 de la loi du 6 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

[Art. 109/6

[...]]

Article inséré par l'article 10 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et abrogé par l'article 23 de la loi du 2 juin 2010 - MB 14 juin 2010

[SECTION III

Des succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'Etats non membres de l'Espace économique européen]

Intitulé inséré par l'article 11 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/7

[La Banque] informe, sans délai et par tous moyens utiles, les autorités de contrôle des établissements de crédit des autres Etats membres de l'Espace économique européen où l'établissement de crédit a également une succursale de sa décision d'adopter une mesure

84 een saneringsmaatregel te treffen alsmede van de concrete gevolgen van deze maatregel; zij doet dit zo mogelijk vóór de vaststelling van deze maatregel of anders onmiddellijk daarna. [De Bank] beijvert zich om haar optreden te coördineren met dat van de saneringsautoriteiten van de kredietinstellingen van de andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte]

Artikel ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[HOOFDSTUK II

Liquidatieprocedures]

[AFDELING I

Bevoegdheidsregeling en erkenning van buitenlandse maatregelen]

Opschriften ingevoegd bij artikel 12 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[Art. 109/8

De rechtbank van koophandel is uitsluitend bevoegd om een in Titel II bedoelde kredietinstelling failliet te verklaren. Dit impliceert dat zij een kredietinstelling die onder het recht van een andere Staat ressorteert, alsook haar in België gevestigde bijkantoren, niet failliet kan verklaren.]

Artikel ingevoegd bij artikel 12 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[Art. 109/9

Een liquidatieprocedure die is geopend door de liquidatieautoriteiten van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte ten aanzien van een kredietinstelling die onder het recht van die lid-Staat ressorteert, wordt zonder enige formaliteit erkend in België en heeft rechtswerking in België zodra ze rechtswerking heeft in de lid-Staat waar ze is geopend.]

d'assainissement en vertu de l'article 84 et des effets concrets de cette mesure, si possible avant l'adoption de celle-ci ou, sinon, immédiatement après. [La Banque] s'efforce de coordonner son action avec celle des autorités d'assainissement des établissements de crédit des autres Etats membres de l'Espace économique européen.]

Article inséré par l'article 11 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[CHAPITRE II

Des procédures de liquidation]

[SECTION PREMIERE

Règle de compétence et réception des procédures étrangères]

Intitulés insérés par l'article 12 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/8

Le tribunal de commerce n'est compétent pour décider de l'ouverture d'une faillite qu'à l'égard des établissements de crédit visés au Titre II. En particulier, le tribunal de commerce ne peut ouvrir une faillite concernant un établissement de crédit relevant d'un droit étranger et ce, y compris en ce qui concerne la succursale d'un tel établissement située en Belgique.]

Article inséré par l'article 12 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/9

Les procédures de liquidation dont l'ouverture est décidée par les autorités de liquidation d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen concernant un établissement de crédit relevant du droit de cet Etat sont reconnues en Belgique sans aucune formalité et y produisent leurs effets dès qu'elles produisent leurs effets dans l'Etat membre où elles ont été ouvertes.]

*Artikel ingevoegd bij artikel 13 van de wet van
6 december 2004 – BS 28 december 2004*

[AFDELING II

Procedures ten aanzien van de
kredietinstellingen naar Belgisch recht]

[Onderafdeling I

Overleg en informatieuitwisseling]

*Opschriften ingevoegd bij artikel 14 van de wet
van 6 december 2004 – BS 28 december 2004*

[Art. 109/10

Onverminderd artikel 109/18 stelt de rechtbank van koophandel [de Bank] onverwijld in kennis van haar beslissing om een instelling failliet te verklaren, alsmede van de concrete gevolgen van het faillissement; zij doet dit zo mogelijk vóór de faillietverklaring of anders onmiddellijk daarna. [De Bank] deelt deze informatie onverwijld en met alle dienstige middelen mee aan de controleautoriteiten van de kredietinstellingen in de andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte waar de betrokken kredietinstelling een bijkantoor heeft of diensten verricht met toepassing van artikel 38.]

*Artikel ingevoegd bij artikel 14 van de wet van
6 december 2004 – BS 28 december 2004 en
gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit
van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011*

[Art. 109/11

De curator of curators die zijn aangesteld overeenkomstig artikel 11 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zorgen voor de bekendmaking bedoeld in artikel 38 van dezelfde wet, eveneens via publicatie van het uittreksel in het Publicatieblad van de Europese Unie en in twee nationale dagbladen van de lidstaten van de Europese Economische Ruimte waar de kredietinstelling een bijkantoor heeft of diensten verricht met toepassing van artikel 38.]

*Article inséré par l'article 13 de la loi du
6 décembre 2004- MB 28 décembre 2004*

[SECTION II

Procédures relatives aux établissements de
crédit de droit belge]

[Sous-section première

Concertation et information]

*Intitulés insérés par l'article 14 de la loi du 6
décembre 2004 – MB 28 décembre 2004*

[Art. 109/10

Sans préjudice de l'article 109/18, le tribunal de commerce informe sans délai [la Banque] de sa décision d'ouvrir une procédure de faillite et des effets concrets de la faillite, si possible avant l'ouverture de celle-ci ou, sinon, immédiatement après. [La Banque] communique sans délai et par tous moyens utiles cette information aux autorités de contrôle des établissements de crédit des autres Etats membres de l'Espace économique européen où l'établissement de crédit a une succursale ou, en application de l'article 38, fournit des services.]

*Article inséré par l'article 14 de la loi du
6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et
modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3
mars 2011 - MB 9 mars 2011*

[Art. 109/11

Le ou les curateurs désignés conformément à l'article 11 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites assurent la publicité visée à l'article 38 de la même loi, y compris la publication de l'extrait au Journal officiel de l'Union européenne ainsi que dans deux journaux à diffusion nationale des Etats membres de l'Espace économique européen où l'établissement de crédit a une succursale ou, en application de l'article 38, fournit des services.]

*Artikel ingevoegd bij artikel 15 van de wet van
6 december 2004 – BS 28 december 2004*

[Art. 109/12

Indien de schuldeisers aan wie een individuele kennisgeving wordt gericht als bedoeld in artikel 62 van de wet van 8 augustus 1997, hun woonplaats of gewone verblijfplaats in een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte hebben, wordt in het rondschrĳven, naast de vermelding van de gegevens van het in artikel 109/11 bedoelde uittreksel, tevens meegedeeld dat de schuldeisers met een voorrecht of een zakelijke zekerheid verplicht zijn aangifte te doen van hun schuldvorderingen en welke de gevolgen zijn van de niet-naleving van de termijnen die zijn vastgelegd in artikel 72 van de wet van 8 augustus 1997.

Het rondschrĳven, dat is opgesteld in de taal van de procedure, draagt het opschrift « Oproep tot indiening van schuldvorderingen – Termijnen » in alle officiële talen van de Europese Economische Ruimte.]

*Artikel ingevoegd bij artikel 16 van de wet van
6 december 2004 – BS 28 december 2004*

[Art. 109/13

De curator of curators die zijn aangesteld overeenkomstig artikel 11 van de wet van 8 augustus 1997, houden de schuldeisers geregeld op de hoogte van het verloop van de procedure op de wijze die zij daartoe het meest geschikt achten.]

*Artikel ingevoegd bij artikel 17 van de wet van
6 december 2004 – BS 28 december 2004*

[Onderafdeling II

Procedure-elementen – Toepasselijk recht]

*Opschrift ingevoegd bij artikel 18 van de wet van
6 december 2004 – BS 28 december 2004*

*Article inséré par l'article 15 de la loi du
6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004*

[Art. 109/12

Lorsque l'avertissement individuel des créanciers visé à l'article 62 de la loi du 8 août 1997 concerne des créanciers ayant leur domicile ou leur résidence habituelle dans un autre Etat membre de l'Espace économique européen, la circulaire indique également, outre les informations mentionnées dans l'extrait visé à l'article 109/11, l'obligation pour les créanciers bénéficiant d'un privilège ou d'une sûreté réelle de déclarer leurs créances ainsi que les conséquences liées à l'inobservation des délais prévues par l'article 72 de la loi du 8 août 1997.

La circulaire, rédigée dans la langue de la procédure, porte le titre « Invitation à produire une créance - Délais à respecter » dans toutes les langues officielles de l'Espace économique européen.]

*Article inséré par l'article 16 de la loi du
6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004*

[Art. 109/13

Le ou les curateurs désignés conformément à l'article 11 de la loi du 8 août 1997 informent régulièrement les créanciers, dans la forme qu'ils jugent la plus appropriée, du déroulement de la procédure.]

*Article inséré par l'article 17 de la loi du
6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004*

[Sous-section II

Eléments de procédure – Loi applicable]

*Intitulé inséré par l'article 18 de la loi du 6
décembre 2004 – MB 28 décembre 2004*

[Art. 109/14

Het faillissement van de kredietinstellingen bedoeld in Titel II wordt beheerst door het Belgische recht, onder voorbehoud van de preciseringen en uitzonderingen in deze wet.]

Artikel ingevoegd bij artikel 18 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[Art. 109/15

§ 1. Schuldeisers met woonplaats of gewone verblijfplaats in een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte kunnen aangifte doen van hun schuldvorderingen of hun opmerkingen indienen in een officiële taal van die lid-Staat, mits vermelding van het opschrift « Indiening van een schuldvordering » of « Indiening van opmerkingen betreffende een schuldvordering » in de taal van de procedure in België. De curatoren kunnen echter eisen dat deze schuldeisers een vertaling van de aangegeven schuldvorderingen of ingediende opmerkingen overleggen. Artikel 63 van de wet van 8 augustus 1997 is van toepassing.

§ 2. De schuldvorderingen van schuldeisers met woonplaats of gewone verblijfplaats in een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte krijgen dezelfde behandeling en in het bijzonder dezelfde rang als soortgelijke schuldvorderingen die de schuldeisers met woonplaats of gewone verblijfplaats in België kunnen aangeven. Daartoe worden de schuldvorderingen van soortgelijke schuldeisers als gelijkwaardig beschouwd.

Het eerste lid geldt ook voor schuldeisers met woonplaats of gewone verblijfplaats in een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, voorzover het recht dat in die Staat van toepassing is niet in de mogelijkheid voorziet om een insolventieprocedure te openen ten aanzien van de betrokken kredietinstelling en de in België geopende procedure in die Staat effect kan sorteren. Als dit niet het geval is, worden die schuldeisers voor de in België geopende procedure gelijkgesteld met chirografaire

[Art. 109/14

La procédure de faillite relative à un établissement de crédit visé au Titre II est régie par le droit belge, sous réserve des précisions et exceptions prévues par la présente loi.]

Article inséré par l'article 18 de la loi du 6 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

[Art. 109/15

§ 1er. Les créanciers ayant leur domicile ou leur résidence habituelle dans un autre Etat membre de l'Espace économique européen peuvent déclarer leurs créances et présenter leurs observations dans une langue officielle de cet Etat, accompagnées de la mention « Production de créances » ou « Présentation des observations relatives aux créances » dans la langue de la procédure en Belgique. Une traduction de la déclaration de créance et des observations fournies peut néanmoins être exigée de ces créanciers par les curateurs. L'article 63 de la loi du 8 août 1997 est d'application.

§ 2. Les créances des créanciers ayant leur domicile ou leur résidence habituelle dans un autre Etat membre de l'Espace économique européen bénéficient du même traitement et, en particulier, du même rang que les créances de nature équivalente susceptibles d'être déclarées par des créanciers ayant leur domicile ou leur résidence habituelle en Belgique. A cette fin, les créances présentées par des créanciers de même nature sont considérées comme des créances équivalentes.

L'alinéa 1er est également applicable en ce qui concerne les créanciers ayant leur domicile ou leur résidence habituelle dans un Etat non membre de l'Espace économique européen, pour autant que le droit applicable dans cet Etat ne permette pas l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité à l'encontre de l'établissement de crédit concerné et que la procédure ouverte en Belgique puisse produire ses effets dans cet Etat. Dans la négative, ces créanciers sont assimilés à des créanciers chirographaires pour les besoins de la procédure ouverte en

schuldeisers.]

Artikel ingevoegd bij artikel 19 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[Onderafdeling III

Intrekking van de vergunning]

Opschrift ingevoegd bij artikel 20 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[Art. 109/16

Ingeval een faillissement wordt uitgesproken ten aanzien van een kredietinstelling, trekt [de Bank] haar vergunning in. Artikel 59 is van toepassing.]

Artikel ingevoegd bij artikel 20 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004 en gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[HOOFDSTUK III

Regels die zowel voor de saneringsmaatregelen als voor de liquidatieprocedures gelden]

[AFDELING I

Vereffening of vereffening ingevolge een gerechtelijke ontbinding]

Opschriften ingevoegd bij artikel 21 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[Art. 109/17

Alvorens een voorstel tot ontbinding in de zin van artikel 181 van het Wetboek van vennootschappen te formuleren voor een in Titel II bedoelde kredietinstelling, raadpleegt het bestuursorgaan van de betrokken kredietinstelling [de Bank]. [...]

Iste lid gewijzigd bij artikel 24 van de wet van 2 juni 2010 – BS 14 juni 2010 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Belgique.]

Article inséré par l'article 19 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Sous-section III

Radiation de l'agrément]

Intitulé inséré par l'article 20 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/16

En cas d'ouverture d'une faillite à l'encontre d'un établissement de crédit, [la Banque] radie l'agrément. L'article 59 est d'application.]

Article inséré par l'article 20 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[CHAPITRE III

Des règles communes aux mesures d'assainissement et aux procédures de liquidation]

[SECTION PREMIERE

De la liquidation volontaire ou faisant suite à une dissolution judiciaire]

Intitulés insérés par l'article 21 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/17

Avant de faire une proposition de dissolution au sens de l'article 181 du Code des sociétés en ce qui concerne un établissement de crédit visé au Titre II, l'organe de gestion de l'établissement de crédit consulte [la Banque]. [...]

Alinéa 1er modifié par l'article 24 de la loi du 2 juin 2010 – MB 14 juin 2010 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Alvorens uitspraak te doen over een in het Wetboek van vennootschappen vastgelegde grond tot gerechtelijke ontbinding van een kredietinstelling, richt de rechtbank van koophandel een verzoek om advies aan [de Bank] volgens de in artikel 109/18 voorgeschreven procedure.

2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De ontbinding van een kredietinstelling en de daaropvolgende vereffening beletten niet dat een van de in artikel 57, § 1, bedoelde maatregelen kan worden getroffen.]

Artikel ingevoegd bij artikel 21 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[AFDELING II

Samenwerking tussen nationale autoriteiten]

Opschrift ingevoegd bij artikel 22 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[Art. 109/18

Vooraleer er uitspraak gedaan wordt [...] over de opening van een faillissementsprocedure of over een voorlopige ontneming van beheer in de zin van artikel 8 van de wet van 8 augustus 1997 ten aanzien van een kredietinstelling, richt de voorzitter van de rechtbank van koophandel een verzoek om advies aan [de Bank]. De griffier geeft dit verzoek onverwijld door. Hij stelt de procureur des Konings ervan in kennis.

Iste lid gewijzigd bij artikel 25 van de wet van 2 juni 2010 – BS 14 juni 2010 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[Het verzoek wordt schriftelijk aan de Bank gericht. Bij dit verzoek worden de nodige documenten ter informatie gevoegd.]

2de lid vervangen bij artikel 149, 1° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Avant qu'il ne soit statué sur une cause de dissolution judiciaire prévue par le Code des sociétés à l'égard d'un établissement de crédit, le tribunal de commerce saisit [la Banque] d'une demande d'avis selon la procédure prévue à l'article 109/18.

Alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

La dissolution d'un établissement de crédit et la liquidation au sens du Code des sociétés qui s'ensuit ne font pas obstacle à la possibilité de prendre une des mesures prévues à l'article 57, § 1er.]

Article inséré par l'article 21 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[SECTION II

De la collaboration entre autorités nationales]

Intitulé inséré par l'article 22 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/18

Avant qu'il ne soit statué [...] sur l'ouverture d'une procédure de faillite ou encore sur un dessaisissement provisoire au sens de l'article 8 de la loi du 8 août 1997 à l'égard d'un établissement de crédit, le président du tribunal de commerce saisit [la Banque] d'une demande d'avis. Le greffier transmet cette demande sans délai. Il en informe le procureur du Roi.

Alinéa 1er modifié par l'article 25 de la loi du 2 juin 2010 – MB 14 juin 2010 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[La saisine de la Banque est écrite. Elle est accompagnée des pièces nécessaires à son information.]

Alinéa 2 remplacé par l'article 149, 1° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[De Bank brengt haar advies uit binnen vijftien dagen na de ontvangst van het verzoek om advies. Ingeval een procedure betrekking heeft op een kredietinstelling waarbij de Bank vermoedt dat zich belangrijke verwickelingen kunnen voordoen op het vlak van het systeemrisico of waarvoor een voorafgaande coördinatie met buitenlandse autoriteiten vereist is, beschikt de Bank over een ruimere termijn om haar advies uit te brengen, met dien verstande dat de totale termijn niet meer dan dertig dagen mag bedragen. Indien de Bank van oordeel is gebruik te moeten maken van deze uitzonderlijke termijn, brengt ze dit ter kennis van de rechterlijke instantie die een uitspraak moet doen. De termijn waarover de Bank beschikt om een advies uit te brengen schorst de termijn waarbinnen de rechterlijke instantie uitspraak moet doen. Indien de Bank geen advies verstrekt binnen de vastgestelde termijn, kan de rechtbank uitspraak doen.]

3de lid vervangen bij artikel 149, 2° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

[De Bank verstrekt haar advies schriftelijk. Het wordt door ongeacht welk middel bezorgd aan de griffier, die het doorgeeft aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel en aan de procureur des Konings. Het advies wordt toegevoegd aan het dossier.]]

4de lid vervangen bij artikel 149, 3° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Artikel ingevoegd bij artikel 22 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[AFDELING III

Uitzonderingen op of nuanceringen van de toepassing van het Belgische recht als procedurerecht]

Opschrift ingevoegd bij artikel 23 van de wet van 6 december 2004 BS 28 december 2004

[La Banque rend son avis dans un délai de quinze jours à compter de la réception de la demande d'avis. La Banque peut, dans le cas d'une procédure relative à un établissement de crédit susceptible, selon son appréciation, de présenter des implications systémiques importantes ou qui nécessite au préalable une coordination avec des autorités étrangères, rendre son avis dans un délai plus long, sans toutefois que le délai total ne puisse excéder trente jours. Lorsqu'elle estime devoir faire usage de ce délai exceptionnel, la Banque le notifie à la juridiction appelée à statuer. Le délai dont dispose la Banque pour rendre son avis suspend le délai dans lequel la juridiction doit statuer. En l'absence de réponse de la Banque dans le délai imparti, le tribunal peut statuer.]

Alinéa 3 remplacé par l'article 149, 2° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

[L'avis de la Banque est écrit. Il est transmis par tout moyen au greffier, qui le remet au président du tribunal de commerce et au procureur du Roi. L'avis est versé au dossier.]]

Alinéa 4 remplacé par l'article 149, 3° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Article inséré par l'article 22 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[SECTION III

Des exceptions ou tempéraments à l'application de la loi belge comme loi de la procédure]

Intitulé inséré par l'article 23 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/19

In afwijking van de artikelen 109/1 en 109/14 worden de gevolgen van een saneringsmaatregel of een liquidatieprocedure voor :

1° arbeidsovereenkomsten en arbeidsbetrekkingen, uitsluitend beheerst door het recht van de lid-Staat van de Europese Economische Ruimte dat op de arbeidsovereenkomst van toepassing is;

2° overeenkomsten die recht geven op het genot of de verkrijging van een onroerend goed, uitsluitend beheerst door het recht van de lid-Staat van de Europese Economische Ruimte waar het onroerend goed gelegen is. Die wetgeving bepaalt of het goed roerend of onroerend is;

3° de rechten op een onroerend goed, een schip of een luchtvaartuig die onderworpen zijn aan inschrijving in een openbaar register, uitsluitend beheerst door het recht van de lid-Staat van de Europese Economische Ruimte onder het gezag waarvan het register wordt gehouden;

4° het uitoefenen van de eigendomsrechten op financiële instrumenten of van andere rechten op dergelijke instrumenten waarvan het bestaan of de overdracht een inschrijving veronderstelt in een register, op een rekening of in een gecentraliseerd effectendepot bijgehouden of gesitueerd in een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte, uitsluitend beheerst door het recht van de lid-Staat waar het register, de rekening of het gecentraliseerde effectendepot waar deze rechten zijn ingeschreven, wordt bijgehouden of is gesitueerd;

5° de overeenkomsten tot schuldvernieuwing of tot bilaterale of multilaterale schuldvergelijking alsook voor de uitdrukkelijke ontbindende bedingen die hierin zijn opgenomen om de schuldvergelijking mogelijk te maken, uitsluitend beheerst door het recht dat van toepassing is op die overeenkomsten;

[Art. 109/19

Par dérogation aux articles 109/1 et 109/14, les effets d'une mesure d'assainissement ou d'une procédure de liquidation sur :

1° les contrats de travail et les relations de travail sont exclusivement régis par la loi de l'Etat membre de l'Espace économique européen applicable au contrat de travail;

2° un contrat donnant le droit de jouir d'un bien immobilier ou de l'acquérir sont exclusivement régis par la loi de l'Etat membre de l'Espace économique européen sur le territoire duquel cet immeuble est situé. Cette loi détermine si le bien est meuble ou immeuble;

3° les droits sur un bien immobilier, un navire ou un aéronef qui sont soumis à inscription dans un registre public sont régis exclusivement par la loi de l'Etat membre de l'Espace économique européen sous l'autorité duquel le registre est tenu;

4° l'exercice des droits de propriété sur des instruments financiers ou d'autres droits sur de tels instruments dont l'existence ou le transfert suppose l'inscription dans un registre, un compte ou auprès d'un système de dépôt centralisé détenus ou situés dans un Etat membre de l'Espace économique européen, sont régis exclusivement par la loi de l'Etat membre dans lequel est détenu ou situé le registre, le compte ou le système de dépôt centralisé dans lequel ces droits sont inscrits;

5° les conventions de novation ou de compensation bilatérale ou multilatérale ainsi que les conditions résolutoires expresses qu'elles contiennent pour permettre la compensation sont exclusivement régis par la loi applicable à ces conventions;

6° de cessie-retrocessieovereenkomsten (« repur-chase agreements » of « repo's »), uitsluitend beheerst door het recht dat van toepassing is op die overeenkomsten, onverminderd het 4° van dit artikel;

7° transacties op een buitenlandse gereglementeerde markt in de zin van artikel 2, 6°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, uitsluitend beheerst door het recht dat van toepassing is op die transacties, onverminderd het 4° van dit artikel.]

Artikel ingevoegd bij artikel 23 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[Art. 109/20

§ 1. Het treffen van saneringsmaatregelen of de opening van een faillissementsprocedure raakt niet aan het zakelijk recht van een schuldeiser of van een derde op lichamelijke of onlichamelijke roerende of onroerende goederen - zowel bepaalde goederen als gehelen van onbepaalde goederen met wisselende samenstelling - die toebehoren aan de kredietinstelling en die zich op het tijdstip waarop de maatregelen worden getroffen of de procedure wordt geopend op het grondgebied van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte bevinden.

§ 2. Onder rechten in de zin van § 1 worden met name verstaan :

1° het recht een goed te gelde te maken of te laten maken en te worden voldaan uit de opbrengst van of de inkomsten uit dat goed, in het bijzonder op grond van pand of hypotheek;

2° het exclusieve recht een schuldvordering te innen, in het bijzonder door middel van een pandrecht op de schuldvordering of door de cessie van die schuldvordering tot zekerheid;

3° het recht om het goed terug te eisen en/of de teruggave ervan te verlangen van eenieder die het tegen de wil van de rechthebbende in bezit of in gebruik heeft;

6° les conventions de cession-rétrocession (« repur-chase agreements » - « repos ») sont régis exclusivement par la loi applicable à ces conventions, sans préjudice du 4° du présent article;

7° les transactions effectuées dans le cadre d'un marché réglementé étranger au sens de l'article 2, 6°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers sont régis exclusivement par la loi applicable à ces transactions, sans préjudice du 4° du présent article.]

Article inséré par l'article 23 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/20

§ 1er. La mise en oeuvre de mesures d'assainissement ou l'ouverture d'une procédure de faillite n'affecte pas le droit réel d'un créancier ou d'un tiers sur des biens corporels ou incorporels, meubles ou immeubles - à la fois des biens déterminés et des ensembles de biens indéterminés dont la composition est sujette à modification - appartenant à l'établissement de crédit et qui se trouvent, au moment de la mise en oeuvre de telles mesures ou de l'ouverture d'une procédure, sur le territoire d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen.

§ 2. Les droits visés au § 1ersont notamment :

1° le droit de réaliser ou de faire réaliser le bien et d'être désintéressé par le produit ou les revenus de ce bien, en particulier en vertu d'un gage ou d'une hypothèque;

2° le droit exclusif de recouvrer une créance, notamment en vertu de la mise en gage ou de la cession de cette créance à titre de garantie;

3° le droit de revendiquer le bien et/ou d'en réclamer la restitution entre les mains de quiconque le détient ou en jouit contre la volonté de l'ayant droit;

4° het zakelijke recht om van een goed de vruchten te trekken.

§ 3. Met een zakelijk recht wordt gelijkgesteld, het in een openbaar register ingeschreven recht tot verkrijging van een zakelijk recht in de zin van § 1, dat aan derden kan worden tegengeworpen.]

Artikel ingevoegd bij artikel 24 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[Art. 109/21

§ 1. Het treffen van saneringsmaatregelen of de opening van een faillissementsprocedure tegen een kredietinstelling die een goed koopt, laat de op een eigendomsvoorbehoud berustende rechten van de verkoper onverlet wanneer dat goed zich, op het tijdstip waarop de maatregelen worden getroffen of de procedure wordt geopend, bevindt op het grondgebied van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte dan de lid-Staat waar de maatregelen worden getroffen of de procedure wordt geopend.

§ 2. Het treffen van saneringsmaatregelen of de opening van een faillissementsprocedure tegen een kredietinstelling die de hoedanigheid van verkoper heeft, nadat de levering van het verkochte goed heeft plaatsgevonden, is geen grond voor ontbinding of opzegging van de verkoop en belet de koper niet de eigendom van het gekochte goed te verkrijgen wanneer dit goed zich, op het tijdstip waarop de maatregelen worden getroffen of de procedure wordt geopend, bevindt op het grondgebied van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte dan de lid-Staat waar de maatregelen worden getroffen of de procedure wordt geopend.]

Artikel ingevoegd bij artikel 25 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

4° le droit réel de percevoir les fruits d'un bien.

§ 3. Est assimilé à un droit réel, le droit, inscrit dans un registre public et opposable aux tiers, permettant d'obtenir un droit réel au sens du § 1er.]

Article inséré par l'article 24 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/21

§ 1er. La mise en oeuvre de mesures d'assainissement ou l'ouverture d'une procédure de faillite à l'encontre d'un établissement de crédit achetant un bien n'affecte pas les droits du vendeur fondés sur une réserve de propriété, lorsque ce bien se trouve, au moment de la mise en oeuvre de telles mesures ou de l'ouverture d'une telle procédure, sur le territoire d'un Etat membre de l'Espace économique européen autre que l'Etat de mise en oeuvre de telles mesures ou d'ouverture d'une telle procédure.

§ 2. La mise en oeuvre de mesures d'assainissement ou l'ouverture d'une procédure de faillite à l'encontre d'un établissement de crédit ayant la qualité de vendeur, après la livraison du bien faisant l'objet de la vente, ne constitue pas une cause de résolution ou de résiliation de la vente et ne fait pas obstacle à l'acquisition par l'acheteur de la propriété du bien vendu, lorsque ce bien se trouve, au moment de la mise en oeuvre de telles mesures ou de l'ouverture d'une telle procédure sur le territoire d'un Etat membre de l'Espace économique européen autre que l'Etat de mise en oeuvre de telles mesures ou d'ouverture d'une telle procédure.]

Article inséré par l'article 25 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/22

Het treffen van saneringsmaatregelen of de opening van een faillissementsprocedure laat het recht van een schuldeiser op schuldvergelijking van zijn vordering met de vordering van de kredietinstelling onverlet wanneer die schuldvergelijking is toegestaan bij het recht dat op de vordering van de kredietinstelling van toepassing is.]

Artikel ingevoegd bij artikel 26 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[Art. 109/23

§ 1. Onverminderd artikel 109/19 en onder voorbehoud van artikel 109/24, doen de artikelen 109/20, § 1, 109/21 en 109/22 geen afbreuk aan de toepassing van de artikelen 17 tot 20 van de wet van 8 augustus 1997.

§ 2. Artikel 1167 van het Burgerlijk Wetboek en de artikelen 17 tot 20 van de wet van 8 augustus 1997 zijn niet van toepassing wanneer diegene die voordeel heeft bij de rechtshandeling bedoeld in de genoemde bepalingen, het bewijs levert dat de rechtshandeling onderworpen is aan het recht van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte dat niet het Belgische recht is en dat dit recht in casu niet voorziet in de mogelijkheid om die rechtshandeling te bestrijden.]

Artikel ingevoegd bij artikel 27 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[Art. 109/24

In afwijking van artikel 57, § 1, tweede lid, 1° en 2°, van deze wet [...] en van artikel 16 van de wet van 8 augustus 1997, en niettegenstaande de artikelen 17 tot 20 van laatstgenoemde wet, indien de kredietinstelling na het treffen van een saneringsmaatregel of na de opening van een faillissementsprocedure onder bezwarende titel beschikt over een onroerend goed, een schip of een luchtvaartuig dat onderworpen is aan inschrijving in een openbaar register, dan wel over financiële instrumenten of rechten op dergelijke

[Art. 109/22

La mise en oeuvre de mesures d'assainissement ou l'ouverture d'une procédure de faillite n'affecte pas le droit d'un créancier d'invoquer la compensation de sa créance avec la créance de l'établissement de crédit, lorsque cette compensation est permise par la loi applicable à la créance de l'établissement de crédit.]

Article inséré par l'article 26 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/23

§ 1er. Sans préjudice de l'article 109/19 et sous réserve de l'article 109/24, les articles 109/20, § 1er, 109/21 et 109/22 ne font pas obstacle à l'application des articles 17 à 20 de la loi du 8 août 1997.

§ 2. L'article 1167 du Code civil et les articles 17 à 20 de la loi du 8 août 1997 ne sont pas applicables lorsque le bénéficiaire d'un acte visé auxdites dispositions apporte la preuve que l'acte est soumis à la loi d'un Etat membre de l'Espace économique européen autre que la loi belge et que cette loi ne prévoit, en l'espèce, aucun moyen de remettre en cause cet acte.]

Article inséré par l'article 27 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 8 décembre 2004

[Art. 109/24

Par dérogation à l'article 57, § 1er, alinéa 2, 1° et 2°, de la présente loi [...] et à l'article 16 de la loi du 8 août 1997, et nonobstant les articles 17 à 20 de cette dernière loi, si l'établissement de crédit dispose à titre onéreux, après l'adoption d'une mesure d'assainissement ou l'ouverture d'une procédure de faillite, d'un immeuble, d'un navire ou d'un aéronef soumis à immatriculation dans un registre public, d'instruments financiers ou de droits sur de tels instruments dont l'existence ou le transfert suppose une inscription dans un registre, un

instrumenten waarvan het bestaan of de overdracht een inschrijving veronderstelt in een register, op een rekening of in een gecentraliseerd effectendepot bijgehouden of gesitueerd in een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte, wordt de nietigheid of de niet-tegenwerpbaarheid van deze handeling beoordeeld op grond van het recht van de lid-Staat waar dat onroerend goed gelegen is of onder het gezag waarvan dat register, die rekening of dat effectendepot wordt bijgehouden.]

Artikel ingevoegd bij artikel 28 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004 en gewijzigd bij artikel 26 van de wet van 2 juni 2010 – BS 14 juni 2010

[AFDELING IV

Saneringscommissarissen en liquidateurs]

[Onderafdeling I

Erkenning van buitenlandse maatregelen en procedures]

Opschriften ingevoegd bij artikel 29 van de wet van 6 december 2004 - BS 28 december 2004

[Art. 109/25

De aanstelling van een saneringscommissaris of van een liquidateur door een autoriteit van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte, wordt aangetoond met een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de beslissing tot aanstelling of van ieder ander door die autoriteit opgesteld attest.

Hoewel er geen legalisatie of soortgelijke formaliteit wordt gevraagd, dient niettemin een vertaling te worden gemaakt van het in het eerste lid bedoelde document, in de taal of een van de talen van het taalgebied waar de saneringscommissaris of de liquidateur wil optreden.]

Artikel ingevoegd bij artikel 29 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

compte ou auprès d'un système de dépôt centralisé détenus ou situés dans un autre Etat membre de l'Espace économique européen, la nullité ou l'inopposabilité de cet acte est appréciée au regard de la loi de l'Etat membre sur le territoire duquel le bien immobilier est situé, ou sous l'autorité duquel ce registre, ce compte ou ce système de dépôt est tenu.]

Article inséré par l'article 28 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004 et modifié par l'article 26 de la loi du 2 juin 2010 – MB 14 juin 2010

[SECTION IV

Des commissaires à l'assainissement et des liquidateurs]

[Sous-section première

Réception des mesures et procédures étrangères]

Intitulés insérés par l'article 29 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/25

La nomination d'un commissaire à l'assainissement ou d'un liquidateur par une autorité d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen est établie par la présentation d'une copie certifiée conforme à l'original de la décision qui le nomme ou par toute autre attestation établie par cette autorité.

Sans qu'aucune légalisation ou formalité analogue ne soit exigée, il sera néanmoins établi une traduction du document visé à l'alinéa 1er dans la langue ou une des langues de la région linguistique sur le territoire de laquelle le commissaire à l'assainissement ou le liquidateur veut agir.]

Article inséré par l'article 29 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Art. 109/26

§ 1. De saneringscommissarissen en de liquidateurs die aangesteld zijn door een autoriteit van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte kunnen in België alle bevoegdheden uitoefenen die zij gemachtigd zijn uit te oefenen op het grondgebied van die andere lid-Staat.

Hetzelfde geldt voor de personen die zij aanwijzen, overeenkomstig het recht van die Lidstaat, om hen bij te staan of te vertegenwoordigen bij de afwikkeling van een saneringsmaatregel of een liquidatieprocedure.

§ 2. Bij de uitoefening van hun bevoegdheden in België leven de in § 1 bedoelde saneringscommissarissen en liquidateurs de Belgische wetgeving na, meer bepaald wat betreft de wijze waarop goederen te gelde worden gemaakt en het informeren van de werknemers. Deze bevoegdheden mogen niet de aanwending van dwangmiddelen behelzen, noch het recht om uitspraak te doen in gedingen of geschillen.

§ 3. De in § 1 bedoelde saneringscommissarissen en liquidateurs stellen de Kruispuntbank bedoeld in artikel 3 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, in kennis van de saneringsmaatregelen en de liquidatieprocedures waartoe is beslist door een autoriteit van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte, opdat ze worden ingeschreven.]

Artikel ingevoegd bij artikel 30 van de wet van 6 december 2004 – BS 28 december 2004

[Onderafdeling II

Belgische saneringscommissarissen
en liquidateurs]

[Art. 109/26

§ 1er. Les commissaires à l'assainissement et les liquidateurs désignés par une autorité d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen peuvent exercer en Belgique tous les pouvoirs qu'ils sont habilités à exercer sur le territoire de cet autre Etat.

Il en va de même en ce qui concerne des personnes qu'ils auraient désignées, conformément à la loi de cet Etat, en vue de les assister ou de les représenter dans le déroulement d'une mesure d'assainissement ou d'une procédure de liquidation.

§ 2. Dans l'exercice de leurs pouvoirs en Belgique, les commissaires à l'assainissement et les liquidateurs visés au § 1er respectent la législation belge, en particulier en ce qui concerne les modalités de réalisation de biens ainsi que l'information des travailleurs. Leurs pouvoirs ne peuvent inclure le recours à la force ni le droit de statuer sur un litige ou un différend.

§ 3. Les commissaires à l'assainissement et les liquidateurs visés au § 1 ercommuniquent à la Banque-Carrefour visée à l'article 3 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichet-entreprises agréés et portant diverses dispositions, les mesures d'assainissement et les procédures de liquidation décidées par une autorité d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen en vue de leur inscription.]

Article inséré par l'article 30 de la loi du 6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Sous-section II

Des commissaires à l'assainissement
et des liquidateurs belges]

*Opschrift ingevoegd bij artikel 31 van de wet van
6 december 2004 – BS 28 december 2004*

[Art. 109/27

[...] De curator of curatoren die aangesteld is of zijn overeenkomstig artikel 11 van de wet van 8 augustus 1997 nemen alle nodige maatregelen om te voldoen aan de inschrijving [...] van een liquidatieprocedure in een openbaar register van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte die krachtens de wetgeving van die lid-Staat verplicht gesteld is.

*1ste lid gewijzigd bij artikel 27, 1° en 2° van de wet
van 2 juni 2010 – BS 14 juni 2010*

De kosten die voortvloeien uit een inschrijving in een openbaar register van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte worden beschouwd als kosten met betrekking tot de procedure, ongeacht of de inschrijving verplicht is of geschiedt op initiatief van de in het eerste lid bedoelde personen.]

*Artikel ingevoegd bij artikel 31 van de wet van
6 december 2004 - BS 28 december 2004*

TITEL IX

**DEPOSITOBESCHERMINGS-
REGELINGEN**

Art. 110

De in België gevestigde kredietinstellingen moeten deelnemen aan een collectieve depositobeschermingsregeling die zij financieren en die tot doel heeft, wanneer een instelling in gebreke blijft, [bepaalde categorieën van deposanten] die geen bank noch financieel bedrijf voeren, een schadevergoeding toe te kennen en zo nodig te kunnen optreden om een dergelijk in gebreke blijven te voorkomen. Voor bepaalde categorieën van kredietinstellingen kunnen er specifieke deposito-beschermingsregelingen worden opgezet.

*1ste lid gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 23
december 1994 – BS 13 januari 1995*

*Intitulé inséré par l'article 31 de la loi du 6
décembre 2004 – MB 28 décembre 2004*

[Art. 109/27

[...] Le ou les curateurs désignés conformément à l'article 11 de la loi du 8 août 1997 prennent toute mesure nécessaire en vue de satisfaire à une inscription [...] d'une procédure de liquidation dans un registre public d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen rendue obligatoire en vertu de la législation de cet Etat.

*Alinéa 1er modifié par l'article 27, 1° et 2° de la
loi du 2 juin 2010 – MB 14 juin 2010*

Les frais découlant d'une inscription dans un registre public d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen sont considérés comme des frais de la procédure, que l'inscription soit obligatoire ou qu'elle résulte de l'initiative des personnes visées à l'alinéa 1er.]

*Article inséré par l'article 31 de la loi du
6 décembre 2004 – MB 28 décembre 2004*

TITRE IX

**DES SYSTEMES DE PROTECTION DES
DEPOTS**

Art. 110

Les établissements de crédit établis en Belgique doivent participer à un système collectif de protection des dépôts financé par eux et visant à assurer, en cas de défaillance d'un établissement, une indemnisation [de certaines catégories de déposants], qui n'exercent pas une activité bancaire ou financière, et, le cas échéant, à permettre une intervention préventive d'une telle défaillance. Il peut être organisé des systèmes de protection des dépôts propres à certaines catégories d'établissements de crédit.

*Alinéa 1er modifié par l'article 3, 1° de la loi du 23
décembre 1994 – MB 13 janvier 1995*

Wanneer zij niet worden opgezet door de Staat of een hieronder ressorterende publiekrechtelijke instantie, moeten de depositobeschermingsregelingen worden goedgekeurd bij koninklijk besluit, waarbij een geharmoniseerde toepassing van de ter zake uitgevaardigde Europeesrechtelijke regels op de verschillende categorieën van kredietinstellingen wordt betracht.

Het eerste lid geldt niet voor de bijkantoren van kredietinstellingen die ressorteren onder een andere [Lidstaat van de Europese Economische Ruimte]. Het geldt evenmin voor de bijkantoren van kredietinstellingen die ressorteren onder een andere Staat en waarvan de verplichtingen door een depositobeschermingsregeling van deze Staat op een ten minste evenwaardige wijze zijn gedekt als in het kader van de overeenstemmende Belgische depositobeschermingsregeling.

3de lid gewijzigd bij artikel 3, 4° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

[Het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten en het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen nemen het beheer en de verrichtingen van de deposito-beschermingsregelingen waar.]

4de lid vervangen bij artikel 56, 1° van de wet van 29 december 2010 – BS 31 december 2010

De instanties die een Belgische depositobeschermingsregeling beheren mogen samenwerkingsovereenkomsten sluiten met buitenlandse instanties.

[In afwijking van artikel 22, moeten de gemeentespaarkassen niet deelnemen aan een depositobeschermingsregeling voor de kredietinstellingen. De Koning bepaalt welke informatie de gemeentespaarkassen aan hun deposanten moeten verstrekken over de bescherming van hun deposito's.]

6de lid vervangen bij artikel 3, 2° van de wet van 23 december 1994 – BS 13 januari 1995(*)

Lorsqu'ils ne sont pas institués par l'Etat ou par un organisme de droit public qui en dépend, les systèmes de protection des dépôts doivent être agréés par arrêté royal dans le respect de l'application harmonisée aux différentes catégories d'établissements de crédit, des règles de droit européen édictées en la matière.

L'alinéa 1er n'est pas applicable aux succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'un [Etat membre de l'Espace économique européen]. Il n'est pas davantage applicable aux succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat et dont les engagements sont couverts par un système de protection des dépôts de cet Etat dans une mesure au moins égale à celle résultant du système belge correspondant de protection des dépôts.

Alinéa 3 modifié par l'article 3, 4° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

[Le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers ainsi que le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie assurent la gestion et les opérations des systèmes de protection des dépôts.]

Alinéa 4 remplacé par l'article 56, 1° de la loi du 29 décembre 2010 – MB 31 décembre 2010

Les organismes gérant des systèmes belges de protection des dépôts peuvent conclure avec des organismes étrangers toutes conventions de collaboration.

[Par dérogation à l'article 22, les caisses d'épargne communales ne sont pas tenues de participer à un système de protection des dépôts des établissements de crédit. Le Roi détermine les informations que les caisses d'épargne communales doivent fournir à leurs déposants sur la protection de leurs dépôts.]

Alinéa 6 remplacé par l'article 3, 2° de la loi du 23 décembre 1994 – MB 13 janvier 1995 (*)

[De instanties die een Belgische depositobeschermingsregeling beheren, voeren geregeld tests uit op hun regelingen.]

7de lid ingevoegd bij artikel 56, 2° van de wet van 29 december 2010 – BS 31 december 2010

[Art. 110bis¹

[De artikelen 110 tot 110quater] voorzien in de toepassing van Richtlijn 94/19/E.E.G. van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 inzake de depositogarantiestelsels.]

Artikel ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 23 december 1994 – BS 13 januari 1995 en gewijzigd bij artikel 16 van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003

[[Art. 110bis²

Nummering van het artikel gewijzigd bij artikel 15, 1° van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003

[§ 1. [De Bank] informeert de instanties die een Belgische depositobeschermingsregeling beheren ingeval zij problemen op het spoor komt die waarschijnlijk tot de interventie van deze depositogarantieregelingen zullen leiden.

§ 1, 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Behalve in de gevallen waarin het faillissement is uitgesproken, neemt [de Bank] de beslissing waarmee het in gebreke blijven van een kredietinstelling naar Belgisch recht wordt vastgesteld. Deze vaststelling geschiedt uiterlijk vijf werkdagen nadat voor het eerst is vastgesteld dat een kredietinstelling heeft nagelaten een verschuldigd en betaalbaar deposito terug te betalen.

§ 1, 2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De instanties die een Belgische depositogarantieregeling beheren betalen de deposito's terug binnen een termijn van twintig werkdagen te rekenen vanaf het in gebreke

[Les organismes gérant des systèmes belges de protection des dépôts, testent régulièrement leurs systèmes.]

Alinéa 7 inséré par l'article 56, 2° de la loi du 29 décembre 2010 – MB 31 décembre 2010

[Art. 110bis¹

[Les articles 110 à 110quater] appliquent la Directive 94/19/C.E.E. du Parlement européen du Conseil du 30 mai 1994 relative aux systèmes de garantie de dépôts.]

Article inséré par l'article 4 de la loi du 23 décembre 1994 – MB 13 janvier 1995 et modifié par l'article 16 de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

[[Art. 110bis²

Numérotation de l'article modifiée par l'article 15, 1° de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

[§ 1er. [La Banque] informe les organismes qui gèrent un système belge de protection des dépôts lorsqu'elle décèle des problèmes susceptibles de donner lieu à l'intervention de ces systèmes de protection des dépôts.

§ 1er, alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Sauf dans les cas où la faillite a été prononcée, [la Banque] prend la décision constatant la défaillance d'un établissement de crédit de droit belge. Ce constat est fait au plus tard cinq jours ouvrables après avoir établi pour la première fois que l'établissement de crédit n'a pas restitué les dépôts échus et exigibles.

§ 1er, alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Les organismes qui gèrent un système belge de protection des dépôts remboursent les dépôts dans un délai de vingt jours ouvrables à compter de la défaillance de l'établissement de

blijven van de kredietinstelling. [De Bank] kan deze termijn verlengen. Er mag, ten hoogste, één verlenging worden toegestaan die niet langer mag zijn dan tien werkdagen. Zij mag enkel worden toegestaan in zeer uitzonderlijke omstandigheden en specifieke gevallen waarin kredietinstellingen in gebreke blijven.

§ 1, 3de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

De in gebreke gebleven kredietinstelling of, als deze failliet is, de curator deelt aan de in het eerste lid bedoelde instanties de gegevens mee die zij nodig hebben om de deposito's te betalen. De Koning kan de nadere regels bepalen voor de uitwisseling van de gegevens tussen de kredietinstelling of curator, enerzijds, en de instanties, anderzijds.

Indien er twijfels rijzen over de juistheid van de gegevens die de in het eerste lid bedoelde instanties in uitvoering van het vierde lid hebben ontvangen, kijkt de kredietinstelling of de curator deze op hun verzoek na en deelt hen, desgevallend, de verbeterde gegevens mee.]

§ 1 vervangen bij artikel 57, 1° van de wet van 29 december 2010 – BS 31 december 2010

[§ 2. Voor de gevallen van het in gebreke blijven vastgesteld uiterlijk op 6 oktober 2008 voorzien de depositobeschermingsregelingen ingesteld of beheerd door het Fonds, ten belope van ten minste 20.000 euro of de tegenwaarde van dit bedrag, in terugbetaling van de deposito's en kasbons, obligaties en andere bancaire schuldorderbewijzen op naam, gedematerialiseerd of in open bewaargeving die in de oprichtingsakte van deze regelingen zijn gedefinieerd overeenkomstig het Europees recht en zijn uitgedrukt in euro of in de munt van een Lidstaat die de eenheidsmunt niet heeft aangenomen. Tot 31 december 1999 wordt voornoemd bedrag van 20.000 euro vervangen door het bedrag van 15.000 euro. Het voornoemde bedrag van 20.000 euro wordt, voor de gevallen van het in gebreke blijven vastgesteld vanaf 7 oktober 2008 en uiterlijk op 31 december 2010, vervangen door het bedrag

crédit. [La Banque] peut décider la prolongation de ce délai. Il ne peut être accordé, au plus, qu'une prolongation, ne pouvant dépasser dix jours ouvrables. Elle ne peut être accordée que dans des circonstances très exceptionnelles et pour des cas particuliers de défaillance d'établissements de crédit.

§ 1er, alinéa 3 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

L'établissement de crédit défaillant ou, si celui-ci est en faillite, le curateur communique aux organismes visés à l'alinéa 1er, les données dont ils ont besoin pour rembourser les dépôts. Le Roi peut définir les règles relatives à l'échange des données entre l'établissement de crédit ou le curateur, d'une part, et les organismes, d'autre part.

S'il y a un doute concernant l'exactitude des données que les organismes visés à l'alinéa 1er ont reçues en exécution de l'alinéa 4, l'établissement de crédit ou le curateur les vérifie à leur demande et leur transfère, le cas échéant, les données corrigées.]

§ 1er remplacé par l'article 57, 1° de la loi du 29 décembre 2010 – MB 31 décembre 2010

[§ 2. Pour les cas de défaillance constatés au plus tard le 6 octobre 2008, les systèmes de protection des dépôts institués ou gérés par le Fonds prévoient le remboursement, à concurrence d'au moins 20.000 euros, ou de la contrevaletur de cette somme, des dépôts et des bons de caisse, obligations et autres titres bancaires de créances nominatifs, dématérialisés ou en dépôts à découvert, libellés en euro ou en devises d'Etats membres qui n'ont pas adopté la monnaie unique, tels que ces dépôts et titres sont définis, conformément au droit européen, par les actes constitutifs de ces systèmes. La somme précitée de 20.000 euros est, jusqu'au 31 décembre 1999, remplacée par celle de 15.000 euros. La somme précitée de 20.000 euros est, pour les cas de défaillance constatés à partir du 7 octobre 2008 et au plus tard le 31 décembre 2010, remplacée par celle de 50.000 euros.

van 50.000 euro. Voor de gevallen van het in gebreke blijven vastgesteld vanaf 1 januari 2011 doet het Fonds slechts een terugbetaling in de mate dat zijn interventiereserve en de staatswaarborg bedoeld in artikel 110sexies volstaan om eerst de financiële instrumenten bedoeld in artikel 113, § 2, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen en vervolgens de voormelde deposito's, kasbons, obligaties en andere bancaire schuldvorderingsbewijzen, alsook de gelddeposito's bedoeld in artikel 113, § 2, tweede lid, van de voormelde wet van 6 april 1995 terug te betalen of te vergoeden. Deze terugbetaling door het Fonds is tevens beperkt tot de tegemoetkoming van maximum 100.000 euro door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen, bedoeld in artikel 6, eerste lid, van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.] [De Koning kan het voormelde maximum bedrag van de tegemoetkoming door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen aanpassen ten einde het in overeenstemming te brengen met het voornoemde artikel 6, eerste lid.]

§ 2, 1ste lid vervangen bij artikel 164 van de wet van 23 december 2009 - BS 30 december 2009 en gewijzigd bij artikel 57, 2° van de wet van 29 december 2010 - BS 31 december 2010

[Voor de toepassing van deze titel wordt elektronisch geld dat nog niet is gebruikt, alsook elektronisch geld dat reeds is gebruikt maar waarvoor nog geen definitieve betaling is verricht, gelijkgesteld met een gelddeposito.]

§ 2, 2de lid ingevoegd bij artikel 15, 2° van de wet van 25 februari 2003 – BS 7 maart 2003

Pour les cas de défaillance constatés à partir du 1er janvier 2011, le Fonds ne rembourse que dans la mesure où sa réserve d'intervention et la garantie d'Etat visée à l'article 110sexies sont suffisantes pour rembourser ou indemniser d'abord les instruments financiers visés à l'article 113, § 2, alinéa 1er, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement et ensuite les dépôts, bons de caisse, obligations et autres titres bancaires de créances précités, ainsi que les dépôts de fonds visés à l'article 113, § 2, alinéa 2, de la loi du 6 avril 1995 précitée. Ce remboursement par le Fonds est aussi limité à l'intervention d'un maximum de 100.000 euros par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie, visés à l'article 6, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'Etat relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.] [Le Roi peut adapter le montant maximum précité de l'intervention par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie afin de le mettre en concordance avec l'article 6, alinéa 1er précité.]

§ 2, alinéa 1er remplacé par l'article 164 de la loi du 23 décembre 2009 - MB 30 décembre 2009 et modifié par l'article 57, 2° de la loi du 29 décembre 2010 - MB 21 décembre 2010

[Pour les besoins du présent Titre, la monnaie électronique non encore utilisée ainsi que celle utilisée mais pour laquelle un paiement définitif n'est pas encore intervenu sont assimilées à un dépôt de fonds.]

§ 2, alinéa 2 inséré par l'article 15, 2° de la loi du 25 février 2003 – MB 7 mars 2003

De Koning bepaalt welke informatie de kredietinstellingen aan de deposanten moeten verstrekken over de dekking van hun tegoeden ingevolge de voornoemde regelingen.]

Artikel ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 23 december 1994 – BS 13 januari 1995

[Art. 110ter

[§ 1. Het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten en het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen nemen de nodige maatregelen en schikkingen om de bijkantoren van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte, in staat te stellen deel te nemen aan de depositobeschermingsregelingen voor kredietinstellingen die zij instellen of beheren, met de bedoeling, binnen de grenzen van deze regelingen, de waarborgen verstrekt door de regeling waaraan de instelling in haar Staat deelneemt, aan te vullen.

Indien het bijkantoor dat de mogelijkheid van het eerste lid heeft benut, zijn verplichtingen niet nakomt tegenover de depositobeschermingsregeling waaraan het deelneemt, wenden het Fonds en het Bijzonder Fonds zich in samenwerking met de autoriteit belast met het prudentiële toezicht tot de autoriteit die de vergunning heeft verleend aan de kredietinstelling waarvan het bijkantoor afhangt. Indien de toestand niet binnen twaalf maanden wordt verholpen, kunnen het Fonds en het Bijzonder Fonds, op eensluidend advies van deze autoriteit, het bijkantoor uitsluiten na afloop van een opzeggingstermijn van twaalf maanden. De termijndeposito's van voor de uitsluiting blijven tot hun vervaldag gedekt door de beschermingsregeling. De andere deposito's van voor de uitsluiting blijven nog twaalf maanden gedekt. De deposanten worden door het bijkantoor of, zoniet, door de autoriteit belast met het prudentiële toezicht op de hoogte gebracht van het verval van de dekking.]

Le Roi règle le contenu de l'information à procurer aux déposants par les établissements de crédit concernant la couverture de leurs avoirs résultant des systèmes précités.]

Article inséré par l'article 4 de la loi du 23 décembre 1994 – MB 13 janvier 1995

[Art. 110ter

[§ 1er. Le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers ainsi que le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie prennent les mesures et dispositions nécessaires pour permettre aux succursales des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen de participer aux systèmes de protection des dépôts des établissements de crédit qu'ils instituent ou dont ils assument la gestion, en vue de compléter, dans les limites de ces systèmes, les garanties procurées par le système auquel l'établissement adhère dans son Etat.

Si la succursale qui a fait usage de la faculté prévue par l'alinéa 1er ne remplit pas ses obligations envers le système de protection des dépôts auquel elle participe, le Fonds et le Fonds spécial, en collaboration avec l'autorité en charge du contrôle prudentiel, en saisissent l'autorité qui a délivré l'agrément à l'établissement de crédit dont relève la succursale. A défaut de redressement de la situation dans les douze mois, le Fonds et le Fonds spécial peuvent, de l'avis conforme de cette autorité, exclure la succursale au terme d'un préavis de douze mois. Les dépôts à terme antérieurs à l'exclusion restent couverts par le système de protection jusqu'à leur échéance. Les autres dépôts antérieurs à l'exclusion restent couverts pendant douze mois. Les déposants auprès de la succursale sont informés, par celle-ci ou, à défaut, par l'autorité en charge du contrôle prudentiel, de la cessation de la couverture.]

§ 1 vervangen bij artikel 58 van de wet van 29 december 2010 – BS 31 december 2010

§ 2. [De Bank] kan, vanaf 1 januari 1995 en tot 31 december 1999, eisen dat de bijkantoren die in België zijn gevestigd door kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van Spanje of Griekenland en waarvan, tot de tweede voornoemde datum, de verplichtingen niet zijn gedekt door een depositobeschermingsregeling ingesteld in deze Staten, deelnemen aan één van de depositobeschermingsregelingen ingesteld of beheerd door het [Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten].]

§ 2 gewijzigd bij artikel 20 van de wet van 17 december 1998 – BS 31 december 1998 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Artikel ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 23 december 1994 – BS 13 januari 1995

[Art. 110quater

De Koning kan, op advies van [de Bank] en van het [Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten] de waardering en berekeningswijze vaststellen voor de initiële bijdrage die moet worden gestort aan de in § 1 bedoelde depositobeschermingsregelingen door de kredietinstellingen die voor het eerst toetreden en waarvoor onvoldoende bijdragen worden ingebracht, afkomstig van een regeling waarin zij vroeger hebben deelgenomen of die in de in artikel 110sexies bedoelde waarborg niet genieten.]

Artikel ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 23 december 1994 - BS 13 januari 1995 en gewijzigd bij artikel 20 van de wet van 17 december 1998 – BS 31 december 1998 en bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 110quinquies

[...]

§ 1er remplacé par l'article 58 de la loi du 29 décembre 2010 – MB 31 décembre 2010

§ 2. [La Banque] peut, à dater du 1er janvier 1995 et jusqu'au 31 décembre 1999, exiger que les succursales établies en Belgique par des établissements de crédit relevant du droit de l'Espagne ou de la Grèce dont, jusqu'à la deuxième date précitée, les engagements ne sont pas couverts par un système de protection des dépôts institué dans ces Etats, participent à un des systèmes de protection des dépôts institués ou gérés par [le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers].]

§ 2 modifié par l'article 20 de la loi du 17 décembre 1998 – MB 31 décembre 1998 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Article inséré par l'article 4 de la loi du 23 décembre 1994 – MB 13 janvier 1995

[Art. 110quater

Le Roi peut, sur avis de [la Banque] et [du Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers] déterminer le mode d'évaluation et de calcul de la contribution initiale à verser aux systèmes de protection des dépôts visés au § 1er par les établissements de crédit qui y adhèrent pour la première fois et pour lesquels ne sont pas versées des contributions suffisantes apportées par un système auquel ils auraient adhéré antérieurement ou qui ne bénéficient pas de la garantie visée à l'article 110sexies.]

Article inséré par l'article 4 de la loi du 23 décembre 1994 - MB 13 janvier 1995 et modifié par l'article 20 de la loi du 17 décembre 1998 – MB 31 décembre 1998 et par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 110quinquies

[...]

Artikel ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 23 december 1994 – BS 13 januari 1995 en opgeheven bij artikel 22 van de wet van 17 december 1998 – BS 31 december 1998

[Art. 110sexies

Ingeval tussen 1 januari 1995 en de overeenkomstig het vierde lid vastgestelde datum, in het kader van de depositobeschermingsregelingen van de kredietinstellingen, ingesteld of beheerd door het [Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten], ter vervanging van de regelingen die in werking zijn getreden op 1 januari 1985, een tegemoetkoming wordt verleend ten gevolge van de toestand van :

Iste lid, inleidende zin gewijzigd bij artikel 20 van de wet van 17 december 1998 – BS 31 december 1998

het Gemeentekrediet van België;

de Nationale Kas voor Beroepskrediet;

het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet;

[...];

Gewijzigd bij artikel 72, 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1995 – BS 29 april 1995

de Algemene Spaar en LijfrentekasBank;

de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid,

stelt de Staat een bedrag van ten hoogste [75.000.000 EUR] ter beschikking voor alle voormelde tegemoetkomingen.

Iste lid gewijzigd bij artikel 2, 6 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 – BS 30 augustus 2000. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 zelf gewijzigd bij artikel 42, 5° van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 – BS 11 augustus 2001

De aanwending van het voormelde bedrag van [75.000.000 EUR] neemt niet weg dat eerst de Staatswaarborg speelt zoals bedoeld in de

Article inséré par l'article 4 de la loi du 23 décembre 1994 – MB 13 janvier 1995 et abrogé par l'article 22 de la loi du 17 décembre 1998 – MB 31 décembre 1998

[Art. 110sexies

En cas d'interventions, entre le 1er janvier 1995 et la date limite fixée conformément à l'alinéa 4, des systèmes de protection des dépôts des établissements de crédit, institués ou gérés par [le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers] pour faire suite aux systèmes entrés en vigueur le 1er janvier 1985 et rendues nécessaires par la situation :

Alinéa 1er, phrase introductive modifiée par l'article 20 de la loi du 17 décembre 1998 – MB 31 décembre 1998

du Crédit communal de Belgique;

de la Caisse nationale de crédit professionnel;

de l'Institut national de crédit agricole;

[...];

Modifié par l'article 72, 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1995 – MB 29 avril 1995

de la Caisse générale d'épargne et de retraiteBanque;

de la Société nationale de crédit à l'industrie,

L'Etat met à disposition un montant maximum de [75.000.000 EUR] pour l'ensemble des interventions précitées.

Alinéa 1er modifié par l'article 2, 6 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 – MB 30 août 2000. L'article 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 modifié lui-même par l'article 42, 5° de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 – MB 11 août 2001

L'usage du montant précité de [75.000.000 EUR] ne porte pas préjudice au jeu préalable de la garantie de l'Etat prévue aux articles 249 de

artikelen 249 van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen en 56, derde en vierde lid van het koninklijk besluit van 29 september 1993 tot wijziging van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen en, in artikel 249 van de voormelde wet van 17 juni 1991, voor de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid.

*2de lid gewijzigd bij artikel 2, 6 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 – BS 30 augustus 2000.
Artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 zelf gewijzigd bij artikel 42, 5° van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 – BS 11 augustus 2001*

Als het voormelde bedrag van [75.000.000 EUR] volledig is besteed, wordt geput uit de nieuwe middelen die na 1 januari 1995 zijn gestort aan de in het eerste lid bedoelde depositobeschermingsregelingen.

*3de lid gewijzigd bij artikel 2, 6 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 – BS 30 augustus 2000.
Artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 zelf gewijzigd bij artikel 42, 5° van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 – BS 11 augustus 2001*

In elk geval zal de Staatswaarborg waarvan sprake in dit artikel voor de niet aangewende bedragen en voor elk van de kredietinstellingen waarvoor zij gold, worden afgebouwd en vervallen onder dezelfde voorwaarden als de voorwaarden die zullen worden bepaald in de oprichtingsakten van de geldende regeling voor de terugbetaling aan de kredietinstellingen van het eventuele saldo van de tegoeden gevormd in het kader van de depositobeschermingsregeling die, voor de betrokken instelling, wordt vervangen door de geldende regeling.]

Artikel ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 23 december 1994 – BS 13 januari 1995

la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé et 56, alinéas 3 et 4 de l'arrêté royal du 29 septembre 1993 modifiant la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit et, en ce qui concerne la Société nationale de crédit à l'industrie, à l'article 249 de la loi précitée du 17 juin 1991.

Alinéa 2 modifié par l'article 2, 6 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 – MB 30 août 2000. L'article 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 modifié lui-même par l'article 42, 5° de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 – MB 11 août 2001

Après épuisement du montant précité de [75.000.000 EUR], il est fait appel aux ressources nouvelles versées, après le 1er janvier 1995, aux systèmes de protection des dépôts visés à l'alinéa 1er.

Alinéa 3 modifié par l'article 2, 6 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 – MB 30 août 2000. L'article 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 modifié lui-même par l'article 42, 5° de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 – MB 11 août 2001

En tout cas, la garantie de l'Etat faisant l'objet du présent article se réduira et prendra fin, pour les montants auxquels il n'y aura pas été fait appel et pour chacun des établissements de crédit pour lesquels elle a été constituée, dans les mêmes conditions que celles qui seront prévues par les actes constitutifs du système en vigueur pour le remboursement aux établissements de crédit du solde éventuel des avoirs constitués dans le système de protection des dépôts auquel fait suite, pour l'établissement considéré, le système en vigueur.]

Article inséré par l'article 4 de la loi du 23 décembre 1994 – MB 13 janvier 1995

TITEL X

WIJZIGINGSBEPALINGEN

[Deze wijzigingsbepalingen worden niet opgenomen]

TITEL XI

OVERGANGSBEPALINGEN

Art. 144

De kredietinstellingen die bij inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst der banken als bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935, op de lijst van de privéspaarkassen als bedoeld in artikel 5 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967 of op de lijst als bedoeld in artikel 2 van de wet van 10 juni 1964, de openbare kredietinstellingen die zijn vermeld in artikel 62, 1°, van deze wet, de kredietverenigingen die zijn erkend door de Nationale Kas voor Beroepskrediet, de kredietkassen die zijn erkend door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet en de gemeentespaarkassen, verkrijgen voor de toepassing van deze wet van rechtswege een vergunning.

De in het eerste lid vermelde kredietinstellingen naar Belgisch recht, met uitzondering van de gemeentespaarkassen, delen binnen een maand na de inwerkingtreding van deze wet mee in welke rubriek van de in artikel 13, tweede lid, bedoelde lijst zij wensen te worden opgenomen.

In afwijking van het eerste en het tweede lid worden de bijkantoren van kredietinstellingen die ressorteren onder een andere LidStaat van [de Europese Economische Ruimte] en op de datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op een van de in het eerste lid bedoelde lijsten, van rechtswege geregistreerd op de lijst als bedoeld in artikel 65, derde lid.

3de lid gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

TITRE X

DISPOSITIONS MODIFICATIVES

[Ces dispositions modificatives ne sont pas reprises]

TITRE XI

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Art. 144

Les établissements de crédit inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à la liste des banques visée à l'article 2 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, à la liste des caisses d'épargne privées visée à l'article 5 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967, ou à la liste prévue à l'article 2 de la loi du 10 juin 1964, les établissements publics de crédit énumérés à l'article 62, 1°, de la présente loi, les associations de crédit agréées par la Caisse nationale de Crédit professionnel, les caisses de crédit agréées par l'Institut national de Crédit agricole et les caisses d'épargne communales, sont de plein droit agréés pour l'application de la présente loi.

Les établissements de crédit de droit belge énumérés à l'alinéa 1er, à l'exception des caisses d'épargne communales, communiquent à la Commission bancaire, financière et des assurances, dans le mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, sous quelle rubrique de la liste prévue à l'article 13, alinéa 2, ils entendent être portés.

Par dérogation aux alinéas 1er et 2, les succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de [l'Espace économique européen] et qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, sont inscrites sur une des listes visées à l'alinéa 1er, sont, de plein droit, enregistrées sur la liste prévue à l'article 65, alinéa 3.

Alinéa 3 modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

De vertegenwoordigingskantoren van de buitenlandse kredietinstellingen die in België bestaan op de datum van inwerkingtreding van deze wet, worden van rechtswege ingeschreven overeenkomstig artikel 85, eerste lid.

Art. 145

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 4 van de wet van 3 mei 2002 – BS 17 augustus 2002

Art. 146

In afwijking van artikel 32, § 5, en onverminderd de §§ 3 en 4 van hetzelfde artikel, mogen de kredietinstellingen die zijn opgericht als personenvennootschap en op 1 januari 1992 deelnemingen bezaten, aandelen houden voor zover elke gekwalificeerde deelnemingspost niet meer bedraagt dan 15 pct. van hun eigen vermogen en het totale bedrag van deze posten niet meer bedraagt dan 60 pct. van hun eigen vermogen.

Het tweede en derde lid van artikel 32, § 5 en artikel 49, § 2, derde lid, zijn van toepassing.

Art. 147

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 150 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 148

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 151 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Art. 149

Kredietinstellingen naar Belgisch recht die vóór de inwerkingtreding van deze wet in één of meer LidStaten van [de Europese Economische Ruimte] bankverrichtingen uitvoerden als bedoeld in artikel 3, § 2, via het verrichten van

Les bureaux de représentation des établissements de crédit étrangers existant en Belgique à la date d'entrée en vigueur de la présente loi sont, de plein droit, inscrits conformément à l'article 85, alinéa 1er.

Art. 145

[...]

Article abrogé par l'article 4 de la loi du 3 mai 2002 – MB 17 août 2002

Art. 146

Par dérogation à l'article 32, § 5, et sans préjudice aux §§ 3 et 4 du même article, les établissements de crédit constitués sous la forme de sociétés de personnes qui, au 1er janvier 1992, possédaient des participations, peuvent détenir des parts d'associés pour autant que chaque poste de participation qualifiée n'excède pas 15 p.c. de leurs fonds propres et que le montant total de ces postes n'excède pas 60 p.c. de leurs fonds propres.

Les alinéas 2 et 3 de l'article 32, § 5, et l'article 49, § 2, alinéa 3, sont d'application.

Art. 147

[...]

Article abrogé par l'article 150 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 148

[...]

Article abrogé par l'article 151 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Art. 149

Les établissements de crédit de droit belge qui, avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, effectuaient des opérations bancaires visées à l'article 3, § 2, dans un ou plusieurs Etats membres de [l'Espace économique européen]

diensten, worden voor deze categorieën van verrichtingen en voor de betrokken Lid Staten, vrijgesteld van de toepassing van artikel 38.

1ste lid gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

Kredietinstellingen die ressorteren onder een Lid Staat van [de Europese Economische Ruimte] en die vóór de inwerkingtreding van deze wet in België bankverrichtingen uitvoerden als bedoeld in artikel 3, § 2, via het verrichten van diensten, worden voor deze categorieën van verrichtingen vrijgesteld van de toepassing van artikel 66.

2de lid gewijzigd bij artikel 3, 1° van de wet van 19 november 2004 – BS 28 december 2004

Art. 150

De machtigingen en afwijkingen die vóór de inwerkingtreding van deze wet door de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten zijn verleend op grond van de toepasselijke wetgevingen voor de kredietinstellingen, blijven geldig, tenzij zij overeenkomstig deze wet worden herroepen.

De erkennings en tuchtprocedure van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen van 6 september 1983 blijft gelden voor :

- 1° de erkende revisoren als bedoeld in artikel 146, § 1 tot zij hun functie als bedoeld in genoemde bepaling neerleggen;
- 2° alle erkende revisoren tot de datum waarop de erkenningsprocedure voor revisoren en revisorenvennootschappen van artikel 52 in werking treedt.

Art. 151

[...]

[De inwerkingtredingsbepaling betreft een materie die niet rechtstreeks verband houdt met het statuut van de kredietinstellingen en hun toezicht door de Commissie voor het

par la voie de la prestation de services sont, pour ces catégories d'opérations et pour les Etats en question, dispensés de l'application de l'article 38.

Alinéa 1er modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

Les établissements de crédit qui relèvent d'un Etat membre de [l'Espace économique européen] et qui, avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, effectuaient en Belgique par voie de prestation de services des opérations bancaires visées à l'article 3, § 2, sont, pour ces catégories d'opérations, dispensés de l'application de l'article 66.

Alinéa 2 modifié par l'article 3, 1° de la loi du 19 novembre 2004 – MB 28 décembre 2004

Art. 150

Les autorisations et dérogations données par l'autorité des services et marchés financiers avant l'entrée en vigueur de la présente loi sur la base des législations applicables aux établissements de crédit restent en vigueur, sauf leur révocation décidée conformément à la présente loi.

Le règlement d'agrément et de discipline de la Commission bancaire du 6 septembre 1983 reste d'application :

- 1° pour les reviseurs agréés visés à l'article 146, § 1er, jusqu'à la cessation de leurs fonctions prévues par cette disposition;
- 2° pour l'ensemble des reviseurs agréés jusqu'à la date d'entrée en vigueur du règlement d'agrément des reviseurs et sociétés de reviseurs prévu par l'article 52.

Art. 151

[...]

[La disposition d'entrée en vigueur concerne une matière qui ne relève pas directement du statut des établissements de crédit ni de leur contrôle par la Commission bancaire,

Bank-, Financier- en Assurantiewezzen]

Art. 152

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 72, 4 van het koninklijk besluit van 7 april 1995 – BS 29 april 1995

[Art. 152bis

§ 1. In afwijking van artikel 16, tweede lid, dient het aanvangskapitaal, in het geval van een vergunning als effectenbank van een op 31 december 1995 erkende beursvennootschap, slechts volgestort te zijn ten belope van volgende bedragen :

1° indien de vergunning wordt verleend uiterlijk op 31 december 1996 : [3.100.000 EUR];

2° indien de vergunning wordt verleend in de loop van 1997 : [3.500.000 EUR];

3° indien de vergunning wordt verleend in de loop van 1998 : [4.000.000 EUR];

4° indien de vergunning wordt verleend in de loop van 1999 : [4.590.000 EUR];

5° indien de vergunning wordt verleend in de loop van 2000 : [5.330.000 EUR].

§ 1 gewijzigd bij artikel 2, 6 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 – BS 30 augustus 2000. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 zelf gewijzigd bij artikel 42, 5° van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 – BS 11 augustus 2001

§ 2. In afwijking van artikel 23 dient het eigen vermogen van de effectenbanken die voorheen als beursvennootschap waren erkend ten minste volgende bedragen te bereiken :

1° tot 31 december 1996 : [3.100.000 EUR];

2° van 1 januari 1997 tot 31 december 1997 : [3.500.000 EUR];

financière et des assurances]

Art. 152

[...]

Article abrogé par l'article 72, 4 de l'arrêté royal du 7 avril 1995 – MB 29 avril 1995

[Art. 152bis

§ 1er. Par dérogation à l'article 16, alinéa 2, le capital initial, dans le cas de l'agrément en qualité de banque de titres d'une société de bourse agréée au 31 décembre 1995, ne doit être entièrement libéré qu'à concurrence des montants suivants :

1° si l'agrément est accordé au plus tard le 31 décembre 1996 : [3.100.000 EUR];

2° si l'agrément est accordé au cours de l'année 1997 : [3.500.000 EUR];

3° si l'agrément est accordé au cours de l'année 1998 : [4.000.000 EUR];

4° si l'agrément est accordé au cours de l'année 1999 : [4.590.000 EUR];

5° si l'agrément est accordé au cours de l'année 2000 : [5.330.000 EUR].

§ 1er modifié par l'article 2, 6 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 – MB 30 août 2000. L'article 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 modifié lui-même par l'article 42, 5° de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 – MB 11 août 2001

§ 2. Par dérogation à l'article 23, les fonds propres des banques de titres agréées auparavant en qualité de société de bourse, doivent atteindre au moins les montants suivants :

1° jusqu'au 31 décembre 1996 : [3.100.000 EUR];

2° du 1er janvier 1997 au 31 décembre 1997 : [3.500.000 EUR];

3° van 1 januari 1998 tot 31 december 1998 :
[4.000.000 EUR];

4° van 1 januari 1999 tot 31 december 1999 :
[4.590.000 EUR]

5° van 1 januari 2000 tot 31 december 2000 :
[5.330.000 EUR].

§ 2 gewijzigd bij artikel 2, 6 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 – BS 30 augustus 2000. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 zelf gewijzigd bij artikel 42, 5° van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 – BS 11 augustus 2001

Tot 31 december 2000 mag het eigen vermogen van de in het eerste lid bedoelde effectenbanken niet dalen onder het hoogste niveau bereikt sinds hun vergunning als effectenbank.

Wanneer het eigen vermogen niet meer het peil bereikt bepaald in deze paragraaf kan [de Bank] een termijn vaststellen waarbinnen dit opnieuw op het betrokken peil moet worden gebracht.

§ 2, 3de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

§ 3. De effectenbanken die gebruik maken van de afwijkende regeling waarvan sprake in §§ 1 en 2, mogen de werkzaamheden bedoeld in artikel 3 § 2, 2) en 6), slechts verrichten in het kader van transacties in effecten en financiële instrumenten. Ze mogen de in artikel 3, § 2, 3), 4) en 5) bedoelde werkzaamheden niet verrichten.]

Artikel ingevoegd bij artikel 6 van de wet van 20 maart 1996 – BS 24 april 1996

[Art. 152ter

Tot de inwerkingtreding van de bepalingen die de Europeesrechtelijke voorschriften inzake bescherming van beleggers in financiële instrumenten zullen omzetten in het Belgisch recht, moeten de kredietinstellingen die per 31 december 1995 als beursvennootschap erkend waren, deelnemen aan de beleggersbeschermingsregeling bedoeld in Titel

3° du 1er janvier 1998 au 31 décembre 1998 :
[4.000.000 EUR];

4° du 1er janvier 1999 au 31 décembre 1999 :
[4.590.000 EUR];

5° du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2000 :
[5.330.000 EUR].

§ 2 modifié par l'article 2, 6 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 – MB 30 août 2000. L'article 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 modifié lui-même par l'article 42, 5° de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 – MB 11 août 2001

Jusqu'au 31 décembre 2000, les fonds propres des banques de titres visées à l'alinéa 1er ne peuvent devenir inférieurs au niveau maximum atteint depuis leur agrément.

Lorsque les fonds propres n'atteignent plus les montants prévus par le présent paragraphe, [la Banque] peut fixer un délai dans lequel ils doivent à nouveau atteindre ces montants.

§ 2, alinéa 3 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

§ 3. Les banques de titres bénéficiant du régime dérogatoire prévu aux §§ 1er et 2, ne peuvent exercer les activités visées à l'article 3, § 2, 2) et 6), que dans le cadre d'opérations sur titres et instruments financiers. Elles ne peuvent pas exercer les activités visées à l'article 3, § 2, 3), 4) et 5).]

Article inséré par l'article 6 de la loi du 20 mars 1996 – MB 24 avril 1996

[Art. 152ter

Jusqu'à l'entrée en vigueur des dispositions visant à mettre en oeuvre en droit belge les dispositions du droit européen relatives à la protection des investisseurs en instruments financiers, les établissements de crédit qui à la date du 31 décembre 1995 étaient agréés comme sociétés de bourse, doivent adhérer au système de protection des investisseurs visé au

V van Boek II van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, voor hun verplichtingen die voortvloeien uit financiële instrumenten die niet zijn gedekt door de collectieve depositobeschermingsregeling, ingesteld krachtens artikel 110 van deze wet.]

Artikel ingevoegd bij artikel 7 van de wet van 20 maart 1996 - BS 24 april 1996

[Art. 152quater

De instellingen voor elektronisch geld die hun werkzaamheden van uitgifte van elektronisch geld vóór 27 april 2002 hebben aangevat, worden beschouwd als instellingen die over een vergunning beschikken.]

Artikel ingevoegd bij artikel 17 van de wet van 25 februari 2003 - BS 7 maart 2003

TITEL XII

OPHEFFINGSBEPALINGEN

[Deze opheffingsbepalingen werden niet opgenomen]

TITEL XIII

DIVERSE BEPALINGEN

HOOFDSTUK I

Aanpassing aan het recht van de Europese Gemeenschap

Art. 154

§ 1. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bepalingen van deze wet aanpassen aan de verplichtingen die voor België voortvloeien uit internationale akkoorden of verdragen voor zover het gaat om aangelegenheden die niet krachtens de Grondwet aan de wetgever zijn voorbehouden.

§ 2. De ontwerpen van koninklijke besluiten waarvan sprake in § 1 worden aan de

Titre V du Livre II de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en ce qui concerne leurs engagements découlant d'instruments financiers qui ne sont pas couverts par le système collectif de protection des dépôts institué en vertu de l'article 110 de la présente loi.]

Article inséré par l'article 7 de la loi du 20 mars 1996 - MB 24 avril 1996

[Art. 152quater

Les établissements de monnaie électronique qui ont commencé leur activité d'émission de monnaie électronique avant le 27 avril 2002 sont présumés agréés.]

Article inséré par l'article 17 de la loi du 25 février 2003 - MB 7 mars 2003

TITRE XII

DISPOSITIONS ABROGATOIRES

[Ces dispositions abrogatoires ne sont pas reprises]

TITRE XIII

DISPOSITIONS DIVERSES

CHAPITRE PREMIER

De l'adaptation au droit de la Communauté européenne

Art. 154

§ 1er. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, adapter les dispositions de la présente loi aux obligations découlant pour la Belgique d'accords ou de traités internationaux, dans la mesure où il s'agit de matières que la Constitution ne réserve pas au législateur.

§ 2. Les projets d'arrêts royaux dont question au § 1er sont soumis à l'avis de la section de

afdelingwetgeving van de Raad van State ter advies voorgelegd.

Dit advies wordt samen met het verslag aan de Koning en het betrokken koninklijk besluit openbaar gemaakt.

§ 3. De met toepassing van § 1 genomen koninklijke besluiten worden opgeheven indien niet bij wet bevestigd binnen het jaar na hun bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

HOOFDSTUK II

Aanpassing van de verwijzingen naar latere wetgevingen

Art. 155

De Koning kan de verwijzingen in de bepalingen van deze wet aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de latere wetgevingen en coördinaties.

HOOFDSTUK III

Effectenregeling

Art. 156

[...]

[De niet opgenomen wijzigingsbepaling betreft een materie die niet rechtstreeks verband houdt met het statuut van de kredietinstellingen en hun toezicht door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen]

HOOFDSTUK IV

Verrekening tussen kredietinstellingen

Art. 157

§ 1. [...]

§ 1 opgeheven bij artikel 69, 5° van de wet van 15 december 2004 – BS 1 februari 2005

[§ 1.] Onverminderd de bepalingen van § 1 en van de artikelen 445 tot 449 van boek III van het

législation du Conseil d'Etat.

Cet avis est publié en même temps que le rapport au Roi et l'arrêté royal y relatif.

§ 3. Les arrêtés royaux pris en exécution du § 1er sont abrogés s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans l'année qui suit leur publication au Moniteur belge.

CHAPITRE II

De l'adaptation des références aux législations ultérieures

Art. 155

Le Roi peut adapter les références contenues dans les dispositions de la présente loi pour les mettre en concordance avec les législations et coordinations ultérieures.

CHAPITRE III

Du régime des valeurs mobilières

Art. 156

[...]

[La disposition modificative non reprise concerne une matière qui ne relève pas directement du statut des établissements de crédit ni de leur contrôle par la Commission bancaire, financière et des assurances]

CHAPITRE IV

Compensation entre établissements de crédit

Art. 157

§ 1er. [...]

§ 1er abrogé par l'article 69, 5° de la loi du 15 décembre 2004 – MB 1 février 2005

[§ 1.] Sans préjudice des dispositions du § 1er et des articles 445 à 449 du livre III du Code du

wetboek van koophandel zijn de op de dag van haar faillietverklaring door een kredietinstelling verrichte betalingen, transacties en handelingen en de op die dag aan dergelijke instelling gedane betalingen geldig indien zij het tijdstip van het vonnis van faillietverklaring voorafgaan of werden verricht zonder van het faillissement van de kredietinstelling af te weten.

Voor de toepassing van het eerste lid worden de instellingen belast met de verrekening of de vereffening tussen kredietinstellingen van betalingen of van financiële transacties, met kredietinstellingen gelijkgesteld.

§ 1 hernummerd bij artikel 24 van de wet van 15 december 2004 – BS 1 februari 2005

[§ 2.] De Koning kan de toepassing van dit artikel, voor de transacties en betalingen die Hij bepaalt, uitbreiden tot andere categorieën van instellingen uit de financiële sector.

§ 2 hernummerd bij artikel 24 van de wet van 15 december 2004 – BS 1 februari 2005

Uitbreiding van het toepassingsgebied¹: artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 januari 1998 – BS 13 februari 1998

Commerce, les paiements, opérations et actes effectués par un établissement de crédit et les paiements faits à un pareil établissement le jour de sa déclaration en faillite, sont valables s'ils précèdent le moment du jugement déclaratif de faillite ou s'ils ont été effectués dans l'ignorance de la faillite de l'établissement de crédit.

Pour l'application du présent paragraphe, les établissements chargés de la compensation ou du règlement entre des établissements de crédit de paiements ou d'opérations financières sont assimilés à des établissements de crédit.

§ 1er renuméroté par l'article 24 de la loi du 15 décembre 2004 – MB 1 février 2005

[§ 3.] Le Roi peut, pour les opérations et paiements qu'Il désigne, étendre l'application du présent article à d'autres catégories d'institutions financières.

§ 2 renuméroté par l'article 24 de la loi du 15 décembre 2004 – MB 1 février 2005

Extension du champ d'application¹: article 1er de l'arrêté royal du 28 janvier 1998 – MB 13 février 1998

¹ **28 JANUARI 1998. - Koninklijk besluit tot uitbreiding tot andere categorieën financiële instellingen van artikel 157 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.** Artikel 1. Artikel 157 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is eveneens toepasselijk, voor de transacties en betalingen die door dit artikel beheerst worden :
- op de instellingen en ondernemingen bedoeld in artikel 2, § 1, 1°, 2° en § 2 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs en alsook op de vennootschappen voor makelaar in financiële instrumenten bedoeld in boek II, titel II van deze wet;

- op de financiële instellingen bedoeld in artikel 3, § 1, 5° van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;
- alsook op de beleggingsinstellingen in de zin van artikel 105 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten.

¹ **28 JANVIER 1998. - Arrêté royal étendant à d'autres catégories d'institutions financières l'application de l'article 157 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.** Article 1. L'article 157 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est également applicable, pour les opérations et paiements qu'il régit :
- aux établissements et entreprises visés à l'article 2, § 1er, 1°, 2°, et § 2 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, ainsi qu'aux sociétés de courtage en instruments financiers visées au livre II, Titre II de cette loi;
- aux établissements financiers visés à l'article 3, § 1er, 5° de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;
- ainsi qu'aux organismes de placement au sens de l'article 105 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers.

[HOOFDSTUK V]

[Informatieverstrekking]

[Art. 157 bis

[De Bank] verstrekt op haar website de volgende informatie :

Aanhef van het 1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

1° de wetgeving op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, en de besluiten, reglementen en circulaire genomen in uitvoering of met toepassing van deze wetgeving;

2° een omzettingstabel van de bepalingen van de Europese richtlijnen inzake prudentieel toezicht op kredietinstellingen, met opgaaf van de weerhouden opties;

3° de toetsingscriteria en de methodiek die zij gebruikt bij haar beoordeling als bedoeld in artikel 46, derde lid

4° geaggregeerde statistische gegevens over de belangrijkste aspecten inzake toepassing van de in 1° bedoelde wetgeving

5° andere informatie, als voorgeschreven bij besluiten en reglementen genomen in uitvoering van deze wet.

De in het eerste lid bedoelde informatie wordt in voorkomend geval op de website bekendgemaakt op de wijze als overeengekomen tussen de landen van de Europese Economische Ruimte. [De Bank] zorgt voor een geregelde actualisering van de op haar website verstrekte informatie.]

2de lid gewijzigd bij artikel 102 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011

Artikel ingevoegd bij artikel 33 van de wet van 15 mei 2007 - BS 18 juni 2007

[CHAPITRE V]

[De la communication d'informations]

[Art. 157bis

[La Banque] fournit sur son site web les informations suivantes :

Préambule de l'alinéa 1er modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

1° la législation relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, ainsi que les arrêtés, règlements et circulaires pris en exécution ou en application de cette législation;

2° un tableau de transposition des dispositions des directives européennes relatives à la surveillance prudentielle des établissements de crédit, indiquant les options retenues;

3° les critères de vérification et les méthodes qu'elle utilise pour procéder à l'évaluation visée à l'article 46, alinéa 3;

4° des données statistiques agrégées sur les principaux aspects relatifs à l'application de la législation visée au 1°;

5° toute autre information prescrite par les arrêtés et règlements pris en exécution de la présente loi.

Les informations visées à l'alinéa 1^{er} sont, le cas échéant, publiées sur le site web de la Commission bancaire, financière et des Assurances selon les modalités convenues entre les Etats membres de l'Espace économique européen. [La Banque] veille à actualiser régulièrement les informations fournies sur son site web.]

Alinéa 2 modifié par l'article 102 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011

Article inséré par l'article 33 de la loi du 15 mai 2007 - MB 18 juin 2007

TITEL XIV

INWERKINGTREDING

Art. 158

Deze wet treedt in werking op de datum van haar bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Evenwel,

- 1° treden de artikelen 22 en 110 in werking op de bij koninklijk besluit vastgestelde datum;
- 2° treden de artikelen 111 en 121 in werking op de datum waarop het Wetboek financiële transacties en financiële markten, als bedoeld in artikel 225 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, in werking treedt;

3° [...]

4° [...]

5° [...]

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

[De niet opgenomen inwerking-tredingsbepalingen betreffen materies die niet rechtstreeks verband houden met het statuut van de kredietinstellingen en hun toezicht door de Commissie voor het Bank-, Financiële en Assurantiewezen]

TITRE XIV

ENTREE EN VIGUEUR

Art. 158

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Toutefois,

- 1° les articles 22 et 110 entrent en vigueur à la date fixée par arrêté royal;
- 2° les articles 111 et 121 entrent en vigueur à la date d'entrée en vigueur du Code des opérations financières et des marchés financiers visé à l'article 225 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

3° [...]

4° [...]

5° [...]

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le Moniteur belge.

[Les dispositions d'entrée en vigueur non reprises concernent des matières qui ne relèvent pas directement du statut des établissements de crédit ni de leur contrôle par la Commission bancaire, financière et des assurances]

BIJLAGE 1

17 JUNI 1996

**KONINKLIJK BESLUIT TOT
VERRUIMING VAN DE GRENZEN
WAARBINNEN [DE
KREDIETINSTELLINGEN EN
BELEGGINGSONDERNEMINGEN]
AANDELEN EN DEELNEMINGEN
MOGEN BEZITTEN**

(Belgisch Staatsblad, 29 juni 1996)

*Titel gewijzigd bij artikel 23 van het koninklijk
besluit van 29 oktober 2007 - BS 8 november 2007*

Artikel 1

De grenzen vermeld in artikel 32, § 5, eerste zin, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, worden aldus vervangen, dat een kredietinstelling, onverminderd de §§ 1 tot 4 en 6 tot 8 van het voornoemde artikel 32 :

1° geen gekwalificeerde deelnemingen mag bezitten die, per post, 15 % van haar eigen vermogen en, in totaal 45 % van haar eigen vermogen, overschrijden;

2° aandelen die geen gekwalificeerde deelnemingen vormen, onbegrensd mag bezitten.

[Art. 1bis

De grenzen vermeld in artikel 76, § 5, eerste zin, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, worden aldus vervangen, dat een beleggingsonderneming, onverminderd de §§ 1 tot 4 en 6 tot 8 van het voornoemde artikel 76 :

ANNEXE 1

17 JUIN 1996

**ARRÊTÉ ROYAL MAJORANT LES
LIMITES DANS LESQUELLES [LES
ÉTABLISSEMENTS DE CRÉDIT ET
LES ENTREPRISES
D'INVESTISSEMENT] PEUVENT
DÉTENIR DES DROITS
D'ASSOCIÉS ET DES
PARTICIPATIONS**

(Moniteur belge, 29 juin 1996)

*Titre modifié par l'article 23 de l'arrêté royal du
29 octobre 2007 - MB 8 novembre 2007*

Article 1er

Les limites prévues à l'article 32, § 5, première phrase, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit sont remplacées en ce sens que, sans préjudice des §§ 1er à 4 et 6 à 8 de l'article 32 précité, les établissements de crédit :

1° ne peuvent détenir des participations qualifiées qui excèdent, par poste, 15 % des fonds propres de l'établissement de crédit et, au total, 45 % des fonds propres de l'établissement;

2° peuvent détenir sans limites des droits d'associés qui ne constituent pas des participations qualifiées.

[Art. 1bis

Les limites prévues à l'article 76, § 5, première phrase, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, sont remplacées en ce sens que, sans préjudice des §§ 1^{er} à 4 et 6 à 8 de l'article 76 précité, les entreprises d'investissement :

1° geen gekwalificeerde deelnemingen mag bezitten, die, per post, 15 % van haar eigen vermogen en, in totaal 45 % van haar eigen vermogen, overschrijden;

2° aandelen die geen gekwalificeerde deelnemingen vormen, onbegrensd mag bezitten.]

Artikel ingevoegd bij artikel 24 van het koninklijk besluit van 29 oktober 2007 - BS 8 november 2007

Art. 2

Dit besluit is enkel van toepassing op de kredietinstellingen die voldoen aan de verplichting van artikel 23, § 1, eerste lid, van de voornoemde wet van 22 maart 1993 [en op de beleggingsondernemingen die voldoen aan de verplichting van artikel 66, § 1, eerste lid, van de voornoemde wet van 6 april 1995.]

Gewijzigd bij artikel 25 van het koninklijk besluit van 29 oktober 2007 - BS 8 november 2007

Art. 3

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Art. 4

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

1° ne peuvent détenir des participations qualifiées qui excèdent, par poste, 15 % des fonds propres de l'entreprise d'investissement et, au total, 45 % des fonds propres de l'entreprise;

2° peuvent détenir sans limites des droits d'associés qui ne constituent pas des participations qualifiées.]

Article inséré par l'article 24 de l'arrêté royal du 29 octobre 2007 - MB 8 novembre 2007

Art. 2

Le présent arrêté n'est applicable qu'aux établissements de crédit qui satisfont à l'obligation prévue à l'article 23, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la loi précitée du 22 mars 1993], et aux entreprises d'investissement qui satisfont à l'obligation prévue à l'article 66, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 précitée.]

Modifié par l'article 25 de l'arrêté royal du 29 octobre 2007 - MB 8 novembre 2007

Art. 3

Le présent article entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Art. 4

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.